LES EVANGILES

TRADUITS ET MIS EN ŒUVRES POUR LA LECTURE LITURGIQUE

PAR LES MOINES ORTHODOXES DE BOIS-AUBRY

LES EVANGILES

Evangile selon saint Matthieu Evangile selon saint Marc	Mt	3
	Mc	69
Evangile selon saint Luc	Lc	111
Evangile selon saint Jean	Jn	181

© ABBAYE DE BOIS-AUBRY – 1996

Tous droits de traduction et d'adaptation réservés ; toute reproduction d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit, et notamment par photocopie ou microfilm, strictement interdite sans autorisation de l'éditeur.

L'EVANGILE SELON SAINT MATTHIEU

CHAPITRE PREMIER

¹Généalogie de Jésus Christ, Fils de David, Fils d'Abraham.

²Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères. ³Juda de Thamar engendra Pharès et Zara ; Pharès engendra Esrom ;

Esrom engendra Aram.

⁴Aram engendra Aminadav ; Aminadav engendra Naâsson ;
Naâsson engendra Salmon.

⁵Salmon de Rahab engendra Booz ; Booz de Ruth engendra Oved ; Oved engendra Jessé.

⁶Jessé engendra le roi David.

David engendra Salomon de la femme d'Urie.

⁷Salomon engendra Roboam, Roboam engendra Abia,
Abia engendra Asa.

⁸Asa engendra Josaphat, Josaphat engendra Joram, Joram engendra Ozias.

Ozias engendra Joatham, Joatham engendra Achaz, Achaz engendra Ezéchias.

¹⁰Ezéchias engendra Manassé, Manassé engendra Amon, Amon engendra Josias.

> ¹¹Josias engendra Jéchonias et ses frères au temps de la déportation à Babylone.

¹²Après la déportation à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel; Salathiel engendra Zorobabel.

¹³Zorobabel engendra Abioud ; Abioud engendra Eliakhim ; Eliakhim engendra Azor.

¹⁴Azor engendra Zadok ; Zadok engendra Akhim ; Akhim engendra Elioud.

¹⁵Elioud engendra Eléazar ; Eléazar engendra Mathan ; Mathan engendra Jacob.

¹⁶Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

¹⁷Il y a donc en tout

quatorze générations depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations depuis David jusqu'à la déportation à Babylone et quatorze générations de la déportation à Babylone jusqu'au Christ.

¹⁸Voici de quelle manière arriva la naissance de Jésus Christ.

Marie, sa mère, ayant été fiancée à Joseph, se trouva enceinte par la vertu du Saint-Esprit, avant qu'ils n'aient habité ensemble. ¹⁹Joseph, son époux, qui était un homme de bien et ne voulait pas la diffamer, se proposa de se séparer d'elle secrètement. ²⁰Il y réfléchis-

sait lorsqu'un ange du Seigneur lui apparut en songe et lui dit : "Joseph, fils de David, ne crains pas d'accueillir chez toi Marie, ton épouse : l'enfant qu'elle a conçu vient de l'Esprit Saint. ²¹Elle va mettre au monde un fils à qui tu donneras le nom de Jésus ^a, car c'est Lui qui sauvera son peuple de ses péchés".

²²Et tout cela arriva pour que s'accomplît ce que Dieu avait dit par le prophète : ²³« Voici que la vierge concevra et enfantera un fils, et on lui donnera le nom d'Emmanuel », c'est-à-dire : « Dieu avec nous ».

²⁴Dès son réveil, Joseph exécuta ce que l'ange du Seigneur lui avait prescrit, et il prit chez lui son épouse. ²⁵Et sans qu'il l'eût connue, elle mit au monde un fils, auquel il donna le nom de Jésus.

¹Après la naissance de Jésus à Bethléem de Juda, sous le règne du roi Hérode, des mages venus d'Orient se présentèrent à Jérusalem en disant : ²"Où est le roi des Juifs, qui vient de naître ? Nous avons vu son étoile à son lever et nous sommes venus pour nous prosterner devant Lui".

³Le roi Hérode s'émut à cette nouvelle, et tout Jérusalem avec lui. ⁴Il convoqua tous les grands prêtres et les scribes du peuple, et s'enquit auprès d'eux de l'endroit où devait naître le Christ.

⁵Ils lui dirent : "A Bethléem de Juda, car voici ce qui est écrit par le prophète : ⁶« Et toi, Bethléem, terre de Juda, tu n'es pas la moindre parmi les chefs de Juda ; c'est de toi que sortira le chef qui doit paître mon peuple, Israël ».

⁷Alors Hérode fit appeler les mages furtivement et leur demanda des précisions sur la date où l'étoile était apparue. ⁸Puis il les envoya à Bethléem en disant : "Allez, enquérez-vous exactement de cet enfant, et quand vous L'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que, moi aussi, j'aille me prosterner devant Lui".

-

^a Yeshoua: "Dieu sauve".

°Sur ces paroles du roi, ils se mirent en route ; et l'étoile qu'ils avaient vue allait devant eux jusqu'à ce qu'elle vînt s'arrêter audessus du lieu où se trouvait l'enfant. ¹ºA la vue de l'étoile, ils furent transportés de joie extrêmement, ¹¹et entrant dans la maison, ils virent l'enfant avec Marie, sa mère. Ils se prosternèrent devant Lui et L'adorèrent, et ouvrant leurs trésors, ils Lui offrirent des présents : de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

¹²Et avertis en songe de ne pas retourner vers Hérode, ce fut par un autre chemin qu'ils retournèrent en leur pays.

¹³Après leur départ, un ange du Seigneur apparut en songe à Joseph et lui dit : "Réveille-toi, prends avec toi l'enfant et sa mère, fuis en Egypte et restes-y jusqu'à ce que je te prévienne, car Hérode va rechercher l'enfant pour Le faire périr".

¹⁴Lui donc se réveillant, prit avec lui pendant la nuit l'enfant et sa mère, et se retira en Egypte. ¹⁵Il y resta jusqu'à la mort d'Hérode, afin que s'accomplît ce que le Seigneur avait dit par le prophète : "D'Egypte j'ai rappelé mon Fils" ^b.

¹⁶Alors Hérode, voyant que les mages s'étaient joués de lui, entra dans une violente colère, et envoya tuer tous les enfants de Bethléem et de tout son territoire depuis l'âge de deux ans et au-dessous, d'après le temps qu'il connaissait exactement par les mages. ¹⁷Alors fut accompli ce que le prophète Jérémie avait prédit en ces termes : ¹⁸« Une voix a retenti dans Rama, une lamentation et une longue plainte : c'est Rachel qui pleure ses enfants et qui refuse d'être consolée, parce qu'ils ne sont plus » ^c.

¹⁹Quand Hérode fut mort, un ange du Seigneur apparut en songe à Joseph, en Egypte, et lui dit : ²⁰"Lève-toi, prends l'enfant et sa mère et pars pour le pays d'Israël, car ils sont morts, ceux qui en voulaient à la vie de l'enfant". ²¹Il se leva, prit avec lui l'enfant et sa mère et regagna le pays d'Israël. ²²Mais ayant appris qu'Archelaüs ré-

^b Os 11*1.

^c Jr 31*15.

gnait sur la Judée à la place d'Hérode, son père, il eut peur d'y aller. Averti en songe, il se retira dans le pays de Galilée ²³et vint habiter dans une ville appelée Nazareth, afin que s'accomplît ce qu'avaient dit les prophètes : « Il sera appelé Nazaréen » ^d.

¹En ce temps-là paraît Jean le Baptiste qui prêche dans le désert de Judée, ²et il dit : "Repentez-vous car le Royaume des cieux est proche".

³C'est bien lui dont a parlé Isaïe le prophète, disant : « Une voix crie dans le désert : - Préparez le chemin du Seigneur, rendez droits ses sentiers - » ^e.

⁴Jean lui-même avait un vêtement en poil de chameau et une ceinture de cuir autour des reins ; il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage.

⁵Alors venaient vers lui Jérusalem, tout le pays de Juda et toute la région du Jourdain. ⁶Les gens se faisaient baptiser par lui dans le Jourdain en confessant leurs péchés. ⁷Voyant des pharisiens et des sadducéens qui venaient en grand nombre à son baptême, il leur dit : "Engeance de vipères, qui vous a incités à vous soustraire à la colère qui approche ? ⁸Que votre geste soit le fruit du repentir ! ⁹Et ne vous avisez pas de dire en vous-mêmes : « Nous avons Abraham pour père ! », car je vous le déclare : Dieu peut, des pierres que voici, faire surgir des enfants à Abraham. ¹⁰Déjà la cognée est à la racine des arbres : tout arbre qui ne produit pas de bons fruits va être coupé et jeté au feu.

¹¹Pour moi, je vous baptise dans l'eau pour la conversion, mais Celui qui vient après moi est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de porter ses sandales; Lui, Il vous baptisera dans l'Esprit Saint et le feu. ¹²Il a en mains la pelle à vanner: Il nettoiera son aire

^d Is 53*3.

^e Is 40*3.

et Il recueillera son blé dans le grenier ; pour la paille, Il la consumera au feu qui ne s'éteint pas".

¹³Alors apparaît Jésus venant de Galilée vers Jean au Jourdain, pour se faire baptiser par lui. ¹⁴Mais Jean, résistant, Lui dit : "C'est moi qui ai besoin d'être baptisé par Toi, et Tu viens à moi !"

¹⁵Jésus lui répondit : "Laisse faire pour le moment : car il convient d'accomplir toute justice". Alors Jean Le laissa faire.

¹⁶Une fois baptisé, Jésus sortit aussitôt de l'eau. Voilà que les cieux s'ouvrirent pour lui et il vit l'Esprit de Dieu qui descendait sur Lui comme une colombe. ¹⁷Et voici qu'une voix qui venait des cieux disait :

"Celui-ci est mon Fils bien-aimé qui a toute ma bienveillance".

¹Alors Jésus fut conduit au désert par l'Esprit pour être tenté par le diable. ²Il jeûna pendant quarante jours et pendant quarante nuits ; après quoi, Il eut faim.

³Le tentateur s'approcha et Lui dit : "Si Tu es Fils de Dieu, dis que ces pierres se changent en pains". ⁴Mais Il répliqua : "Il est écrit : « L'homme ne vit pas seulement de pain, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu » ^f".

⁵Le diable L'emmène alors dans la ville sainte, Le place sur le pinacle du Temple, ⁶et Lui dit : "Si Tu es Fils de Dieu, jette-Toi en bas car il est écrit : « Il donnera pour toi ordre à ses anges et ils te porteront dans leurs mains de peur que ton pied ne heurte une pierre ». " ⁷Jésus dit : "Il est écrit aussi : « Tu ne mettras pas à l'épreuve le Seigneur ton Dieu » ⁸ ".

⁸Alors le diable L'emmène encore sur une haute montagne et Lui montre tous les royaumes du monde avec leur gloire en Lui disant : ⁹"Je Te ferai don de tout cela si Tu Te prosternes à mes pieds pour m'adorer". ¹⁰Sur quoi Jésus lui dit : "Retire-toi, satan, car il est

^g Ps 91*12 & Dt 6*16.

f Dt 8*3

écrit : « C'est le Seigneur ton Dieu que tu adoreras et tu ne rendras de culte qu'à Lui seul » ^h ".

¹¹Alors le diable Le quitta et des anges s'approchèrent de Lui et ils Le servaient.

¹²Quand Jésus apprit que Jean avait été arrêté, Il se retira en Galilée. ¹³Puis, quittant Nazareth, Il vint habiter Kaphar Naoûm, au bord du lac, sur les confins de Zabulon et de Nephtali, ¹⁴afin que s'accomplisse ce qui avait été dit par Isaïe le prophète : ¹⁵« Terre de Zabulon, terre de Nephtali, route de la mer, pays au-delà du Jourdain, Galilée des païens, ¹⁶le peuple qui se tenait dans les ténèbres a vu une grande lumière et sur ceux qui étaient dans le pays de l'ombre de la mort, la lumière a resplendi » ¹.

¹⁷A partir de ce moment, Jésus commença à prêcher en disant : "Repentez-vous car le Royaume des cieux est proche".

¹⁸Comme Il longeait le bord du lac de Galilée, Il vit deux frères, Simon, dit Pierre, et André, son frère, qui jetaient leur filet dans les flots - car ils étaient pêcheurs - ¹⁹et Il leur dit : "Suivez-moi, et je ferai de vous des pêcheurs d'hommes". ²⁰Eux aussitôt laissèrent là leur filet et Le suivirent.

²¹Plus loin, Il vit deux autres frères, Jacques, le fils de Zébédée, et Jean, son frère, dans leur barque avec Zébédée leur père, qui ravaudaient leurs filets, et Il les appela; ²²eux aussitôt laissèrent là leur barque et leur père et Le suivirent.

²³Et II se mit à parcourir toute la Galilée, enseignant dans leurs synagogues, proclamant la Bonne Nouvelle du Royaume et guérissant toute maladie et toute infirmité dans le peuple. ²⁴Sa renommée se répandit dans toute la Syrie ; et on Lui amenait tous les mal-portants, atteints de maladies et de tourments divers, des possédés, des épileptiques et des paralytiques, et II les guérissait.

^h Dt 6*13.

ⁱ Is 9*1-2.

²⁵Des foules nombreuses vinrent à Lui de la Galilée, de la Décapole, de Jérusalem, de la Judée et du pays au-delà du Jourdain.

5

¹A la vue de ces foules, Jésus gravit la montagne, et quand Il se fut assis ses disciples s'approchèrent de Lui. ²Alors ouvrant la bouche, Il se mit à les instruire en disant :

³"Bienheureux les pauvres en esprit, car le Royaume des cieux est à eux. ⁴Bienheureux les affligés, car ils seront consolés. ⁵Bienheureux les doux, car ils hériteront la terre. ⁶Bienheureux les affamés et assoiffés de justice, car ils seront rassasiés.

⁷Bienheureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde.

⁸Bienheureux les cœurs purs, car ils verront Dieu.

Bienheureux les pacificateurs, car ils seront appelés fils de Dieu.

¹⁰Bienheureux les persécutés pour la justice,

car le Royaume des cieux est à eux.

¹¹Bienheureux serez-vous lorsqu'on vous outragera, qu'on vous persécutera,

qu'on dira faussement de vous toute sorte de mal à cause de moi ! Réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse,

car votre récompense sera grande dans les cieux.

Car c'est bien ainsi qu'on a persécuté les prophètes venus avant vous.

¹³Vous êtes le sel de la terre ; si le sel perd sa saveur, avec quoi sera-t-il salé ? Il n'est plus bon qu'à être jeté dehors et foulé aux pieds par les hommes.

¹⁴Vous êtes la lumière du monde ; une ville située sur une montagne n'échappe pas aux regards. ¹⁵On n'allume pas une lampe pour

la mettre sous une boîte ; on la met sur le lampadaire et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison ; ¹⁶que votre lumière brille donc ainsi devant les hommes, pour qu'à la vue de vos bonnes œuvres, ils glorifient votre Père qui est dans les cieux.

¹⁷Ne croyez pas que je sois venu abroger la Loi ni les prophètes ; je ne suis pas venu pour abroger mais pour accomplir.

¹⁸Amen, je vous le dis, avant que passent le ciel et la terre, pas un seul iota, pas un seul petit trait de la Loi ne passera que tout ne soit accompli. ¹⁹Celui qui aura violé l'un de ses plus petits commandements et aura enseigné aux autres à faire de même sera tenu pour le plus petit dans le Royaume des cieux ; celui, au contraire, qui les aura observés et enseignés sera tenu pour grand dans le Royaume des cieux. ²⁰Car je vous le déclare : si votre justice ne dépasse pas celle des scribes et des pharisiens, vous n'entrerez pas dans le Royaume des cieux.

²¹Vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : « Tu ne tueras pas », « Celui qui tuera sera bon pour le tribunal ».

²²Mais moi je vous dis : quiconque se met en colère contre son frère est bon pour le tribunal, quiconque dira à son frère : « Raca! » ^j est bon pour le Sanhédrin, quiconque lui dira : « Fou! » est bon pour la géhenne de feu.

²³Si donc tu viens apporter ton offrande à l'autel et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi, ²⁴laisse ton offrande devant l'autel, et va d'abord te réconcilier avec ton frère ; puis reviens présenter ton offrande. ²⁵Accorde-toi au plus vite avec ton adversaire tandis que vous êtes en chemin ensemble, de peur que ton adversaire ne te livre au juge, le juge au garde, et que tu ne sois jeté en prison. ²⁶Amen, je te le dis, tu n'en sortiras pas que tu n'aies payé jusqu'au dernier sou.

^j Mot araméen, équivalent du français "crétin".

²⁷Vous avez appris qu'il a été dit : « Tu ne commettras pas d'adultère ». ²⁸Mais moi je vous dis : quiconque regarde une femme avec convoitise a déjà commis l'adultère avec elle, dans son cœur.

²⁹Si ton œil droit est pour toi une occasion de chute, arrache-le et jette-le loin de toi; mieux vaut pour toi qu'un seul de tes membres périsse, que d'avoir le corps tout entier jeté dans la géhenne.

³⁰Et si ta main droite est pour toi une occasion de chute, coupela et jette-la loin de toi; mieux vaut pour toi qu'un seul de tes membres périsse, que d'avoir le corps tout entier jeté dans la géhenne.

³¹Il a été dit : « Celui qui répudie sa femme lui remettra un acte de répudiation ». ³²Et moi je vous dis : quiconque répudie sa femme - excepté le cas de fornication - fait d'elle une adultère, et si quel-qu'un épouse une femme répudiée, il commet un adultère.

³³Vous avez encore appris qu'il a été dit aux anciens : « Tu ne te parjureras pas, mais tu t'acquitteras de tes serments envers le Seigneur ». ³⁴Et moi je vous dis de ne pas jurer du tout : ni par le ciel car c'est le Trône de Dieu, ³⁵ni par la terre car c'est l'escabeau de ses pieds, ni par Jérusalem car c'est la ville du grand Roi. ³⁶Ne jure pas non plus par ta tête car tu ne peux en rendre un seul cheveu blanc ou noir.

³⁷Que votre langage soit : « Oui ? Oui ! », ou : « Non ? Non ! », le surplus vient du malin.

³⁸Vous avez appris qu'il a été dit : « Œil pour œil, dent pour dent ». ³⁹Et moi je vous dis de ne pas tenir tête au méchant ; au contraire, à celui qui te frappe sur la joue droite, tends-lui encore l'autre. ⁴⁰Et à celui qui veut te citer en justice pour te prendre ta tunique, laisse-lui aussi ton manteau. ⁴¹Et s'il te requiert pour une course d'un mille, fais-en deux avec lui. ⁴²A qui te demande, donne, et ne tourne pas le dos à qui veut t'emprunter.

⁴³Vous avez appris qu'il a été dit : « Tu aimeras ton prochain et tu haïras ton ennemi ». ⁴⁴Et moi je vous dis : aimez vos ennemis et priez pour ceux qui vous persécutent. ⁴⁵Ainsi vous deviendrez les fils

de votre Père qui est dans les cieux, car Il fait lever son soleil sur les méchants et sur les bons, et tomber la pluie sur les justes et sur les injustes.

⁴⁶Car si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle récompense en avez-vous? Les publicains eux-mêmes n'en font-ils pas autant? ⁴⁷Et si vous ne saluez que vos frères, que faites-vous d'extraordinaire? Les païens eux-mêmes n'en font-ils pas autant?

⁴⁸Vous ainsi, vous serez parfaits comme votre Père céleste est parfait.

Gardez-vous de pratiquer votre justice devant les hommes pour être un spectacle, autrement ce serait perdre toute récompense auprès de votre Père qui est dans les cieux.

²Quand donc tu fais une aumône, ne fais pas sonner de la trompette devant toi, comme font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, afin d'être glorieux devant les hommes. Amen, je vous le dis : ils ont reçu leur salaire.

³Toi, cependant, quand tu fais l'aumône, que ta main gauche ignore ce que fait ta main droite, ⁴de sorte que ton aumône soit faite dans le secret, et ton Père qui voit dans le secret te le rendra.

⁵Et quand vous priez, ne soyez pas comme les hypocrites qui aiment à prier debout dans les synagogues et dans les coins des rues, afin de se faire voir des hommes. Amen, je vous le dis : ils ont reçu leur salaire.

⁶Toi, quand tu pries, entre dans ta chambre, ferme ta porte, et prie ton Père qui est présent dans le secret, et ton Père qui voit dans le secret te le rendra.

Dans vos prières, ne rabâchez pas comme les païens, ils s'imaginent qu'en parlant beaucoup ils seront mieux écoutés. Ne vous rendez pas semblables à eux : votre Père, en effet, sait de quoi vous avez besoin avant même que vous ne le Lui demandiez. Vous donc priez ainsi :

Notre Père qui es aux cieux,

¹⁰sanctifié soit ton Nom, vienne ton Règne,

accompli soit ton Vouloir comme au ciel ainsi sur terre.

"Notre pain substantiel, donne-le-nous aujourd'hui.

¹²Remets-nous nos dettes comme nous avons remis à nos débiteurs, ¹³garde-nous de consentir à la tentation,

mais délivre-nous du malin,

car c'est à Toi qu'appartiennent le Règne, la Puissance et la Gloire, aux siècles des siècles ^k.

¹⁴Car si vous remettez aux hommes leurs manquements, votre Père céleste vous les remettra aussi. ¹⁵Mais si vous ne remettez pas aux hommes leurs manquements, votre Père ne vous remettra pas non plus vos manquements.

¹⁶Lorsque vous jeûnez, ne soyez pas comme les hypocrites à l'air renfrogné, car ils prennent une mine défaite pour faire voir aux hommes qu'ils jeûnent. Amen, je vous le dis : ils ont reçu leur salaire.

¹⁷Pour toi, lorsque tu jeûnes, parfume ta tête et lave ton visage, ¹⁸pour ne pas faire voir aux hommes que tu jeûnes, mais à ton Père qui est présent dans le secret, et ton Père qui voit dans le secret te le rendra.

¹⁹Ne vous amassez pas de trésors sur la terre, où la mite et le ver rongent, où les voleurs percent les murailles et dérobent. ²⁰Amassez-vous plutôt des trésors dans le ciel, où ni mite ni vers ne rongent, où aucun voleur ne perce les murailles pour dérober. ²¹Car là où sera ton trésor, là aussi sera ton cœur.

²²La lampe du corps c'est l'œil. Si ton œil est sain, tout ton corps sera éclairé. ²³Mais si ton œil est mauvais, tout ton corps sera dans les ténèbres. Et si la lumière qui est en toi est enténébrée, quelles ténèbres!

_

^k Cette doxologie, rejetée par certains critiques, apparaît cependant dans la plupart des manuscrits.

²⁴Nul ne peut servir deux maîtres : ou il haïra l'un et aimera l'autre, ou il s'attachera à l'un et méprisera l'autre ; vous ne pouvez servir Dieu et l'argent. ²⁵C'est pourquoi je vous dis : ne vous inquiétez pas pour votre vie de ce que vous mangerez, ni pour votre corps de quoi vous le vêtirez. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement ?

²⁶Considérez les oiseaux du ciel qui ne sèment ni ne moissonnent, et qui n'amassent pas dans des greniers, et votre Père céleste les nourrit! Ne valez-vous pas beaucoup plus qu'eux? ²⁷Et lequel d'entre vous pourra, avec ses belles réflexions, ajouter à son temps une seule coudée ?

²⁸Et pourquoi vous inquiéter de votre vêtement ? Observez comment poussent les lys des champs : ils ne peinent ni ne filent ! ²⁹Et je vous le dis : Salomon même, dans toute sa gloire, n'était pas vêtu comme l'un d'eux. ³⁰Or si Dieu revêt ainsi l'herbe des champs qui est aujourd'hui et qui demain sera jetée au feu, n'en fera-t-Il pas bien plus pour vous, hommes de petite foi ?

³¹Ne vous inquiétez pas en disant : « Que mangerons-nous ? » ou : « Que boirons-nous ? » ou : « De quoi serons-nous vêtus ? » ³²Les païens, en effet, recherchent cela ; mais votre Père céleste sait ce dont vous avez besoin.

³³Recherchez d'abord le Royaume et sa justice, et tout cela vous sera donné par surcroît. ³⁴Ne vous inquiétez donc pas pour le lendemain, car le lendemain aura aussi ses inquiétudes. A chaque jour suffit sa peine.

Ne jugez pas et vous ne serez pas jugés : ²car on vous jugera à la manière dont vous jugerez, et on vous mesurera avec la mesure qui vous sert à mesurer. ³Pourquoi vois-tu la paille qui est dans l'œil de ton frère et ne remarques-tu pas la poutre qui est dans le tien ? ⁴Et comment oses-tu dire à ton frère : « Laisse-moi ôter la paille de ton œil », alors qu'il y a une poutre dans le tien ? ⁵Hypocrite, ôte d'abord la poutre de ton œil et ensuite tu verras à enlever la

paille de l'œil de ton frère. Ne donnez pas les choses saintes aux chiens et ne jetez pas vos perles devant les porcs de peur qu'ils ne les foulent de leurs pieds et ne se retournent contre vous pour vous déchirer.

Demandez et l'on vous donnera ; cherchez et vous trouverez ; frappez et l'on vous ouvrira. Car quiconque demande reçoit, qui cherche trouve et à qui frappe on ouvrira ; quel est l'homme d'entre vous auquel son fils demanderait du pain et qui lui donnerait une pierre ? Ou s'il lui demande un poisson, lui donnera-t-il un serpent ? donc, mauvais comme vous êtes, vous savez donner de bonnes choses à vos enfants, combien plus votre Père qui est dans les cieux donnera de bonnes choses à ceux qui Lui demandent.

¹²Ainsi, tout ce que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-le aussi vous-mêmes pour eux : voilà toute la Loi et les prophètes.

¹³Entrez par la porte étroite, car large est la porte et spacieuse est la route qui mène à la perdition, et nombreux sont ceux qui s'y engagent, ¹⁴mais bien étroite est la porte et bien resserré le chemin qui conduit à la vie, et rares sont ceux qui le trouvent !

¹⁵Gardez-vous des faux prophètes qui s'approchent de vous en habits de brebis, mais au-dedans sont des loups rapaces. ¹⁶Vous les reconnaîtrez à leurs fruits. Récolte-t-on du raisin sur les épines ? Ou des figues sur les chardons ? ¹⁷Ainsi tout bon arbre produit de bons fruits et tout mauvais arbre produit de mauvais fruits. ¹⁸Un bon arbre ne saurait porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre produire de bons fruits. ¹⁹Or tout arbre ne produisant pas de bons fruits est coupé et jeté au feu. ²⁰C'est bien à leurs fruits que vous les reconnaîtrez.

²¹Ce ne sont pas ceux qui me diront : « Seigneur, Seigneur ! » qui entreront dans le Royaume des cieux, mais celui qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux. ²²En ce Jour-là, beaucoup me diront : « Seigneur, Seigneur, n'est-ce pas en ton Nom que nous avons prophétisé ? N'est-ce pas en ton Nom que nous avons chassé les démons ? Et que nous avons accompli de nombreux miracles ? »

²³Et je leur déclarerai ouvertement : « Je ne vous ai jamais connus. Eloignez-vous de moi, artisans d'iniquité! »

²⁴Quiconque donc écoute les paroles que je viens de prononcer et les met en pratique, ressemble à l'homme avisé qui a bâti sa maison sur la pierre. ²⁵La pluie est tombée, les torrents ont débordé, les vents ont soufflé et ont fondu sur cette maison et elle n'est pas tombée, car elle était fondée sur la pierre.

²⁶Et quiconque écoute les paroles que je viens de prononcer et ne les met pas en pratique ressemble à l'homme insensé qui a bâti sa maison sur le sable. ²⁷Et la pluie est tombée, les torrents ont débordé, les vents ont soufflé et ont fondu sur cette maison et elle est tombée, et sa chute a été grande".

²⁸Et il advint, lorsque Jésus eut achevé ces discours, que les foules étaient stupéfaites de son enseignement car Il les enseignait avec autorité et non pas à la manière de leurs scribes.

Comme Jésus descendait de la montagne, des foules nombreuses Le suivirent; ²et voici qu'un lépreux s'approchant se prosterna devant Lui en disant: "Seigneur, si Tu veux, Tu peux me purifier". ³Tendant la main, Il le toucha en disant: "Je le veux, sois purifié!" et aussitôt sa lèpre fut purifiée. ⁴Jésus lui dit: "Gardetoi bien de le dire à quiconque mais va te montrer aux prêtres et offre l'oblation prescrite par Moïse: ce sera pour eux un témoignage".

⁵Comme II entrait à Kaphar Naoûm, un centurion s'approcha de Lui et L'implora en disant : ⁶"Seigneur, mon serviteur est couché à la maison, paralysé et souffrant terriblement".

⁷Et Il lui dit : "Je vais aller le guérir". ⁸Et le centurion Lui répondit en disant : "Seigneur, je ne suis pas digne que Tu entres sous mon toit, mais dis seulement une parole et mon serviteur sera guéri. ⁹Car je suis moi-même un homme soumis à l'autorité et j'ai des soldats qui m'obéissent, et je dis à l'un : « Va », et il va, et à l'autre : « Viens », et il vient, et à mon serviteur : « Fais ceci », et il le fait".

¹⁰Entendant cela Jésus fut dans l'admiration et Il dit à ceux qui Le suivaient : "Amen, je vous le dis, je n'ai pas trouvé une telle foi en Israël ! ¹¹Or je vous le dis, beaucoup viendront de l'orient et de l'occident et s'assiéront à la table d'Abraham, d'Isaac et de Jacob dans le Royaume des cieux. ¹²Et bien des fils du Royaume seront jetés dans les ténèbres extérieures, là il y aura des pleurs et des claquements de dents". ¹³Et Jésus dit au centurion : "Va, et qu'il te soit fait selon ta foi". Et à cette heure même, le serviteur fut guéri.

¹⁴Et Jésus étant entré dans la maison de Pierre trouva sa bellemère au lit avec la fièvre ; ¹⁵et Il lui prit la main et la fièvre la quitta ; et elle se leva et se mit à Le servir.

¹⁶Le soir étant venu, on Lui amena de nombreux possédés et d'un mot Il chassait les mauvais esprits et Il guérissait tous les malportants. ¹⁷Ainsi fut accompli ce qui avait été prédit par Isaïe le prophète : « Il a pris nos infirmités, il s'est chargé de nos maladies » ¹.

¹⁸Jésus voyant des foules nombreuses autour de Lui donna l'ordre de passer sur l'autre rive. ¹⁹Alors un scribe s'approcha de Lui et Lui dit : "Maître, où que Tu ailles, je Te suivrai". ²⁰Et Jésus lui dit : "Les renards ont leur tanière, les oiseaux du ciel leur abri, mais le Fils de l'homme n'a pas même où reposer la tête".

²¹Un autre disciple Lui dit : "Seigneur, permets-moi d'abord d'aller enterrer mon père !" ²²Et Jésus lui dit : "Suis-moi et laisse les morts enterrer leurs morts !"

²³Il monta dans une barque et ses disciples Le suivirent. ²⁴Et voici qu'il se fit un grand soulèvement dans la mer, au point que la barque était couverte par les vagues. Lui, cependant, dormait.

²⁵S'approchant de Lui, ils Le réveillèrent en disant : "Seigneur, sauve-nous, nous périssons !" ²⁶Et Il leur dit : "Pourquoi tremblez-vous, hommes de petite foi ?" Puis se levant, Il réprimanda les vents et la mer, et il se fit un grand calme.

_

¹ D'après Is 53*4.

²⁷Et les gens s'étonnèrent en disant : "Qui donc est Celui-ci pour que les vents et la mer Lui obéissent ?"

²⁸Jésus arriva sur l'autre rive au pays des Gadaréniens, et vinrent à sa rencontre deux démoniaques, habitants dans des sépulcres, et si furieux que nul n'osait passer par ce chemin. ²⁹Et ils se mirent à hurler en disant : "Qu'y a-t-il entre nous et Toi, Fils de Dieu ? Pourquoi viens-Tu nous tourmenter avant le temps ?"

³⁰Or il y avait à proximité un grand troupeau de porcs qui pâturaient, et les démons Le priaient en disant : ³¹"Si Tu nous chasses, envoie-nous dans ce troupeau de porcs !"

³²Et Il leur dit : "Allez !" Alors ils sortirent pour aller dans les porcs, et voici que le troupeau tout entier se précipita depuis la falaise dans la mer, et ils périrent dans les flots.

³³Et ceux qui gardaient le troupeau s'enfuirent et, une fois arrivés dans la ville, annoncèrent ce qui s'était passé avec les démoniaques. ³⁴Et voici que toute la ville sortit à la rencontre de Jésus ; et L'ayant vu, ils Le prièrent de s'éloigner de leurs frontières.

Jésus monta dans la barque, traversa le lac et revint dans la ville. ²Et voici qu'on Lui apporta un paralytique couché sur un lit; Jésus voyant leur foi dit au paralytique : "Courage, mon enfant, tes péchés te sont remis".

³Or quelques-uns d'entre les scribes se dirent en eux-mêmes : "Cet homme blasphème". ⁴Jésus, connaissant leurs pensées, leur dit : "Pourquoi avez-vous dans vos cœurs des pensées mauvaises ? ⁵Car est-il plus facile de dire : « Tes péchés te sont remis », ou de dire : « Lève-toi et marche » ? ⁶Et afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de remettre les péchés..." et Il dit au paralytique : "Lève-toi, prends ton lit et rentre chez toi".

⁷Et lui, se levant, rentra chez lui.

⁸Les foules voyant cela furent saisies de crainte et rendirent gloire à Dieu d'avoir donné aux hommes un tel pouvoir.

⁹Et Jésus s'éloignant de ce lieu vit un homme assis au bureau de la perception, du nom de Matthieu, et Il lui dit : "Suis-moi !", et se levant il Le suivit.

¹⁰Et voici : comme II était à table, à la maison, de nombreux publicains et des pécheurs vinrent se mettre à table avec Jésus et ses disciples. ¹¹Voyant cela, les pharisiens dirent à ses disciples : "Pourquoi votre Maître mange-t-II avec les publicains et les pécheurs ?"

¹²Il entendit et leur dit : "Les bien-portants n'ont point besoin de médecins, mais les malades! ¹³Apprenez donc ce que signifie : « C'est la miséricorde que je veux et non les sacrifices! » ¹¹ car je ne suis pas venu appeler les justes, mais les pécheurs".

¹⁴Alors s'approchant de Lui, des disciples de Jean Lui dirent : "Nous - et les pharisiens - nous jeûnons, pourquoi tes disciples ne jeûnent-ils pas ?"

¹⁵Jésus leur dit : "Les garçons d'honneur peuvent-ils être dans le deuil tant que l'époux est avec eux ? Mais des jours viendront où l'époux leur sera enlevé, alors ils jeûneront.

¹⁶Nul ne met une pièce d'étoffe neuve sur un vieil habit, car la pièce rajoutée emporte quelque chose et la déchirure s'agrandit.

¹⁷On ne met pas du vin nouveau dans de vieilles outres, sinon les outres crèvent, le vin se répand et les outres sont perdues ; mais on met le vin nouveau dans des outres neuves et tous deux se conservent".

¹⁸Comme Il leur parlait, voici qu'un notable s'approcha, se prosterna devant Lui et Lui dit : "Ma fille vient de mourir, mais impose ta main sur elle et elle vivra". ¹⁹Et Jésus, s'étant levé, le suivit avec ses disciples.

²⁰Et voici : une femme atteinte d'une hémorragie depuis douze ans s'approcha par derrière et toucha la frange de son manteau ; ²¹car elle se disait en elle-même : "Si je touche seulement son manteau, je

_

^m Os 6*6.

serai guérie". ²²Jésus se retournant la vit et lui dit : "Courage, ma fille, ta foi t'a sauvée". Et la femme fut guérie à l'instant même.

²³Jésus étant entré dans la maison du notable vit les joueurs de flûte et la foule qui se lamentait. ²⁴Et Il dit : "Retirez-vous car la jeune fille n'est pas morte, mais elle dort" ; eux se moquèrent de Lui.

²⁵Lorsqu'on eut fait sortir la foule, Il entra, prit la jeune fille par la main, et elle se leva.

²⁶Et le bruit s'en répandit dans toute la région.

²⁷S'éloignant de là, Jésus fut suivi par deux aveugles qui criaient en disant : "Aie pitié de nous, Fils de David!"

²⁸Et quand Il fut entré dans la maison, les aveugles s'approchèrent de Lui, et Jésus leur dit : "Croyez-vous que je puisse faire cela ?" Ils Lui dirent : "Oui, Seigneur !" ²⁹Alors Il toucha leurs yeux en disant : "Qu'il vous soit fait selon votre foi !" ³⁰Et leurs yeux s'ouvrirent, et Jésus leur dit avec sévérité : "Prenez garde que personne ne le sache !"

³¹Mais eux, une fois sortis, le firent savoir dans toute la région.

³²Quand ils furent partis, voici qu'on Lui amena un homme muet et démoniaque. ³³Quand le démon fut chassé, le muet parla. Et les foules étaient dans l'admiration et disaient : "Jamais rien de semblable n'est apparu en Israël!" ³⁴Mais les pharisiens disaient : "C'est par le prince des démons qu'Il chasse les démons!"

³⁵Et Jésus parcourait toutes les villes et tous les villages, enseignant dans leurs synagogues et annonçant la Bonne Nouvelle du Royaume, guérissant toute maladie et toute infirmité.

³⁶Voyant les foules, Il fut pris de pitié pour eux car ils étaient fatigués et couchés par terre comme des brebis sans berger. ³⁷Et Il dit à ses disciples : "La moisson est abondante, mais les ouvriers peu nombreux ; priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers à sa moisson".

10 'Ayant donc appelé ses douze disciples, Jésus leur donna le pouvoir de chasser les esprits impurs et de guérir toute ma-

ladie et toute infirmité. ²Et voici les noms des douze apôtres : d'abord Simon surnommé Pierre et André son frère, Jacques fils de Zébédée et Jean son frère, ³Philippe et Barthélémy, Thomas et Matthieu le publicain, Jacques fils d'Alphée et Thaddée, ⁴Simon le Cananéen et Judas l'Iscariote, celui-là même qui Le livra. ⁵Ce sont ces douze-là que Jésus envoya après les avoir instruits en disant : "Ne prenez pas le chemin des païens et n'entrez pas dans une ville des Samaritains. ⁶Allez plutôt vers les brebis perdues de la maison d'Israël, ⁷et sur votre route annoncez clairement : «Le Royaume des cieux est proche ». ⁸Guérissez les malades, ressuscitez les morts, purifiez les lépreux, chassez les démons ! Vous avez reçu gratuitement, donnez gratuitement.

⁹Ne vous procurez ni or, ni argent, ni petite monnaie pour mettre dans vos ceintures, ¹⁰ni besace pour la route, ni deux tuniques, ni chaussures, ni bâton. Car l'ouvrier est digne de recevoir sa nourriture.

¹¹En quelque ville ou village que vous entriez, informez-vous des personnes dignes de vous recevoir et restez là jusqu'à votre départ. ¹²Quand vous entrerez dans la maison, saluez-la! ¹³Et si la maison en est digne, votre salut de paix viendra sur elle; et si elle est indigne, votre paix reviendra sur vous.

¹⁴Et si l'on refuse de vous recevoir et d'écouter vos paroles, sortez de cette maison et de cette ville, et secouez la poussière de vos pieds. ¹⁵Amen, je vous le dis : on sera moins sévère pour le pays de Sodome et de Gomorrhe au Jour du Jugement que pour cette ville-là.

¹⁶Et moi, je vous envoie comme des brebis au milieu des loups. Soyez donc prudents comme les serpents et innocents comme les colombes! ¹⁷Tenez-vous en garde contre les hommes: car ils vous livreront aux tribunaux, ils vous flagelleront dans leurs synagogues; ¹⁸et à cause de moi vous serez conduits devant les gouverneurs et les rois, afin de rendre témoignage devant eux et devant les païens.

¹⁹Et quand ils vous livreront, ne vous inquiétez pas de la manière dont vous parlerez, ni de ce que vous aurez à dire ; ce que vous

devrez dire vous sera soufflé à ce moment-là. ²⁰Car ce n'est pas vous qui parlerez, mais l'Esprit de votre Père qui parlera en vous.

²¹Le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant ; et les enfants se soulèveront contre leurs parents et les feront mourir. ²²Et vous serez haïs de tous à cause de mon Nom, mais celui qui aura per-sévéré jusqu'à la fin sera sauvé.

²³Toutefois lorsqu'ils vous poursuivront dans une ville, fuyez dans l'autre, et s'ils vous chassent de celle-ci, fuyez dans une troisième. Amen, je vous le dis : vous n'aurez pas épuisé les villes d'Israël avant que vienne le Fils de l'homme.

²⁴Le disciple n'est pas au-dessus du maître, ni le serviteur audessus de son seigneur; ²⁵c'est beaucoup déjà que le disciple soit comme son maître et le serviteur comme son seigneur. S'ils ont appelé le maître de maison Béelzéboul, comment appelleront-ils ses serviteurs?

²⁶Ne les craignez donc pas. Car il n'y a rien de caché qui ne doive être révélé, ni rien de secret qui ne doive être connu. ²⁷Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le dans la lumière, et ce que l'on vous dit à l'oreille, criez-le sur les toits!

²⁸Ne craignez pas ceux qui tuent le corps mais qui ne peuvent tuer l'âme : mais craignez plutôt celui qui a le pouvoir de perdre l'âme et le corps dans la géhenne.

²⁹Deux moineaux ne se vendent-ils pas pour un as ? Et pas l'un d'entre eux ne tombe à terre sans le vouloir de votre Père. ³⁰Quant à vous, les cheveux mêmes de votre tête sont comptés. ³¹Soyez sans crainte, vous valez beaucoup plus que les moineaux.

³²Quiconque me confessera devant les hommes, je le confesserai aussi moi-même devant mon Père qui est dans les cieux.

³³Et quiconque me reniera devant les hommes, je le renierai aussi moi-même devant mon Père qui est dans les cieux.

³⁴Ne pensez pas que je sois venu apporter la paix sur la terre. Je ne suis pas venu apporter la paix, mais le glaive. ³⁵Je suis venu séparer un homme de son père, une fille de sa mère, une bru de sa belle-

mère, ³⁶et l'homme aura pour ennemis les gens de sa propre maison. ³⁷Celui qui aime son père ou sa mère plus que moi n'est pas digne de moi. Celui qui aime son fils ou sa fille plus que moi n'est pas digne de moi. ³⁸Et celui qui ne prend pas sa croix et ne vient pas à ma suite n'est pas digne de moi.

³⁹Celui qui aura trouvé son âme la perdra, et celui qui aura perdu son âme à cause de moi la trouvera. ⁴⁰Celui qui vous reçoit me reçoit et celui qui me reçoit Celui qui m'a envoyé.

⁴¹Celui qui reçoit un prophète à titre de prophète recevra une récompense de prophète, et celui qui recevra un juste à titre de juste recevra une récompense de juste. ⁴²Et celui qui donnera à boire ne fûtce qu'un verre d'eau fraîche à l'un de ces humbles parce qu'il est mon disciple, amen, je vous le dis : il ne perdra pas sa récompense".

Lorsque Jésus eut achevé de donner ses instructions à ses douze disciples, Il partit pour enseigner et prêcher dans leurs villes.

²Or Jean, ayant entendu parler dans sa prison des œuvres du Christ, Lui envoya dire par ses disciples : ³"Es-Tu Celui qui doit venir ou devons-nous en attendre un autre ?"

⁴Jésus répondit en leur disant : "Allez et rapportez à Jean ce que vous entendez et ce que vous voyez : ⁵les aveugles voient et les boiteux marchent, les lépreux sont purifiés et les sourds entendent, les morts ressuscitent et les pauvres ont appris la Bonne Nouvelle. ⁶Et bienheureux celui qui ne trouvera pas en moi un obstacle qui le fasse trébucher".

⁷Lorsqu'ils furent repartis, Jésus parla à la foule au sujet de Jean: "Qui êtes-vous allé voir dans le désert? Un roseau agité par le vent? ⁸Mais qui donc êtes-vous allés voir? Un homme vêtu d'étoffes précieuses? Mais ceux qui portent des étoffes précieuses habitent les demeures des rois!

⁹Mais pourquoi y êtes-vous allés ? Pour voir un prophète ? Oui ! Je vous l'affirme, et plus qu'un prophète ! ¹⁰C'est celui dont il

est écrit : « Voici que j'envoie mon messager devant ta face, qui préparera le chemin devant toi ». ¹¹Amen, je vous le dis : il ne s'est levé parmi les fils de la femme personne de plus grand que Jean le Baptiste ; et le plus petit dans le Royaume des cieux est plus grand que lui. ¹²Mais depuis les jours de Jean le Baptiste jusqu'à maintenant, le Royaume des cieux souffre violence et ce sont les violents qui s'en emparent, ¹³car tous les prophètes et la Loi jusqu'à Jean ont été pures prophéties ; ¹⁴et si vous voulez le comprendre : lui-même est Elie qui devait revenir ! ¹⁵Que celui qui a des oreilles entende !

¹⁶Mais à qui comparer cette génération? Elle est semblable à des enfants assis sur les places et qui en interpellent d'autres ¹⁷en disant : « Nous avons joué de la flûte pour vous et vous n'avez pas dansé ; nous avons chanté la lamentation et vous ne vous êtes pas battu la poitrine! »

¹⁸Car Jean est venu, qui ne mangeait ni ne buvait, et ils disent : « Il a un démon ! » ¹⁹Le Fils de l'homme est venu, qui mange et qui boit, et ils disent : « C'est un glouton et un ivrogne, compagnon des publicains et des pécheurs ! » Mais la Sagesse est justifiée par ses œuvres".

²⁰Alors II se mit à réprimander les villes où avaient eu lieu la plupart de ses miracles et qui ne s'étaient pas converties : ²¹"Malheureuse Khorozaïm, malheureuse Bethsaïda, car si les miracles qui se sont faits parmi vous s'étaient faits dans Tyr ou dans Sidon, depuis longtemps elles auraient fait pénitence sous le sac et la cendre. ²²Aussi, je vous le dis, au Jour du Jugement on sera moins sévère envers Tyr et Sidon qu'envers vous!

²³Et toi, Kaphar Naoûm, t'élèveras-tu jusqu'au ciel? Tu seras précipitée dans les enfers, car si les miracles qui ont eu lieu chez toi avaient eu lieu à Sodome, elle aurait subsisté jusqu'à ce jour! ²⁴Aussi, je vous le dis, on sera moins sévère au Jour du Jugement pour le pays de Sodome que pour toi!"

²⁵A ce même moment, Jésus prit la parole et dit : "Je Te confesse, Père, Seigneur du ciel et de la terre, car Tu as caché ces choses aux sages et aux avisés, et Tu les as révélées aux humbles.

²⁶Oui, Père, tel a été ton bon vouloir! ²⁷Toutes choses m'ont été données par mon Père, et personne ne connaît le Fils, si ce n'est le Père, et personne ne connaît le Père, si ce n'est le Fils et celui à qui le Fils voudra Le révéler.

²⁸Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés et je vous reposerai. ²⁹Prenez mon joug et recevez mon enseignement, car je suis doux et humble de cœur, ainsi vous trouverez le repos de vos âmes, ³⁰car mon joug est doux et mon fardeau léger".

12 'En ce temps-là, Jésus vint à passer un jour de Sabbat à travers les moissons, et ses disciples, ayant faim, se mirent à arracher des épis et à en manger.

²Voyant cela, les pharisiens Lui dirent : "Voici que tes disciples font ce qu'il n'est pas permis de faire pendant le Sabbat !"

³Mais Il leur dit : "Ne savez-vous pas ce que fit David lorsqu'il eut faim, avec ses compagnons ? ⁴Et comment il entra dans la Maison de Dieu et qu'ils mangèrent les pains de proposition qu'il ne lui était pas permis de manger, ni à lui ni à ses compagnons, mais aux prêtres seuls ?

⁵Et n'avez-vous pas lu dans la Loi que, le jour du Sabbat, les prêtres qui sont dans le Temple transgressent le Sabbat sans être coupables ? ⁶Or je vous le dis, il y a ici plus grand que le Temple, ⁷et si vous aviez compris ce que signifie : « C'est la miséricorde que je veux et non les sacrifices », vous n'auriez pas condamné ceux qui ne sont pas coupables !

⁸Car le Fils de l'homme est maître du Sabbat!"

⁹Parti de là, Il entra dans leur synagogue.

¹⁰Et voici, il y avait là un homme ayant une main desséchée, et ils L'interrogèrent, afin de pouvoir L'accuser, en disant : "Est-il permis de guérir un jour de Sabbat ?"

¹¹Il leur dit : "Lequel d'entre vous, n'ayant qu'une seule brebis, si elle tombait dans une fosse un jour de Sabbat, ne l'en saisirait pour l'en retirer ? ¹²Et combien l'homme l'emporte sur la brebis! Ainsi, il est permis de faire le bien un jour de Sabbat!" ¹³Puis Il dit à l'homme : "Etends la main!" Et il l'étendit et elle redevint saine comme l'autre. ¹⁴Alors les pharisiens sortirent et tinrent conseil contre Lui en vue de Le perdre.

¹⁵Jésus l'ayant appris s'en alla et beaucoup Le suivirent et II les guérissait tous, ¹⁶et Il leur ordonnait de ne point le publier, ¹⁷afin que s'accomplît cette parole d'Isaïe le prophète :

¹⁸« Voici mon serviteur, mon élu, mon bien-aimé en qui mon âme s'est complue. Je ferai reposer mon Esprit sur lui et il annoncera la justice aux païens. ¹⁹Il ne réprimandera pas, il ne criera pas, personne n'entendra sa voix sur les places publiques, ²⁰il ne brisera pas le roseau froissé, il n'éteindra pas la mèche qui fume encore, jusqu'à ce qu'il ait fait triompher la justice. ²¹Et dans son nom les nations mettront leur espérance ».

²²Alors on Lui amena un démoniaque aveugle et muet, et Il le guérit, si bien que le muet parlait et voyait. ²³Et toutes les foules étaient stupéfaites et disaient : "Ne serait-ce point le Fils de David ?"

²⁴Mais les pharisiens, L'ayant entendu, disaient : "C'est par Béelzéboul, le prince des démons, que cet homme chasse les démons !"

²⁵Pénétrant leur pensée, Il leur dit : "Tout royaume divisé contre lui-même est dévasté et toute ville ou maison divisée contre elle-même ne saurait subsister. ²⁶Et si le satan chasse le satan, il est divisé contre lui-même : comment donc son pouvoir tiendrait-il ?

²⁷Et si moi je chasse les démons par Béelzéboul, vos fils, par qui les chassent-ils ? C'est pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges !

²⁸Mais si c'est par l'Esprit de Dieu que je chasse les démons, le Règne de Dieu s'est avancé jusqu'à vous!

²⁹Ou bien, comment quelqu'un peut-il entrer dans la maison d'un homme fort et piller ses meubles s'il n'a pas d'abord ligoté cet homme fort ? Ensuite il mettra sa maison au pillage.

³⁰Qui n'est pas avec moi est contre moi et qui n'amasse pas avec moi dissipe! ³¹C'est pourquoi je vous le dis: tous les péchés et tous les blasphèmes seront remis aux hommes, mais le blasphème contre l'Esprit ne sera pas remis.

³²Quiconque parlera contre le Fils de l'homme, cela lui sera remis, mais celui qui parlera contre l'Esprit Saint, cela ne lui sera pas remis, ni dans ce siècle, ni dans celui qui vient.

³³Ou bien dites que l'arbre est bon puisque son fruit est bon, ou bien dites que l'arbre est mauvais puisque son fruit est mauvais, car l'arbre se reconnaît à son fruit.

³⁴Engeance de vipères! Comment pourriez-vous dire de bonnes choses, mauvais comme vous êtes? Car la bouche parle par la surabondance du cœur. ³⁵L'homme bon tire de bonnes choses de son trésor de bonté et l'homme mauvais tire de mauvaises choses de son trésor de méchanceté.

³⁶Or, je vous le dis, toutes paroles sans fondement que les hommes prononceront, ils en rendront compte au Jour du Jugement. ³⁷Car c'est d'après tes paroles que tu seras déclaré juste, et c'est d'après tes paroles que tu seras déclaré coupable".

³⁸Alors quelques-uns d'entre les scribes et les pharisiens Lui adressèrent la parole en disant : "Maître, nous voudrions voir un signe de Toi !"

³⁹Il leur répondit en disant : "Génération mauvaise et adultère qui réclame un signe ! Et de signe ne lui sera donné que celui de Jonas le prophète !

⁴⁰Car de même que Jonas fut trois jours et trois nuits dans le ventre du monstre marin, ainsi le Fils de l'homme sera trois jours et trois nuits au sein de la terre. ⁴¹Les hommes de Ninive se lèveront au

Jugement avec cette génération et ils la condamneront, car ils se sont convertis à la proclamation de Jonas, et il y a ici plus que Jonas!

⁴²La reine de Saba se lèvera au Jugement avec cette génération et elle la condamnera, car elle est venue des extrémités de la terre pour entendre la sagesse de Salomon, et il y a ici plus que Salomon!

⁴³L'esprit impur, lorsqu'il est sorti de l'homme, parcourt des lieux arides, cherchant du repos, et il n'en trouve pas. ⁴⁴Alors il dit : « Je reviendrai dans ma maison d'où je suis sorti ! » Et y entrant, il la trouve vide, balayée et ornée. ⁴⁵Alors il s'en va et il ramène avec lui sept autres esprits plus méchants que lui, ils entrent et s'y installent. Et le dernier état de cet homme est pire que le premier. Ainsi en serat-il de cette génération mauvaise".

⁴⁶Comme II parlait encore aux foules, voici que sa mère et ses frères se tenaient dehors cherchant à Lui parler. ⁴⁷(...) ⁿ

⁴⁸Et comme on L'informait, Il répondit : "Qui est ma mère, et qui sont mes frères ?"⁴⁹Alors étendant sa main sur ses disciples Il dit : "Voici ma mère et voici mes frères ; ⁵⁰car quiconque fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux, celui-là est mon frère, et ma sœur, et ma mère".

13 ¹Ce jour-là Jésus, étant sorti de la maison, s'assit au bord de la mer. ²Et des foules nombreuses se rassemblèrent autour de Lui, si bien qu'Il dut monter dans une barque et s'y asseoir tandis que la foule se tenait sur le rivage. ³Alors Il leur dit beaucoup de choses en paraboles disant :

"Voici que le semeur sortit pour semer.

⁴Et pendant qu'il jetait les grains,
les uns tombèrent le long du chemin,
les oiseaux vinrent et les mangèrent.

⁵Et d'autres tombèrent sur des pierres;

ⁿ Ce verset (*On lui dit*: "Voici, ta mère et tes frères sont dehors, qui cherchent à Te parler") manque dans les manuscrits majeurs. C'est probablement une interpolation d'après Lc 8*20.

¹⁰Les disciples s'étant approchés Lui dirent : "Pourquoi leur parles-Tu en paraboles ?" ¹¹Il leur répondit en disant : "A vous, il a été donné de connaître les mystères du Royaume des cieux, et à eux cela n'a pas été donné. ¹²Car à celui qui a on donnera, et il sera dans la surabondance ; mais à celui qui n'a pas on ôtera même ce qu'il a.

¹³Or je parle en paraboles car ils ont des yeux qui ne voient pas, des oreilles qui n'entendent pas et ils ne comprennent pas. ¹⁴Et en eux s'est accomplie la prophétie d'Isaïe qui disait : « Vous entendrez mais vous ne comprendrez pas, vous verrez mais vous ne connaîtrez pas ! ¹⁵Car le cœur de ce peuple s'est épaissi, son oreille est devenue sourde et son œil s'est fermé à demi, afin de ne pas voir de leurs yeux et de ne pas entendre de leurs oreilles, pour ne pas comprendre par le cœur, pour ne pas avoir à se convertir, et je les guérirais ! » ⁶ Quant à vous, bienheureux vos yeux parce qu'ils voient, et vos oreilles parce qu'elles entendent. ¹⁷Amen, je vous le dis : beaucoup de prophètes et de justes ont désiré voir ce que vous voyez et ne l'ont point vu, et entendre ce que vous entendez et ne l'ont point entendu.

¹⁸Vous donc, écoutez la parabole du semeur :

¹⁹quiconque entend la parole du Royaume et ne la comprend pas, le malin vient et dérobe ce qui a été semé dans son cœur : c'est le grain qui a été semé le long de la route. ²⁰Celui qui a été semé sur

_

^o Is 6*9-10 (LXX).

les pierres : c'est celui qui entend la parole et qui aussitôt la reçoit avec joie ; ²¹comme il n'a pas de racines en lui-même et qu'il est versatile, s'il survient une tribulation ou une persécution à cause de cette parole, aussitôt il trébuche. ²²Celui qui est semé sur les épines : c'est celui qui entend la parole, mais le souci du siècle et le plaisir des richesses étouffent la parole et il ne porte pas de fruits.

²³Mais celui qui a été semé sur la bonne terre : c'est celui qui entend la parole et qui la fait sienne et il porte des fruits : l'un cent, l'autre soixante, l'autre trente".

²⁴Et Il leur proposa une autre parabole en disant :

"Le Royaume des cieux est semblable à un homme qui a semé dans son champ la bonne semence. ²⁵Or pendant que ses gens dormaient, son ennemi vint et sema de l'ivraie au milieu du froment et s'en alla. ²⁶Or quand l'herbe eut poussé et que l'épi se forma, il apparut aussi de l'ivraie. ²⁷Les serviteurs du maître de maison vinrent et lui dirent : « Seigneur, n'as-tu pas fait semer de la bonne semence dans ton champ, d'où vient donc qu'il y ait aussi de l'ivraie ? » ²⁸Il leur dit : « C'est là l'œuvre d'un homme, d'un ennemi ». Ils lui répondirent : « Veux-tu que nous allions l'arracher ? » ²⁹Il leur dit : « Non, de peur qu'en arrachant l'ivraie vous ne déraciniez aussi le froment ! ³⁰Laissez-les croître ensemble jusqu'à la moisson, et au temps de la moisson je dirai aux moissonneurs : - Ramassez d'abord l'ivraie et liez-la en bottes pour la brûler, et le froment, engrangez-le dans mon grenier - »".

³¹Il leur proposa encore une autre parabole en disant :

"Le Royaume des cieux est semblable à un grain de moutarde qu'un homme a pris pour le semer dans son champ. ³²C'est la plus petite de toutes les graines, mais lorsqu'elle a poussé elle devient la plus grande des plantes potagères, elle devient même comme un arbre, au point que les oiseaux du ciel viennent faire leur nid dans ses branches".

³³Il leur dit une autre parabole :

"Le Royaume des cieux est semblable à du levain qu'une femme a pris et enfoui dans trois mesures de farine jusqu'à ce que le tout ait fermenté".

³⁴Jésus dit tout cela aux foules en paraboles, et Il ne leur parlait qu'en paraboles ³⁵afin que fût accomplie cette parole du prophète : « J'ouvrirai la bouche en parabole, j'énoncerai les mystères des temps anciens » ^p.

³⁶Ayant alors quitté la foule, Il rentra à la maison et ses disciples s'approchèrent de Lui disant : "Explique-nous la parabole de l'ivraie !" ³⁷Il répondit : "Celui qui sème le bon grain : c'est le Fils de l'homme. ³⁸Le champ : c'est le monde ; le bon grain : ce sont les fils du Royaume ; l'ivraie : ce sont les fils du malin ; ³⁹l'ennemi qui l'a semé : c'est le diable ; la moisson : c'est la consommation des siècles, et les moissonneurs sont les anges. ⁴⁰De même donc que l'ivraie est ramassée et brûlée au feu, ainsi en sera-t-il à la consommation des siècles ! ⁴¹Le Fils de l'homme enverra ses anges et ils ôteront de son Royaume tous les obstacles faisant trébucher et ceux qui commettent l'iniquité ; ⁴²et ils les jetteront dans la fournaise de feu, là il y aura des pleurs et des claquements de dents. ⁴³Alors les justes resplendiront comme le soleil dans le Royaume de leur Père !

Que celui qui a des oreilles entende!

⁴⁴Le Royaume des cieux est semblable à un trésor caché dans un champ. L'homme qui l'a trouvé l'a recaché, et dans sa joie il s'en va vendre tout ce qu'il a et achète ce champ.

⁴⁵Le Royaume des cieux est encore semblable à un marchand recherchant de belles perles. ⁴⁶Ayant trouvé une perle précieuse, il s'en va vendre tout ce qu'il a et achète cette perle.

⁴⁷Le Royaume des cieux est encore semblable à un grand filet jeté dans la mer et qui ramène des poissons de toute espèce ; ⁴⁸lors-qu'il est rempli, on le tire sur le rivage, on s'assoit et on ramasse les bons poissons dans des paniers et on rejette les mauvais.

^p Ps 78*2.

⁴⁹Ainsi en sera-t-il à la consommation des siècles ; les anges sortiront et sépareront les méchants du milieu des justes. ⁵⁰Ils les jetteront dans la fournaise de feu et là il y aura des pleurs et des claquements de dents. ⁵¹Avez-vous compris tout cela ?"

Ils Lui dirent: "Oui".

⁵²Il leur dit : "C'est ainsi que tout scribe instruit de la doctrine du Royaume des cieux est semblable à un maître de maison qui tire de son trésor du neuf et de l'ancien".

⁵³Et lorsque Jésus eut terminé ces paraboles, Il s'éloigna de ce lieu.

⁵⁴Etant venu dans son pays, Il enseignait dans leurs synagogues au point qu'ils étaient frappés d'étonnement et disaient : "D'où Lui viennent donc cette sagesse et ces miracles ? ⁵⁵N'est-Il pas le fils du charpentier, sa mère ne s'appelle-t-elle pas Marie et ses frères Jacques, Joseph, Simon et Jude ? ⁵⁶Et ses sœurs ne sont-elles pas toutes parmi nous ? D'où Lui vient tout cela ?"

⁵⁷Et Il était pour eux un obstacle faisant trébucher ; et Jésus leur dit : "Un prophète n'est méprisé que dans sa patrie et dans sa propre maison". ⁵⁸Et là, Il ne fit que peu de miracles à cause de leur manque de foi.

14 ¹En ce temps-là, Hérode, le tétrarque, entendit parler de Jésus ²et il dit à ses serviteurs : "C'est Jean le Baptiste, c'est lui qui est ressuscité des morts, c'est pour cela qu'il a le pouvoir de faire des miracles". ³Hérode avait fait arrêter Jean, l'avait fait enchaîner et mettre en prison à cause d'Hérodiade, la femme de son frère Philippe, ⁴car Jean lui disait : "Il ne t'est pas permis de l'avoir".

⁵Il voulait le tuer mais il craignait la foule car on le tenait pour un prophète. ⁶Le jour anniversaire d'Hérode, la fille d'Hérodiade dansa en public et plut à Hérode. ⁷Aussi lui promit-il avec serment de lui donner ce qu'elle lui demanderait. ⁸Elle, poussée par sa mère, lui dit : "Donne-moi, ici, sur un plateau, la tête de Jean le Baptiste".

⁹Le roi, contristé à cause de son serment et de ses convives, ordonna cependant qu'elle lui fût donnée; ¹⁰il envoya décapiter Jean dans sa prison; ¹¹sa tête fut apportée sur un plateau et remise à la jeune fille et elle l'apporta à sa mère.

¹²Les disciples de Jean s'étant présentés se firent remettre son corps et l'ensevelirent, puis ils s'en vinrent en informer Jésus.

¹³En entendant cela, Jésus s'éloigna en barque, se retirant à l'écart dans un lieu désert. Les foules l'ayant appris Le suivirent à pied depuis les villages. ¹⁴Etant sorti Il vit une foule nombreuse et en eut pitié. Et Il guérit leurs infirmes.

¹⁵Le soir étant venu, les disciples s'approchèrent de Lui et Lui dirent : "Ce lieu est désert et l'heure est déjà avancée. Renvoie donc cette multitude afin qu'ils aillent dans les bourgs s'acheter de la nourriture". ¹⁶Jésus leur répondit : "Point n'est besoin qu'ils s'en aillent! Donnez-leur vous-mêmes à manger". ¹⁷Ils Lui dirent : "Nous n'avons ici que cinq pains et deux poissons!" ¹⁸Lui alors leur dit : "Apportez-les-moi ici!"

¹⁹Ayant fait asseoir la foule sur l'herbe, Il prit les cinq pains et les deux poissons, leva les yeux vers le ciel, dit la bénédiction et après avoir rompu les pains, Il les donna aux disciples et les disciples les distribuèrent à la foule.

²⁰Et ils mangèrent et furent rassasiés. Et l'on ramassa ce qui était resté des morceaux : douze paniers pleins. ²¹Or ceux qui avaient mangé étaient environ cinq mille, sans compter les femmes et les enfants.

²²Et aussitôt II obligea les disciples à monter dans la barque et à Le précéder sur l'autre rive pendant qu'Il congédiait la foule. ²³Ayant donc renvoyé la foule, Il gravit la montagne, à l'écart, pour prier.

Le soir étant venu Il resta là, solitaire.

²⁴Or la barque était déjà au milieu de la mer, tourmentée par les vagues, car le vent lui était contraire. ²⁵A la quatrième veille de la nuit, Il vint vers eux, marchant sur la mer. ²⁶Et Le voyant marcher sur

la mer, les disciples furent inquiets disant : "C'est un fantôme !" et ils poussèrent des cris de frayeur.

²⁷Mais aussitôt Il leur parla en disant : "Courage, c'est moi, ne craignez rien !" ²⁸Pierre prenant la parole Lui dit : "Si c'est Toi, Seigneur, ordonne que j'aille vers Toi, sur les eaux !" ²⁹Et Il lui dit : "Viens !" et Pierre descendit de la barque et se mit à marcher sur les eaux pour aller vers Jésus. ³⁰Mais, ayant senti le vent violent, il eut peur, et comme il commençait à s'enfoncer il poussa un cri, disant : "Seigneur, sauve-moi !" ³¹Aussitôt Jésus étendit la main, le saisit et lui dit : "Homme de petite foi, pourquoi as-tu douté ?"

³²Et dès qu'ils furent montés dans la barque le vent se calma. ³³Et ceux qui étaient dans la barque se prosternèrent devant Lui en disant : "En vérité Tu es le Fils de Dieu".

³⁴Ayant achevé leur traversée ils débarquèrent à Génésareth. ³⁵Et les hommes de cet endroit, L'ayant reconnu, firent prévenir toute la région et on Lui amena tous ceux qui étaient malades. ³⁶Et on Le priait de leur laisser toucher ne fût-ce que la frange de son vêtement, et tous ceux qui Le touchèrent furent guéris aussitôt.

15 'Alors des pharisiens et des scribes de Jérusalem vinrent trouver Jésus et Lui dirent : 2"Pourquoi tes disciples transgressent-ils la tradition des anciens, car ils mangent sans se laver les mains ?" 3Il leur répondit en disant : "Et vous, pourquoi transgressezvous le commandement de Dieu à l'aide de votre tradition, 4car Dieu a dit : « Honore ton père et ta mère », et aussi : « Celui qui maudit son père ou sa mère mérite la mort » ; 5mais vous, vous dites : « Quiconque aura dit à son père ou à sa mère : - Ces dons que j'aurais pu te faire sont consacrés à Dieu -, 6celui-là ne sera pas tenu d'honorer son père ». Ainsi vous annulez la Parole de Dieu par votre tradition. 7Hypocrites, Isaïe a bien prophétisé sur vous quand il a dit : 8« Ce peuple m'honore des lèvres, mais leur cœur est loin de moi, 9ils me rendent un culte vide, ils enseignent des doctrines qui ne sont que des préceptes d'hommes »".

¹⁰Ayant appelé la foule, Il leur dit : "Ecoutez et comprenez ! ¹¹Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche de l'homme qui le rend impur ; mais ce qui sort de sa bouche, voilà ce qui le rend impur".

les pharisiens ont été scandalisés par ce que Tu as dit ?" ¹³Il leur répondit en disant : "Toute plante que mon Père céleste n'a pas plantée sera arrachée. ¹⁴Eloignez-vous d'eux, ce sont des guides aveugles, et si un aveugle conduit un autre aveugle, tous deux tomberont dans le fossé". ¹⁵Prenant la parole Pierre Lui dit : "Explique-nous donc cette parabole". ¹⁶Il dit alors : "Maintenant encore, même vous, vous ne comprenez pas! ¹⁷Ne comprenez-vous pas que tout ce qui entre dans la bouche passe dans le ventre pour être rejeté dans les lieux d'aisance! ¹⁸Mais ce qui jaillit de la bouche procède du cœur et c'est cela qui rend l'homme impur. ¹⁹Car du cœur procèdent les mauvais propos, les meurtres, les adultères, les débauches, les vols, les faux témoignages et les blasphèmes. ²⁰Voilà les choses qui rendent l'homme impur! Mais manger sans se laver les mains, cela ne rend pas l'homme impur".

²¹Jésus partit de là et se retira dans la région de Tyr et de Sidon; ²²et voici qu'une femme cananéenne venant de cette région criait derrière Lui en disant: "Aie pitié de moi, Seigneur, Fils de David, ma fille est tourmentée par un démon". ²³Mais Lui ne répondit pas un seul mot. Les disciples s'approchèrent et Le prièrent en disant: "Daigne la contenter et renvoie-la, car elle crie après nous". ²⁴Il répondit en disant: "Je n'ai été envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël". ²⁵Alors elle vint se prosterner devant Lui et Lui dit: "Seigneur, viens à mon secours". ²⁶Il lui répondit en disant: "Il n'est pas bon de prendre le pain des enfants pour le jeter aux petits chiens!" ²⁷Et elle dit: "Oui, Seigneur, car même les petits chiens mangent les miettes qui tombent de la table de leurs maîtres!" ²⁸Aussitôt Jésus lui répondit: "Femme, ta foi est grande, qu'il te soit fait selon ta volonté". Et sa fille fut guérie à l'instant même.

²⁹Etant parti de là, Jésus descendit vers la mer de Galilée, Il gravit la montagne et là Il s'assit. ³⁰Et des foules nombreuses vinrent vers Lui, ayant avec elles des boiteux, des estropiés, des aveugles, des muets et beaucoup d'autres malades, et ils se jetaient à ses pieds et Lui les guérissait, ³¹si bien que la foule était dans l'émerveillement car ils avaient sous les yeux des muets parlants, des estropiés guéris, des boiteux marchants et des aveugles voyants. Et ils chantèrent la gloire du Dieu d'Israël.

³²Jésus ayant appelé ses disciples leur dit : "Mes entrailles sont émues devant cette foule, car voilà trois jours déjà qu'ils sont auprès de moi, et ils n'ont rien à manger. Et je ne veux pas les renvoyer à jeun, de peur qu'ils ne défaillent en chemin". ³³Et les disciples Lui dirent : "Et où trouverions-nous dans ce désert assez de pains pour rassasier une si grande foule ?" ³⁴Et Jésus leur dit : "Combien de pains avez-vous ?" Ils dirent : "Sept, et quelques petits poissons !"

³⁵Ayant prescrit à la foule de s'asseoir par terre, Il prit les sept pains et les poissons, ³⁶Il rendit grâces, les rompit et les donna aux disciples et les disciples à la foule. ³⁷Et ils mangèrent tous et furent rassasiés, et l'on ramassa les morceaux qui restaient dans sept corbeilles pleines, ³⁸et ceux qui avaient mangé étaient au nombre de quatre mille hommes, sans compter les femmes ni les enfants.

³⁹Après avoir congédié la foule, Il monta dans une barque et s'en alla aux environ de Magadam.

16 'Alors s'approchèrent les pharisiens et les sadducéens pour Le mettre à l'épreuve, et ils Lui demandèrent de leur montrer un signe du ciel. 'Il leur répondit en disant : "Le soir vous dites : - Beau temps, le ciel est rouge -, 'et le matin vous dites : - Aujour-d'hui : temps d'orage, le ciel est pourpre et menaçant -. Vous savez interpréter le visage du ciel, mais les signes des temps vous ne le pouvez pas. 'Une génération mauvaise et adultère réclame un signe, et de signe ne lui sera donné que celui de Jonas !" Et les quittant, Il s'en alla.

⁵Passant sur l'autre rive, les disciples oublièrent d'emporter du pain. ⁶Jésus leur dit : "Voyez et gardez-vous du levain des pharisiens et des sadducéens". ⁷Et eux raisonnaient en eux-mêmes disant : "C'est parce que nous n'avons pas pris de pain!"

⁸Connaissant leurs pensées Jésus leur dit : "Pourquoi raisonnezvous en vous-mêmes, hommes de petite foi, parce que vous n'avez pas de pain ? ⁹Vous n'avez donc pas compris, vous ne vous rappelez pas les cinq pains et les cinq mille hommes, et combien de paniers vous avez emportés ? ¹⁰Et les sept pains des quatre mille hommes et combien de corbeilles vous avez emportées ? ¹¹Comment ne comprenez-vous pas que ce n'est pas de pain que je vous parle ! Gardez-vous donc du levain des pharisiens et des sadducéens !"

¹²Alors ils comprirent qu'Il ne leur avait pas dit de prendre garde au levain du pain, mais à la doctrine des pharisiens et des sadducéens.

¹³Etant arrivé dans la région de Césarée de Philippe, Jésus interrogea ses disciples disant : "Que disent les gens à propos du Fils de l'homme ?" ¹⁴Ils dirent : "Les uns disent que c'est Jean le Baptiste, d'autres que c'est Elie, d'autres encore Jérémie ou l'un des prophètes". ¹⁵Il leur dit : "Et vous, qui dites-vous que je suis ?" ¹⁶Prenant la parole, Simon-Pierre Lui dit :

"Toi, Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant!"

¹⁷Jésus lui répondit en disant : "Bienheureux es-tu, Simon, fils de Jonas, car ce n'est ni la chair ni le sang qui t'ont révélé cela, mais mon Père qui est dans les cieux. ¹⁸Et moi je te dis : toi, tu es Pierre et sur une telle pierre je bâtirai mon Eglise ; et les portes de l'enfer ne prévaudront pas sur elle. ¹⁹Je te donnerai les clefs du Royaume des cieux, ainsi ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux et ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux".

²⁰Puis Il ordonna aux disciples de ne dire à personne qu'Il était le Christ.

²¹A partir de ce moment-là, Jésus, le Christ, commença à montrer à ses disciples qu'Il devait monter à Jérusalem et souffrir beau-

coup de la part des anciens, des grands prêtres et des scribes, et être mis à mort, mais le troisième jour Il se relèverait.

²²Alors Pierre Le prenant à part se mit à L'admonester en disant : "A Dieu ne plaise, Seigneur, cela ne sera pas !" ²³Mais Lui se détournant dit à Pierre : "Passe derrière moi, satan, tu me fais obstacle, car tes pensées ne sont pas selon Dieu, mais selon les hommes".

²⁴Et Jésus dit à ses disciples : "Si quelqu'un veut me suivre, qu'il se renie lui-même, qu'il prenne sa croix et qu'il me suive. ²⁵Car celui qui voudra sauver son âme la perdra, celui qui perdra son âme à cause de moi la trouvera. ²⁶Quel intérêt pour un homme de gagner le monde entier s'il doit perdre son âme ? Et que donnera-t-il en échange de son âme ? ²⁷Car le Fils de l'homme viendra dans la gloire de son Père et rendra à chacun selon ses œuvres.

²⁸Amen, je vous le dis : parmi ceux qui sont ici il y en a qui ne goûteront pas la mort avant d'avoir vu le Fils de l'homme venant dans son Royaume".

17 'Six jours après, Jésus, prenant avec Lui Pierre, Jacques et son frère Jean, les fit monter sur une haute montagne, à l'écart. ²Et Il fut transfiguré devant eux, et son visage resplendit comme le soleil et ses vêtements devinrent blancs comme la lumière. ³Et voici, Moïse et Elie leur apparurent s'entretenant avec Lui.

⁴Prenant la parole Pierre dit à Jésus : "Seigneur, il est bon pour nous d'être ici, si Tu veux je vais bâtir trois tentes : une tente pour Toi, une pour Moïse et une pour Elie".

⁵Il parlait encore lorsqu'une nuée lumineuse les enveloppa dans son ombre, et une voix sortit de la nuée disant : "Celui-ci est mon Fils bien-aimé qui a toute ma faveur, écoutez-Le".

⁶Les disciples ayant entendu tombèrent sur leur face et furent saisis d'une grande crainte. ⁷Et Jésus s'approchant les toucha et leur dit : "Levez-vous et n'ayez pas peur !"

⁸Or ayant levé les yeux, ils ne virent personne que Jésus Luimême, seul ; ⁹et comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur donna cet ordre : "Ne parlez à personne de la vision avant que le Fils de l'homme ne soit ressuscité d'entre les morts".

¹⁰Les disciples L'interrogèrent en disant : "Pourquoi donc les scribes disent-ils qu'Elie doit venir d'abord ?" ¹¹Il répondit en disant : "Elie vient, et il restaurera toutes choses. ¹²Or je vous le dis : Elie est déjà venu, mais ils ne l'ont pas reconnu et ils lui ont fait ce qu'ils ont voulu ; de même le Fils de l'homme va souffrir à cause d'eux". ¹³Alors les disciples comprirent qu'Il leur parlait de Jean le Baptiste.

¹⁴Et comme ils arrivaient auprès de la foule, un homme vint vers Lui, fléchit le genou ¹⁵et Lui dit : "Seigneur, fais grâce à mon fils qui est lunatique et souffre beaucoup ; car souvent il tombe dans le feu et souvent dans l'eau. ¹⁶Je l'ai amené à tes disciples et ils n'ont pas pu le guérir".

¹⁷Jésus répondit en disant : "O génération sans foi et pervertie ! Jusqu'à quand serai-je avec vous ? Jusqu'à quand devrai-je vous supporter ? Amenez-le-moi ici !" ¹⁸Et Jésus commanda et le démon sortit de lui, et à partir de cette heure-là l'enfant fut guéri.

¹⁹Alors s'approchant de Jésus, à l'écart, les disciples Lui dirent : "Pourquoi donc n'avons-nous pas pu le chasser ?"

²⁰Il leur dit : "C'est à cause de votre manque de foi. Amen, je vous le dis : si vous aviez de la foi gros comme le grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : « Déplace-toi d'ici jusque là-bas ! » et elle irait, et rien ne vous serait impossible". ²¹(…) ^q

²²Comme ils étaient réunis en Galilée, Jésus leur dit : "Le Fils de l'homme va être livré aux mains des hommes, ²³ils le mettront à mort, mais le troisième jour il ressuscitera". Et ils furent remplis d'une grande tristesse.

^q Ce verset (Et ce démon ne peut s'en aller si ce n'est par la prière et par le jeûne) est une interpolation de Mc 9*29.

²⁴Comme ils entraient dans Kaphar Naoûm, les percepteurs de l'impôt s'approchèrent de Pierre et lui dirent : "Votre Maître ne paie pas l'impôt du didrachme !" ²⁵Et lui répondit : "Mais si !" Etant arrivé à la maison, Jésus devança ses paroles en disant : "Qu'en pensestu, Simon : les rois de la terre, de qui perçoivent-ils les taxes et les impôts : de leurs fils ou des étrangers ?" ²⁶Et il répondit : "Des étrangers !" Alors Jésus déclara : "Les fils sont donc exemptés ! ²⁷Mais pour ne faire trébucher personne, va et jette l'hameçon à la mer, ramène le premier poisson qui s'y prendra, ouvre-lui la bouche, tu y trouveras un statère. Prends-le et donne-le-leur pour moi et pour toi".

18 'En ce temps-là, les disciples s'approchèrent de Jésus et Lui dirent: "Qui donc est le plus grand dans le Royaume des cieux?" 'Ayant appelé un enfant, Il le plaça au milieu d'eux et dit: "Amen, je vous le dis, si vous ne vous modifiez pas pour devenir semblables aux enfants, vous n'entrerez pas dans le Royaume des cieux. 'Quiconque se fera humble comme cet enfant sera le plus grand dans le Royaume des cieux. 'Quiconque reçoit un seul de ces enfants en mon nom me reçoit, 'et quiconque sera un obstacle qui fasse trébucher l'un de ces petits qui croient en moi, il serait meilleur pour lui qu'on suspendît une meule d'âne autour de son cou et qu'on le jetât au fond de la mer.

⁷Malheur au monde à cause des obstacles qui font trébucher ; il est inévitable qu'il y ait des obstacles, mais malheureux l'homme qui est cause d'une chute.

⁸Or si ta main ou ton pied est pour toi un obstacle qui fasse trébucher, coupe-le et jette-le loin de toi : c'est mieux pour toi d'entrer dans la vie manchot ou boiteux que d'être jeté dans le feu éternel avec deux mains et deux pieds.

⁹Et si ton œil est pour toi un obstacle qui fasse trébucher, arrache-le et jette-le loin de toi. C'est mieux pour toi d'entrer dans la vie avec un seul œil que d'être jeté avec les deux yeux dans la géhenne de feu. ¹⁰Prenez garde de ne mépriser aucun de ces petits, car

je vous le dis : leurs anges dans les cieux contemplent en tous temps la Face de mon Père qui est dans les cieux. 11(...) r

¹²Qu'en pensez-vous : si un homme a cent brebis et que l'une d'entre elles s'égare, ne laissera-t-il pas les nonante-neuf autres dans la montagne pour aller chercher celle qui s'est égarée ? ¹³Et s'il vient à la retrouver, amen, je vous le dis, il se réjouira davantage à cause d'elle que pour les nonante-neuf autres qui ne se sont pas égarées. ¹⁴De même, ce n'est pas la volonté de votre Père qui est dans les cieux que périsse un seul de ces petits.

¹⁵Si ton frère a péché, va et reprends-le, toi seul avec lui ; s'il t'écoute, tu auras gagné ton frère. ¹⁶S'il ne t'écoute pas, prends avec toi encore une ou deux personnes, de façon que l'affaire soit terminée sur la parole de deux ou trois témoins. ¹⁷Mais s'il ne veut pas les entendre, dis-le à l'Eglise ; s'il ne veut pas entendre l'Eglise même, qu'il soit pour toi comme le païen et le publicain.

¹⁸Amen, je vous le dis : ce que vous aurez lié sur la terre sera lié dans le ciel et ce que vous aurez délié sur la terre sera délié dans le ciel. ¹⁹Amen, je vous le dis encore : si sur la terre deux d'entre vous s'accordent sur une demande quelconque, cela leur arrivera de la part de mon Père qui est dans les cieux.

²⁰Car là où deux ou trois sont réunis en mon nom, je suis au milieu d'eux.

²¹Alors s'approchant Pierre Lui dit: "Seigneur, si mon frère vient à pécher contre moi, combien de fois lui pardonnerai-je? Irai-je jusqu'à sept fois?" ²²Jésus lui dit: "Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à septante fois sept fois. ²³C'est pourquoi le Royaume des cieux est comparable à un roi qui voulait régler ses comptes avec ses serviteurs; ²⁴comme il commençait à faire ses comptes, on lui amena un débiteur qui lui devait dix mille pièces d'or. ²⁵Cet homme n'ayant pas de quoi payer, le maître ordonna qu'il

^r Ce verset (*Car le Fils de l'homme est venu sauver ce qui était perdu*) manque dans les principaux manuscrits. Il s'agit d'une interpolation de Lc 19*10.

fût vendu, lui, sa femme, ses enfants et tous ses biens, afin que la dette fût soldée; ²⁶tombant à ses pieds, le serviteur se prosterna en disant : « Sois patient envers moi et je te rendrai tout ». ²⁷Emu de compassion, le maître de ce serviteur le relâcha et lui remit sa dette.

²⁸Etant sorti, ce serviteur rencontra un de ses compagnons qui lui devait cent sous ; le saisissant il le serrait à la gorge disant : « Rends ce que tu dois ». ²⁹Tombant à ses pieds son compagnon le suppliait en disant : « Sois patient envers moi et je te rendrai tout ». ³⁰Mais il ne voulut pas et alla le jeter en prison jusqu'à ce qu'il ait payé sa dette.

³¹Voyant ce qui arrivait, ses compagnons de service furent fort contristés et vinrent raconter à leur maître tout ce qui s'était passé. ³²Son maître l'ayant fait appeler lui dit : « Serviteur méchant ! Je t'ai remis toute ta dette parce que tu m'as supplié, ³³ne fallait-il pas, toi, avoir pitié de ton compagnon, comme moi j'ai eu pitié de toi ? » ³⁴Et son maître, furieux, le livra aux tortionnaires jusqu'à ce qu'il ait rendu tout ce qu'il devait.

³⁵C'est ainsi que vous traitera mon Père qui est dans les cieux si chacun de vous ne remet à son frère du fond de son cœur".

19 ¹Or il advint, lorsque Jésus eut achevé ces discours, qu'Il quitta la Galilée et s'en vint dans le pays de Juda au-delà du Jourdain. ²Et des foules nombreuses Le suivirent et Il les guérit en ce lieu même.

³Alors s'approchèrent de Lui des pharisiens, dans le but de Le mettre à l'épreuve, et ils dirent : "Est-il permis de répudier sa femme pour n'importe quel motif ?"

⁴Il répondit en disant : "N'avez-vous pas lu que le Créateur dès le principe les fit mâle et femelle, ⁵et qu'Il a dit : « Voilà pourquoi l'homme quittera son père et sa mère et s'attachera à sa femme et les deux seront une seule chair ». ⁶Ainsi ils ne sont plus deux mais une seule chair. Donc ce que Dieu a uni, l'homme ne le séparera pas".

Ils Lui dirent : "Pourquoi donc Moïse prescrit-il de donner un acte de divorce et de répudier ?" ⁸Il leur dit : "C'est à cause de votre dureté de cœur que Moïse vous a permis de répudier vos femmes, mais dès le principe il n'en était pas ainsi. Or je vous dis : celui qui répudie sa femme - sauf en cas de prostitution - et en épouse une autre commet un adultère".

¹⁰Alors les disciples Lui dirent : "Si telle est la condition de l'homme avec sa femme, mieux vaut ne pas se marier". ¹¹Il leur dit : "Tous ne comprennent pas cette parole, mais ceux-là seuls à qui on l'a donné! ¹²Car il y a des eunuques qui sont nés ainsi du sein de leur mère, il y a des eunuques qui ont été rendus tels par les hommes et il y a ceux qui se sont faits eunuques eux-mêmes à cause du Royaume des cieux. Que celui qui peut comprendre comprenne!"

¹³On Lui amena alors de jeunes enfants pour qu'Il leur imposât les mains et qu'Il priât. Or les disciples les rabrouèrent. ¹⁴Mais Jésus dit : "Laissez les enfants, ne les empêchez pas de venir à moi, car le Royaume des cieux est pour ceux qui leur ressemblent". ¹⁵Et leur ayant imposé les mains, Il s'éloigna.

¹⁶Et voici qu'un homme s'étant approché Lui dit : "Maître, que puis-je faire de bon pour avoir la vie éternelle ?" ¹⁷Il lui dit : "Pour-quoi m'interroges-tu à propos du bon ? Un seul est bon ! Et si tu veux entrer dans la vie, garde les commandements".

¹⁸Il Lui dit : "Lesquels ?" Jésus lui répondit : "Il s'agit de ceci : ne tue pas ! Ne commets pas d'adultère ! Ne vole pas ! Ne porte pas de faux témoignage ! ¹⁹Honore ton père et ta mère et aime ton prochain comme toi-même". ²⁰Le jeune homme Lui répondit : "Tout cela je l'ai gardé. Que me manque-t-il encore ?" ²¹Jésus lui dit : "Va vendre ce que tu possèdes et donne-le aux pauvres et tu auras un trésor dans le ciel, puis viens et suis-moi !" ²²Entendant cette parole, le jeune homme s'en alla rempli de tristesse, car il avait de grands biens.

²³Alors Jésus dit à ses disciples : "Amen, je vous le dis : il est bien difficile à un riche d'entrer dans le Royaume des cieux. ²⁴Je vous

le répète : il est plus facile à un chameau de passer par un trou d'aiguille qu'à un riche d'entrer dans le Royaume de Dieu".

²⁵Entendant cela les disciples furent frappés d'étonnement et dirent : "Qui donc pourra être sauvé ?" ²⁶Jésus les fixa du regard et leur dit : "Aux hommes cela est impossible ; mais à Dieu tout est possible".

²⁷Prenant alors la parole Pierre Lui dit : "Nous, nous avons tout quitté pour Te suivre. Qu'en sera-t-il de nous ?" ²⁸Et Jésus leur dit : "Amen, je vous le dis à vous qui m'avez suivi : lors de la nouvelle création, quand le Fils de l'homme siégera sur le trône de sa gloire, vous aussi vous siégerez sur douze trônes pour juger les douze tribus d'Israël. ²⁹Et quiconque aura quitté maison, frères ou sœurs, père ou mère, enfants ou champs, à cause de mon Nom, recevra le centuple et aura en partage la vie éternelle. ³⁰Or beaucoup de premiers seront derniers et beaucoup de derniers seront premiers.

20 En effet, le Royaume des cieux est semblable à un maître de maison qui sortit dès le point du jour afin d'embaucher des ouvriers pour sa vigne. S'étant mis d'accord avec les ouvriers pour un denier par jour, il les envoya à sa vigne. Puis il sortit vers la troisième heure, il en vit d'autres qui se tenaient sur la place à ne rien faire, et il leur dit : « Allez vous aussi à la vigne et je vous donnerai ce qui sera juste! » Et ils s'en allèrent. Il sortit à nouveau vers la sixième et la neuvième heure et en fit autant. Il sortit enfin vers la onzième heure et en trouva d'autres qui se tenaient là et il leur dit : « Pourquoi vous tenez-vous là tout le jour à ne rien faire? » Il leur dit : « Parce que personne ne nous a embauchés! » Il leur dit : « Allez vous aussi à la vigne! »

⁸Or, le soir venu, le maître de la vigne dit à son intendant : « Appelle les ouvriers et distribue-leur le salaire, en commençant par les derniers jusqu'aux premiers ». ⁹Ceux de la onzième heure étant venus, ils reçurent chacun un denier. ¹⁰Quand vinrent les premiers, ils pensaient recevoir davantage, et ils reçurent eux aussi chacun un de-

nier. ¹¹En le prenant ils murmuraient contre le maître de maison ¹²disant : « Ces derniers ont travaillé une heure seulement et tu les fais égaux à nous qui avons supporté le poids du jour et la chaleur ! » ¹³Mais il répondit en disant à l'un d'entre eux : « Compagnon, je ne te fais pas d'injustice. N'es-tu pas convenu avec moi d'un denier ? ¹⁴Prends ce qui te revient et va ! Je veux à ce dernier donner comme à toi. ¹⁵Ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux de mes biens ? Ou bien vois-tu d'un mauvais œil que je sois bon ? »

¹⁶C'est ainsi que les derniers seront les premiers et les premiers seront les derniers".

¹⁷Et Jésus, montant à Jérusalem, prit à part les Douze et leur dit en chemin : ¹⁸"Voici que nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme va être livré aux grands prêtres et aux scribes, et ils le condamneront à mort ; ¹⁹et ils le livreront aux païens pour être bafoué et flagellé et crucifié, et le troisième jour il ressuscitera".

²⁰Alors la mère des fils de Zébédée s'approcha de Lui avec ses fils, se prosternant pour Lui demander quelque chose. ²¹Il lui dit : "Que veux-tu ?" Elle Lui dit : "Dis que mes deux fils que voici siègent l'un à ta droite et l'autre à ta gauche dans ton Royaume !" ²²Jésus lui répondit en disant : "Vous ne savez pas ce que vous demandez ! Pouvez-vous boire la coupe que je vais boire ?" Ils Lui dirent : "Nous le pouvons !" ²³Il leur dit : "En effet, ma coupe, vous la boirez, mais siéger à ma droite et à ma gauche, il ne m'appartient pas de le donner, c'est pour ceux à qui mon Père l'a destiné".

²⁴Et ayant entendu, les dix s'irritèrent contre les deux frères. ²⁵Mais Jésus les appela et leur dit : "Vous savez que les chefs des nations les gouvernent souverainement et les grands exercent leur pouvoir sur elles. ²⁶Qu'il n'en soit pas ainsi parmi vous ; au contraire, celui qui voudra devenir grand parmi vous sera à votre service ; ²⁷et celui qui voudra être le premier parmi vous sera votre serviteur. ²⁸Ainsi le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir et donner sa vie en rançon pour un grand nombre".

²⁹Et comme Il sortait de Jéricho, une foule nombreuse Le suivit. ³⁰Et voici que deux aveugles assis près du chemin, ayant entendu que Jésus passait, se mirent à crier en disant : "Seigneur, aie pitié de nous, Fils de David !" ³¹Or la foule leur commanda de se taire, mais ils criaient plus fort encore : "Seigneur, aie pitié de nous, Fils de David !" ³²Et Jésus s'arrêtant les appela et leur dit : "Que voulez-vous que je fasse pour vous ?" ³³Ils Lui dirent : "Seigneur, que nos yeux s'ouvrent !" ³⁴Pris de compassion, Jésus leur toucha les yeux et aussitôt ils virent et Le suivirent.

21 'Quand ils furent proches de Jérusalem et arrivèrent vers Beth-Phagé, au Mont des Oliviers, Jésus envoya deux disciples ²en leur disant : "Allez au village qui est devant vous et aussitôt vous trouverez une ânesse attachée et un ânon avec elle ; ³détachez-les et amenez-les-moi! Et si l'on vous dit quelque chose, répondez que le Seigneur en a besoin mais qu'aussitôt Il les renverra". ⁴Or cela arriva pour que fût accompli ce qui a été dit par le prophète : ⁵« Dites à la fille de Sion : - Voici que ton Roi vient vers toi, humble et monté sur un âne et un ânon, fils d'une ânesse - » ⁵. ⁶Les disciples allèrent et firent comme Jésus leur avait ordonné ; ⁷ils amenèrent l'ânesse et l'ânon, mirent sur lui leurs manteaux et L'y firent asseoir.

⁸Or la foule en très grand nombre étendit ses manteaux sur la route et d'autres coupèrent des branches d'arbres et en jonchèrent le chemin. ⁹Et les foules qui marchaient devant Lui et celles qui Le suivaient criaient : "Hosannah au Fils de David, béni soit celui qui vient au nom du Seigneur, Hosannah au plus haut des cieux !" ¹

¹⁰Comme Il entrait à Jérusalem, toute la ville fut en rumeur et l'on disait : "Qui est-ce ?" ¹¹Et les foules répondaient : "C'est le prophète, Jésus, de Nazareth en Galilée".

^s Za 9*9.

^t Ps 118*25.

¹²Et Jésus entrant dans le Temple de Dieu chassa tous ceux qui vendaient et achetaient dans le Temple, renversa les tables des changeurs et les sièges des marchands de colombes ¹³et leur dit : "Il est écrit : « Ma Maison sera appelée Maison de prière et vous en faites une caverne de brigands ! » ¹⁴Et des aveugles et des boiteux s'approchèrent de Lui dans le Temple et Il les guérit.

¹⁵Or les grands prêtres et les scribes, ayant vu les prodiges qu'Il avait faits et entendant les enfants qui criaient dans le Temple disant : "Hosannah au Fils de David !", furent indignés ¹⁶et Lui dirent : "Entends-Tu ce qu'ils disent ?" Mais Jésus leur dit : "Oui, n'avezvous jamais lu : « De la bouche des enfants et de ceux qui sont à la mamelle, Tu as fait retentir la louange ! » ""

¹⁷Puis les quittant et sortant de la ville, Il se rendit à Béthanie et y passa la nuit.

¹⁸Revenant vers la ville de grand matin, Il eut faim. ¹⁹Avisant un figuier près du chemin, Il s'en approcha mais n'y trouva rien que des feuilles, et Il lui dit : "De toi, plus aucun fruit jamais ne viendra". Et aussitôt le figuier se dessécha. ²⁰A cette vue les disciples furent dans la stupéfaction et dirent : "Comment en un instant le figuier s'est-il desséché ?" ²¹Jésus leur dit : "Amen, je vous le dis, si vous avez la foi, et si vous n'hésitez pas, non seulement vous ferez l'aventure du figuier, mais même si vous dites à cette montagne : « Lève-toi et va te jeter à la mer! », cela arrivera. ²²Et tout ce que vous demanderez avec foi dans la prière, vous l'obtiendrez".

²³Et comme II était entré dans le Temple, les grands prêtres et les anciens du peuple s'approchèrent de Lui pendant qu'II enseignait, et Lui dirent : "Par quelle autorité fais-Tu cela ? Et qui T'a donné cette autorité ?" ²⁴Jésus leur répondit en disant : "Je vous poserai moi aussi une question, et si vous me répondez, je vous dirai aussi par quelle autorité je fais cela : ²⁵le baptême de Jean, d'où venait-il, du

^u Citation composée de Jr 7*11 et Is 56*7.

^v Ps 8*3.

ciel ou des hommes ?" Mais eux raisonnaient en eux-mêmes, disant : "Si nous répondons : « Du ciel », Il nous dira : « Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui ? » 26Si nous disons : « Des hommes », nous devons craindre la foule, car tous tiennent Jean pour un prophète". ²⁷Et répondant à Jésus ils dirent : "Nous ne savons pas !" Il leur déclara Lui aussi: "Moi non plus je ne vous dirai pas par quelle autorité j'agis ainsi! 28 Mais que vous en semble : un homme avait deux fils; s'approchant du premier il lui dit: « Mon enfant, va aujourd'hui travailler à la vigne ». ²⁹Il répondit : « Je ne veux pas ». Ensuite il se repentit et y alla. ³⁰S'approchant du second il lui dit la même chose. Celui-ci répondit : « D'accord, Seigneur » et n'y alla pas. ³¹Lequel des deux a-t-il fait la volonté de son père ?" Ils disent : "Le premier!" Jésus leur dit: "Amen, je vous le dis, les publicains et les prostituées vous précèdent dans le Royaume de Dieu, ³²car Jean est venu vers vous sur le chemin de la justice et vous n'avez pas eu foi en lui. Les publicains et les prostituées, eux, ont cru en lui, et vous, voyant cela, vous n'avez toujours pas voulu vous repentir et croire en lui.

³³Ecoutez une autre parabole : il y avait un homme, un propriétaire, qui planta une vigne et l'entoura d'une clôture, y creusa un pressoir et bâtit une tour ; il la confia à des vignerons et partit pour l'étranger. ³⁴Or quand approcha le temps des fruits, il envoya ses serviteurs aux vignerons pour recevoir ses fruits. ³⁵Et les vignerons s'étant saisis des serviteurs battirent l'un, tuèrent l'autre et lapidèrent celui-là ; ³⁶de nouveau il envoya d'autres serviteurs plus nombreux que les premiers, et ils agirent envers eux de la même façon. ³⁷Enfin il envoya son fils, se disant : « Ils auront du moins égard à mon fils ». ³⁸Mais les vignerons voyant le fils se dirent en eux-mêmes : « Voici l'héritier, allons, tuons-le et nous aurons son héritage ». ³⁹Et s'étant saisis de lui, ils le jetèrent hors de la vigne et le tuèrent. ⁴⁰Lors donc que reviendra le Maître de la vigne, que fera-t-il à ces vignerons-là ?"

⁴¹Ils Lui dirent : "Il fera périr misérablement ces misérables, et confiera la vigne à d'autres vignerons qui lui en donneront les fruits en leur temps !"

⁴²Jésus leur dit: "N'avez-vous jamais lu dans les Ecritures: « La pierre qu'avaient rejetée les bâtisseurs est devenue la principale de l'angle. C'est là l'œuvre du Seigneur et c'est merveille à nos yeux ». ^W ⁴³C'est pourquoi je vous le dis: le Royaume de Dieu vous sera enlevé et sera donné à une nation qui lui fera produire des fruits". ⁴⁴(…) ^x

⁴⁵Les grands prêtres et les pharisiens ayant entendu ses paraboles comprirent qu'Il avait parlé d'eux, ⁴⁶et cherchant à s'emparer de Lui, ils eurent peur de la foule, parce qu'on Le tenait pour un prophète.

¹Jésus prenant de nouveau la parole leur dit en parabole : ²"Le Royaume des cieux est semblable à un roi qui fit les noces de son fils. ³Et il envoya ses serviteurs pour appeler les invités aux noces, et ils ne voulurent pas venir. ⁴Il envoya encore d'autres serviteurs avec ces paroles : « Dites aux invités : - Voici, mon festin est prêt, mes taureaux et mes bêtes grasses ont été sacrifiés, tout est prêt, venez aux noces ! - » ⁵Mais eux, ne s'en souciant pas, s'en allèrent, qui à son champ, qui à son négoce ; ⁶d'autres, s'étant emparés des serviteurs, les outragèrent et les tuèrent. ⁷Le roi fut alors pris de fureur et, ayant envoyé ses armées, fit périr ces meurtriers et brûla leur ville. ⁸Puis il dit à ses serviteurs : « La noce est prête, mais les invités n'en étaient pas dignes ; ⁹allez donc à la sortie des chemins et tous ceux que vous trouverez, appelez-les aux noces ! » ¹⁰Et ces serviteurs étant sortis sur les routes rassemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, les mauvais comme les bons, et la salle des noces fut remplie

^w Ps 118*22-23.

^x Ce verset (*Celui qui tombera sur cette pierre sera brisé*, *et celui sur lequel elle tombera sera écrasé*) manque dans les principaux manuscrits ; son authenticité est contestée.

de convives. ¹¹Le roi, étant entré pour voir les convives, avisa un homme qui n'était pas revêtu de la robe nuptiale, ¹²et il lui dit : « Compagnon, comment es-tu entré ici sans avoir la robe nuptiale ? » Mais lui resta muet. ¹³Alors le roi dit aux serviteurs : « Liez-lui les pieds et les mains, et jetez-le dans les ténèbres extérieures, là il y aura des pleurs et des claquements de dents ».

¹⁴Car beaucoup sont appelés, mais peu sont élus".

l'Eles pharisiens alors se retirèrent et tinrent conseil pour Le prendre au piège de leurs questions. ¹⁶Et ils Lui envoyèrent leurs disciples accompagnés des hérodiens, disant : "Maître, nous savons que Tu es véridique, et que Tu enseignes la voie de Dieu en vérité, et que Tu ne Te préoccupes pas des personnes car Tu ne regardes pas aux convenances humaines. ¹⁷Dis-nous donc ton opinion : est-il permis ou non de payer l'impôt à César ?" ¹⁸Mais Jésus, connaissant leur perversité, leur dit : "Pourquoi me mettez-vous à l'épreuve, hypocrites ? Montrez-moi la monnaie de l'impôt !" ¹⁹Ils Lui présentèrent un denier, ²⁰et Il leur dit : "De qui est cette image et cette inscription ?" ²¹Ils Lui disent : "De César !" Alors Il leur dit : "Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu".

²²Ayant entendu cela, ils furent dans l'admiration et, L'ayant laissé, ils se retirèrent.

²³Ce jour-là s'approchèrent de Lui les sadducéens - ceux qui nient la résurrection - ²⁴et ils L'interrogèrent disant : "Maître, Moïse a dit : « Si quelqu'un meurt sans avoir d'enfants, son frère épousera sa femme et il suscitera une postérité à son frère ». ²⁵Or il y avait parmi nous sept frères. Le premier s'étant marié mourut sans avoir de postérité ; il laissa sa femme à son frère. ²⁶Pareillement du second et du troisième, ainsi de tous les sept. ²⁷Après eux tous mourut la femme. ²⁸Lors de la résurrection, duquel des sept sera-t-elle la femme, car tous l'ont eue ?"

²⁹Jésus leur répondit en disant : "Vous êtes dans l'erreur, ne connaissant ni les Ecritures ni la puissance de Dieu! ³⁰A la résurrection il n'y a ni époux ni épouse, mais on est comme des anges dans le

ciel. ³¹A propos, d'ailleurs, de la résurrection des morts, n'avez-vous pas lu ce que Dieu a déclaré disant : « ³²Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob! » Il n'est pas le Dieu des morts mais des vivants!"

³³Et les foules, ayant entendu, furent saisies d'admiration pour son enseignement.

³⁴Les pharisiens, ayant appris qu'Il avait fermé la bouche aux sadducéens, se regroupèrent autour de Lui. ³⁵Et l'un d'eux, un légiste, L'interrogea pour Le mettre à l'épreuve : ³⁶"Maître, quel est le plus grand commandement dans la Loi ?" ³⁷Il lui dit : "Aime le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton esprit. ³⁸Voilà le plus grand et le premier des commandements. ³⁹Le second lui est semblable : aime ton prochain comme toi-même. ⁴⁰De ces deux commandements dépendent toute la Loi et les prophètes".

⁴¹Comme les pharisiens étaient réunis, Jésus les interrogea ⁴²en disant : "Quelle est votre opinion à propos du Christ ? De qui est-il le Fils ?" Ils Lui disent : "De David !" ⁴³Il leur dit : "Pourquoi donc David, parlant dans l'Esprit ⁴⁴l'a-t-il nommé son Seigneur quand il dit : « Le Seigneur a dit à mon Seigneur : - Siège à ma droite jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis l'escabeau de tes pieds - » ? ⁴⁵Si donc David l'appelle Seigneur, comment peut-il être son Fils ?"

⁴⁶Et nul ne put Lui répondre un seul mot. Et personne à dater de ce jour n'osa plus L'interroger.

23

¹Alors Jésus s'adressa aux foules et aux disciples ²en disant : "Sur la chaire de Moïse sont assis les scribes et les pharisiens, ³tout ce qu'ils vous disent, faites-le et observez-le ; mais ne faites rien selon leurs actions : car ils disent mais ne font pas !

⁴Ils ligotent de lourds fardeaux et les posent sur les épaules des hommes, mais eux ne consentent pas à les remuer même du bout du

doigt. ⁵Toutes leurs œuvres n'ont pour but que de les faire remarquer par les hommes : ils élargissent leurs phylactères et allongent leurs franges, ⁶ils aiment la première place dans les repas et les premiers sièges à la synagogue, ⁷les salutations sur les places publiques et que les gens les appellent « Rabbi ! » ⁸Pour vous, ne vous faites pas appeler maître, car unique est votre Maître et vous êtes tous frères ; ⁹et n'appelez personne votre Père sur la terre, car unique est votre Père dans le ciel. ¹⁰Ne vous faites pas appeler non plus docteur, car vous n'avez qu'un seul docteur, le Christ.

¹¹Le plus grand d'entre vous sera votre serviteur.

¹²Quiconque s'élève sera humilié, quiconque s'humilie sera exalté.

¹³Malheureux êtes-vous, scribes et pharisiens hypocrites, car vous fermez aux hommes le Royaume des cieux et vous n'y entrez pas vous-mêmes, et ceux qui veulent y entrer vous les en écartez. ¹⁴(...) ^y

¹⁵Malheureux êtes-vous, scribes et pharisiens hypocrites, car vous parcourez la mer et la terre pour faire un seul prosélyte, et lors-qu'il l'est devenu vous en faites un fils de la géhenne deux fois pire que vous.

¹⁶Malheureux êtes-vous, guides aveugles, qui dites : « Si quel-qu'un jure par le sanctuaire, ce n'est rien, mais si quelqu'un jure par l'or du sanctuaire, il est tenu ». ¹⁷Imbéciles et aveugles ! Quel est le plus grand, l'or ou le sanctuaire qui sanctifie l'or ?

¹⁸Et vous dites encore : « Si quelqu'un jure par l'autel, ce n'est rien, mais si quelqu'un jure par l'offrande qui est dessus, il est tenu ». ¹⁹Aveugles! Quel est le plus grand, l'offrande ou l'autel qui sanctifie l'offrande? ²⁰Mais celui qui jure par l'autel jure par l'autel et par tout ce qui est dessus! ²¹Et celui qui jure par le sanctuaire jure par le sanctuaire et par Celui qui l'habite; ²²et celui qui jure par le ciel jure par le trône de Dieu et par Celui qui y siège.

^y Interpolation d'après Mc 12*40 ou Lc 20*47, n'apparaît que dans de rares manuscrits mineurs.

²³Malheureux êtes-vous, scribes et pharisiens hypocrites, qui acquittez la dîme de la menthe, du fenouil et du cumin, et qui dédaignez les profondeurs de la Loi : la justice, la miséricorde et la foi ; il fallait pratiquer les unes sans manquer aux autres ! ²⁴Guides aveugles, qui filtrez le moustique et avalez le chameau !

²⁵Malheureux êtes-vous, scribes et pharisiens hypocrites, qui purifiez l'extérieur de la coupe et de l'assiette que vous aviez remplies des produits de la rapine et de l'intempérance. ²⁶Pharisien aveugle, purifie d'abord le dedans de la coupe et de l'assiette afin que l'extérieur devienne pur aussi.

²⁷Malheureux êtes-vous, scribes et pharisiens hypocrites, vous ressemblez à des sépulcres blanchis, qui du dehors semblent beaux mais dedans sont pleins de mort et d'immondices. ²⁸Vous aussi du dehors vous paraissez justes aux yeux des hommes, mais dedans vous êtes pleins d'hypocrisie et d'iniquités!

²⁹Malheureux êtes-vous, scribes et pharisiens hypocrites, qui avez bâti les tombeaux des prophètes et décoré les monuments des justes, ³⁰et qui dites : « Si nous avions vécu au temps de nos pères, nous n'aurions pas trempé nos mains dans le sang des prophètes ! » ³¹De sorte que vous témoignez bien que vous êtes les fils de ceux qui ont assassiné les prophètes. ³²Comblez donc la mesure de vos pères !

³³Serpents, engeance de vipères, comment échapperiez-vous à la condamnation de la géhenne ? ³⁴C'est pourquoi : voici que j'envoie vers vous des prophètes, des sages, des scribes, il en est que vous tuerez, que vous crucifierez, que vous flagellerez dans vos synagogues et que vous poursuivrez de ville en ville, ³⁵de sorte que retombera sur vous tout le sang innocent répandu sur la terre, depuis le sang d'Abel le juste jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachias, que vous avez tué entre le sanctuaire et l'autel.

³⁶Amen, je vous le dis, tout cela retombera sur cette génération.

³⁷Jérusalem, Jérusalem, qui tues les prophètes et lapides ceux qui te sont envoyés, que de fois j'ai voulu rassembler tes enfants

comme une poule rassemble ses poussins sous ses ailes, mais vous n'avez pas voulu! ³⁸Voici, votre maison vous est laissée déserte ^z.

³⁹Car je vous le dis, vous ne me verrez plus désormais jusqu'à ce que vous disiez : « Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ! » ^{aa} "

¹Etant donc sorti du Temple, Jésus s'en allait, et ses disciples s'approchèrent pour Lui montrer les constructions du Temple. ²Il leur répondit en disant : "Voyez-vous bien tout cela ? Amen, je vous le dis, il ne restera ici pierre sur pierre qui ne soit renversée!"

³Comme II était assis sur le Mont des Oliviers, ses disciples s'approchèrent de Lui, à l'écart, en disant : "Dis-nous quand cela sera, et quel sera le signe de ton avènement et de la consommation du siècle ?" ⁴Et Jésus leur répondit en disant : "Prenez garde qu'on ne vous trompe ; car beaucoup viendront en mon nom disant : « C'est moi le Christ ! », et ils en tromperont beaucoup. ⁶Vous allez entendre parler de guerres et de bruits de guerres. Voyez, ne vous troublez pas, car il faut que cela arrive, mais ce n'est pas encore la fin.

⁷Car on se dressera nation contre nation et royaume contre royaume, et il y aura des famines et des tremblements de terre en divers lieux. ⁸Or tout cela est le commencement des douleurs. ⁹Alors ils vous livreront aux tourments et ils vous tueront et vous serez haïs de toutes les nations à cause de mon Nom.

¹⁰Et alors beaucoup trébucheront et se livreront les uns les autres et se haïront mutuellement.

¹¹Il surgira beaucoup de faux prophètes et ils tromperont beaucoup de gens, ¹²et par le débordement de l'iniquité la charité d'un grand nombre sera refroidie. ¹³Mais celui qui résistera jusqu'à la fin sera sauvé. ¹⁴Et cet Evangile du Royaume sera proclamé dans tout

^z D'après Jr 12*7 & Jr 22*5.

^{aa} Ps 118*26.

l'univers, pour servir de témoignage à toutes les nations. Alors viendra la fin.

¹⁵Quand vous verrez l'abomination de la désolation, annoncée par Daniel le prophète, siéger dans un lieu saint ¹⁶- que le lecteur comprenne -, que ceux qui seront en Judée fuient dans les montagnes, ¹⁷que celui qui sera sur la terrasse ne descende pas pour prendre ce qu'il a dans la maison ¹⁸et que celui qui sera aux champs ne se retourne pas pour prendre son manteau. ¹⁹Malheureuses celles qui seront enceintes et celles qui allaiteront en ces jours-là! ²⁰Priez pour que votre fuite n'ait pas lieu en hiver, ni pendant le Sabbat. ²¹Car il y aura alors une grande détresse, telle qu'il n'y en a pas eu depuis l'origine du monde jusqu'à présent, et telle qu'il n'y en aura jamais plus.

²²Et si ces jours-là n'avaient pas été abrégés, nulle chair ne serait sauvée, mais à cause des élus ces jours-là seront abrégés.

²³Alors si l'on vous dit : « Le Christ est ici ! », ou : « Il est là ! », ne le croyez pas ! ²⁴Car il surgira beaucoup de faux christs et de faux prophètes, et ils donneront de grands signes et de grands prodiges, au point d'abuser les élus eux-mêmes si c'était possible.

²⁵Voyez, je vous le dis d'avance.

²⁶Si donc ils vous disent : « Voici qu'Il est au désert », ne partez pas ! « Voici qu'Il est dans les refuges », ne le croyez pas ! ²⁷Car comme l'éclair brille de l'orient jusqu'à l'occident, ainsi la venue du Fils de l'homme.

²⁸En quelque lieu que soit le cadavre, là se rassemblent les aigles.

²⁹Mais aussitôt après la détresse de ces jours-là, le soleil sera obscurci et la lune ne donnera plus sa lumière, les étoiles tomberont du ciel et les puissances des cieux seront ébranlées.

³⁰Alors apparaîtra dans le ciel le signe du Fils de l'homme, et toutes les tribus de la terre se frapperont la poitrine et verront le Fils de l'homme venir sur les nuées du ciel avec puissance et grande gloire.

³¹Et Il enverra ses anges au son de la grande trompette rassembler ses élus des quatre vents du ciel, d'une extrémité à l'autre.

³²Apprenez la comparaison du figuier : dès que les rameaux deviennent tendres, que les feuilles poussent, vous savez que l'été est proche. ³³De même, quand vous verrez tout cela, sachez qu'il est proche ^{ab}, comme à la porte!

³⁴Amen, je vous le dis,

cette génération ne passera pas sans que tout cela n'arrive. ³⁵Le ciel et la terre passeront, mes paroles ne passeront pas.

³⁶De ce Jour et de cette heure, personne ne sait rien, ni les anges du ciel, ni le Fils, mais le Père seul.

³⁷Car il en sera de la venue du Fils de l'homme comme du temps de Noé: ³⁸au temps qui précéda le déluge les gens mangeaient, buvaient, épousaient et célébraient des noces, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche; ³⁹et ils ne se doutèrent de rien jusqu'à ce que vint le déluge qui les emporta tous.

Ainsi en sera-t-il de la venue du Fils de l'homme : ⁴⁰deux hommes seront dans les champs : l'un sera pris, l'autre laissé ; ⁴¹deux femmes seront à moudre à la meule : l'une sera prise, l'autre laissée.

⁴²Veillez donc, car vous ne savez pas quand viendra votre Seigneur. ⁴³Comprenez bien ceci : si le maître de maison savait à quelle heure de la nuit viendra le voleur, il veillerait et ne laisserait pas percer sa maison. ⁴⁴Soyez prêts, vous aussi, car le Fils de l'homme vient à l'heure que vous ne pensez pas.

⁴⁵Quel est donc le serviteur fidèle et avisé que le maître a établi sur tous ceux de sa maison pour leur distribuer la nourriture en temps opportun? ⁴⁶Heureux ce serviteur que son maître en revenant trouvera en train d'agir de la sorte. ⁴⁷Amen, je vous le dis, il l'établira sur tous ses biens.

ab Le texte grec ne permet pas de déterminer le sujet de cette phrase. Selon toute probabilité, on pourrait traduire : "Le Fils de l'homme est proche", ou : "Le Règne de Dieu est proche", ou : "Le signe du Fils de l'homme est proche".

⁴⁸Le mauvais serviteur, lui, se dit en son cœur : « Mon maître tarde à rentrer », ⁴⁹et il se met à battre ses compagnons, à manger et à boire avec les ivrognes. ⁵⁰Le maître de ce serviteur reviendra au jour qu'il n'attendra pas et à l'heure qu'il ne connaît pas, ⁵¹et il le retranchera et assignera sa part avec les hypocrites : là il y aura des pleurs et des claquements de dents".

25 "Le Royaume des cieux sera comparable à dix vierges qui avaient pris leurs lampes et étaient sorties à la rencontre de l'époux.

²Or cinq d'entre elles étaient sottes et cinq étaient avisées, ³car les sottes en prenant leurs lampes n'emportèrent pas d'huile ⁴mais les avisées avaient pris de l'huile dans des flacons avec leurs lampes. ⁵L'époux se faisant attendre, elles s'assoupirent toutes et dormirent. ⁶Au milieu de la nuit un cri retentit : « Voilà l'époux, sortez à sa rencontre! » ⁷Toutes ces vierges s'éveillèrent alors et apprêtèrent leurs lampes. ⁸Les sottes dirent aux avisées : « Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent! » ⁹Mais les avisées leur répondirent en disant : « Il est à craindre qu'il n'y en ait pas assez pour nous et pour vous. Allez plutôt chez les marchands et achetez-vous-en! »

¹⁰Or pendant qu'elles allaient en acheter l'époux arriva, et celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces et l'on ferma la porte. ¹¹Plus tard arrivent aussi les autres vierges disant : « Seigneur, Seigneur, ouvre-nous! » ¹²Il leur dit : « Amen, je vous le dis : je ne vous ai pas connues ».

¹³Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure!

¹⁴Il en sera comme d'un homme partant à l'étranger qui appela ses serviteurs et leur confia ses biens. ¹⁵A l'un il donna cinq talents, à un autre deux, à un autre un seul - à chacun selon sa capacité -, et il partit.

¹⁶Aussitôt celui qui avait reçu les cinq talents s'en alla les faire valoir et en gagner cinq autres. ¹⁷Pareillement, celui qui avait reçu les

deux talents en gagna deux autres. ¹⁸Mais celui qui en avait reçu un seul s'en alla creuser la terre et y cacha l'argent de son maître.

¹⁹Or après un long temps survient le maître de ces serviteurs et il leur demande les comptes. ²⁰Celui qui avait reçu les cinq talents s'avança et en apporta cinq autres en disant : « Maître, tu m'avais remis cinq talents, en voici cinq autres que j'ai gagnés ». ²¹Son maître lui dit : « C'est bien, serviteur bon et fidèle, en peu de choses tu as été fidèle, je t'établirai sur un grand nombre. Entre dans la joie de ton maître ».

²²Celui qui avait reçu les deux talents s'avança aussi et dit : « Maître, tu m'avais remis deux talents, en voici deux autres que j'ai gagnés ». ²³Son maître lui dit : « C'est bien, serviteur bon et fidèle ! En peu de choses tu as été fidèle, je t'établirai sur un grand nombre. Entre dans la joie de ton maître ».

²⁴Alors s'avança celui qui avait reçu un seul talent et il dit : « Maître, je t'ai connu comme un homme dur, moissonnant où tu n'as pas semé et ramassant où tu n'as pas répandu ; ²⁵aussi, pris de crainte, je suis allé cacher ton talent dans la terre ; le voici donc : tu as ce qui est à toi! »

²⁶Son maître lui répondit en disant : « Serviteur mauvais et paresseux ! Tu savais que je moissonne où je n'ai pas semé et ramasse où je n'ai pas répandu, ²⁷tu devais donc porter mon argent aux banquiers, et à mon retour j'aurais repris mon bien avec son intérêt ! » ²⁸Enlevez-lui donc le talent et donnez-le à celui qui a les dix talents.

²⁹Car à celui qui a, on donnera et il sera dans la surabondance ; mais à celui qui n'a pas, on ôtera même ce qu'il a ! ³⁰Et le serviteur inutile, jetez-le dans les ténèbres extérieures : là il y aura des pleurs et des claquements de dents.

³¹Quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire et tous les anges avec lui, il siégera sur un trône de gloire; ³²et devant lui seront rassemblées toutes les nations et il séparera les uns des autres, comme le berger sépare les brebis d'avec les boucs. ³³Il placera les brebis à sa droite et les boucs à sa gauche.

³⁴Alors le Roi dira à ceux qui seront à sa droite : « Venez, les bénis de mon Père. Héritez du Royaume qui vous a été préparé depuis la fondation du monde. ³⁵Car j'ai eu faim et vous m'avez donné à manger, j'ai eu soif et vous m'avez donné à boire, j'étais sans logis et vous m'avez recueilli, ³⁶j'étais nu et vous m'avez vêtu, j'étais infirme et vous m'avez visité, en prison et vous êtes venus à moi ».

³⁷Alors les justes lui répondront : « Seigneur, quand T'avons-nous vu affamé et T'avons-nous donné à manger, ou être assoiffé et T'avons-nous donné à boire ? ³⁸Quand T'avons-nous vu sans logis et T'avons-nous recueilli, ou nu et T'avons-nous vêtu ? ³⁹Quand T'avons-nous vu infirme ou en prison et sommes-nous venus à Toi ? »

⁴⁰Et le Roi leur répondra : « Amen, je vous le dis : ce que vous avez fait à l'un de mes frères, à l'un des plus petits, c'est à moi que vous l'avez fait ».

⁴¹Alors il dira à ceux qui seront à sa gauche : « Eloignez-vous de moi, maudits, au feu éternel préparé pour le diable et ses complices ! ⁴²Car j'ai eu faim et vous ne m'avez pas donné à manger, j'ai eu soif et vous ne m'avez pas donné à boire, ⁴³j'étais sans logis et vous ne m'avez pas recueilli, j'étais nu et vous ne m'avez pas vêtu, infirme et prisonnier et vous ne m'avez pas visité ».

⁴⁴Alors eux aussi répondront : « Seigneur, quand T'avons-nous vu avoir faim ou soif, ou sans logis, ou nu, ou infirme, et ne T'avons-nous pas rendu service ? »

⁴⁵Alors il leur répondra en disant : « Amen, je vous le dis, ce que vous n'avez pas fait à l'un de ces plus petits, à moi non plus vous ne l'avez pas fait ! »

⁴⁶Et ils s'en iront, ceux-ci au châtiment éternel, mais les justes à la vie éternelle!"

26 'Or il advint, lorsque Jésus eut achevé tous ces discours, qu'Il dit à ses disciples :

²"Vous savez que la Pâque a lieu dans deux jours, et le Fils de l'homme va être livré pour être crucifié".

³Alors s'assemblèrent les grands prêtres et les anciens du peuple dans le palais du grand prêtre nommé Kaïphe, ⁴et ils tinrent conseil pour s'emparer de Jésus par ruse et Le mettre à mort. ⁵Mais ils dirent : "Pas pendant la Fête, afin qu'il n'y ait pas de tumulte parmi le peuple!"

⁶Comme Jésus était à Béthanie dans la maison de Simon le lépreux, ⁷une femme s'approcha de Lui, tenant un vase d'albâtre rempli d'un parfum très précieux, et elle le répandit sur sa tête pendant qu'Il était à table. ⁸Voyant cela les disciples s'indignèrent en disant : "A quoi bon ce gaspillage ? ⁹On aurait pu vendre ce parfum un bon prix et le distribuer aux pauvres".

¹⁰Jésus le sachant leur dit : "Pourquoi tourmentez-vous cette femme ? C'est une bonne chose qu'elle a accomplie envers moi. ¹¹Car des pauvres, vous en aurez toujours avec vous, mais moi, vous ne m'aurez pas toujours. ¹²En répandant ce parfum sur mon corps elle a préparé ma sépulture. ¹³Amen, je vous le dis, partout où cet Evangile sera proclamé, dans le monde entier, on redira aussi ce qu'elle a fait, en mémoire d'elle".

¹⁴Alors l'un des Douze, nommé Judas Iscariote, s'en alla trouver les grands prêtres ¹⁵et leur dit : "Que voulez-vous me donner et je vous Le livrerai!" Et ils lui comptèrent trente pièces d'argent.

¹⁶Dès ce moment il cherchait une occasion pour Le livrer.

¹⁷Or le premier jour des pains azymes, les disciples s'approchèrent de Jésus en disant : "Où veux-Tu que nous Te préparions le repas de la Pâque ?" ¹⁸Il dit : "Allez en ville, chez untel, et dites-lui : « Ainsi dit le Maître : - Mon temps est proche, c'est chez toi que je vais faire la Pâque avec mes disciples - »". ¹⁹Et les disciples firent comme Jésus leur avait ordonné et ils préparèrent la Pâque.

²⁰Le soir étant venu, Il se trouvait à table avec les douze disciples, ²¹et pendant qu'ils mangeaient, Il dit : "Amen, je vous le dis, l'un de vous me livrera". ²²Et ils furent profondément tristes et cha-

cun se mit à Lui dire : "Est-ce moi, Seigneur ?" ²³Mais Lui répondant leur dit : "Celui qui a plongé avec moi la main dans le plat, celui-là me livrera. ²⁴Le Fils de l'homme s'en va ainsi qu'il est écrit de lui, mais malheureux l'homme par qui le Fils de l'homme est livré. Il eût été meilleur pour cet homme de n'être jamais né".

²⁵Judas, qui Le livrait, prenant la parole Lui dit : "Est-ce moi, Rabbi ?" Il lui dit : "Tu l'as dit".

²⁶Or, pendant qu'ils mangeaient, Jésus prit du pain et, après avoir dit la bénédiction, Il le rompit et le donna à ses disciples en disant :

"Prenez et mangez car ceci est mon corps".

²⁷Et ayant pris une coupe, Il rendit grâce et la leur donna en disant :

²⁸"Buvez en tous, ceci est mon sang, celui de la nouvelle alliance, qui est répandu pour un grand nombre en rémission des péchés.

²⁹Or je vous le dis : je ne boirai plus désormais de ce fruit de la vigne jusqu'au jour où je boirai le vin nouveau avec vous dans le Royaume de mon Père".

³⁰Puis ayant chanté des psaumes, ils sortirent vers le Mont des Oliviers.

³¹Alors Jésus leur dit : "Vous tous, vous trébucherez en cette nuit à cause de moi ; car il est écrit : « Je frapperai le pasteur, et les brebis du troupeau seront dispersées » ^{ac}, ³²mais après être ressuscité je vous précéderai en Galilée".

³³Pierre prenant la parole Lui dit : "Si tous trébuchent à cause de Toi, moi, jamais je ne trébucherai !" ³⁴Jésus lui dit : "Amen, je te le dis, cette nuit même, avant que le coq n'ait chanté, tu m'auras renié trois fois". ³⁵Et pareillement dirent tous les disciples.

³⁶Alors Jésus vint avec eux en un lieu nommé Gethsémani, et Il dit aux disciples : "Asseyez-vous ici, pendant que je m'éloignerai

_

^{ac} Za 13*7.

pour prier". ³⁷Et prenant Pierre et les deux fils de Zébédée, Il commença à éprouver de la tristesse et des angoisses ; alors Il leur dit : ³⁸"Mon âme est triste jusqu'à la mort. Restez ici et veillez avec moi".

³⁹Puis ayant fait quelques pas en avant, Il tomba sur sa Face, priant et disant : "Mon Père, s'il est possible… que cette coupe s'éloigne de moi! Toutefois, non pas ce que je veux, mais ce que Tu veux".

⁴⁰Puis Il revint vers les disciples et les trouva endormis, et Il dit à Pierre : "Ainsi vous n'avez pas pu veiller une heure avec moi ! ⁴¹Veillez et priez pour ne pas entrer en tentation ; l'esprit est prompt mais la chair est faible".

⁴²Il s'éloigna une seconde fois et pria ainsi : "Mon Père, si cette coupe ne peut passer sans que je la boive, que ta volonté soit faite !" ⁴³Et revenant Il les trouva endormis car leurs yeux étaient appesantis. ⁴⁴Les ayant laissés là, Il s'éloigna pour prier une troisième fois, répétant les mêmes paroles.

⁴⁵Alors II vint vers les disciples et leur dit : "Dormez désormais et reposez-vous. Voici, l'heure est proche et Le Fils de l'homme est livré aux mains des pécheurs. ⁴⁶Debout, allons, voici, il approche celui qui me trahit!"

⁴⁷Comme Il parlait encore, Judas, l'un des Douze, arriva et avec lui une foule nombreuse armée d'épées et de bâtons, envoyée par les grands prêtres et les anciens du peuple. ⁴⁸Or le traître leur avait donné ce signe : "Celui à qui je donnerai un baiser, c'est Lui, saisissez-Le!" ⁴⁹Et aussitôt s'approchant de Jésus il Lui dit : "Salut, Rabbi!" Et il Lui donna un baiser.

⁵⁰Et Jésus lui dit : "Mon ami, fais ta besogne !" Alors les gens s'avancèrent, mirent la main sur Jésus et s'emparèrent de Lui.

⁵¹Et voici : l'un de ceux qui étaient avec Jésus, levant la main, dégaina son glaive et ayant frappé le serviteur du grand prêtre lui enleva l'oreille. ⁵²Alors Jésus lui dit : "Remets ton glaive à sa place, car tous ceux qui prennent le glaive périssent par le glaive! ⁵³Ou bien crois-tu que je ne puisse invoquer mon Père qui me donnerait à l'ins-

tant plus de douze légions d'anges ? ⁵⁴Mais comment s'accompliraient les Ecritures d'après lesquelles il doit en être ainsi ?"

⁵⁵A ce moment Jésus dit à la foule : "Vous êtes venus comme pour un brigand avec des épées et des bâtons pour me saisir. Chaque jour, pourtant, j'étais assis dans le Temple pour enseigner et vous ne m'avez pas saisi!"

⁵⁶Or tout cela advint pour que fût accompli ce qui est écrit par les prophètes. Les disciples alors L'abandonnèrent et prirent la fuite.

⁵⁷Ceux qui avaient saisi Jésus L'emmenèrent chez Kaïphe, le grand prêtre, où les scribes et les anciens se réunirent. ⁵⁸Pierre Le suivit de loin jusqu'au palais du grand prêtre, et étant entré dans la cour il s'assit avec les valets pour voir comment cela finirait.

⁵⁹Or le grand prêtre et tout le Sanhédrin cherchaient un faux témoignage contre Jésus, suffisant pour Le faire mourir, ⁶⁰et ils n'en trouvèrent pas, quoique beaucoup de faux témoins se soient présentés. Finalement il s'en présenta deux ⁶¹qui dirent : "Cet homme a déclaré : « Je puis détruire le Temple de Dieu et le rebâtir en trois jours »". ⁶²Le grand prêtre se levant Lui dit : "Ne réponds-Tu rien à ce que ces gens disent contre Toi ?"

⁶³Mais Jésus se taisait, le grand prêtre Lui dit : "Je T'adjure, par le Dieu Vivant, de nous dire si Tu es le Christ, le Fils de Dieu !"

⁶⁴Jésus lui répondit : "Tu l'as dit ! D'ailleurs, je vous le dis, désormais vous verrez le Fils de l'homme, assis à la droite de la Puissance, venir sur les nuées du ciel".

⁶⁵Alors le grand prêtre déchira ses vêtements en disant : "Il a blasphémé! Qu'avons-nous encore besoin de témoins? Voici, à l'instant vous avez entendu son blasphème, que vous en semble?" ⁶⁶Ils répondirent : "Il mérite la mort!" ⁶⁷Alors ils Lui crachèrent au visage et Lui donnèrent des coups de poing et des soufflets ⁶⁸en disant : "Christ, fais le prophète, dis-nous qui T'a frappé!"

⁶⁹Cependant Pierre était assis dehors dans la cour et une servante s'approcha de lui en disant : "Toi aussi, tu étais avec Jésus le Galiléen!" ⁷⁰Mais il nia devant tout le monde disant : "Je ne sais pas

ce que tu dis". ⁷¹Comme il se dirigeait vers la porte, une autre servante le vit et dit à ceux qui étaient là : "Celui-ci était aussi avec Jésus de Nazareth". ⁷²Mais il nia de nouveau, avec serment : "Je ne connais pas cet homme !"

⁷³Un peu de temps après, ceux qui étaient là s'approchèrent et dirent à Pierre : "Vraiment, tu es aussi de ces gens-là, car ton accent te fait reconnaître !" ⁷⁴Alors il se mit à faire des imprécations et à jurer : "Je ne connais pas cet homme !" Et aussitôt un coq chanta.

⁷⁵Et Pierre se souvint de la parole de Jésus qui avait dit : « Avant que le coq ne chante, tu me renieras trois fois ! » Et étant sorti, il pleura amèrement.

27 Dès que le matin fut venu, les grands prêtres et les anciens du peuple tinrent conseil contre Jésus pour Le faire mourir. ²Après L'avoir lié, ils L'emmenèrent et Le livrèrent à Pilate le gouverneur. ³Alors Judas, qui L'avait livré, voyant qu'Il était condamné fut pris de remords et rapporta les trente pièces d'argent aux grands prêtres et aux anciens 4en disant : "J'ai péché en livrant le sang innocent". Et eux répondirent : "Que nous importe ! Cela te regarde !" ⁵Alors jetant les pièces dans le Temple, Judas se retira et alla se pendre. Les grands prêtres ayant ramassé l'argent se dirent entre eux : "Il n'est pas permis de les mettre dans le trésor du Temple, puisque c'est le prix du sang!" 'Mais ayant tenu conseil, ils achetèrent avec elles le champ du potier afin d'y enterrer les étrangers. ⁸C'est pourquoi ce champ a été appelé « Champ du Sang » jusqu'à nos jours. 9Alors s'est trouvé accompli ce qui avait été annoncé par Jérémie le prophète : « Ils prirent les trente pièces d'argent, le prix de celui qu'ils ont estimé de la part des fils d'Israël, 10et ils les ont données pour le champ du potier, comme le Seigneur me l'avait ordonné! » ad

ad Citation composée à partir de Za 11*12-13 & Jr 18*2-3.

¹¹Jésus comparut devant le gouverneur, et le gouverneur L'interrogea en disant : "Es-Tu le Roi des Juifs ?" Jésus lui répondit : "Tu le dis !" ¹²Et tandis qu'Il était accusé par les grands prêtres et les anciens Il ne répondit rien. ¹³Alors Pilate Lui dit : "N'entends-Tu pas de combien de choses ils T'accusent ?" ¹⁴Et Il ne donna de réponse sur aucun point, si bien que le gouverneur était très étonné.

¹⁵Or à chaque fête le gouverneur avait coutume de relâcher un prisonnier, celui que demandait le peuple. ¹⁶Ils avaient alors un prisonnier fameux nommé Barabbas; ¹⁷comme ils étaient rassemblés, Pilate leur dit : "Lequel voulez-vous que je vous relâche : Barabbas, ou Jésus qu'on appelle le Christ ?" ¹⁸Car il savait que c'était par jalousie qu'ils L'avaient livré.

¹⁹Or pendant qu'il était à son tribunal, sa femme lui envoya dire : "Qu'il n'y ait rien entre toi et ce juste, car j'ai beaucoup souffert aujourd'hui en songe à cause de Lui". ²⁰Les grands prêtres et les anciens persuadèrent la foule de demander Barabbas et de faire périr Jésus. ²¹Le gouverneur reprit la parole et leur dit : "Lequel des deux voulez-vous que je vous relâche ?" Ils répondirent : "Barabbas !" ²²Pilate leur dit : "Que ferai-je donc de Jésus qu'on appelle le Christ ?"

Ils répondirent : "Qu'Il soit crucifié !" ²³Il leur dit : "Quel mal a-t-Il donc fait ?" Mais ils crièrent plus fort encore : "Qu'Il soit crucifié !"

²⁴Pilate, voyant qu'il ne gagnait rien mais que le tumulte augmentait plutôt, ayant pris de l'eau se lava les mains en présence de la foule en disant : "Je suis innocent du sang de ce juste, cela vous regarde!" ²⁵Et tout le peuple répondit en disant : "Que son sang retombe sur nous et sur nos enfants!"

²⁶Alors il fit relâcher Barabbas ; quant à Jésus, L'ayant fait flageller, il Le livra pour être crucifié. ²⁷Les soldats du gouverneur conduisirent Jésus dans le prétoire et assemblèrent autour de Lui toute la cohorte ; ²⁸ils Lui ôtèrent ses vêtements et Le couvrirent d'un manteau écarlate ; ²⁹ayant tressé une couronne avec de l'épine, ils la Lui

mirent sur la tête et un roseau dans la main droite, puis s'agenouillant devant Lui, ils se moquaient en disant : "Salut, Roi des Juifs !" ³⁰Ils Lui crachaient dessus et prenant le roseau ils Le frappaient à la tête.

³¹Après qu'ils se furent ainsi moqués de Lui, ils Lui ôtèrent le manteau, Lui remirent ses vêtements et L'emmenèrent pour Le crucifier. ³²En sortant, ils rencontrèrent un homme de Cyrène nommé Simon, ils le réquisitionnèrent pour porter la croix.

³³Parvenus au lieu-dit Golgotha, c'est-à-dire: Lieu-du-crâne, ³⁴ils Lui donnèrent à boire du vin mêlé de fiel, et l'ayant goûté Il ne voulut pas boire. ³⁵L'ayant crucifié, ils se partagèrent ses vêtements en tirant au sort, ³⁶et s'étant assis là ils Le gardaient. ³⁷Ils placèrent audessus de sa tête le motif de sa condamnation sur un écriteau: "Celui-ci est Jésus, le Roi des Juifs".

³⁸Puis sont crucifiés avec Lui deux larrons, un à sa droite et l'autre à sa gauche. ³⁹Les passants L'injuriaient et hochaient la tête ⁴⁰en disant : "Eh! Toi qui détruis le Temple et le rebâtis en trois jours, sauve-Toi Toi-même, si Tu es Fils de Dieu, descends de la croix!"

⁴¹De même les grands prêtres, les scribes et les anciens se moquaient en disant : ⁴² "Il en a sauvé d'autres et ne peut se sauver Luimême ; s'Il est Roi d'Israël, qu'Il descende de la croix et nous croirons en Lui. ⁴³Il s'est remis au Seigneur, qu'Il Le délivre maintenant, qu'Il Le libère puisqu'Il est son ami ^{ae}, car Il a dit : « Je suis le Fils de Dieu »". ⁴⁴De la même manière L'outrageaient aussi les larrons qui avec Lui étaient crucifiés.

⁴⁵Or depuis la sixième heure jusqu'à la neuvième l'obscurité se fit sur tout le pays, ⁴⁶et vers la neuvième heure Jésus s'écria d'une voix forte : "Eli, Eli, lâma savachtani ?" c'est-à-dire : « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-Tu abandonné ? » ⁴⁷ Quelques-uns de ceux qui étaient là disaient en L'entendant : "Il appelle Elie". ⁴⁸ Aussi-

ae Ps 22*19.

af Ps 22*1.

tôt l'un d'eux ayant pris une éponge, l'ayant imbibée de vinaigre et fixée sur un roseau, Lui donna à boire. ⁴⁹Mais les autres disaient : "Laisse donc, voyons si Elie viendra Le sauver!"

⁵⁰Mais Jésus, ayant encore poussé un grand cri, rendit l'esprit.

⁵¹Et voici : le rideau du Temple se déchira en deux depuis le haut jusqu'en bas et la terre trembla, les rochers se fendirent ⁵²et les tombeaux s'ouvrirent ; beaucoup de saints dont les corps y reposaient ressuscitèrent ⁵³et, sortis du tombeau après sa Résurrection, ils entrèrent dans la ville sainte et apparurent à un grand nombre de personnes. ⁵⁴Le centurion qui se tenait là pour garder Jésus, et ceux qui étaient avec lui, ayant vu le tremblement de terre et ce qui venait d'arriver, furent saisis d'une grande frayeur et dirent : "Assurément cet homme était le Fils de Dieu!"

⁵⁵Il y avait là plusieurs femmes qui regardaient de loin et qui avaient accompagné Jésus depuis la Galilée pour Le servir. ⁵⁶Parmi elles étaient Marie de Magdala, Marie mère de Jacques et de Joseph et la mère des fils de Zébédée.

⁵⁷Le soir venu un homme riche d'Arimathie, nommé Joseph, qui était aussi disciple de Jésus, ⁵⁸alla trouver Pilate et demanda le corps de Jésus. Pilate ordonna qu'on Le lui remît. ⁵⁹Joseph ayant reçu le corps L'enveloppa d'un linceul immaculé ⁶⁰et Le déposa dans son propre tombeau, qui était neuf et taillé dans le roc ; puis ayant roulé une grande pierre à l'entrée du tombeau, il s'en alla.

⁶¹Or il y avait là Marie de Magdala et l'autre Marie, assises face au sépulcre.

⁶²Le lendemain, c'est-à-dire après la Parascève, les grands prêtres et les pharisiens s'assemblèrent chez Pilate ⁶³et lui dirent : "Seigneur, nous nous sommes souvenus que cet imposteur a dit étant encore en vie : « Après trois jours je ressuscite ! » ⁶⁴Commande donc que le sépulcre soit gardé en sûreté jusqu'au troisième jour, de peur que ses disciples ne viennent Le dérober et disent au peuple : « Il est ressuscité des morts ! » Cette dernière imposture serait pire que la première". ⁶⁵Pilate leur dit : "Vous avez une garde, allez donc et pre-

nez vos sûretés comme vous l'entendez !" ⁶⁶Ils allèrent et mirent le sépulcre en sûreté, ils scellèrent la pierre et y placèrent une garde.

Après le Sabbat, à l'aube du premier jour de la semaine, Marie de Magdala et l'autre Marie s'en vinrent voir le sépulcre. ²Et voici : il y eut un grand tremblement de terre, et un ange du Seigneur descendant du ciel s'approcha, roula la pierre et s'assit dessus. ³Son aspect était comme l'éclair, son vêtement blanc comme la neige ; ⁴à sa vue les gardes tremblèrent d'effroi et devinrent comme des morts.

⁵Prenant la parole l'ange dit aux femmes : "Ne craignez pas ! Je sais bien que c'est Jésus le crucifié que vous cherchez. ⁶Il n'est pas ici, car Il est ressuscité comme Il l'avait dit : venez, voyez le lieu où Il gisait ; ⁷puis partant en toute hâte, allez dire à ses disciples : « Il est ressuscité des morts et voilà qu'Il vous précède en Galilée, c'est là que vous Le verrez ». Voilà que je vous l'ai dit".

⁸Quittant le tombeau sans tarder, dans la crainte et dans la joie, elles coururent l'annoncer aux disciples; ⁹et voici, Jésus Lui-même se présenta à elles en disant : "Salut !" Alors s'approchant elles Lui saisirent les pieds et se prosternèrent devant Lui. ¹⁰Jésus leur dit : "Ne craignez pas, allez et annoncez à mes frères qu'ils s'en aillent en Galilée et là ils me verront".

¹¹Comme elles étaient en chemin, voici que quelques hommes de la garde rentrèrent en ville et annoncèrent aux grands prêtres ce qui était arrivé. ¹²Ils s'assemblèrent avec les anciens et, ayant tenu conseil, ils donnèrent aux soldats une grosse somme d'argent ¹³en disant : "Vous direz : « Ses disciples sont venus pendant la nuit et ont dérobé son corps pendant notre sommeil » ; ¹⁴et si cela vient aux oreilles du gouverneur, nous l'apaiserons et vous mettrons hors de cause". ¹⁵Eux, ayant pris l'argent, répétèrent la leçon qu'on leur avait faite ; et cette fable s'est colportée parmi les Judéens jusqu'à ce jour.

¹⁶Or les onze disciples se rendirent en Galilée sur la montagne que Jésus leur avait désignée ; ¹⁷ils Le virent et se prosternèrent devant Lui, eux qui avaient eu des doutes.

¹⁸Jésus s'approchant leur parla, disant:

"Tout pouvoir m'a été donné au ciel et sur la terre;
¹⁹allez donc, de toutes les nations faites des disciples,
les baptisant au Nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit,
²⁰leur apprenant à garder tout ce que je vous ai commandé.
Et voici:

moi je suis avec vous jusqu'à la consommation des siècles".

L'EVANGILE SELON SAINT MARC

CHAPITRE PREMIER

¹Commencement de l'Evangile de Jésus Christ, Fils de Dieu.

²Ainsi qu'il est écrit dans Isaïe, le prophète :

« Voici que j'envoie mon ange devant ta face, pour préparer ton chemin. ³Une voix crie dans le désert : - Préparez le chemin du Seigneur, rendez droits ses sentiers - » ^a,

⁴ainsi parut dans le désert Jean, le Baptiste, criant et proclamant un baptême de pénitence pour la rémission des péchés. ⁵Et s'en venaient vers lui tout le pays de Juda et tous les habitants de Jérusalem, et ils se faisaient baptiser par lui dans le fleuve Jourdain, en confessant leurs péchés.

_

^a Citation composée de : Ex 23*20 (LXX), M1 3*1 & Is 40*3 (LXX).

70 Marc

⁶Jean était vêtu de poil de chameau, avec un pagne autour des reins, et il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage. ⁷Et il proclamait : "Il vient derrière moi, Celui qui est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de m'abaisser pour délier la courroie de ses sandales. ⁸Moi, je vous ai baptisés dans l'eau, mais Lui vous baptisera dans l'Esprit Saint".

°Or il advint en ces jours-là que Jésus vint depuis Nazareth de Galilée et qu'Il fut baptisé par Jean dans le Jourdain. ¹ºEt dès qu'Il fut remonté de l'eau, il vit les cieux ouverts et l'Esprit descendant sur Lui comme une colombe, ¹¹et il y eut une voix dans le ciel : "Tu es mon Fils bien-aimé, en Toi j'aurai toujours mon plaisir". ¹²Et aussitôt l'Esprit Le poussa au désert.

¹³Il fut dans le désert pendant quarante jours, mis à l'épreuve par le satan; Il était avec les bêtes sauvages, et les anges Le servaient.

¹⁴Après l'arrestation de Jean, Jésus vint en Galilée, proclamant l'Evangile de Dieu et disant : ¹⁵ "Le temps est accompli et le Règne de Dieu est proche, convertissez-vous et ayez foi en l'Evangile".

¹⁶Longeant la mer de Galilée, Il vit Simon et André, frère de Simon, qui jetaient leurs filets dans la mer, car c'étaient des pêcheurs. ¹⁷Et Jésus leur dit : "Suivez-moi et je ferai de vous des pêcheurs d'hommes". ¹⁸Et aussitôt, laissant leurs filets, ils Le suivirent.

¹⁹Un peu plus loin, Il vit Jacques, le fils de Zébédée, et Jean, son frère, qui étaient dans une barque, ravaudant leurs filets, ²⁰et Il les appela aussitôt. Laissant Zébédée leur père dans la barque avec ses ouvriers, ils partirent à sa suite.

²¹Ils entrèrent dans Kaphar Naoûm et, dès le premier Sabbat, Il alla à la synagogue et se mit à enseigner; ²²et les assistants furent impressionnés par son enseignement, car Il les enseignait comme ayant autorité et non comme les scribes.

²³Il y avait à ce moment dans leur synagogue un homme possédé d'un esprit impur, et il vociféra en disant : ²⁴"Qu'y a-t-il entre nous et Toi, Jésus de Nazareth ? Tu es venu pour nous perdre! Je sais qui

Tu es : le Saint de Dieu!" ²⁵Alors Jésus le menaça disant : "Tais-toi et sors de cet homme!" ²⁶Et l'esprit impur, le secouant par des convulsions et poussant un grand cri, sortit de l'homme.

²⁷Et tous furent dans la stupeur, au point qu'ils s'interrogeaient entre eux disant : "Qu'est-ce que cela ? Un enseignement nouveau donné avec autorité ; Il commande même aux esprits impurs et ils Lui obéissent !" ²⁸Sa renommée se répandit aussitôt de tous côtés, dans toute la région aux alentours de la Galilée.

²⁹Sortant de la synagogue, Il alla tout droit à la maison de Simon et d'André, avec Jacques et Jean. ³⁰Or la belle-mère de Pierre était couchée avec la fièvre, et on Lui parla d'elle aussitôt. ³¹S'approchant, Il la fit lever en lui prenant la main et la fièvre la quitta, et elle les servait.

³²Or le soir venu, lorsque fut couché le soleil, on Lui amena tous les mal-portants et les possédés; ³³et toute la ville était rassemblée devant la porte. ³⁴Et Il guérit beaucoup de mal-portants atteints de maladies diverses et Il chassa beaucoup de démons, et Il ne laissait pas parler les démons, parce qu'ils Le connaissaient.

³⁵Le matin, se levant à la nuit noire, Il sortit et s'en alla dans un lieu désert, et là Il priait. ³⁶Simon et ses compagnons se mirent à sa recherche; ³⁷ils Le trouvèrent et Lui dirent: "Tout le monde Te cherche!" ³⁸Et Il leur dit: "Allons ailleurs, dans les villages voisins, afin que là aussi je prêche, car c'est pour cela que je suis sorti".

³⁹Et Il alla, prêchant dans leurs synagogues dans toute la Galilée et chassant les démons. ⁴⁰Et vint à Lui un lépreux, Le suppliant et tombant à genoux en disant : "Si Tu veux, Tu peux me purifier!" ⁴¹Emu de compassion, Il étendit la main, le toucha et dit : "Je le veux, sois purifié!" ⁴²Et aussitôt la lèpre le quitta et il fut purifié. ⁴³L'ayant admonesté, Il le fit sortir aussitôt ⁴⁴et Il lui dit : "Garde-toi d'en rien dire à personne, mais va et montre-toi au prêtre, et offre pour ta purification ce que Moïse a prescrit : ce sera pour eux un témoignage".

⁴⁵Mais lui, à peine sorti, se mit à proclamer à voix haute et à divulguer la nouvelle, si bien que Jésus ne pouvait plus entrer publi-

quement dans une ville mais se tenait en dehors, dans des lieux déserts, et l'on venait vers Lui de toutes parts.

¹Comme Il était revenu à Kaphar Naoûm après quelques jours, on apprit qu'Il était là, dans une maison ; ²et il s'y rassembla tant de monde qu'on ne trouvait plus de place, même devant la porte ; et Il leur annonçait la Parole.

³On Lui amena un paralytique porté par quatre hommes. ⁴Et comme ils ne parvenaient pas à L'approcher, à cause de la foule, ils démontèrent le toit au-dessus de l'endroit où Il était et, ayant ouvert un trou, ils firent descendre le grabat sur lequel gisait le paralytique. ⁵Jésus, voyant leur foi, dit au paralytique : "Enfant, tes péchés te sont remis". ⁶Or étaient assis là quelques-uns des scribes, qui se dirent dans leur cœur : ⁷"Comment Celui-ci parle-t-ll ainsi ? Il blasphème. ⁸Qui donc peut remettre les péchés, sinon Dieu seul !" Et aussitôt Jésus, sachant dans son esprit qu'ils se tenaient en eux-mêmes un tel langage, leur dit : "Pourquoi dialoguez-vous ainsi dans vos cœurs ?

⁹Qu'est-il plus aisé de dire au paralytique : « Tes péchés te sont remis », ou bien de dire : « Lève-toi, et prends ton grabat et marche » ? ¹⁰Eh bien ! Vous saurez que le Fils de l'homme a sur terre le pouvoir de remettre les péchés". Et Il dit au paralytique : ¹¹"Je te le dis : lève-toi, prends ton grabat et rentre chez toi !" ¹²Et il se leva et aussitôt, prenant son grabat, il sortit à la vue de tous, de sorte que tous étaient stupéfaits et glorifiaient Dieu en disant : "Jamais nous n'avons rien vu de pareil !"

¹³Il sortit de nouveau au bord de la mer et toute la foule vint près de Lui, et Il les enseignait. ¹⁴En passant, Il vit Lévi fils d'Alphée assis au bureau de l'octroi et Il lui dit : "Suis-moi !" Et se levant, il Le suivit.

¹⁵Et il advint qu'Il se mit à table dans sa maison, et des publicains nombreux et des pécheurs prirent place avec Jésus et ses disciples, car ils étaient nombreux et ils Le suivaient. ¹⁶Et les scribes des pharisiens, Le voyant manger avec des pécheurs et des publicains,

dirent à ses disciples : "Pourquoi mange-t-Il avec les publicains et les pécheurs ?" ¹⁷Jésus les ayant entendus leur dit : "Ce ne sont pas les bien-portants qui ont besoin du médecin, mais les mal-portants. Je ne suis pas venu appeler les justes, mais les pécheurs".

¹⁸Or les disciples de Jean et les pharisiens étaient en période de jeûne, et on vint Lui dire : "Pourquoi les disciples de Jean et les pharisiens jeûnent-ils et tes disciples ne jeûnent-ils pas ?" ¹⁹Jésus leur dit : "Les amis de l'époux peuvent-ils jeûner lorsque l'époux est avec eux ? Aussi longtemps que l'époux est avec eux, ils ne peuvent jeûner. ²⁰Mais des jours viennent où l'époux sera enlevé d'auprès d'eux, en ce jour-là alors ils jeûneront. ²¹Personne ne coud une pièce d'étoffe non foulée sur un vieux vêtement. Autrement, le morceau rajouté tire sur lui, le neuf sur le vieux, et la déchirure s'agrandit. ²²Et personne ne met du vin nouveau dans de vieilles outres : le vin ferait éclater les outres, le vin serait perdu et les outres aussi. Mais à vin nouveau, outres neuves!"

²³Et il arriva un jour de Sabbat qu'Il passa à travers des moissons et ses disciples, chemin faisant, se mirent à arracher des épis. ²⁴Et les pharisiens Lui dirent : "Vois, pourquoi font-ils ce qui n'est pas permis pendant le Sabbat ?" ²⁵Et Il leur dit : "N'avez-vous jamais lu ce que fit David, lorsqu'il fut dans le besoin et qu'il eut faim, lui et ses compagnons ? ²⁶Il entra dans la Maison de Dieu, au temps d'Abiathar le grand prêtre, et il mangea les pains de proposition qu'il n'est permis qu'aux prêtres de manger, et il en donna aussi à ses compagnons !" ^b ²⁷Et Il leur dit : "Le Sabbat a été fait pour l'homme, et non l'homme pour le Sabbat, ²⁸de sorte que le Fils de l'homme est maître même du Sabbat".

Il entra encore dans une synagogue, et il y avait là un homme ayant la main desséchée; ²et ils L'épiaient pour voir s'Il le guérirait le jour du Sabbat, afin de L'accuser. ³Il dit à l'homme

^b 1S 21*2-7.

qui avait la main sèche : "Viens te mettre au milieu". ⁴Et Il leur dit : "Est-il permis, le jour du Sabbat, de faire le bien ou de faire le mal ? De sauver une vie ou de tuer ?" Mais eux se taisaient. ⁵Alors, promenant son regard sur eux avec colère, navré de l'endurcissement de leur cœur, Il dit à l'homme : "Etends la main !" Il l'étendit et sa main fut remise en bon état. ⁶Les pharisiens, étant sortis, tinrent aussitôt conseil contre Lui avec les hérodiens, en vue de sa perte.

⁷Jésus se retira près de la mer avec ses disciples, et une grande multitude Le suivit depuis la Galilée, ⁸et de la Judée, de Jérusalem, de l'Idumée, de la Transjordanie et de la région de Tyr et de Sidon, beaucoup, ayant appris ce qu'Il faisait, vinrent à Lui.

⁹Et Il demanda à ses disciples de tenir prête pour Lui une barque, à cause de la foule, afin qu'on ne Le presse pas ; ¹⁰comme Il avait guéri beaucoup de gens, tous ceux qui avaient des infirmités se précipitaient sur Lui pour Le toucher.

¹¹Quant aux esprits impurs, lorsqu'ils Le voyaient, ils se prosternaient devant Lui et criaient : "Tu es le Fils de Dieu !" ¹²Mais Il leur intimait fermement de ne pas le faire savoir.

¹³Et Il gravit la montagne, et Il appela auprès de Lui ceux qu'Il voulait, et ils vinrent à Lui. ¹⁴Et Il en établit douze pour être avec Lui, et pour les envoyer prêcher ¹⁵avec le pouvoir de chasser les démons. ¹⁶Voici les douze qu'Il établit : Simon, à qui Il imposa le nom de Pierre, ¹⁷puis Jacques, le fils de Zébédée, et Jean, le frère de Jacques, et Il leur imposa le nom de Boân-Erghesh, c'est-à-dire : « fils du tonnerre », ¹⁸et André, et Philippe, et Barthélémy, et Matthieu, et Thomas, et Jacques fils d'Alphée, et Thaddée, et Simon le zélote, ¹⁹et Judas Iscarioth, celui-là même qui Le livra.

²⁰Il revint à la maison, et la foule s'y assembla à nouveau, au point qu'il ne leur était pas même possible de manger. ²¹Et les siens, l'ayant appris, vinrent pour se saisir de Lui, car ils disaient : "Il n'a pas son bon sens !" ²²Les scribes qui étaient descendus de Jérusalem disaient : "Il est possédé par Béelzéboul", ou encore : "C'est par le prince des démons qu'Il chasse les démons !"

²³Les ayant convoqués, Il leur dit en parabole : "Comment le satan peut-il chasser le satan ? ²⁴Si un royaume est divisé contre luimême, ce royaume-là ne peut se maintenir. ²⁵Si une maison est divisée contre elle-même, cette maison-là ne peut se maintenir. ²⁶Et si le satan se dresse contre lui-même et se divise, il ne peut pas subsister, c'en est fait de lui. ²⁷Personne ne peut entrer dans la maison de l'homme fort et voler ses biens s'il n'a d'abord lié l'homme fort, et alors il pillera sa maison. ²⁸Amen, je vous le dis : on remettra tout aux fils des hommes, les péchés et les blasphèmes, autant qu'ils auront blasphémé ; ²⁹mais qui blasphémera contre l'Esprit Saint ne trouvera pas de pardon, car sa faute est éternelle". ³⁰Car ils disaient : "Il a un esprit impur".

³¹Sa mère et ses frères, étant arrivés, se tenaient dehors et L'envoyèrent appeler, ³²car la foule était assise autour de Lui; on Lui dit: "Ta mère et tes frères sont là, dehors, et Te cherchent". ³³Alors, promenant son regard sur eux, assis en cercle autour de Lui, Il leur dit: "Qui sont ma mère et mes frères? Celui qui fait la volonté de Dieu, celui-là est mon frère, et ma sœur et ma mère".

Let Il se mit de nouveau à enseigner au bord de la mer, et une foule nombreuse s'assembla auprès de Lui, si bien qu'Il monta dans une barque à flot pour s'y asseoir, et la foule était sur terre le long de la mer.

²Et Il leur enseignait beaucoup de choses en paraboles, et Il leur disait dans son enseignement :

³"Ecoutez!

Voici que le semeur sortit pour semer.

'Or, pendant qu'il semait,
il arriva que le grain tomba le long du chemin,
et les oiseaux vinrent et le mangèrent.

'Et il en tomba sur un sol pierreux
où il n'y avait pas beaucoup de terre,
et il leva aussitôt parce que la terre n'avait pas de profondeur;

⁶et lorsque le soleil se leva, il fut brûlé et, comme il n'avait pas de racines, il sécha. ⁷Il en tomba dans les épines, et les épines en montant l'étouffèrent et il ne donna pas de fruit. ⁸Et d'autres tombèrent dans la bonne terre et ils donnèrent des fruits en montant et en se développant, ils rendirent l'un trente, l'autre soixante, l'autre cent". ⁹Et Il disait : "Que celui qui a des oreilles pour entendre entende!"

¹⁰Et quand II fut à l'écart, ses compagnons avec les Douze L'interrogeaient sur les paraboles ¹¹et II leur disait : "A vous a été donné le mystère du Règne de Dieu, mais à ceux du dehors tout arrive en paraboles, ¹²car en regardant ils ne voient pas, en entendant ils ne comprennent pas, de peur de se convertir et d'être pardonnés".

¹³Et Il leur dit : "Vous ne comprenez pas cette parabole, mais comment connaîtriez-vous toutes les paraboles ? ¹⁴Le semeur sème la parole. ¹⁵Il y a ceux qui sont le long du chemin où la parole est semée. Aussitôt vient le satan, et il enlève la parole semée en eux.

¹⁶De même, il y a ceux qui sont ensemencés sur le sol pierreux : ayant entendu la parole, ils l'ont reçue avec joie, ¹⁷mais ils n'ont pas de racines en eux-mêmes et sont versatiles. Advienne une tribulation ou une persécution à cause de la parole : ils succombent aussitôt. ¹⁸Il y en a d'autres qui sont ensemencés dans les épines : ils ont entendu la parole, ¹⁹mais les soucis du monde, l'illusion de la richesse et les convoitises de la chair ont pénétré en eux et ont étouffé la parole, et elle reste sans fruit. ²⁰Il y a ceux qui ont été ensemencés sur la bonne terre, ils entendent la parole et la comprennent, et ils portent du fruit, celui-ci trente, celui-là soixante, celui-là cent".

²¹Et Il leur dit : "La lampe est-elle faite pour être mise sous une boîte ou sous un lit ? N'est-ce pas plutôt pour être mise sur un chandelier ? ²²Ainsi, rien n'est caché que pour être découvert, et rien n'est secret que pour être manifesté. ²³Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende !" ²⁴Et Il leur disait : "Prenez garde à ce que vous entendez : de la mesure dont vous mesurez il vous sera mesuré,

et il vous sera donné plus encore ; ²⁵car à celui qui a, on donnera, et à celui qui n'a pas on ôtera même ce qu'il a !"

²⁶Et Il disait : "Tel est le Règne de Dieu : comme un homme qui aurait jeté la semence sur la terre, ²⁷et qu'il dorme ou qu'il reste éveillé nuit et jour, la semence germe et pousse sans qu'il sache comment. ²⁸D'elle-même la terre porte du fruit : d'abord l'herbe, puis l'épi, puis plein de blé dans l'épi. ²⁹Et quand le fruit s'y prête, aussitôt il y met la faucille, car la moisson est à point".

³⁰Et Il disait : "A quoi comparer le Règne de Dieu ? Comment le mettre en paraboles ?

³¹C'est comme une graine de moutarde qu'on sème sur la terre, c'est la plus petite de toutes les semences,

³²et quand elle est semée, elle monte et devient plus grande que toutes les plantes potagères, elle fait de grandes branches,

si bien que les oiseaux du ciel peuvent s'abriter sous son ombre".

³³C'est par de nombreuses paraboles comme celles-ci qu'Il leur proposait la Parole, selon leur capacité d'entendre ; ³⁴et Il ne leur parlait jamais sans paraboles, mais Il expliquait tout à ses propres disciples en particulier.

³⁵Ce même jour, le soir venu, Il leur dit : "Passons sur l'autre rive !" ³⁶Et laissant la foule, ils Le prirent avec eux tel qu'Il était dans la barque, et il y avait d'autres barques avec Lui. ³⁷Survint alors une grande bourrasque de vent, et les vagues se jetaient dans la barque, à tel point que la barque déjà se remplissait. ³⁸Et Lui était à l'avant, dormant sur un coussin. Ils Le réveillent et Lui disent : "Maître, ne t'inquiètes-Tu pas de ce que nous allons périr ?" ³⁹Lui, s'étant réveillé, menaça le vent et dit à la mer : "Silence! Tais-toi!" Et le vent tomba et il se fit un grand calme. ⁴⁰Il leur dit : "Pourquoi êtes-vous peureux de la sorte? Vous n'avez donc pas de foi?" ⁴¹Et ils furent saisis d'une grande crainte et se disaient entre eux : "Qui donc est Celui-ci pour que le vent même et la mer Lui obéissent?"

¹Et ils arrivèrent de l'autre côté de la mer, au pays des Géraséniens. ²Et comme Il était descendu de la barque, un homme vint à sa rencontre, possédé d'un esprit impur ³et qui demeurait dans les tombeaux ; et même avec une chaîne, personne ne pouvait le ligoter, ⁴car on l'avait souvent lié avec des entraves et des chaînes, mais il avait mis les entraves en morceaux et brisé les chaînes, et personne ne pouvait plus le dominer ; ⁵sans cesse, nuit et jour, il était à crier parmi les tombeaux et dans les montagnes et se blessait avec des pierres.

⁶Voyant Jésus de loin, il accourut et se prosterna devant Lui, criant d'une voix forte et disant : ⁷"Qu'y a-t-il entre moi et Toi, Jésus Fils du Dieu Très-Haut ? Je T'adjure par Dieu, ne me tourmente pas !" ⁸Car Il lui disait : "Esprit impur, sors de cet homme !" ⁹Et Il lui demanda : "Quel est ton nom ?" Il Lui dit : "Légion est mon nom, car nous sommes nombreux !" ¹⁰Et il Le suppliait instamment de ne pas les renvoyer hors du pays. ¹¹Or il y avait là sur la colline un grand troupeau de porcs en train de paître. ¹²Et ils Le supplièrent en disant : "Envoie-nous chez les porcs, et nous entrerons en eux". ¹³Et Il le leur permit ; alors les esprits impurs sortirent et entrèrent dans les porcs, et le troupeau s'élança du haut de la falaise par bandes dans la mer et ils s'y noyèrent.

¹⁴Et ceux qui les gardaient s'enfuirent et portèrent la nouvelle à la ville et dans la campagne, et ils vinrent pour voir ce qui s'était passé. ¹⁵Ils arrivent près de Jésus et voient le démoniaque assis, vêtu et dans son bon sens, lui qui avait eu la légion, et ils furent effrayés. ¹⁶Et ceux qui avaient vu leur racontèrent ce qui était arrivé au démoniaque et l'affaire des porcs. ¹⁷Alors ils Le supplièrent de s'éloigner de leur territoire.

¹⁸Comme II remontait dans la barque, l'ancien démoniaque Le suppliait de le prendre avec Lui. ¹⁹II ne le lui permit pas, mais II dit : "Retire-toi dans ta maison, près des tiens, et annonce-leur ce que le Seigneur a fait pour toi, et qu'II t'a fait miséricorde". ²⁰Et il s'en alla,

proclamant dans la Décapole tout ce que Jésus avait fait pour lui, et tous étaient dans l'admiration.

²¹Jésus ayant à nouveau traversé dans la barque vers l'autre rive, une foule nombreuse se rassembla autour de Lui, et Il se trouvait au bord de la mer. ²²Survint un des chefs de la synagogue, du nom de Jaïre, et, Le voyant, il tomba à ses pieds ²³et Le supplia avec instances en disant : "Ma fille est à toute extrémité, viens lui imposer les mains afin qu'elle soit sauvée et qu'elle vive". ²⁴Et Il s'en alla avec lui, et une foule nombreuse Le suivit et se pressait derrière Lui.

²⁵Or il y avait une femme atteinte d'une perte de sang depuis douze ans ²⁶et qui avait beaucoup souffert du fait de nombreux médecins; elle avait dépensé tous ses biens sans aucun soulagement, mais allait plutôt de mal en pis ; ²⁷ayant entendu parler de Jésus, elle vint dans la foule et, par derrière, toucha son vêtement. ²⁸Car elle se disait: "Si je touche ne serait-ce que son vêtement, je serai sauvée". ²⁹Aussitôt la source de sang fut tarie, et elle sentit dans son corps qu'elle était guérie de son infirmité. 30 Jésus, ayant aussitôt connu en Lui-même la force qui était sortie de Lui, se retourna vers la foule et dit : "Qui a touché mes vêtements?" 31Et ses disciples Lui dirent : "Tu vois bien la foule qui Te presse, et Tu demandes : « Qui m'a touché ? »" ³²Et Il regardait à l'entour pour voir celle qui avait fait cela. ³³Or la femme, effrayée et tremblante, sachant ce qui lui était arrivé, vint se prosterner devant Lui et Lui dit toute la vérité. ³⁴Alors Il lui dit: "Ma fille, ta foi t'a sauvée, va en paix et sois guérie de ton infirmité".

³⁵Il parlait encore quand des gens vinrent de chez le chef de la synagogue, disant : "Ta fille est morte, pourquoi déranges-tu encore le Maître ?" ³⁶Or Jésus, ayant entendu prononcer ces paroles, dit au chef de la synagogue : "Ne crains pas ; aie seulement la foi !" ³⁷Et Il ne laissa personne L'accompagner, sinon Pierre et Jacques, et Jean, le frère de Jacques. ³⁸Arrivant à la maison du chef de la synagogue, Il perçoit une rumeur et des gens qui se lamentent et poussent de grands cris, ³⁹et en entrant Il leur dit : "Pourquoi tant de bruit et de la-

mentations? L'enfant n'est pas morte, mais elle dort". ⁴⁰Et ils se moquaient de Lui. Mais Lui, les ayant tous mis dehors, prit le père de l'enfant, sa mère et ceux qui étaient avec Lui, et Il entra là où était l'enfant. ⁴¹Et prenant la main de l'enfant, Il lui dit : "Talitha koum", c'est-à-dire : « Fillette, lève-toi! » ⁴²Aussitôt la fillette se leva et se mit à marcher, car elle avait douze ans ; et ils furent aussitôt hors d'eux-mêmes, dans une grande extase.

⁴³Et Il leur donna l'ordre de ne le faire savoir à personne, puis Il dit de lui donner à manger.

6

'Il partit de là et vint dans sa patrie, et ses disciples Le suivirent. ²Et quand vint le Sabbat, Il se mit à enseigner dans la synagogue, et les auditeurs en grand nombre étaient frappés d'étonnement et disaient : "D'où cela Lui vient-il ? Quelle est cette sagesse qui Lui a été donnée ? Et comment de tels miracles se font-ils par ses mains ? ³N'est-ce pas le charpentier, le fils de Marie et le frère ^c de Jacques, de José, de Jude et de Simon ? Et ses sœurs ne sont-elles pas ici, parmi nous ?" Et Il était pour eux un obstacle qui fait chuter.

⁴Et Jésus leur dit: "Un prophète n'est méprisé que dans son pays, parmi ses parents et dans sa maison". ⁵Et là, Il ne put faire aucun miracle, si ce n'est qu'Il guérit un petit nombre de malades en leur imposant les mains. ⁶Et Il s'étonnait de leur manque de foi ; Il se mit à parcourir les villages d'alentour en enseignant.

⁷Ce fut alors qu'Il appela les Douze et commença à les envoyer deux par deux, et Il leur donnait pouvoir sur les esprits impurs, ⁸leur prescrivant de ne rien prendre pour la route, sauf un bâton : ni pain, ni sac, ni monnaie dans leur ceinture, ⁹mais d'aller chaussés de san-

^c Dans la Bible, comme aujourd'hui encore en orient, le mot "frère" désigne soit les fils de la même mère, soit des parents proches (cousins germains, cousins aux 3° ou 4° degrés).

dales, sans être vêtus de deux tuniques. ¹⁰Et Il leur disait : "Là où vous entrerez dans une maison, restez-y, jusqu'à ce que vous partiez de ce lieu. ¹¹Et si en un lieu on ne vous reçoit pas, on ne vous écoute pas, partez en secouant la poussière de vos pieds en témoignage contre eux".

¹²Et eux, étant allés, proclamèrent la « conversion des cœurs » ^d ¹³et ils chassèrent beaucoup de démons, ils faisaient des onctions d'huile à de nombreux malades et les guérissaient.

¹⁴Or le roi Hérode en entendit parler, car son nom était devenu célèbre, et l'on disait : "Jean le Baptiste est ressuscité des morts, c'est pourquoi les puissances agissent en lui". ¹⁵D'autres disaient : "C'est Elie !" Et d'autres : "C'est l'un des prophètes !" ¹⁶En ayant donc entendu parler, Hérode disait : "C'est Jean, que j'ai fait décapiter, et qui est ressuscité !"

¹⁷Hérode en effet avait envoyé pour arrêter Jean et l'avait fait enchaîner en prison, à cause d'Hérodiade, la femme de son frère Philippe, qu'il avait prise comme épouse, ¹⁸car Jean disait à Hérode : "Il ne t'est pas permis d'avoir la femme de ton frère !" ¹⁹Or Hérodiade lui en gardait rancune et voulait le faire périr, mais ne le pouvait pas ²⁰car Hérode avait une crainte respectueuse de Jean, sachant que c'était un homme juste et saint, et il le protégeait ; l'ayant entendu, il était fort perplexe, et pourtant il l'entendait volontiers.

²¹Il advint cependant un jour favorable : Hérode, au jour anniversaire de sa naissance, fit un banquet pour ses grands, ses officiers et les principaux notables de la Galilée. ²²Et comme s'était présentée la fille de cette même Hérodiade et qu'elle avait dansé, cela plut à Hérode et aux convives. Et le roi dit à la jeune fille : "Demande-moi ce que tu voudras et je te le donnerai". ²³Et il lui jura : "Ce que tu me demanderas, je te le donnerai, fût-ce la moitié de mon royaume". ²⁴Etant sortie, elle dit à sa mère : "Que demanderai-je ?" Or celle-ci dit : "La tête de Jean le Baptiste !" ²⁵Elle revint aussitôt en hâte au-

 $[^]d$ En grec : Μετανοια (metanoïa) ; en latin : conversatio ; litt. le retournement intérieur.

près du roi et fit sa demande en disant : "Je veux que, sur le champ, tu me donnes sur un plat la tête de Jean le Baptiste !" ²⁶Le roi s'attrista mais, à cause de ses serments et des convives, ne voulut pas lui faire essuyer un refus. ²⁷Et le roi envoya aussitôt un garde, lui ordonnant d'apporter la tête de Jean. Il alla donc, le décapita dans sa prison, ²⁸et apporta sa tête sur un plat et la donna à la jeune fille, et la jeune fille la donna à sa mère. ²⁹Ses disciples, l'ayant appris, vinrent et enlevèrent le corps, et le placèrent dans un tombeau.

³⁰Les apôtres se rassemblèrent près de Jésus et Lui racontèrent tout ce qu'ils avaient fait et tout ce qu'ils avaient enseigné, ³¹et Il leur dit : "Venez vous aussi à l'écart dans un lieu désert, et reposez-vous un peu !" Car ceux qui arrivaient et ceux qui partaient étaient nombreux, et ils n'avaient même pas le temps de manger. ³²Ils partirent donc dans la barque vers un lieu désert, à l'écart.

³³On les vit partir et beaucoup comprirent où ils allaient. A pied, de toutes les villes, ils accoururent là-bas et les devancèrent.

³⁴Descendant de la barque, Jésus vit une foule nombreuse et Il en eut pitié, car ils étaient comme des brebis sans pasteur, et Il se mit à les enseigner longuement.

³⁵L'heure étant déjà fort avancée, les disciples s'approchèrent de Lui en disant : "L'endroit est désert, l'heure est avancée, ³⁶renvoie-les afin qu'ils aillent dans les fermes et les bourgs des environs pour s'acheter de la nourriture".

³⁷Mais Lui répondit en disant : "Donnez-leur vous-mêmes à manger !" Ils Lui dirent : "Faut-il que nous allions acheter pour deux cents deniers de pain et que nous leur donnions à manger ?" ³⁸Mais Lui leur répondit : "Combien avez-vous de pain ? Allez et voyez !" Et s'étant informés, ils Lui dirent : "Cinq pains et deux poissons". ³⁹Alors Il leur donna l'ordre de les faire asseoir par groupes de convives sur l'herbe verte. ⁴⁰Et ils s'allongèrent par carrés de cent et de cinquante.

⁴¹Alors, prenant les pains et les deux poissons, Jésus leva les yeux au ciel, dit la bénédiction, rompit les pains et les donna aux dis-

ciples pour les leur présenter. Et Il partagea aussi les deux poissons entre tous. ⁴²Et tous mangèrent et furent rassasiés ; ⁴³et l'on ramassa les morceaux : douze pleines corbeilles, ainsi que les restes de poisson. ⁴⁴Et ceux qui avaient mangé les pains étaient cinq mille hommes.

⁴⁵Et aussitôt Il contraignit ses disciples à monter dans la barque et à Le devancer vers Bethsaïda, pendant que Lui-même prendrait congé de la foule. ⁴⁶Après qu'Il eut pris congé d'eux, Il s'en alla vers la montagne pour prier.

⁴⁷La nuit étant venue, la barque se trouvait au milieu de la mer et Lui, seul, à terre. ⁴⁸Et les voyant se démener pour ramer car le vent leur était contraire, vers la quatrième veille de la nuit Il se dirigea vers eux en marchant sur la mer, et Il voulait passer à côté d'eux. ⁴⁹Mais eux, L'ayant vu marcher sur la mer, crurent que c'était un fantôme et se mirent à pousser des cris ; ⁵⁰car tous L'avaient vu et étaient troublés ; mais Lui aussitôt leur parla en disant : "Rassurez-vous, c'est moi, n'ayez pas peur !" ⁵¹Et Il monta avec eux dans la barque et le vent tomba. Et ils étaient en eux-mêmes au comble de la stupeur, ⁵²car ils n'avaient pas compris le miracle des pains, mais leur cœur était insensible.

⁵³Ayant fait la traversée, ils touchèrent terre à Génésareth et abordèrent. ⁵⁴Dès qu'ils furent sortis de la barque, les gens Le reconnurent ⁵⁵et se mirent à parcourir le pays, et à apporter sur des grabats tous les mal-portants dans tous les lieux où ils apprenaient qu'Il était. ⁵⁶Et partout où Il arrivait, villages, villes ou hameaux, on disposait les infirmes sur les places et on Le suppliait de les laisser toucher ne fûtce que la frange de son manteau, et tous ceux qui Le touchèrent furent sauvés.

Tiet s'assemblèrent auprès de Lui les pharisiens et quelques scribes venus de Jérusalem, ²et ils virent quelques-uns des disciples manger avec des mains impures, c'est-à-dire non lavées. ³Les pharisiens en effet, comme tous les Juifs, ne mangent jamais sans s'être lavé les mains jusqu'au coude, conformément à la tradi-

tion qu'ils tiennent des anciens ; ⁴de même, revenant d'un lieu public, ils ne mangent pas avant de s'être aspergés d'eau ; et il y a beaucoup d'autres pratiques qu'ils observent par tradition : lavage des coupes, des cruches et des plats de métal.

⁵Les pharisiens donc, et les scribes, demandèrent à Jésus : "Pourquoi tes disciples ne se conforment-ils pas à la tradition des anciens et prennent-ils leurs repas avec des mains impures ?" Et Il leur dit: "Isaïe a bien prophétisé à votre sujet, hypocrites, ainsi qu'il est écrit : « Ce peuple m'honore des lèvres, mais leur cœur est loin de moi, 7ils me rendent un culte vide, ils enseignent des doctrines qui ne sont que des préceptes d'hommes » e. 8Délaissant le commandement de Dieu, vous vous attachez à la tradition des hommes". 9Il leur disait encore: "Oui, vous effacez le commandement de Dieu pour maintenir votre tradition; 10 car Moïse a dit: « Honore ton père et ta mère » f, et aussi : « Quiconque maudit son père et sa mère sera mis à mort! » g 11Or vous, vous dites : si quelqu'un déclare à son père ou à sa mère: « Que soient korban - c'est-à-dire consacrés - les biens avec lesquels j'aurais pu te venir en aide », 12 vous le laissez ne plus rien faire pour son père ou pour sa mère, 13 et vous annulez ainsi la Parole de Dieu par la tradition que vous vous êtes transmise. Et des choses de ce genre, vous en faites beaucoup d'autres".

¹⁴Ayant à nouveau rassemblé la foule, Il leur dit : "Ecoutez-moi tous et comprenez : ¹⁵il n'y a rien d'extérieur à l'homme qui, entrant en lui, puisse le rendre impur ! Mais ce qui sort de l'homme, voilà ce qui rend impur". ¹⁶(…) ^h

¹⁷Et quand Il fut rentré à la maison, loin de la foule, ses disciples L'interrogèrent sur cette parabole; ¹⁸Il leur dit: "Etes-vous à ce point inintelligents? Ne comprenez-vous pas que tout ce qui entre

^e Is 29*13 (LXX).

^fEx 20*12.

^g Ex 21*17.

^h Ce verset (*Entende qui a des oreilles pour entendre*) n'est pas attesté par les manuscrits principaux.

de l'extérieur de l'homme ne peut le rendre impur, ¹⁹car cela n'entre pas dans le cœur mais dans le ventre, et s'en va aux lieux d'aisance".

Ainsi déclarait-Il purs tous les aliments. ²⁰Et Il disait : "Ce qui sort de l'homme, voilà ce qui rend impur, ²¹car c'est de l'intérieur du cœur des hommes que sortent les mauvais desseins : débauches, vols, ²²meurtres, adultères, cupidités, méchancetés, fraudes, impudicités, jalousies, blasphèmes, orgueil et déraison. ²³Toutes ces mauvaises choses viennent de l'intérieur de l'homme, et c'est elles qui rendent l'homme impur".

²⁴Se levant de là, Il s'en fut au pays de Tyr.

Etant entré dans une maison, Il ne voulait pas qu'on le sache, mais Il ne put demeurer caché, ²⁵car aussitôt une femme dont la fille était possédée d'un esprit impur, ayant entendu parler de Lui, vint se jeter à ses pieds. ²⁶Or cette femme était grecque, d'origine syrophénicienne, et elle Lui demanda de chasser le démon hors de sa fille. ²⁷Et Jésus lui dit : "Laisse d'abord les enfants se rassasier, car il n'est pas bon de prendre le pain des enfants pour le donner aux petits chiens !" ²⁸Elle Lui répondit en disant : "C'est vrai, Seigneur, mais les petits chiens sous la table mangent les miettes des enfants". ²⁹Et Il lui dit : "A cause de cette parole : va, le démon est sorti de ta fille !" ³⁰Et s'en étant allée dans sa maison, elle trouva sa fille étendue sur son lit et le démon sorti.

³¹Et quittant à nouveau le pays de Tyr, Il se dirigea par Sidon et le territoire de la Décapole vers la mer de Galilée.

³²On Lui amena alors un sourd qui parlait avec difficulté, et on Le supplia de lui imposer les mains. ³³L'ayant pris à part, loin de la foule, Il lui mit les doigts dans les oreilles et, ayant pris de la salive, Il lui en toucha la langue; ³⁴puis levant les yeux au ciel, Il soupira et dit: "Ephata!", c'est-à-dire: « Ouvre-toi! » ³⁵Et sur le champ ses oreilles s'ouvrirent et sa langue se délia, et il parla distinctement; ³⁶et Il leur recommanda de ne rien dire à personne, mais plus Il le leur recommandait et plus ils le proclamaient, ³⁷tant leur émerveillement

était grand ; et ils disaient : "Il a bien fait toutes choses : Il fait entendre les sourds et parler les muets".

En ces jours-là, il y avait de nouveau une grande foule et ils n'avaient pas de quoi manger.

Appelant ses disciples, ²Jésus leur dit: "J'ai pitié de la foule, car voici trois jours qu'ils sont auprès de moi et ils n'ont pas de quoi manger; ³si je les renvoie à jeun chez eux, ils vont défaillir en chemin; et quelques-uns sont venus de loin". ⁴Et les disciples Lui répondirent: "Comment pourrait-on les rassasier de pain dans cette solitude?" ⁵Et Il leur demanda: "Combien avez-vous de pains?" Ils dirent: "Sept!" ⁶Alors Il prescrit à la foule de s'asseoir par terre, et prenant les sept pains Il rendit grâce, les rompit et les donna à ses disciples pour les distribuer, et ils les distribuèrent. ⁷Et ils avaient aussi quelques poissons et, les ayant bénis, Il les fit distribuer aussi.

⁸Et ils mangèrent et furent rassasiés. Et des morceaux qui restaient, on ramassa sept corbeilles. ⁹Or ils étaient environ quatre mille; puis Il les congédia.

¹⁰Aussitôt, montant dans la barque avec ses disciples, Il se rendit dans la région de Dalmanoutha. ¹¹Survinrent des pharisiens qui se mirent à discuter avec Lui, Lui demandant un signe du ciel pour Le mettre à l'épreuve. ¹²Gémissant en son esprit, Il dit : "Pourquoi cette génération demande-t-elle un signe ? Amen, je vous le dis : on ne donnera pas de signe à cette génération". ¹³Et les laissant là, Il s'embarqua à nouveau pour l'autre rive.

pain avec eux dans la barque. ¹⁵Et Il leur fit cette recommandation : "Voyez, gardez-vous du levain des pharisiens et d'Hérode". ¹⁶Alors ils se mirent à se disputer entre eux parce qu'ils avaient oublié le pain. ¹⁷S'en étant aperçu, Jésus leur dit : "Pourquoi discutez-vous sur le manque de pain ? N'avez-vous ni réfléchi, ni compris ? ¹⁸Avez-vous le cœur endurci au point d'avoir des yeux pour ne pas voir et des oreilles pour ne pas entendre ? ¹⁹Ne vous souvenez-vous pas : j'ai

rompu les cinq pains pour les cinq mille hommes ; combien de corbeilles pleines de morceaux avez-vous ramassées ?" Ils Lui dirent : "Douze !" ²⁰"Et quand j'ai rompu les sept pains pour les quatre mille hommes, combien de corbeilles pleines de morceaux avez-vous ramassées ?" Et ils dirent : "Sept !" ²¹Et Il leur dit : "Vous ne comprenez toujours pas ?"

²²Ils arrivèrent à Bethsaïda, on Lui amena un aveugle et on Le pria de le toucher. ²³Ayant pris l'aveugle par la main, Il le conduisit hors du village; Il lui mit de la salive sur les yeux et lui imposa les mains, et lui demanda: "Vois-tu quelque chose?" ²⁴Ayant commencé à voir, il répondit: "J'aperçois des gens, on dirait des arbres qui marchent". ²⁵Jésus lui imposa à nouveau les mains sur les yeux, et il vit bien et fut guéri, et il distinguait tout nettement. ²⁶Il le renvoya chez lui en disant: "N'entre même pas dans le village".

²⁷Jésus s'en allait avec ses disciples vers les villages de Césarée de Philippe, et chemin faisant II interrogea ses disciples, disant : "Qui suis-je au dire des gens ?" ²⁸Ils Lui dirent : "Jean le Baptiste, et pour d'autres Elie, et pour d'autres encore l'un des prophètes !" ²⁹Et Il leur demanda : "Mais vous, qui dites-vous que je suis ?" Pierre répondant Lui dit : "Tu es le Christ !" ³⁰Et Il leur enjoignit de ne rien dire de Lui à personne.

³¹Il commença alors à leur enseigner que le Fils de l'homme devait beaucoup souffrir et être rejeté par les anciens, les grands prêtres et les scribes, être mis à mort et ressusciter après trois jours.

³²Et Il leur tenait ce langage ouvertement. Alors Pierre, Le prenant à part, se mit à Le réprimander. ³³Mais Lui, se retournant et regardant les disciples, réprimanda Pierre à son tour, disant : "Passe derrière moi, satan, tes pensées ne sont pas celles de Dieu mais celles des hommes".

³⁴Appelant la foule et les disciples, Il leur dit : "Si quelqu'un veut me suivre, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge de sa croix et qu'il me suive. ³⁵Qui veut sauver son âme la perdra, mais qui perdra son âme à cause de moi et de l'Evangile la sauvera. ³⁶Quel profit

pour l'homme de gagner le monde entier et de ruiner son âme ? ³⁷Que donnera un homme en échange de son âme ? ³⁸Car celui qui aura rougi de moi et de mes paroles, en cette génération adultère et pécheresse, le Fils de l'homme rougira de lui, quand il viendra dans la gloire de son Père avec les anges saints".

9 Et Il leur dit : "Amen, je vous le dis, il en est, qui sont ici présents, qui ne goûteront pas la mort avant d'avoir vu le Règne de Dieu venir avec puissance".

²Six jours après, Jésus prit avec Lui Pierre, Jacques et Jean, et les conduisit, seuls, sur une haute montagne à l'écart. Et Il fut transfiguré devant eux, ³et ses vêtements devinrent éclatants, si blancs que nul teinturier sur la terre ne saurait blanchir de la sorte. ⁴Et Elie leur apparut avec Moïse, et ils s'entretenaient avec Jésus.

⁵Pierre prenant la parole dit à Jésus : "Rabbi, il est bon pour nous d'être ici. Faisons trois tentes, une pour Toi, une pour Moïse et une pour Elie". 'Car il ne savait quoi dire, et ils étaient effrayés.

⁷Survint une nuée qui les couvrit de son ombre, et l'on entendit une voix dans la nuée : "Celui-ci est mon Fils bien-aimé, écoutez-Le".

⁸Et tout à coup, regardant à l'entour, ils ne virent plus que Jésus, seul avec eux.

⁹Et comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur recommanda de ne raconter à personne ce qu'ils avaient vu, avant que le Fils de l'homme ne soit ressuscité des morts.

¹⁰Et ils gardèrent cette parole, se demandant entre eux ce que pouvait signifier : « ressusciter des morts ».

¹¹Et ils L'interrogèrent en disant : "Pourquoi les scribes disentils qu'Elie doit venir d'abord ?" ¹²Or Il leur dit : "Soit, Elie venant d'abord restaurera toutes choses, comment alors est-il écrit du Fils de l'homme qu'il doit subir de grandes souffrances et être méprisé ?

¹³Mais, je vous l'assure, Elie est venu selon l'Ecriture et ils l'ont traité à leur guise" ⁱ.

¹⁴Rejoignant les disciples ils virent une foule nombreuse et des scribes discutant avec eux. ¹⁵Et aussitôt toute la foule, L'ayant vu, très surprise, accourut vers Lui pour Le saluer. ¹⁶Et Il leur demanda : "De quoi discutiez-vous avec eux ?" ¹⁷Et du milieu de la foule quel-qu'un répondit : "Maître, je T'ai amené mon fils qui a un démon muet, ¹⁸et quand il s'empare de lui il le jette à terre, écumant, grinçant des dents et devenant tout raide ; j'ai demandé à tes disciples de le chasser, ils n'ont pas pu".

¹⁹Or Il leur répondit en disant : "Engeance sans foi, jusques à quand serai-je auprès de vous, jusques à quand vous supporterai-je ? Amenez-le-moi !" ²⁰Et ils l'amenèrent à Lui ; dès que le démon vit Jésus, il tordit aussitôt l'enfant qui tomba à terre en écumant. ²¹Et Il demanda au père : "Depuis combien de temps cela lui arrive-t-il ?" Il dit : "Depuis son enfance ! ²²Et souvent il l'a jeté dans le feu ou dans l'eau pour le tuer ; mais si Tu peux, viens à notre aide, par pitié pour nous !" ²³Jésus lui dit : "Si Tu peux ? Tout est possible à celui qui croit". ²⁴Aussitôt le père de l'enfant s'écria : "Je crois, mais viens au secours de mon peu de foi !" ²⁵Alors Jésus, voyant la foule se rassembler, commanda à l'esprit impur en disant : "Esprit muet et sourd, je te l'ordonne, sors de lui et n'y reviens plus !" Et il sortit en criant et en l'agitant de convulsions ; ²⁶et il fut comme mort, de sorte que l'on disait : "Il vient de trépasser". ²⁷Mais Jésus, lui prenant la main, le redressa et il se tint debout.

²⁸Et quand Il fut à la maison, les disciples L'interrogèrent en particulier : "Pourquoi n'avons-nous pas pu le chasser ?" ²⁹Et Il leur dit : "Cette espèce-là ne peut être chassée par rien d'autre que la prière".

³⁰Etant partis de là, ils firent route à travers la Galilée et Il ne voulait pas qu'on le sache.

ⁱ Jean Baptiste, comme Elie, fut la victime d'une femme méchante et d'un roi faible (cf. 1R chap. 17 à 19).

³¹Il instruisait ses disciples en leur disant : "Le Fils de l'homme sera livré entre les mains des hommes ; ils le tueront et, mis à mort, il ressuscitera après trois jours". ³²Or ils ne comprenaient pas cette parole et craignaient de L'interroger.

³³Ils arrivèrent à Kaphar Naoûm, et quand Il fut à la maison Il leur demanda : "De quoi discutiez-vous en route ?" ³⁴Mais ils gardèrent le silence, car en chemin ils avaient discuté entre eux pour savoir qui était le plus grand. ³⁵S'étant assis, Il appela les Douze et leur dit :

"Si quelqu'un veut être le premier, qu'il soit le dernier de tous, et de tous le serviteur!"

³⁶Et prenant un enfant, Il le plaça au milieu d'eux et, le serrant dans ses bras, Il leur dit : ³⁷ "Quiconque reçoit un de ces enfants à cause de mon Nom me reçoit ; et quiconque me reçoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit, mais Celui qui m'a envoyé".

³⁸Jean Lui dit: "Maître, nous avons vu quelqu'un chasser les démons en ton Nom, et nous l'en avons empêché!" ³⁹Jésus lui répondit: "Ne l'empêchez pas, car il n'est personne qui fasse un miracle en mon Nom et qui puisse aussitôt mal parler de moi. ⁴⁰Car qui n'est pas contre nous est pour nous. ⁴¹Celui qui vous aura désaltérés d'un verre d'eau parce que vous êtes au Christ, amen, je vous le dis, il ne perdra pas sa récompense. ⁴²Et quiconque serait une occasion de chute pour l'un de ces petits qui ont la foi, il vaut mieux pour lui qu'on lui passe au cou une meule d'âne et qu'on le jette à la mer.

⁴³Si ta main est pour toi une occasion de chute, coupe-la; il vaut mieux que tu entres manchot dans la vie que de t'en aller avec les deux mains dans la géhenne. ⁴⁴(...)^j

⁴⁵Et si ton pied est pour toi une occasion de chute, coupe-le ; il vaut mieux que tu entres dans la vie boiteux que d'être jeté avec les deux pieds dans la géhenne. ⁴⁶(...)

^j Ce verset, ainsi que le verset 46, est une interpolation du verset 48.

⁴⁷Et si ton œil est pour toi une occasion de chute, arrache-le ; il vaut mieux que tu entres borgne dans le Royaume de Dieu que d'être jeté avec les deux yeux dans la géhenne, ⁴⁸où le ver ne meurt pas et le feu ne s'éteint pas, ⁴⁹car tous seront salés par le feu.

⁵⁰Le sel est bon, mais si le sel perd sa saveur, avec quoi va-t-on l'assaisonner ? Ayez du sel en vous-mêmes, et soyez en paix les uns avec les autres".

10 De là, Jésus se rendit en Judée et au-delà du Jourdain, et à nouveau les foules Le rejoignirent, et à nouveau Il se mit à les instruire selon sa coutume.

²Des pharisiens approchèrent et, pour Le mettre à l'épreuve, ils Lui firent cette question : "Est-il permis à un homme de répudier sa femme ?" ³Il leur répondit en disant : "Que vous a commandé Moïse ?" ⁴Ils dirent : "Moïse permet d'écrire un acte de divorce et de répudier". ⁵Or Jésus leur dit : "A cause de votre dureté de cœur, il a écrit pour vous ce commandement. ⁶Mais dès le principe de la création : « Il les fit mâle et femelle. ⁷Et c'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, ⁸et les deux ne seront qu'une seule chair ». ⁶Ce que Dieu a uni, l'homme ne le séparera pas".

¹⁰A la maison, les disciples L'interrogèrent à nouveau sur ce sujet ; et Il leur dit : ¹¹"Quiconque répudie sa femme et en épouse une autre commet un adultère à l'égard de la première, ¹²et si une femme répudie son mari et en épouse un autre, elle commet l'adultère".

¹³On Lui présentait des enfants pour qu'Il les touche, mais les disciples faisaient des reproches à ceux qui les amenaient. ¹⁴S'en étant aperçu, Jésus se fâcha et leur dit : "Laissez venir à moi les petits enfants, ne les empêchez pas, car le Royaume de Dieu est à leurs pareils. ¹⁵Amen, je vous le dis : quiconque n'accueillera pas le Royaume de Dieu comme un enfant n'y entrera pas !" ¹⁶Et les serrant dans ses bras, Il les bénit en leur imposant les mains.

¹⁷Et comme Il sortait pour se mettre en route, un homme accourut, fléchit les genoux devant Lui et Lui demanda: "Bon Maître, que

dois-je faire pour hériter de la vie éternelle ?" ¹8Or Jésus lui dit : "Pourquoi m'appelles-tu bon ? Nul n'est bon, sinon Dieu seul ! ¹¹Tu connais les commandements : ne tue pas, ne commets pas l'adultère, ne vole pas, ne porte pas de faux témoignage, ne lèse personne, honore ton père et ta mère". ²¹I Lui dit : "Maître, tout cela je l'ai observé depuis ma jeunesse !" ²¹Jésus fixa sur lui son regard et l'aima, et lui dit : "Une seule chose te manque : va, vends ce que tu possèdes, donne le prix aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel. Puis viens à ma suite !" ²²Mais à cette parole l'homme s'assombrit et s'en alla affligé, car il avait de grands biens.

²³Jésus, promenant son regard à l'entour, dit à ses disciples : "Comme il sera difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le Royaume de Dieu!" ²⁴Les disciples furent stupéfaits à ces paroles. Jésus reprenant la parole leur dit : "Mes enfants, qu'il est difficile d'entrer dans le Royaume de Dieu! 25Il est plus facile à un chameau de passer par le trou de l'aiguille qu'à un riche d'entrer dans le Royaume de Dieu". ²⁶De plus en plus consternés, ils se dirent les uns aux autres : "Mais qui donc sera sauvé ?" ²⁷Jésus, fixant sur eux ses regards, leur dit: "Aux hommes, cela est impossible, mais pas à Dieu, car pour Dieu tout est possible". 28 Pierre se mit à Lui dire : "Nous, nous avons tout quitté et nous T'avons suivi!" ²⁹Jésus répondit: "Amen, je vous le dis, il n'est personne qui aura quitté maison, frères ou sœurs, père ou mère, enfants ou terres à cause de moi et à cause de l'Evangile, ³⁰qui ne reçoive maintenant, en ce temps-ci, le centuple: maisons, frères, sœurs, mères, enfants et terres, au milieu même des persécutions, et, dans le temps qui vient, la vie éternelle.

³¹Et beaucoup de premiers seront derniers, et beaucoup de derniers, premiers".

³²Or ils étaient en route vers Jérusalem et Jésus marchait devant eux ; saisis d'angoisse, ils Le suivaient avec effroi.

Et Jésus prit de nouveau les Douze auprès de Lui et commença à leur dire ce qui devait Lui arriver : ³³"Voici que nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux grands prêtres et aux

scribes ; et ils le condamneront à mort et le livreront aux païens ; ³⁴ils le bafoueront, cracheront sur lui, le flagelleront et le tueront, et après trois jours il ressuscitera".

³⁵Alors s'avancèrent vers Lui Jacques et Jean, les fils de Zébédée, ils Lui dirent : "Maître, nous voudrions que Tu fasses pour nous ce que nous allons Te demander". ³⁶Il leur dit : "Que voulez-vous que je fasse pour vous ?" ³⁷Et ils lui dirent : "Accorde-nous de siéger l'un à ta droite et l'autre à ta gauche dans ta gloire". ³⁸Mais Jésus leur dit : "Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je vais boire ? Ou être baptisés du baptême dont je vais être baptisé ?" ³⁹Et ils Lui dirent : "Nous le pouvons !" Jésus leur dit : "La coupe que je vais boire, vous la boirez, et le baptême dont je vais être baptisé, vous en serez baptisés, ⁴⁰mais siéger à ma droite ou à ma gauche, cela ne m'appartient pas de l'accorder, mais c'est pour ceux à qui cela est destiné".

⁴¹Les dix autres, ayant entendu, s'irritèrent contre Jacques et Jean. ⁴²Les appelant, Jésus leur dit : "Vous savez que ceux qui sont réputés être les chefs des nations les gouvernent souverainement, et les grands exercent leur pouvoir sur elles. ⁴³Or il n'en est pas ainsi parmi vous ; au contraire, celui qui voudra devenir grand parmi vous sera votre serviteur, ⁴⁴et celui qui voudra être le premier parmi vous se fera l'esclave de tous.

⁴⁵Car le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi mais pour servir, et donner sa vie en rançon pour la multitude".

⁴⁶Ils arrivèrent à Jéricho. Comme Il sortait de Jéricho avec ses disciples et une foule nombreuse, Bartimée, le fils de Timée, un mendiant aveugle, était assis au bord du chemin. ⁴⁷Ayant appris que c'était Jésus le Nazaréen qui passait, il se mit à crier en disant : ⁴⁸"Fils de David, Jésus, aie pitié de moi !" Et beaucoup le réprimandaient pour qu'il se taise ; mais lui criait plus fort encore : "Fils de David, aie pitié de moi !" ⁴⁹Jésus s'arrêta et dit : "Appelez-le !"

Et on appela l'aveugle en lui disant : "Courage, lève-toi, Il t'appelle !" ⁵⁰Et lui, rejetant son manteau, fut d'un bond auprès de Jésus.

⁵¹Jésus, lui adressant la parole, lui dit : "Que veux-tu que je fasse pour toi ?" L'aveugle Lui dit : "Rabbouni, que je voie !" ⁵²Et Jésus lui dit : "Va, ta foi t'a sauvé". Et aussitôt il retrouva la vue. Et il Le suivait sur la route.

1 Quand ils furent proches de Jérusalem, de Bethphagé et de Béthanie, sur le Mont des Oliviers, Il envoya deux de ses disciples ²en leur disant : "Allez au village qui est devant vous, et aussitôt entrés vous trouverez un ânon attaché, sur lequel personne ne s'est encore assis. Détachez-le et amenez-le. ³Et si l'on vous dit : « Que faites-vous ? », répondez : « Le Seigneur en a besoin, mais il le renvoie tout de suite »".

⁴Et ils s'en allèrent et trouvèrent un ânon attaché près d'une porte, dehors sur la rue, et ils le détachèrent. ⁵Et quelques-uns de ceux qui étaient là leur dirent : "Que faites-vous ? Pourquoi détacher cet ânon ?" ⁶Et ils répondirent comme Jésus avait dit et on les laissa faire.

⁷Et ils amenèrent l'ânon à Jésus, mirent dessus leurs manteaux, et Il s'assit dessus. ⁸Et beaucoup étendirent leurs manteaux sur le chemin, et d'autres de la verdure qu'ils coupaient dans les champs ; ⁹et ceux qui marchaient devant et ceux qui suivaient criaient :

"Hosannah! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur! ^k

¹⁰Béni soit le règne qui vient, le règne de David notre père!

Hosannah au plus haut des cieux!"

¹¹Et II entra à Jérusalem, dans le Temple, et après avoir tout observé autour de Lui, comme il était déjà tard, Il sortit et se rendit à Béthanie avec les Douze.

^k Ps 118*25-26.

¹²Le lendemain, comme ils sortaient, Il eut faim. ¹³Apercevant de loin un figuier avec des feuilles, Il alla voir s'Il y trouverait quelque chose ; s'étant approché, Il ne trouva que des feuilles, car ce n'était pas la saison des figues.

¹⁴L'interpellant, Il lui dit : "Que jamais plus personne ne mange de tes fruits!" Et ses disciples L'entendirent.

¹⁵Ils vinrent à Jérusalem et, entré dans le Temple, Il se mit à chasser les vendeurs et les acheteurs qui étaient dans le Temple, et à renverser les comptoirs des changeurs et les sièges des marchands de colombes, ¹⁶et Il ne permettait à personne de traverser le Temple avec une charge ; ¹⁷et Il les instruisait en disant : "N'est-il pas écrit : « Ma Maison sera appelée Maison de prière pour toutes les nations » ? Mais vous, vous en avez fait une maison de brigands !" ¹

¹⁸Les grands prêtres et les scribes, L'ayant entendu, cherchaient comment Le faire périr ; mais ils avaient peur de Lui, car la foule était ravie de son enseignement. ¹⁹Le soir venu, Il sortait de la ville.

²⁰Un matin, en passant, ils virent le figuier desséché jusqu'à la racine. ²¹Et Pierre, se souvenant, Lui dit : "Rabbi, regarde, le figuier que Tu as maudit est desséché". ²²Et Jésus répondant leur dit : "Ayez foi en Dieu! ²³Amen, je vous le dis : celui qui dirait à cette montagne : « Soulève-toi et jette-toi dans la mer! », s'il ne doute pas dans son cœur mais croit avec certitude que ce qu'il dit arrivera, cela lui sera accordé. ²⁴C'est pourquoi je vous le dis : tout ce que vous demanderez dans la prière, croyez avec certitude que vous l'avez déjà reçu, et cela vous sera accordé. ²⁵Quand vous êtes en prière, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, remettez-le, afin que votre Père qui est dans les cieux remette aussi vos manquements". ²⁶(…) ^m

¹ Citation composée de Is 56*7 & Jr 7*11.

^m Ce verset donné par la Vulgate (Si vous ne remettez pas, votre Père céleste ne vous remettra pas non plus vos manquements) est omis par tous les manuscrits onciaux et une grande partie des manuscrits minuscules. C'est sans aucun doute une contamination de Mt 6*15.

²⁷Et ils entrèrent à nouveau dans Jérusalem; et comme ils se promenaient dans le Temple, les grands prêtres, les scribes et les anciens s'approchèrent de Lui et Lui dirent : ²⁸"Par quelle autorité agis-Tu ainsi ? Ou qui T'a donné cette autorité pour que Tu agisses de la sorte ?"

²⁹Mais Jésus leur dit : "Je vous poserai une question. Répondezmoi, et je vous dirai par quelle autorité je fais cela. ³⁰Le baptême de Jean était-il du ciel ou des hommes ?" ³¹Et ils calculaient entre eux, disant : "Si nous disons : « Du ciel », Il va nous dire : « Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui ? » ³²Mais dirons-nous : « Des hommes » ?" Car ils craignaient la foule qui, toute entière, tenait Jean pour un authentique prophète.

³³Alors ils répondirent à Jésus disant : "Nous ne savons pas". Jésus leur dit : "Moi non plus, je ne vous dis pas par quelle autorité je fais cela !"

12 'Il leur proposa alors une parabole : "Un homme planta une vigne, l'entoura d'une clôture, creusa un pressoir et bâtit une tour. Puis il la loua à des vignerons et partit pour l'étranger.

²Quand la saison fut venue, il envoya vers les vignerons un serviteur, afin qu'il reçoive des vignerons une part des fruits de la vigne. ³S'étant saisis de lui, ils le battirent et le renvoyèrent les mains vides. ⁴Il leur envoya derechef un autre serviteur, et celui-là ils le frappèrent à la tête et le couvrirent d'outrages. ⁵Et il en envoya un autre : et celui-là ils le tuèrent, et ainsi beaucoup d'autres : battant les uns, tuant les autres.

°Il lui restait encore quelqu'un : un fils bien-aimé. Il l'envoya vers eux, se disant : « Ils auront des égards pour mon fils ». ⁷Mais ces vignerons se dirent entre eux : « Voici l'héritier, venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous ». ⁸Et l'ayant saisi, ils le tuèrent et le jetèrent hors de la vigne. ⁹Que fera le maître de la vigne ? Il viendra, fera périr les vignerons et donnera la vigne à d'autres.

¹⁰Et n'avez-vous pas lu cette Ecriture : « La pierre qu'avaient rejetée les bâtisseurs est devenue la principale de l'angle ! ¹¹C'est là l'œuvre du Seigneur, et c'est merveille à nos yeux » ⁿ ".

¹²Ils auraient bien voulu s'emparer de Lui, mais ils eurent peur de la foule, car ils avaient compris que c'était pour eux qu'Il avait dit la parabole. Alors, Le laissant, ils se retirèrent.

¹³Et ils envoyèrent vers Lui quelques-uns des pharisiens et des hérodiens, afin de Le prendre au piège sur quelque parole. ¹⁴Ils vinrent donc et Lui dirent : "Maître, nous savons que Tu es sincère et que Tu ne Te préoccupes pas des personnes, car Tu ne regardes pas à la condition des gens, mais Tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité : est-il permis de payer l'impôt à César ? Faut-il l'acquitter ou non ?" ¹⁵Mais Lui, connaissant leur hypocrisie, leur dit : "Pourquoi me mettez-vous à l'épreuve ? Apportez-moi un denier pour que je le voie !" ¹⁶Et ils l'apportèrent. Et Il leur dit : "De qui est cette effigie et l'inscription ?" Et ils Lui dirent : "De César !" ¹⁷Alors Jésus leur dit : "Rendez à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu".

Et ils furent émerveillés à son sujet.

¹⁸Alors vinrent vers Lui les sadducéens, ceux qui disent qu'il n'y a pas de résurrection, et ils L'interrogèrent en disant : ¹⁹"Maître, Moïse a écrit pour nous : « Si le frère de quelqu'un meurt en laissant après lui une femme et aucun enfant, que son frère prenne la femme et qu'il suscite une postérité à son frère ». ²⁰Il y avait sept frères : le premier prit femme et en mourant ne laissa pas de postérité. ²¹Le deuxième l'épousa et mourut sans postérité. Ainsi le troisième. ²²Et les sept de la même façon moururent sans postérité. Après eux tous, la femme mourut aussi. ²³Lors de la résurrection, quand ils ressusciteront, duquel d'entre eux sera-t-elle l'épouse ? Les sept en effet l'ont eue pour femme". ²⁴Jésus leur dit : "Ne seriez-vous pas dans l'erreur à cause de votre ignorance des Ecritures et de la puissance de Dieu ? ²⁵Lorsqu'on ressuscite d'entre les morts, on ne prend ni femme ni

ⁿ Ps 118*22-23.

mari, mais on est comme des anges dans les cieux. ²⁶Et pour ce qui est de la résurrection des morts, n'avez-vous pas lu dans le livre de Moïse, au passage du buisson ardent, ce que Dieu lui déclara en disant : « Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob ». ²⁷Et Il n'est pas Dieu des morts, mais des vivants. Et vous, vous êtes tout à fait dans l'erreur".

²⁸L'un des scribes, qui avait entendu la discussion, voyant que Jésus leur avait bien répondu, s'approcha et Lui dit : "Quel est le premier commandement ?" ²⁹Jésus lui répondit : "Voici le premier : « Ecoute, Israël, le Seigneur notre Dieu est l'Unique Seigneur ³⁰et tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton esprit, et de toute ta force » ^o. ³¹Le second est celui-ci : « Tu aimeras ton prochain comme toi-même » ^p. Il n'y a pas d'autre commandement plus grand que ces deux-là".

³²Et le scribe Lui dit : "Tu as bien dit, Maître, et en vérité, qu'Il est l'Unique et qu'il n'y en a pas d'autre que Lui, ³³et L'aimer de tout son cœur, de toute son intelligence et de toute sa force, et aimer son prochain comme soi-même vaut mieux que tous les holocaustes et tous les sacrifices". ³⁴Et Jésus, voyant qu'il répondait avec intelligence, lui dit : "Tu n'es pas loin du Royaume de Dieu". Et nul n'osait plus L'interroger.

³⁵Enseignant dans le Temple, Jésus prit la parole et dit : "Comment les scribes peuvent-ils dire que le Christ est fils de David ? ³⁶David lui-même, animé par l'Esprit Saint, a dit : « Le Seigneur a dit à mon Seigneur : - Siège à ma droite jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis l'escabeau de tes pieds - ^q ». ³⁷David lui-même le nomme « Seigneur », comment peut-il être son fils ?" La foule nombreuse L'écoutait avec plaisir.

^o Dt 6*5.

^p Lv 19*18.

^q Ps 110*1.

³⁸Dans son enseignement, Il disait : "Gardez-vous des scribes, ils aiment à se promener en robe longue et à être salués sur les places publiques, ³⁹à avoir les sièges d'honneur dans les synagogues et les premières places dans les banquets, ⁴⁰eux qui dévorent les biens des veuves tout en affectant de prier longuement : ils subiront une condamnation sévère".

⁴¹Et s'étant assis en face du trésor du Temple, Il regardait comment la foule jetait la petite monnaie dans le tronc du trésor; de nombreux riches en mettaient beaucoup. ⁴²Il survint une pauvre veuve qui jeta deux petites pièces, soit à peine quinze sous; ⁴³ayant appelé ses disciples, Il leur dit: "Amen, je vous le dis, cette pauvre veuve a jeté plus que tous ceux qui ont jeté dans le trésor, ⁴⁴car tous ont mis de leur superflu, mais elle, dans son indigence, elle a mis tout ce qu'elle avait, sa subsistance toute entière".

13 'Or, comme Il sortait du Temple, un de ses disciples Lui dit : "Maître, regarde! Quelles pierres! Et quelles constructions!" ²Et Jésus lui dit : "Tu vois ces grandes constructions : il ne sera pas laissé pierre sur pierre qui ne soit détruite". ³Et quand Il se fut assis sur le Mont des Oliviers, en face du Temple, Pierre, Jacques, Jean et André L'interrogèrent en particulier en disant : "Dis-nous quand cela doit arriver, et quel sera le signe lorsque tout cela s'accomplira".

⁵Jésus se mit donc à leur dire : "Prenez garde qu'on ne vous trompe. ⁶Beaucoup viendront en mon nom, disant : « C'est moi ! », et ils en tromperont un grand nombre. ⁷Or quand vous entendrez parler de guerres et de rumeurs guerrières, ne vous effrayez pas ! Car il faut que cela arrive, mais ce n'est pas encore la fin. ⁸Car on se dressera nation contre nation, et royaume contre royaume, et il y aura des séismes en divers lieux, et il y aura des famines. C'est le commencement des douleurs.

⁹Prenez garde à vous-mêmes! Ils vous livreront au Sanhédrin, et vous serez battus dans les synagogues, et vous comparaîtrez de-

vant les gouverneurs et les rois à cause de moi, pour rendre témoignage devant eux. ¹⁰Mais il faut tout d'abord que l'Evangile soit prêché à toutes les nations. ¹¹Et lorsqu'on vous emmènera pour vous livrer, ne vous souciez pas d'avance de ce que vous direz, mais dites ce qui vous sera donné à cette heure-là, car ce n'est pas vous qui parlerez mais l'Esprit Saint. ¹²Et le frère livrera le frère à la mort, et le père son enfant, et les enfants se dresseront contre leurs parents et les feront mourir; ¹³et vous serez haïs de tous à cause de mon Nom, mais celui qui aura persévéré jusqu'à la fin sera sauvé.

¹⁴Mais lorsque vous verrez l'abomination de la désolation établie où il ne faut pas - que le lecteur comprenne... -, alors que ceux qui sont en Judée fuient vers les montagnes, ¹⁵que celui qui sera sur la terrasse ne descende par pour prendre quelque chose dans sa maison, ¹⁶et que celui qui sera dans les champs ne retourne pas en arrière pour prendre son manteau. ¹⁷Mais malheureuses celles qui seront enceintes et celles qui allaiteront en ces jours-là! ¹⁸Priez afin que cela n'arrive pas en hiver.

¹⁹Car ces jours-là seront d'une détresse telle qu'il n'y en a pas eue depuis le principe du monde que Dieu a créé jusqu'à maintenant, et comme il n'y en aura plus. ²⁰Et si le Seigneur n'avait abrégé ces jours-là, aucune chair ne serait sauvée. Mais à cause des élus qu'Il a choisis, Il a abrégé ces jours.

²¹Et alors, si quelqu'un vous dit : « Le Christ est ici, le Christ est là », ne le croyez pas. ²²Car il surgira de faux christs et de faux prophètes, et ils feront des signes et des prodiges pour égarer, s'il était possible, les élus eux-mêmes. ²³Quant à vous, prenez garde, je vous ai tout annoncé d'avance.

²⁴Mais dans ces jours-là, après cette détresse, le soleil sera obscurci et la lune ne donnera plus sa lumière, ²⁵et les étoiles tomberont du ciel et les puissances célestes seront ébranlées. ²⁶Alors on verra venir le Fils de l'homme sur les nuées, avec beaucoup de puissance et de gloire. ²⁷Et alors il enverra les anges et il rassemblera ses élus des quatre vents, de l'extrémité de la terre jusqu'à l'extrémité du ciel.

²⁸Or apprenez la parabole du figuier : lorsque ses branches s'attendrissent et que poussent ses feuilles, vous savez que l'été est proche. ²⁹De même, quand vous verrez venir ces choses, sachez qu'il est proche, comme à la porte. ³⁰Amen, je vous le dis, cette génération ne passera pas que tout cela n'arrive. ³¹Le ciel et la terre passeront, mes paroles ne passeront pas.

³²Quant au Jour et à l'heure, personne ne les connaît, ni les anges dans le ciel, ni le Fils, mais le Père seulement.

³³Prenez garde, veillez, car vous ne savez pas quand viendra le temps. ³⁴C'est comme un homme parti en voyage, qui a laissé sa maison et a donné autorité à ses serviteurs, assignant à chacun son ouvrage, et au portier il a recommandé de veiller. ³⁵Veillez donc, car vous ne savez pas quand le maître de maison reviendra : le soir, à minuit, au chant du coq ou le matin, ³⁶de peur que, revenant à l'improviste, il ne vous trouve endormis.

³⁷Or je vous le dis, je vous le dis à tous : « Veillez! »"

14 'Or c'était deux jours avant la Pâque et les Azymes ; et les grands prêtres et les scribes cherchaient le moyen de s'emparer de Lui par ruse, afin de Le mettre à mort. 'Toutefois, ils disaient : "Pas pendant la Fête, de peur qu'il puisse y avoir un tumulte du peuple".

³Comme II était à Béthanie, dans la maison de Simon, alors qu'II était à table, vint une femme avec un flacon de nard authentique d'un grand prix. Brisant le flacon, elle le Lui versa sur la tête. ⁴Or certains échangèrent entre eux des remarques indignées : "A quoi bon un tel gaspillage de parfum ? ⁵On aurait pu vendre ce parfum plus de trois cents deniers, et les donner aux pauvres !" Et ils murmuraient contre elle. ⁶Mais Jésus dit : "Laissez-la! Pourquoi lui faire de la peine? C'est une bonne action qu'elle a faite envers moi. ⁷Car des pauvres, vous en aurez toujours avec vous. Et quand vous le voudrez, vous pourrez leur faire du bien. Mais moi, vous ne m'aurez pas toujours! ⁸Ce qu'elle pouvait faire, elle l'a fait : d'avance elle a par-

fumé mon corps pour la sépulture ; ⁹amen, je vous le dis : partout où sera proclamé l'Evangile, dans le monde entier, on redira aussi ce qu'elle a fait, en souvenir d'elle".

¹⁰Et Judas Iscarioth, l'un des Douze, se rendit auprès des grands prêtres pour Le leur livrer. ¹¹En l'entendant, ils se réjouirent et promirent de lui donner de l'argent. Et il cherchait comment Le livrer au bon moment.

¹²Or le jour précédant la fête des Azymes, où l'on immole la Pâque, ses disciples Lui dirent : "Où veux-Tu que nous allions faire les préparatifs pour que Tu manges la Pâque ?" ¹³Et Il envoya deux de ses disciples en leur disant : "Allez jusqu'en ville, un homme viendra à votre rencontre, portant une cruche d'eau, suivez-le, et là où il entrera dites au propriétaire de la maison : ¹⁴« Le Maître demande : - Où est ma salle où je mangerai la Pâque avec mes disciples ? - », ¹⁵et il vous montrera une chambre haute, grande et garnie de coussins, toute prête ; c'est là que vous ferez pour nous les préparatifs". ¹⁶Et les disciples s'en allèrent en ville et trouvèrent les choses telles qu'Il les leur avait dites, et ils préparèrent la Pâque.

¹⁷Le soir étant venu, Il arriva avec les Douze. ¹⁸Et pendant qu'ils étaient à table et qu'ils mangeaient, Jésus dit : "Amen, je vous le dis : l'un de vous me livrera, celui qui mange avec moi". ¹⁹Ils commencèrent à s'affliger et à Lui dire l'un après l'autre : "Serait-ce moi ?" ²⁰Or Il leur dit : "L'un des Douze, qui se sert avec moi dans le même plat : ²¹car le Fils de l'homme s'en va, ainsi qu'il est écrit de lui, mais malheureux l'homme par qui le Fils de l'homme est livré. Il eût été meilleur pour cet homme de n'être jamais né".

²²Or, pendant qu'ils mangeaient, Il prit du pain, et après avoir dit la bénédiction Il le rompit et le leur donna en disant :

"Prenez, ceci est mon corps!"

²³Et Il prit une coupe, rendit grâce, la leur donna et ils en burent tous. ²⁴Et Il dit :

"Ceci est mon sang, celui de la nouvelle alliance, qui est répandu pour un grand nombre.

²⁵Amen, je vous le dis : je ne boirai plus du fruit de la vigne jusqu'au jour où je boirai du vin nouveau dans le Royaume de Dieu".

²⁶Puis, ayant chanté des psaumes, ils sortirent vers le Mont des Oliviers.

²⁷Et Jésus leur dit: "Vous allez tous trébucher sur une pierre d'achoppement; car il est écrit: « Je frapperai le pasteur, et les brebis seront dispersées ». ²⁸Mais après être ressuscité, je vous précéderai en Galilée". ²⁹Or Pierre Lui déclara: "Si tous trébuchent, du moins pas moi!" ³⁰Et Jésus lui dit: "Amen, je te le dis: toi, aujour-d'hui, cette nuit même, avant que le coq ne chante deux fois, trois fois tu m'auras renié". ³¹Mais il continuait de plus belle en disant: "Quand il me faudrait mourir avec Toi, je ne Te renierais point".

Et tous en dirent autant.

³²Et ils entrèrent dans un domaine appelé Gethsémani, et Il dit à ses disciples : "Asseyez-vous ici pendant que je prierai". ³³Et Il prit avec Lui Pierre, Jacques et Jean, et se trouva saisi de frayeur et d'angoisse ; ³⁴et Il leur dit : "Mon âme est triste jusqu'à la mort ; restez ici et veillez". ³⁵Puis, ayant fait quelques pas en avant, Il tomba contre terre et Il priait pour que, s'il était possible, cette heure passât loin de Lui. ³⁶Et Il disait : "Abba, Père, tout T'est possible, éloigne cette coupe loin de moi. Toutefois, non pas ce que je veux, mais ce que Tu veux!"

³⁷Et Il vint et les trouva endormis, et Il dit à Pierre : "Simon, tu dors ? Tu n'as pas pu veiller une heure ? ³⁸Veillez et priez pour ne pas entrer en tentation, car l'esprit est prompt mais la chair est faible". ³⁹S'éloignant à nouveau, Il priait en disant les mêmes paroles. ⁴⁰Et revenant, Il les trouva endormis, car leurs yeux étaient appesantis, et ils ne savaient que Lui répondre. ⁴¹Il vint une troisième fois et leur dit : "Dormez désormais et reposez-vous. C'en est fait. L'heure est venue ; le Fils de l'homme est livré aux mains des pécheurs. ⁴²Debout, allons, voici : il approche, celui qui m'a trahi!"

⁴³Et aussitôt, comme Il parlait encore, arrive Judas, l'un des Douze, et avec lui une troupe armée d'épées et de bâtons, envoyée par les grands prêtres, par les scribes et par les anciens. ⁴⁴Or le traître avait convenu d'un signe avec eux : "Celui à qui je donnerai un baiser, c'est Lui, saisissez-Le, et emmenez-Le sous bonne garde". ⁴⁵Il vint donc et aussitôt, s'approchant de Lui, il Lui dit : "Rabbi !" et il Lui donna un baiser.

⁴⁶Et eux mirent la main sur Lui et Le saisirent. ⁴⁷Or l'un des assistants, ayant dégainé son glaive, frappa le serviteur du grand prêtre et lui arracha l'oreille.

⁴⁸Prenant la parole, Jésus leur dit : "Vous êtes venus comme pour un brigand, avec des épées et des bâtons, pour me saisir.

⁴⁹Chaque jour pourtant j'étais près de vous dans le Temple pour enseigner, et vous ne m'avez pas saisi, mais c'est afin que s'accomplissent les Ecritures".

⁵⁰Alors tous L'abandonnèrent et s'enfuirent, ⁵¹et un jeune homme Le suivait, n'ayant sur tout le corps qu'un drap pour vêtement : on se saisit de lui, ⁵²mais il lâcha le drap et se sauva tout nu. ⁵³Et ils emmenèrent Jésus chez le grand prêtre auprès de qui s'étaient réunis les principaux des prêtres, les anciens et les scribes. ⁵⁴Et Pierre, de loin, Le suivit jusque dans la cour du grand prêtre, et il était assis avec les valets et se chauffait à la flambée.

⁵⁵Or les grands prêtres et tout le Sanhédrin cherchaient un témoignage contre Jésus pour Le faire mourir, et ils n'en trouvaient pas; ⁵⁶car plusieurs rendaient de faux témoignages contre Lui, mais leurs témoignages ne s'accordaient pas. ⁵⁷Et quelques-uns, s'étant levés, portèrent contre Lui ce faux témoignage, disant : ⁵⁸"Nous L'avons entendu dire : « Je détruirai ce Temple fait de main d'homme, et en trois jours j'en bâtirai un autre qui ne sera pas fait de main d'homme »". ⁵⁹Et même sur cela, leurs témoignages ne s'accordaient pas. ⁶⁰Se levant au milieu du conseil, le grand prêtre interrogea Jésus en disant : "Ne réponds-Tu rien à ce que ces gens disent contre Toi ?" ⁶¹Mais Lui se taisait et ne répondait rien.

Le grand prêtre L'interrogea à nouveau en disant : "Es-Tu le Christ, le Fils du Béni ?" ⁶²Et Jésus dit : "Je le suis, et vous verrez le Fils de l'homme, siégeant à la droite de la Puissance, venir sur les nuées du ciel". ⁶³Alors le grand prêtre déchira ses tuniques et dit : "Qu'avons-nous encore besoin de témoins ? ⁶⁴Vous avez entendu le blasphème, que vous en semble ?" Et tous Le condamnèrent, déclarant qu'Il méritait la mort.

⁶⁵Et quelques-uns se mirent à cracher sur Lui et, Lui couvrant le visage, à Le souffleter et à Lui dire : "Fais le prophète". Et les valets le traitèrent à coups de gifles.

⁶⁶Comme Pierre était assis en bas, dans la cour, une servante du grand prêtre s'approcha; ⁶⁷elle vit Pierre qui se chauffait, elle le regarda attentivement et dit: "Toi aussi, tu étais avec le Nazaréen, avec Jésus!" ⁶⁸Et il nia en disant: "Je ne sais pas, je ne comprends pas ce que tu dis". Et il sortit vers l'extérieur, dans le vestibule. Et un coq chanta. ⁶⁹Et la servante, l'ayant aperçu, recommença à dire à ceux qui se tenaient là: "Celui-ci est l'un d'entre eux!" ⁷⁰Mais il nia encore. Un peu après, ceux qui étaient là dirent à Pierre: "Vraiment tu en es, car tu es Galiléen". ⁷¹Mais il se mit à faire des imprécations et à jurer: "Je ne connais pas l'homme dont vous parlez!" ⁷²Et aussitôt, pour la seconde fois, un coq chanta. Et Pierre se souvint de la parole que Jésus lui avait dite: « Avant que le coq ne chante deux fois, trois fois tu m'auras renié ». Et s'enfuyant, il pleura.

15 'Et aussitôt, le matin, les grands prêtres avec les anciens, les scribes et tout le Sanhédrin, tinrent conseil, et, ayant lié Jésus, ils L'emmenèrent pour Le livrer à Pilate.

²Pilate Lui demanda: "Es-Tu le Roi des Juifs?" Et Il lui répondit en disant: "Tu le dis!" ³Et les grands prêtres portèrent contre Lui force accusations. ⁴Pilate L'interrogea à nouveau, disant: "Tu ne réponds rien, écoute tout ce dont ils T'accusent!" ⁵Et Jésus ne répondit plus rien, si bien que Pilate fut dans l'émerveillement.

'Or à chaque Fête, il leur relâchait un prisonnier, celui qu'ils réclamaient. ⁷Il y avait un certain Barabbas, retenu en prison avec les émeutiers qui avaient commis un meurtre pendant la sédition. ⁸Et la foule, étant montée, commença à réclamer ce qu'il avait coutume de leur accorder. ⁹Pilate leur répondit en disant : "Voulez-vous que je vous libère le Roi des Juifs ?", ¹⁰car il avait compris que c'était par jalousie que les grands prêtres L'avaient livré.

¹¹Or les grands prêtres excitèrent la foule pour qu'il leur relâche plutôt Barabbas.

¹²Reprenant la parole, Pilate leur dit : "Que ferai-je donc de Celui que vous appelez le Roi des Juifs ?" ¹³Et ils se mirent à crier : "Crucifie-Le !" ¹⁴Pilate leur dit : "Quel mal a-t-Il donc fait ?", mais ils crièrent plus fort encore : "Crucifie-Le !" ¹⁵Pilate donc, voulant contenter la foule, fit relâcher Barabbas et livra Jésus, après L'avoir fait flageller, pour être crucifié.

¹⁶Or les soldats L'emmenèrent à l'intérieur de la cour, c'est-àdire dans le prétoire, et ils appelèrent toute la cohorte. ¹⁷Et ils Le revêtirent de pourpre et Lui ceignirent la tête d'une couronne d'épines qu'ils avaient tressée. ¹⁸Et ils se mirent à Le saluer disant : "Salut, Roi des Juifs!" ¹⁹Et ils Le frappaient à la tête avec un roseau et Lui crachaient dessus, et pliaient les genoux pour Lui rendre hommage. ²⁰Après s'être moqués de Lui, ils Lui ôtèrent la pourpre et Lui remirent ses vêtements.

Et ils Le conduisirent dehors pour Le crucifier. ²¹Et ils réquisitionnèrent un homme qui passait, Simon de Cyrène, qui revenait des champs, le père d'Alexandre et de Rufus, afin qu'il porte sa croix. ²²Et ils Le traînèrent au lieu-dit Golgotha, ce qui signifie : « lieu du crâne ». ²³Et ils voulurent Lui donner du vin mêlé de myrrhe, mais Il ne l'accepta pas. ²⁴Puis ils Le crucifièrent... Et ils se partagèrent ses vêtements, tirant au sort ce qui reviendrait à chacun.

²⁵Or c'était la troisième heure quand ils Le crucifièrent. ²⁶Et il y avait l'inscription portant le motif de sa condamnation en ces termes : « Le Roi des Juifs ». ²⁷Et avec Lui, ils crucifièrent deux lar-

Marc 107

rons, l'un à sa droite et l'autre à sa gauche. ²⁸(...) ^r ²⁹Et les passants L'injuriaient, hochant la tête et disant : "Eh! Toi qui détruis le Temple et le rebâtis en trois jours, ³⁰sauve-Toi Toi-même, descends de la croix!" ³¹De même, les grands prêtres se moquaient de Lui entre eux, ainsi que les scribes, disant : "Il en a sauvé d'autres et ne peut se sauver Lui-même. ³²Que le Christ, le Roi d'Israël, descende de la croix, nous le verrons et nous croirons". Et ceux qui étaient crucifiés avec Lui L'insultaient aussi.

³³Et quand vint la sixième heure, l'obscurité se fit sur toute la terre jusqu'à la neuvième.

³⁴Et à la neuvième heure, Jésus s'écria d'une voix forte : "Eloï, Eloï, lama sabachtani ?", c'est-à-dire : « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-Tu abandonné ? » ³⁵Quelques-uns de ceux qui étaient là disaient en L'entendant : "Voilà qu'Il appelle Elie !" ³⁶Et quelqu'un, courant remplir une éponge de vinaigre, la mit au bout d'un roseau, Lui donna à boire en disant : "Nous allons bien voir si Elie viendra Le faire descendre".

³⁷Mais Jésus, poussant un cri, rendit l'esprit.

³⁸Et le rideau du Temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas. ³⁹Et le centurion qui se tenait en face de Lui, voyant qu'Il venait d'expirer ainsi, dit : "Vraiment, cet homme était Fils de Dieu!"

⁴⁰Il y avait aussi des femmes qui regardaient de loin ; et parmi elles, Marie de Magdala, Marie mère de Jacques le petit et de Joset, et Salomé, ⁴¹qui L'avaient suivi depuis la Galilée et Le servaient, avec beaucoup d'autres qui étaient montées avec Lui à Jérusalem.

⁴²Le soir venu, comme c'était la Parascève, c'est-à-dire la veille du Sabbat, ⁴³vint Joseph d'Arimathie, membre distingué du conseil, qui lui aussi attendait le Royaume de Dieu, et il s'enhardit au point de pénétrer chez Pilate et de lui demander le corps de Jésus. ⁴⁴Or Pi-

^r Ce verset (citation de Is 53*12) est omis dans les manuscrits onciaux et la plupart des manuscrits minuscules. Marc n'a pas l'usage de citer ainsi l'Ancien Testament.

108 Marc

late s'étonna qu'Il fût déjà mort et, faisant appeler le centurion, il lui demanda s'Il était déjà mort. ⁴⁵L'ayant appris du centurion, il octroya le cadavre à Joseph.

⁴⁶Et ayant acheté un linceul, il descendit le corps, l'enveloppa du linceul et le déposa dans un sépulcre qui avait été taillé dans le roc, puis il roula une pierre devant l'entrée du tombeau. ⁴⁷Or Marie de Magdala et Marie mère de Joset regardaient où Il avait été mis.

16

¹Et quand fut passé le Sabbat, Marie de Magdala et Marie mère de Jacques, et Salomé, achetèrent des aromates pour aller faire les onctions. ²De grand matin, le premier jour de la semaine, elles s'en furent au tombeau comme le soleil se levait.

³Et elles se disaient entre elles : "Qui roulera pour nous la pierre hors de l'entrée du tombeau ?" ⁴Et regardant, elles s'aperçurent que la pierre avait été roulée, or elle était énorme.

⁵Elles entrèrent dans le tombeau, et voyant un jeune homme assis à droite, vêtu d'une robe blanche, elles furent saisies de stupeur. ⁶Or il leur dit : "Ne soyez pas dans la stupeur : vous cherchez Jésus de Nazareth, le crucifié ; Il est ressuscité, Il n'est pas ici. Voici le lieu où Il fut déposé. ⁷Allez, et dites à ses disciples et à Pierre : « Il vous précède en Galilée, là, vous Le verrez, comme Il vous l'a dit »". ⁸Et sortant du tombeau, elles s'enfuirent, car elles étaient prises de tremblements et hors d'elles-mêmes, et elles ne dirent rien à personne, tant elles avaient peur.

Ressuscité le matin, le premier jour de la semaine, Jésus apparut d'abord à Marie de Magdala, dont Il avait chassé sept démons. ¹⁰Celle-ci alla l'annoncer à ceux qui avaient été avec Lui et qui étaient dans le deuil et dans les larmes. ¹¹Eux, ayant entendu dire qu'Il était vivant et qu'elle L'avait vu, ne la crurent pas.

Marc 109

¹²Après cela, Il apparut sous une autre forme à deux d'entre eux, qui étaient en route pour la campagne. ¹³Eux, rebroussant chemin, vinrent l'annoncer aux autres, et ils ne les crurent pas davantage.

¹⁴Enfin, Il se manifesta aux Onze eux-mêmes, pendant qu'ils étaient à table. Il leur reprocha leur incrédulité et la dureté de leur cœur, parce qu'ils n'avaient pas cru ceux qui L'avaient vu ressuscité.

¹⁵Et Il leur dit:

"Allez dans le monde entier,
proclamez l'Evangile à toute la création.

16 Celui qui aura la foi et sera baptisé sera sauvé,
celui qui n'aura pas la foi sera condamné.

17 Et voici les signes qui accompagneront ceux qui auront la foi :
par mon Nom, ils chasseront les démons,
ils parleront des langues nouvelles,

18 ils saisiront des serpents,

et s'ils boivent quelque poison mortel, il ne leur fera aucun mal; ils imposeront les mains aux malades, et ils s'en trouveront bien".

¹⁹Leur ayant ainsi parlé, le Seigneur Jésus fut enlevé au ciel, et Il siège à la droite de Dieu.

²⁰Et eux s'en allèrent proclamer partout, le Seigneur agissant avec eux et confirmant la Parole par les signes qui l'accompagnaient.

L'EVANGILE SELON SAINT LUC

CHAPITRE PREMIER

¹Puisque beaucoup ont entrepris de composer un récit des événements qui se sont accomplis parmi nous, ²d'après ce que nous ont transmis ceux qui furent, dès le début, témoins oculaires et serviteurs de la Parole, ³il m'a paru bon à moi aussi, qui m'étais appliqué dès l'origine à tout connaître exactement, de t'en écrire avec ordre, ô illustre Théophile, ⁴afin que tu te rendes bien compte de la solidité des paroles que tu as reçues.

'Il y eut aux jours d'Hérode, roi de Judée, un prêtre du nom de Zacharie, de la section d'Abia, et il avait une femme issue des filles d'Aaron, et son nom était Elisabeth. 'Tous deux étaient justes devant Dieu, marchant sans reproche dans tous les commandements et préceptes du Seigneur. 'Et ils n'avaient pas d'enfants car Elisabeth était stérile, et tous deux étaient avancés dans leurs jours.

⁸Or il advint, comme Zacharie remplissait devant Dieu les fonctions sacrées, au tour de sa section, ⁹que, d'après l'usage sacerdotal, il fut désigné par le sort pour entrer dans le sanctuaire du Seigneur afin d'y offrir l'encens, ¹⁰et l'assemblée du peuple se tenait en prière au dehors, à l'heure où l'on présente l'encens. ¹¹Or un ange du Seigneur lui apparut à droite de l'autel des parfums. ¹²A cette vue, Zacharie fut troublé et la crainte fondit sur lui. ¹³Mais l'ange lui dit : "Ne crains pas, Zacharie, car ta prière a été exaucée, et ta femme Elisabeth t'enfantera un fils et tu l'appelleras du nom de Jean, ¹⁴et tu auras joie et allégresse, et beaucoup se réjouiront de sa naissance.

¹⁵Car il sera grand devant le Seigneur, et il ne boira ni vin ni boisson forte, et il sera rempli de l'Esprit Saint dès le sein de sa mère; ¹⁶et il ramènera de nombreux fils d'Israël au Seigneur leur Dieu; ¹⁷et lui-même marchera devant Lui dans l'esprit et la puissance d'Elie, pour ramener les cœurs des pères vers leurs enfants, et les rebelles à la sagesse des justes, pour préparer au Seigneur un peuple bien disposé".

¹⁸Zacharie dit à l'ange : "A quoi reconnaîtrai-je cela, car moi je suis un vieillard et ma femme est avancée dans ses jours ?" ¹⁹L'ange lui répondit en disant : "Moi, je suis Gabriel, celui qui se tient devant Dieu, et j'ai été envoyé pour te parler et t'annoncer cette bonne nouvelle. ²⁰Et voici : tu seras au silence, sans pouvoir parler, jusqu'au jour où cela arrivera, puisque tu n'as pas eu foi en mes paroles, qui s'accompliront en leur temps".

²¹Cependant, le peuple attendait Zacharie, et l'on s'étonnait qu'il s'attardât dans le sanctuaire. ²²Or, étant sorti, il ne put leur parler, et ils comprirent qu'il avait eu une vision dans le sanctuaire ; et lui leur faisait des signes, mais demeurait muet.

²³Et quand furent accomplis les jours de son ministère liturgique, il retourna dans sa maison. ²⁴Quelques temps après, sa femme Elisabeth fut enceinte et elle se cacha pendant cinq mois, disant : ²⁵"Voilà donc ce que m'a fait le Seigneur, quand Il a trouvé bon d'enlever ma honte du milieu des hommes".

²⁶Or, au sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée appelée Nazareth, ²⁷auprès d'une vierge fiancée à un homme du nom de Joseph, de la maison de David, et le nom de la vierge était Marie.

²⁸L'ange entra chez elle et lui dit : "Réjouis-toi, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi". 29A cette parole, elle se troubla, et elle se demandait ce que signifiait cette salutation. ³⁰Et l'ange lui dit : "Ne crains pas, Marie, car tu as trouvé grâce devant Dieu. 31Et voici : tu concevras dans ton sein et tu enfanteras un fils, et tu Lui donneras le nom de Jésus. 32Il sera grand, et on L'appellera le Fils du Très-Haut, et le Seigneur Lui donnera le trône de David son père. 33 Il régnera sur la maison de Jacob pour les siècles, et son Règne n'aura pas de fin". ³⁴Alors Marie dit à l'ange : "Comment cela peut-il être, puisque je ne connais pas l'homme ?" 35L'ange lui répondit en disant: "L'Esprit Saint descendra sur toi et la vertu du Très-Haut te couvrira de son ombre, c'est pourquoi le saint qui va naître sera appelé Fils de Dieu. ³⁶Et voici : Elisabeth, ta parente, a conçu elle aussi un fils dans sa vieillesse, et c'est le sixième mois, pour elle qu'on disait stérile, ³⁷car rien n'est impossible à Dieu". ³⁸Alors Marie dit: "Voici la servante du Seigneur, qu'il m'advienne selon ta parole!" Et l'ange la quitta.

³⁹En ces jours-là, Marie, se levant, partit en hâte pour la montagne vers une ville de Juda, ⁴⁰elle entra dans la maison de Zacharie et salua Elisabeth. ⁴¹Et il advint, lorsqu'Elisabeth entendit la salutation de Marie, que l'enfant tressaillit dans son sein, et Elisabeth fut remplie de l'Esprit Saint, ⁴²elle poussa un grand cri et dit : "Tu es bénie parmi les femmes, et le fruit de ton sein est béni! ⁴³Et d'où vient que la mère de mon Seigneur vienne à moi? ⁴⁴Dès que la voix de ta salutation a frappé mes oreilles, l'enfant a tressailli de joie dans mon sein. ⁴⁵Bienheureuse celle qui a cru que s'accomplirait ce qu'on lui a dit de la part du Seigneur".

⁴⁶Et Marie dit:

"Mon âme magnifie le Seigneur,

⁴⁷et mon esprit exulte de joie en Dieu mon Sauveur!

⁴⁸Parce qu'Il a regardé l'humilité de sa servante,

voici que désormais toutes les générations m'appelleront bienheureuse,

⁴⁹car Il a fait en moi de grandes choses, Celui qui est puissant,

et son Nom est saint.

⁵⁰Et sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui Le craignent. ⁵¹Il a déployé la force de son bras,

Il a dispersé ceux qui avaient dans le cœur des pensées orgueilleuses. ⁵²Il a déposé les puissants de leurs trônes,

et Il a élevé les petits.

53Il a rassasié de biens les affamés, et Il a renvoyé les riches les mains vides.
54Il a pris sous sa protection Israël, son serviteur, se ressouvenant de sa miséricorde,
55selon la parole qu'Il avait donnée à nos pères, à Abraham et à sa race pour toujours".

⁵⁶Et Marie resta avec elle trois mois environ, puis elle retourna dans sa maison.

⁵⁷Quant à Elisabeth, le temps où elle devait enfanter fut accompli, et elle mit au monde un fils. ⁵⁸Et ses parents et ses voisins apprirent que le Seigneur avait signalé sa miséricorde à son égard, et ils se réjouissaient avec elle.

⁵⁹Et il advint au huitième jour qu'ils vinrent pour circoncire l'enfant, et ils l'appelaient Zacharie, du nom de son père. ⁶⁰Prenant la parole, sa mère dit : "Non, mais il s'appellera Jean". ⁶¹Et ils lui dirent : "Il n'y a personne dans ta parenté qui porte ce nom !" ⁶²Alors ils firent des signes à son père, pour savoir comment il voulait qu'on l'appelle. ⁶³Ayant demandé une tablette, il écrivit pour dire : "Jean est son nom". Et ils s'étonnèrent tous. ⁶⁴A l'instant même, sa bouche s'ouvrit, sa langue se délia, et il parlait, bénissant Dieu.

⁶⁵Et tous leurs voisins furent saisis de crainte, et dans toute la montagne de Juda on parla de ces événements; ⁶⁶et tous ceux qui en avaient entendu parler y prenaient garde dans leur cœur, disant: "Que sera donc cet enfant?" Et en effet la main du Seigneur était sur lui.

⁶⁷Et Zacharie, son père, fut rempli de l'Esprit Saint, et il prophétisa disant :

68"Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, car Il a visité et racheté son peuple. ⁶⁹Et Il a érigé la corne du salut dans la maison de David, son serviteur, ⁷⁰ainsi qu'Il l'a promis par la bouche de ses saints, de ses prophètes dès les temps anciens, ⁷¹pour nous sauver de nos ennemis et de la main de tous ceux qui nous haïssent; ⁷²afin d'exercer sa miséricorde envers nos pères, et de se souvenir de son pacte saint, ⁷³du serment qu'Il fit à Abraham notre père, ⁷⁴de nous donner de Le servir sans crainte, délivrés de la main de nos ennemis, ⁷⁵dans la sainteté et la justice en sa présence, tous les jours de notre vie. ⁷⁶Et toi, petit enfant, tu seras appelé prophète du Très-Haut, car tu marcheras devant la Face du Seigneur pour Lui préparer les voies, ⁷⁷pour donner à son peuple la connaissance du salut, par la rémission de ses péchés, ⁷⁸par les entrailles de miséricorde de notre Dieu, grâce auxquelles nous a visités d'en haut le soleil levant, ⁷⁹afin d'illuminer ceux qui sont assis dans les ténèbres et l'ombre de la mort. et guider nos pas dans le chemin de la paix".

⁸⁰Or l'enfant grandissait et se fortifiait en esprit, et il fut dans les déserts jusqu'au jour de sa manifestation à Israël.

2 'Or il advint en ces jours-là que sortit un édit de César Auguste ordonnant que soit mené le recensement de toute la terre. 'Ce recensement fut antérieur à celui qui eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. 'Et tous partirent pour se faire recenser, chacun dans sa propre ville.

⁴Joseph aussi monta de Galilée, de la ville de Nazareth, vers la Judée, vers la ville de David qui est appelée Bethléem, car il était de la maison et de la famille de David, ⁵pour se faire recenser avec Marie, sa fiancée, qui était enceinte.

'Or pendant qu'ils étaient là, les jours où elle devait enfanter furent accomplis, 'et elle enfanta son fils premier-né et elle L'enveloppa de langes, et Le coucha dans une mangeoire car il n'y avait pas de place pour eux à l'hôtellerie.

⁸Or il y avait dans cette région même des bergers qui demeuraient aux champs et veillaient durant la nuit sur leur troupeau. ⁹Et un ange du Seigneur se tint auprès d'eux et la gloire du Seigneur les enveloppa de lumière, et ils furent saisis d'une grande crainte. ¹⁰Et l'ange leur dit : "Ne craignez pas, voyez, je vous annonce une grande joie pour le peuple tout entier. ¹¹Un Sauveur vous est né aujourd'hui, qui est le Christ Seigneur, dans la ville de David ; ¹²et ceci vous servira de signe : vous trouverez un nouveau-né enveloppé de langes et couché dans une crèche". ¹³Et soudain une foule nombreuse de l'armée céleste se joignit à l'ange, louant Dieu ¹⁴et disant :

"Gloire à Dieu au plus haut des cieux, paix sur la terre, aux hommes bonne volonté!"

¹⁵Et il advint, quand les anges les eurent quittés pour le ciel, que les bergers se dirent les uns aux autres : "Allons donc jusqu'à Beth-léem, et voyons cet événement que le Seigneur nous a fait connaître". ¹⁶Et ils allèrent en hâte et trouvèrent Marie et Joseph, et l'en-

fant couché dans la crèche. ¹⁷L'ayant vu, ils firent connaître la parole qui leur avait été dite à propos de cet enfant. ¹⁸Et tous ceux qui entendirent les bergers s'émerveillèrent de leur récit. ¹⁹Quant à Marie, elle gardait avec soin toutes ces paroles et les méditait dans son cœur.

²⁰Les bergers s'en retournèrent, louant et glorifiant Dieu de tout ce qu'ils avaient entendu et de tout ce qu'ils avaient vu conformément à ce qu'on leur avait dit.

²¹Et quand furent accomplis les huit jours après lesquels l'enfant devait être circoncis, on lui donna le nom de Jésus, comme l'ange l'avait indiqué avant qu'il ne soit conçu dans le sein de sa mère.

²²Et quand furent accomplis les jours de leur purification, selon la loi de Moïse, ils le portèrent à Jérusalem pour l'offrir au Seigneur, ²³selon ce qui est écrit dans la loi du Seigneur : « Tout enfant mâle qui ouvrira le sein maternel sera appelé saint pour le Seigneur » ^a, ²⁴et pour donner en sacrifice, selon ce qui est dit dans la loi du Seigneur, une paire de tourterelles ou deux jeunes colombes ^b.

²⁵Et voici : il y avait à Jérusalem un homme du nom de Siméon ; et cet homme était juste et religieux, attendant la consolation d'Israël, et l'Esprit Saint était sur lui. ²⁶Par l'Esprit Saint lui avait été révélé qu'il ne verrait pas la mort avant d'avoir vu le Christ du Seigneur.

²⁷Il vint au Temple, poussé par l'Esprit ; et quand les parents apportèrent l'enfant Jésus pour accomplir ce que la loi prescrivait à son sujet, ²⁸il Le reçut dans ses bras et bénit Dieu en disant :

²⁹"Et maintenant, Seigneur, laisse ton serviteur selon ta parole s'en aller en paix.

³⁰Car mes yeux ont vu le salut qui vient de Toi, ³¹que Tu as préparé pour être mis devant tous les peuples, ³²lumière qui doit se révéler à toutes les nations,

^a Ex 13*13.

^b Lv 12*8.

et gloire de ton peuple, Israël".

³³Et son père et sa mère s'émerveillaient de ce qu'on disait de Lui. ³⁴Et Siméon les bénit et dit à Marie, sa mère : "Voici qu'Il est établi pour la chute et le relèvement d'un grand nombre en Israël, et comme signe de contradiction, ³⁵et ton âme sera transpercée d'un glaive, afin que soient révélées les pensées d'un grand nombre de cœurs".

³⁶Et il y avait une prophétesse, Anne, fille de Phanouël, de la tribu d'Asher; elle était très avancée en âge, ayant vécu sept ans avec son mari depuis sa virginité, ³⁷puis, devenue veuve, elle avait atteint l'âge de quatre-vingt-quatre ans, ne quittant pas le Temple et servant Dieu nuit et jour par les jeûnes et les prières. ³⁸Survenant à cette heure même, elle rendait grâce à Dieu et parlait de l'enfant à tous ceux qui attendaient la délivrance d'Israël.

³⁹Et quand ils eurent accompli tout ce qui est dans la loi du Seigneur, ils retournèrent en Galilée, dans leur ville de Nazareth.

⁴⁰Cependant, l'enfant grandissait et se fortifiait, rempli de sagesse, et la grâce de Dieu était sur Lui.

⁴¹Ses parents se rendaient chaque année à Jérusalem pour la fête de Pâque. ⁴²Quand II eut douze ans, ils y montèrent selon la coutume de la Fête. ⁴³Le temps voulu étant écoulé, ils s'en retournèrent, mais le jeune Jésus resta à Jérusalem, et ses parents ne s'en aperçurent pas. ⁴⁴Ayant supposé qu'II était dans la caravane, ils firent une journée de route, puis se mirent à Le chercher parmi leurs parents et leurs connaissances. ⁴⁵Ne L'ayant pas trouvé, ils retournèrent à Jérusalem, Le cherchant. ⁴⁶Au bout de trois jours, ils Le trouvèrent dans le Temple, siégeant au milieu des maîtres, les écoutant et les interrogeant; ⁴⁷et tous ceux qui L'entendaient étaient stupéfaits de son intelligence et de ses réponses. ⁴⁸A cette vue, ils furent frappés d'étonnement et sa mère Lui dit: "Mon enfant, pourquoi nous as-Tu fait cela? Voici: ton père et moi, nous Te cherchions, fort inquiets". ⁴⁹Et II dit: "Pourquoi donc me cherchiez-vous? Ne saviez-vous pas que je dois être auprès de mon Père?" ⁵⁰Mais eux ne comprirent pas la pa-

role qu'Il leur avait dite. ⁵¹Et Il descendit avec eux et revint à Nazareth, et Il leur était soumis.

Et sa mère gardait toutes ces choses dans son cœur. ⁵²Et Jésus grandissait en sagesse, en taille et en grâce, auprès de Dieu et auprès des hommes.

¹La quinzième année du gouvernement de Tibère César, Ponce Pilate étant gouverneur de Judée, Hérode tétrarque de Galilée, Philippe, son frère, tétrarque de l'Iturée et de la Trachonitide, et Lysias tétrarque de l'Abilène, ²sous le pontificat d'Anne et de Kaïphe, la Parole de Dieu fut sur Jean fils de Zacharie, dans le désert.

³Et il s'en vint dans toute la région du Jourdain, proclamant un baptême de conversion pour la rémission des péchés, ⁴ainsi qu'il est écrit au livre des paroles d'Isaïe le prophète : « Voix de celui qui crie dans le désert : préparez le chemin du Seigneur, rendez droits ses sentiers. ⁵Toute vallée sera comblée, toute montagne et toute colline sera abaissée, les chemins tortueux deviendront droits et les routes raboteuses seront nivelées. ⁶Et toute chair verra le salut de Dieu » ⁶.

⁷Aux foules qui venaient pour être baptisées par lui, il disait : "Engeance de vipères, qui vous a suggéré de fuir la colère qui vient ? Produisez donc de dignes fruits de repentir! Et ne commencez pas par dire en vous-mêmes : « Nous avons Abraham pour père! » Car je vous le dis : des pierres que voici, Dieu peut susciter une descendance à Abraham! ⁹La cognée déjà est à la racine des arbres : ainsi, tout arbre qui ne porte pas de bons fruits sera coupé et jeté au feu".

¹⁰Alors les foules l'interrogeaient en disant : "Que devons-nous faire ?" ¹¹Il répondait en disant : "Que celui qui a deux tuniques partage avec celui qui n'en a pas, et que celui qui a de quoi manger fasse de même". ¹²Des publicains vinrent aussi pour se faire baptiser et lui dirent : "Maître, que devons-nous faire ?" ¹³Et il leur dit :

-

^c Is 40*3-5.

"N'exigez rien de plus que ce qui vous est fixé!" ¹⁴Des soldats aussi l'interrogeaient en disant: "Et nous, que ferons-nous?" Et il leur dit: "Ne faites violence à personne faussement, et contentez-vous de votre solde!"

¹⁵Or comme le peuple entier était dans l'attente, et que tous se demandaient dans leur cœur, à propos de Jean, s'il n'était pas le Christ, ¹⁶Jean prit la parole et leur dit à tous : "Moi, je vous baptise dans l'eau, mais voici venir Celui qui est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de délier la courroie de ses sandales ; Lui vous baptisera dans l'Esprit Saint et dans le feu. ¹⁷Il tient dans sa main la pelle à vanner pour nettoyer son aire et recueillir le froment dans son grenier ; quant à la paille, Il la brûlera dans le feu qui ne s'éteint pas".

¹⁸Fréquemment et de différentes manières, il annonçait au peuple la Bonne Nouvelle. ¹⁹Mais Hérode, le tétrarque, qu'il avait blâmé au sujet d'Hérodiade, femme de son frère, et de tous les méfaits qu'il avait commis, ²⁰mit un comble à tous ceux-ci : il fit enfermer Jean en prison.

²¹Or il advint, quand tout le peuple fut baptisé, que Jésus aussi fut baptisé; ²²et comme Il priait, le ciel s'ouvrit et l'Esprit Saint descendit sur Lui sous forme corporelle, semblable à une colombe, et l'on entendit une voix dans le ciel : "Tu es mon Fils bien-aimé, en Toi j'ai mis ma joie et mon plaisir".

²³Et Jésus, à ses débuts, était âgé d'environ trente ans. Et Il était, à ce qu'on croyait,

fils de Joseph, fils d'Héli, ²⁴fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melkhi, fils de Jannaï, fils de Joseph, ²⁵fils de Matthias, fils d'Amos, fils de Naoum, fils d'Esli, fils de Naggaï, ²⁶fils de Mahath, fils de Mattathias, fils de Schimphy, fils de Joseph, fils de Iôda, ²⁷fils de Jean, fils de Rescha, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri, ²⁸fils de Melkhi, fils d'Addi, fils de Kosam, fils d'Elmadam, fils de Er,

²⁹fils de Jésus, fils d'Eliézer, fils de Jorim, fils de Matthat, fils de Lévi, 30 fils de Syméon, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Jonam, fils d'Eliakim, 31 fils de Méléa, fils de Menna, fils de Natham, fils de David, ³²fils de Jessé, fils d'Oved, fils de Booz, fils de Salâ, fils de Naâsson, ³³fils d'Aminadav, fils d'Arni, fils d'Esrom, fils de Pharès, fils de Juda, ³⁴fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham, fils de Théra, fils de Nakhor, 35 fils de Sérouck, fils de Ragav, fils de Phalec, fils d'Héber, fils de Salâ, ³⁶fils de Kaïnan, fils d'Arphaxad, fils de Sem, fils de Noé, fils de Lameck, ³⁷fils de Mathousalâ, fils d'Hénoch, fils de Jared, fils de Malèliël, fils de Kaïnan, ³⁸ fils d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, FILS DE DIEU.

Jésus, rempli du Saint-Esprit, revint du Jourdain et Il fut conduit par l'Esprit dans le désert, ²et pendant quarante jours Il fut tenté par le diable.

Et II ne mangea rien ces jours-là, et quand ils furent écoulés, II eut faim. ³Alors le diable Lui dit : "Si Tu es Fils de Dieu, dis à cette pierre de devenir pain". ⁴Et Jésus lui répondit : "Il est écrit : « L'homme ne vivra pas seulement de pain » ^d ". ⁵L'ayant conduit plus haut, il Lui montra en un instant tous les royaumes du monde. ⁶Et le diable Lui dit : "Je Te donnerai toute cette puissance et sa gloire, car elle m'a été remise, et je la donne à qui je veux ; ⁷Toi donc, si Tu Te prosternes pour m'adorer, elle sera à Toi toute entière". ⁸Jésus lui répondit en disant : "Le Seigneur ton Dieu tu adoreras, et ne rendras de culte qu'à Lui seul" ^e. ⁹Alors il Le conduisit à Jé-

^d Dt 8*3.

^e Dt 6*13.

rusalem, et Le plaça sur le pinacle du Temple et Lui dit : "Si Tu es Fils de Dieu, jette-Toi d'ici en bas ; ¹ocar il est écrit : « Il a ordonné pour toi à ses anges de te garder », ¹ot encore : « Dans leurs mains ils te porteront, de peur que ton pied ne heurte une pierre » f". ¹ou Jésus lui répondit en disant : "Il est dit : « Tu ne mettras pas à l'épreuve le Seigneur ton Dieu! » g"

¹³Ayant épuisé toute tentation, le diable s'écarta de Lui, jusqu'à son temps.

¹⁴Et Jésus, sous la puissance de l'Esprit, revint en Galilée, et sa renommée se répandit dans tout le pays d'alentour, ¹⁵et Il enseignait dans les synagogues, à la louange de tous.

¹⁶Et II alla à Nazareth, où II avait été élevé, et II entra selon sa coutume dans la synagogue le jour du Sabbat et II se leva pour faire la lecture. ¹⁷On Lui remit le rouleau du prophète Isaïe et, l'ayant déroulé, II trouva l'endroit où il est écrit : ¹⁸« L'Esprit du Seigneur est sur moi, parce qu'II m'a fait christ pour annoncer la Bonne Nouvelle aux pauvres, II m'a envoyé annoncer la délivrance aux captifs, et aux aveugles le retour à la vue, pour renvoyer libres les opprimés ¹⁹et proclamer une année de grâce du Seigneur ».

²⁰Ayant refermé et rendu le rouleau à l'officiant, Il alla s'asseoir, et tous dans la synagogue avaient les yeux fixés sur Lui; ²¹or Il commença en leur disant: "Aujourd'hui s'est accomplie cette écriture qui vient de retentir à vos oreilles". ²²Et tous Lui rendaient témoignage et s'émerveillaient des paroles pleines de grâce qui sortaient de sa bouche. Et ils disaient: "Celui-là, n'est-ce pas le fils de Joseph?" ²³Et Il leur dit: "Vous me direz sûrement ce proverbe: « Médecin, guéris-toi toi-même! Tout ce qu'on nous dit être advenu à Kaphar Naoûm, fais-le donc ici aussi, dans ta patrie! »" ²⁴Mais Il dit: "Amen, je vous le dis, nul prophète n'est en faveur dans sa patrie. ²⁵Assurément, je vous le dis, il y avait beaucoup de veuves en Is-

f Ps 91*11-12.

^g Dt 6*16.

raël aux jours d'Elie, lorsque le ciel fut fermé pendant trois ans et six mois et qu'il y eut une grande famine dans tout le pays, ²⁶et Elie ne fut envoyé vers aucune d'elles, mais vers la veuve de Sarepta, au pays de Sidon; ²⁷et il y avait beaucoup de lépreux en Israël au temps d'Elisée le prophète, mais nul d'entre eux ne fut purifié, sauf Naâman le Syrien" ^h.

²⁸En entendant cela, tous furent saisis de fureur dans la synagogue ²⁹et, s'étant levés, ils Le poussèrent hors de la ville et Le conduisirent sur une falaise de la montagne sur laquelle la ville était bâtie, dans l'intention de Le précipiter.

³⁰Mais Lui, passant au milieu d'eux, alla son chemin.

³¹Il descendit à Kaphar Naoûm, ville de Galilée; et Il les enseignait pendant le Sabbat. ³²Et ils étaient frappés de son enseignement, car sa parole avait du pouvoir.

³³Il y avait dans la synagogue un homme possédé par l'esprit d'un démon impur, et il s'écria à haute voix : ³⁴"Ah! Qu'y a-t-il entre nous et Toi, Jésus de Nazareth? Es-Tu venu pour notre perte? Je sais qui Tu es : le Saint de Dieu!" ³⁵Alors Jésus le menaça en disant : "Tais-toi et sors de lui!" Et le démon, l'ayant projeté au milieu d'eux, sortit de lui sans lui faire aucun mal. ³⁶Et l'effroi les saisit tous, et ils se disaient les uns aux autres : "Quelle est cette parole, pour qu'Il commande avec autorité et puissance aux esprits impurs et qu'ils sortent!" ³⁷Et l'écho se répandit à son sujet dans tous les lieux du pays d'alentour.

³⁸Or, ayant quitté la synagogue, Il entra dans la maison de Simon; la belle-mère de Simon était prise d'une forte fièvre, et on Lui fit une demande à son intention. ³⁹Alors, se penchant au-dessus d'elle, Il commanda à la fièvre et la fièvre la quitta. S'étant levée à l'instant même, elle se mit à les servir.

⁴⁰Au coucher du soleil, tous ceux qui avaient des malades atteints de maladies diverses les Lui amenèrent, et Lui, imposant les

^h Allusions à 1R 17*7sq et à 2R 5*1sq.

mains sur chacun d'eux, les guérissait; ⁴¹de beaucoup aussi sortaient des démons qui criaient et disaient : "Tu es le Fils de Dieu!" Mais Il les menaçait et les empêchait de parler, parce qu'ils savaient qu'Il était le Christ.

⁴²Or, le jour venu, Il sortit et se rendit en un lieu désert. Et les foules se mirent à sa recherche et vinrent jusqu'à Lui, et elles voulurent Le retenir, de peur qu'Il ne partît loin d'elles. ⁴³Mais Il leur dit : "Aux autres villes aussi il me faut annoncer la Bonne Nouvelle du Royaume de Dieu, car c'est pour cela que j'ai été envoyé".

⁴⁴Et Il allait, proclamant dans les synagogues de la Judée.

Tor la foule se pressait autour de Lui pour entendre la Parole de Dieu, et Lui se tenait au bord du lac de Gennesareth; ²il advint qu'Il vit deux barques sur le bord du lac; les pêcheurs en étaient descendus et lavaient leurs filets. ³Or, étant monté dans l'une des barques, qui était à Simon, Il le pria de s'éloigner un peu de la terre, et s'étant assis dans la barque, Il enseignait les foules.

⁴Quand II eut fini de parler, II dit à Simon: "Avance en eau profonde, et lâchez vos filets pour la pêche". ⁵Et Simon répondit en disant: "Maître, nous avons peiné toute la nuit sans rien prendre; mais sur ta parole, je vais jeter les filets". ⁶L'ayant donc fait, ils capturèrent une grande quantité de poissons, au point que leurs filets étaient près de rompre. ⁷Et ils firent signe à leurs associés, dans l'autre barque, pour qu'ils viennent à leur aide, et ils vinrent et ils remplirent les deux barques, à tel point qu'elles s'enfonçaient.

⁸A cette vue, Simon-Pierre se jeta aux genoux de Jésus en disant : "Eloigne-Toi de moi, Seigneur, car je suis un homme de péché !" 'Car la stupeur l'avait saisi, lui et tous ceux qui étaient avec lui, à cause de la pêche de poissons qu'ils venaient de prendre.

¹⁰Et de même Jacques et Jean, les fils de Zébédée, qui étaient les compagnons de Simon. Et Jésus dit à Simon : "Ne crains pas ; désormais ce sont des hommes que tu prendras".

¹¹Ayant ramené les barques à terre, ils quittèrent tout et Le suivirent.

¹²Or pendant qu'Il était dans une des villes, voici que survint un homme couvert de lèpre. Ayant aperçu Jésus, il tomba sur sa face et Le supplia en disant : "Seigneur, si Tu veux, Tu peux me purifier". ¹³Etendant la main, Il le toucha et dit : "Je le veux, sois purifié !" Et aussitôt la lèpre le quitta. ¹⁴Et Il lui recommanda de ne rien dire à personne, mais au contraire : "Va, montre-toi au prêtre et offre pour ta purification ce que Moïse a prescrit, ce sera pour eux un témoignage" ¹. ¹⁵Or on parlait de plus en plus de Lui, et des foules nombreuses affluaient pour L'entendre et se faire guérir de leurs maladies. ¹⁶Lui, toutefois, se retirait dans les lieux déserts et priait.

¹⁷Or il advint, un jour qu'Il enseignait et que se trouvaient assis là des pharisiens et des docteurs de la Loi, venus de tous les villages de Galilée, de Judée et de Jérusalem, que la vertu du Seigneur Le poussa à opérer des guérisons.

l'Et voici : des hommes portant sur un lit un paralytique cherchaient à l'introduire et à le placer devant Lui. ¹⁹Ne trouvant pas le moyen de le faire entrer à cause de la foule, ils montèrent sur la terrasse et, par la toiture, le descendirent avec sa civière au milieu des gens, devant Jésus. ²⁰Voyant leur foi, Il dit : "Homme, tes péchés te sont remis". ²¹Les scribes et les pharisiens se mirent à raisonner en disant : "Qui est Celui-ci qui profère des blasphèmes ? Qui peut remettre les péchés, sinon Dieu seul !" ²²Or Jésus, pénétrant leurs pensées, répondit en disant : "Pourquoi dialoguez-vous ainsi dans vos cœurs ? ²³Qu'est-il plus aisé de dire : « Tes péchés te sont remis », ou de dire : « Lève-toi et marche » ? ²⁴Eh bien, vous saurez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de remettre les péchés..." Et Il dit au paralysé : "Je te le dis : lève-toi, prends ta civière et rentre dans ta maison !" ²⁵et à l'instant même, se dressant devant eux, il prit ce sur quoi il gisait et s'en alla dans sa maison, glorifiant Dieu.

ⁱ Allusion à Ly 14*2-3.

²⁶Et ils furent tous pris d'extase et glorifiaient Dieu; et ils étaient remplis de crainte et disaient : "Nous avons vu des merveilles aujourd'hui".

²⁷Après cela, Il sortit et Il observa un publicain, du nom de Lévi, assis au bureau de l'octroi, et Il lui dit : "Suis-moi !"

²⁸Et quittant tout, il se leva et Le suivit.

²⁹Lévi lui fit un grand festin dans sa maison, et il y avait une grande foule de publicains et d'autres qui étaient à table avec eux. ³⁰Et les pharisiens et les scribes murmuraient auprès de ses disciples en disant : "Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec les publicains et les pécheurs ?" ³¹Jésus leur répondit en disant : "Ce ne sont pas les bien-portants qui ont besoin du médecin mais les malades. ³²Je ne suis pas venu appeler les justes, mais les pécheurs, à la conversion". ³³Mais eux Lui dirent : "Les disciples de Jean jeûnent fréquemment et disent des prières, de même ceux des pharisiens, mais les tiens mangent et boivent !" ³⁴Et Jésus leur dit : "Pouvez-vous faire jeûner les amis de l'époux pendant que l'époux est avec eux ? ³⁵Viendront des jours... et l'époux leur sera enlevé loin d'eux, en ces jours-là ils jeûneront!"

³⁶Or Il leur dit aussi cette parabole : "Personne ne déchire une pièce dans un habit neuf pour l'appliquer sur un vieil habit ; dans ce cas, en effet, on aurait détruit un habit neuf, et la pièce prise sur le neuf jurerait sur le vieux. ³⁷Personne ne met du vin nouveau dans de vieilles outres ; dans ce cas le vin nouveau ferait éclater les outres et il se répandrait, et les outres seraient perdues. ³⁸Mais il faut mettre le vin nouveau dans des outres neuves. ³⁹Et personne, ayant bu du vin vieux, ne veut du nouveau, car on dit : « Le vieux est onctueux ! »"

Or il advint, un jour de Sabbat, pendant qu'Il passait à travers des moissons, que ses disciples arrachèrent des épis et, les ayant froissés dans leurs mains, les mangèrent.

²Quelques pharisiens dirent : "Pourquoi faites-vous ce qui n'est pas permis pendant le Sabbat ?" ³Jésus leur répondit en disant :

"N'avez-vous jamais lu ce que fit David lorsqu'il eut faim, lui et ses compagnons avec lui ? 'Comment il entra dans la Maison de Dieu, et prenant les pains d'offrande en mangea et en donna à ses compagnons, alors qu'il n'est permis qu'aux prêtres seuls d'en manger ?" 'Et Il leur dit : "Le Fils de l'homme est maître du Sabbat".

Et il advint, un autre jour de Sabbat, qu'Il entra dans la synagogue pour enseigner, et il y avait là un homme dont la main droite était desséchée. Or les scribes et les pharisiens L'épiaient pour voir s'Il guérissait pendant le Sabbat, afin de trouver un motif d'accusation. Or Il connaissait leurs pensées ; Il dit à l'homme qui avait la main desséchée : "Lève-toi et tiens-toi au milieu!" S'étant levé, il se plaça au milieu. Jésus leur dit : "Je vous le demande : pendant le Sabbat, est-il permis de faire le bien ou de faire le mal, de sauver une vie ou de la perdre ?" Puis, jetant un regard à la ronde, sur eux tous, Il dit à l'homme : "Etends la main!" Et l'ayant fait, sa main fut remise en bon état.

¹¹Mais eux furent remplis de colère et ils discutaient entre eux de ce qu'ils pourraient faire à Jésus.

¹²Or il advint en ces jours-là qu'Il partit pour prier dans la montagne et Il passa la nuit à prier. ¹³Lorsque le jour fut venu, Il appela ses disciples, et en ayant choisi douze, Il leur donna le nom d'apôtres: ¹⁴Simon, qu'Il surnomma Pierre, et André, son frère, Jacques, Jean, Philippe, Barthélémy, ¹⁵Matthieu, Thomas, Jacques, le fils d'Alphée, Simon, surnommé Zélote, ¹⁶Jude, frère de Jacques, et Judas Iscarioth, qui devint traître.

¹⁷Etant descendu avec eux, Il se tint en un lieu plat, avec une foule nombreuse de ses disciples et un peuple très nombreux de toute la Judée et de Jérusalem, et du littoral de Tyr et de Sidon, ¹⁸qui étaient venus L'entendre et se faire guérir de leurs maladies ; et ceux qui étaient tourmentés par des esprits impurs étaient guéris. ¹⁹Et toute la foule cherchait à Le toucher, parce qu'une force sortait de Lui et les guérissait tous.

²⁰Et Lui, ayant levé les yeux sur ses disciples, disait :

"Bienheureux les pauvres, car le Royaume de Dieu est à vous.

²¹Bienheureux ceux qui ont faim maintenant, car vous serez rassasiés.

Bienheureux ceux qui pleurent maintenant, car vous rirez.

²²Bienheureux serez-vous quand les hommes vous haïront,

et quand ils vous expulseront

et qu'ils proscriront votre nom comme mauvais

à cause du Fils de l'homme;

²³réjouissez-vous en ce jour-là et exultez,

car voici que votre récompense est grande dans le ciel;

car c'est ainsi que leurs pères ont traité les prophètes.

²⁴Mais malheureux, vous les riches, car vous avez reçu votre consolation. ²⁵Malheureux, vous qui êtes repus maintenant, car vous aurez faim.

Malheureux, vous qui riez maintenant,

car vous serez dans le deuil et dans les larmes.

²⁶Malheureux êtes-vous quand les hommes disent du bien de vous, car c'est ainsi que leurs pères ont traité les faux prophètes.
²⁷Je vous le dis à vous qui m'écoutez :

aimez vos ennemis, faites du bien à ceux qui vous haïssent,

28 bénissez ceux qui vous maudissent,

priez pour ceux qui vous calomnient.

29 A celui qui te frappe sur une joue, tends encore l'autre,
et à qui te prend ton manteau, ne dispute pas ta tunique.

et ne réclame pas ton bien à celui qui te l'enlève.

31Et de la façon dont vous désirez être traités par les hommes,
traitez-les, vous aussi.

³⁰Donne à qui te demande,

³²Et si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle grâce vous rendra-t-on? Même les pécheurs aiment ceux qui les aiment! ³³Si vous faites du bien à ceux qui vous font du bien, quelle grâce vous rendra-t-on? Même les pécheurs agissent ainsi! ³⁴Et si vous prêtez à ceux dont vous espérez recevoir, quelle grâce vous rendra-t-on? Des pécheurs même prêtent à des pécheurs pour recevoir l'équivalent.

35 Mais plutôt:

aimez vos ennemis, faites du bien
et prêtez sans attendre de retour, et votre récompense sera grande;
et vous serez les fils du Très-Haut,
car Lui, Il répand ses bienfaits sur les ingrats et les méchants.

36 Soyez miséricordieux comme votre Père est miséricordieux.

37 Ne jugez pas et vous ne serez pas condamnés,
pardonnez et vous serez pardonnés.

38 Donnez et l'on vous donnera:
une bonne mesure, bien tassée, pressée, débordante,
sera versée dans votre sein.

Car de la mesure dont vous mesurez il vous sera mesuré en retour".

³⁹Or Il leur dit encore cette parabole: "Un aveugle peut-il guider un autre aveugle? Tous deux ne tomberont-ils pas dans un trou? ⁴⁰Il n'y a pas de disciple qui soit au-dessus de son maître: tout disciple accompli sera comme son maître. ⁴¹Pourquoi regardes-tu la paille qui est dans l'œil de ton frère, alors que tu ne remarques pas la poutre qui est dans le tien? ⁴²Comment peux-tu dire à ton frère: « Frère, laisse-moi enlever la paille qui est dans ton œil », alors que tu ne vois pas la poutre qui est dans le tien! Hypocrite! Ote d'abord la poutre de ton œil, et alors tu verras à enlever la paille qui est dans l'œil de ton frère!

⁴³Car il n'est pas de bon arbre qui donne de mauvais fruits, ni de mauvais arbre qui donne de bons fruits. ⁴⁴Tout arbre se reconnaît à son fruit : sur les épines, on ne cueille pas de figues, et sur de la ronce, on ne vendange pas le raisin.

⁴⁵L'homme bon tire du bon du bon trésor de son cœur, et l'homme mauvais tire du mauvais de son mauvais fond : car la bouche parle par la surabondance du cœur.

⁴⁶Pourquoi m'appelez-vous : « Seigneur, Seigneur » et ne faites-vous pas ce que je dis ? ⁴⁷Quiconque vient à moi, et écoute mes paroles et les pratique, je vais vous montrer à quoi il ressemble.

⁴⁸Il ressemble à un homme qui a bâti une maison, qui a creusé profondément et a posé les fondations sur le roc. L'inondation s'est produite, le torrent s'est rué sur cette maison mais n'a pu l'ébranler, parce qu'elle était bien bâtie.

⁴⁹Mais celui qui écoute sans mettre en pratique est semblable à celui qui a bâti une maison sans fondation; le torrent s'est rué contre elle et aussitôt elle s'est écroulée, et la ruine de cette maison a été complète".

'Et après qu'Il eut achevé de faire entendre au peuple toutes ses paroles, Il entra dans Kaphar Naoûm. 2Or un centurion avait un serviteur malade, sur le point de mourir, et auquel il était très attaché. ³Ayant entendu parler de Jésus, il envoya vers Lui quelques-uns des anciens des Juifs, Le priant de venir et de sauver son serviteur. 4Et eux, arrivés auprès de Jésus, Le priaient instamment en disant: "Il est digne que Tu lui accordes cela 5car il aime notre nation, et c'est lui qui a fait bâtir notre synagogue". 6 Jésus partit donc avec eux. Déjà Il n'était plus loin de la maison quand le centurion envoya des amis pour Lui dire : "Maître, ne Te dérange pas, car je ne suis pas digne que Tu entres sous mon toit; 7 aussi ne me suis-je pas cru autorisé à venir jusqu'à Toi, mais dis une parole et que mon serviteur soit guéri. ⁸Car moi-même je suis un homme placé sous l'autorité d'un autre, ayant sous moi des soldats, et je dis à celui-ci : « Va », et il va, et à un autre : « Viens », et il vient, et à mon serviteur : « Fais ceci », et il le fait".

⁹Entendant cela, Jésus fut dans l'émerveillement, et s'étant tourné vers la foule qui Le suivait, Il dit : "Je vous le dis, pas même en Israël je n'ai trouvé pareille foi". ¹⁰Et les envoyés, s'en étant retournés à la maison, trouvèrent le serviteur en bonne santé.

¹¹Or il advint ensuite qu'Il se rendit dans une ville du nom de Naïn, et ses disciples firent route avec Lui, ainsi qu'une foule nombreuse.

¹²Comme II approchait de la porte de la ville, voici qu'on emportait un mort, le fils unique d'une veuve, et un grand nombre de gens de la ville étaient avec elle. ¹³L'ayant vue, le Seigneur fut pris de compassion pour elle et lui dit : "Ne pleure pas". ¹⁴S'approchant, Il toucha le cercueil, et ceux qui le portaient s'arrêtèrent, et Il dit : "Jeune homme, je te dis : lève-toi!" ¹⁵Et le mort se mit sur son séant et commença à parler ; et Il le remit à sa mère.

¹⁶La crainte les saisit tous, et ils glorifiaient Dieu en disant : "Un grand prophète s'est levé parmi nous, et Dieu a visité son peuple".

dans tout le pays d'alentour. ¹⁸Et les disciples de Jean lui rapportèrent tout cela. Ayant appelé deux de ses disciples, ¹⁹Jean les envoya au Seigneur pour Lui dire : "Es-Tu Celui qui vient, ou devons-nous en attendre un autre ?" ²⁰Arrivés près de Jésus, ces hommes dirent : "Jean le Baptiste nous a envoyés vers Toi pour Te dire : « Es-Tu Celui qui vient, ou devons-nous en attendre un autre ? »" ²¹A ce moment-là, Il guérissait beaucoup de gens de leurs maladies, de leurs infirmités, de leurs esprits mauvais, et Il rendit la vue à plusieurs aveugles ; ²²alors Il leur répondit en disant : "Allez rapporter à Jean ce que vous avez vu et entendu : les aveugles voient, les boiteux marchent, les lépreux sont purifiés, les sourds entendent, les morts se relèvent et les pauvres sont évangélisés. ²³Et bienheureux celui pour qui je ne suis pas un obstacle qui fait trébucher".

²⁴Les messagers de Jean étant partis, Il se mit à dire à la foule, à propos de Jean : "Qu'êtes-vous allés contempler dans le désert ? Un roseau agité par le vent ? ²⁵Mais qu'êtes-vous allés voir ? Un homme vêtu d'habits moelleux ? Mais ceux qui sont vêtus d'habits somptueux et vivent dans les délices habitent les palais royaux ! ²⁶Mais qu'êtes-vous allés voir ? Un prophète ? Oui, je vous le dis, et plus qu'un prophète. ²⁷C'est celui dont il est écrit : « Voici que j'envoie mon messager devant ta Face, qui préparera ton chemin devant toi ». ²⁸Je vous le dis : il n'est pas parmi les fils des femmes un plus grand

prophète que Jean; mais le plus petit dans le Royaume de Dieu est plus grand que lui. ²⁹Et tout le peuple qui l'a écouté et les publicains ont rendu justice à Dieu en se faisant baptiser du baptême de Jean. ³⁰Mais les pharisiens et les légistes ont repoussé loin d'eux-mêmes le dessein de Dieu, ne s'étant pas fait baptiser par lui. ³¹A qui donc comparerai-je les hommes de cette génération, à qui sont-ils semblables ? ³²Ils sont semblables à des gamins assis sur la place publique et qui s'interpellent les uns les autres, disant : « Nous avons joué de la flûte et vous n'avez pas dansé, nous avons chanté la lamentation et vous n'avez pas pleuré ». ³³Car Jean le Baptiste est venu, qui ne mangeait pas de pain et ne buvait pas de vin, et vous dites : « Il a un démon ». ³⁴Le Fils de l'homme est venu, qui mange et qui boit, et vous dites : « C'est un glouton et un ivrogne, compagnon des publicains et des pécheurs! » ³⁵Mais la sagesse a été justifiée par tous ses enfants".

³⁶Or un pharisien L'avait invité à manger avec lui. Il entra dans la maison du pharisien et se mit à table.

³⁷Et voici que survint une femme qui était connue comme pécheresse dans la cité; ayant appris qu'Il était à table dans la maison du pharisien, elle avait apporté un flacon d'albâtre contenant du parfum; ³⁸s'étant placée derrière Lui, près de ses pieds, en pleurant, elle baignait ses pieds de ses larmes et les essuyait avec les cheveux de sa tête, les couvrant de baisers et répandant sur eux le parfum.

³⁹Le pharisien qui L'avait invité, voyant cela, se dit en luimême: "Si cet homme était un prophète, il devrait savoir qui est cette femme qui Le touche, et que c'est une pécheresse". ⁴⁰Jésus, prenant la parole, lui dit: "Simon, j'ai quelque chose à te dire!" Et il dit: "Parle, Maître!" ⁴¹"Un usurier avait deux débiteurs, l'un lui devait cinq cents deniers, et l'autre cinquante. ⁴²Comme ils n'avaient pas de quoi rembourser, il leur fit grâce de leur dette à tous les deux. Lequel des deux l'aimera donc le plus?" ⁴³Simon répondit en disant: "Je suppose que c'est celui à qui il a fait grâce de la plus grande dette!" Jésus lui dit: "Tu as bien jugé!" ⁴⁴Puis se tournant vers la femme, Il dit à Simon: "Regarde cette femme! Je suis entré dans ta

maison et tu ne m'as pas donné d'eau pour mes pieds. Mais elle a baigné mes pieds de ses larmes et les a essuyés avec ses cheveux. ⁴⁵Tu ne m'as pas donné de baiser, mais elle, depuis qu'elle est entrée, elle n'a pas cessé de couvrir mes pieds de baisers. ⁴⁶Tu n'as pas répandu d'huile sur ma tête, mais elle a répandu du parfum sur mes pieds. ⁴⁷C'est pourquoi, je te le déclare : ses nombreux péchés lui sont pardonnés, parce qu'elle a beaucoup aimé. Mais celui à qui l'on remet peu aime peu".

⁴⁸Il dit à la femme : "Tes péchés te sont remis". ⁴⁹Et les convives se dirent en eux-mêmes : "Qui est cet homme, qui va jusqu'à remettre les péchés ?" ⁵⁰Mais s'adressant à la femme, Il lui dit : "Ta foi t'a sauvée, va en paix".

Il advint par la suite que Jésus faisait route par les villes et les villages, proclamant et annonçant la Bonne Nouvelle du Royaume de Dieu, et les Douze étaient avec Lui, ²ainsi que des femmes qui avaient été guéries d'esprits malins et de maladies : Marie, dite de Magdala, de qui étaient sortis sept démons, ³et Jeanne, la femme de Chouza, l'intendant d'Hérode, Suzanne et plusieurs autres, qui les assistaient de leurs biens.

⁴Or une foule nombreuse se trouvant réunie, et comme on venait à Lui de toutes villes, Il dit en parabole :

si'Le semeur sortit pour semer sa semence;
et pendant qu'il semait,
une partie des grains tomba le long de la route,
ils furent piétinés et les oiseaux du ciel les mangèrent.

su'Un autre partie tomba sur des cailloux
et, ayant poussé, ils se desséchèrent par manque d'humidité.

Tune autre partie tomba au milieu des épines
et les épines, poussant avec la graine, l'étouffèrent.

Et une autre partie tomba dans la bonne terre
et, ayant poussé, donna du fruit au centuple".

Ayant ainsi parlé, Jésus s'écria : "Entende qui a des oreilles pour entendre !" Or ses disciples L'interrogèrent sur le sens de la parabole. 10Il répondit : "A vous, il a été donné de connaître les mystères du Royaume, mais aux autres c'est en parabole, afin qu'ils voient sans voir et qu'ils entendent sans comprendre; 11et telle est la parabole : la semence est la Parole de Dieu ; ¹²ceux qui sont le long de la route sont ceux qui ont entendu; puis vient le diable et il enlève la Parole de leur cœur, pour empêcher qu'ils aient la foi et soient sauvés. ¹³Ceux qui sont sur les cailloux sont ceux qui, ayant entendu, accueillent la Parole avec joie, mais ils n'ont pas de racine; pendant un temps, ils ont la foi, mais au moment de l'épreuve ils abandonnent. 14Ce qui est tombé dans les épines, ce sont ceux qui, ayant entendu, se laissent étouffer en cours de route par les soucis, la richesse et les plaisirs de la vie : ils ne viennent pas à maturité. 15Ce qui est tombé dans la bonne terre, ce sont ceux qui entendent la Parole avec un cœur noble et bon, et qui la gardent. Ils portent du fruit par leur persévérance.

¹⁶Personne n'allume une lampe pour la recouvrir d'un pot ou la mettre sous un lit, mais on la place plutôt sur un lampadaire, afin que ceux qui entrent voient la lumière. ¹⁷Car il n'est rien de caché qui ne sera découvert, ni rien de secret qui ne sera connu et manifesté. ¹⁸Prenez garde à la manière dont vous écoutez : car à celui qui a, on donnera, et à celui qui n'a pas, même ce qu'il croit avoir lui sera retiré".

¹⁹Sa mère et ses frères étaient arrivés près de Lui, mais ne pouvaient L'aborder à cause de la foule ; ²⁰on Lui annonça : "Ta mère et tes frères se tiennent dehors et voudraient Te voir". ²¹Il leur répondit en disant : "Ma mère et mes frères, ce sont ceux qui écoutent la Parole de Dieu et la mettent en pratique".

²²Or il advint, un de ces jours-là, qu'Il monta dans une barque avec ses disciples, et Il leur dit : "Passons de l'autre côté du lac". Et ils prirent le large. ²³Et pendant qu'ils naviguaient, Jésus s'endormit ; un brusque coup de vent s'abattit alors sur le lac ; la barque se rem-

plit d'eau et ils se trouvèrent en danger. ²⁴Alors ils s'approchèrent de Lui et Le réveillèrent en disant : "Maître, Maître, nous sommes perdus !" Il se réveilla, réprimanda le vent et les flots, qui s'apaisèrent, et le calme revint. ²⁵Puis Il leur dit : "Où est donc votre foi ?" Saisis de crainte, ils furent dans l'émerveillement, et se disaient les uns aux autres : "Qui donc est-Il, pour commander ainsi aux vents et à la mer, et ils Lui obéissent ?"

²⁶Et ils abordèrent au pays des Géraséniens, qui fait face à la Galilée. ²⁷Comme Il mettait pied à terre, vint à sa rencontre un homme de la ville, qui était possédé par les démons ; depuis long-temps il ne portait plus de vêtement et ne demeurait plus dans une maison, mais dans les sépulcres.

²⁸Or, ayant aperçu Jésus, il se mit à pousser des cris et se jeta à ses pieds en disant d'une voix forte : "Qu'y a-t-il entre moi et Toi, Jésus Fils du Dieu Très-Haut ? Je T'en prie, ne m'éprouve pas". ²⁹Car Il avait ordonné à l'esprit impur de sortir de cet homme. Bien des fois cet esprit s'était emparé de lui, et on l'avait attaché avec des chaînes et des entraves, et on l'avait gardé ; mais, brisant ses liens, il avait été entraîné par le démon dans les lieux déserts. ³⁰Or Jésus lui demanda : "Quel est ton nom ?" Il répondit : "Légion !" - car nombreux étaient les démons qui étaient en lui -.

³¹Et ils Le prièrent de ne pas leur ordonner de retourner dans l'abîme. ³²Or il y avait là un troupeau de porcs assez nombreux, se nourrissant sur la colline. Et ils Le supplièrent de leur permettre d'entrer dans les porcs. Et Il le leur permit. ³³Alors les démons, étant sortis de cet homme, entrèrent dans les porcs et le troupeau bondit du haut de la colline dans le lac, et s'y noya.

³⁴A la vue de ce qui était arrivé, les porchers s'enfuirent et portèrent la nouvelle en ville et dans la campagne d'alentour. ³⁵Les gens vinrent voir ce qui était arrivé et, s'approchant de Jésus, trouvèrent assis à ses pieds l'homme d'où les démons étaient sortis, vêtu et ayant tout son bon sens ; et ils furent saisis de crainte. ³⁶Ceux qui avaient vu leur racontèrent comment fut sauvé le démoniaque.

³⁷Alors toute la population du pays des Géraséniens Lui demanda de s'éloigner d'eux, car ils étaient pris d'une grande frayeur. Et Lui, montant dans la barque, s'en retourna. ³⁸L'homme d'où les démons étaient sortis Lui demanda la faveur de rester avec Lui. Mais Il lui donna congé en disant : ³⁹"Retourne dans ta maison et raconte ce que Dieu a fait pour toi". Et il s'en alla par toute la ville proclamer ce que Jésus avait fait pour lui.

⁴⁰Or, quand Jésus fut de retour, la foule L'accueillit, car tous L'attendaient. ⁴¹Et voici : vint un homme du nom de Jaïre ; c'était le chef de la synagogue. Tombant aux pieds de Jésus, il Le supplia de venir dans sa maison, ⁴²parce qu'il avait une fille unique d'environ douze ans et elle était agonisante. Et pendant qu'Il s'y rendait, les gens L'entouraient, jusqu'à L'étouffer.

depuis douze ans ; elle avait dépensé tout son bien en médecins, et aucun n'avait pu la guérir. ⁴⁴S'étant approchée par derrière, elle toucha la frange de son manteau, et à l'instant sa perte de sang s'arrêta. ⁴⁵Alors Jésus dit : "Qui m'a touché ?" Comme tous s'en défendaient, Pierre Lui dit : "Maître, ce sont les gens qui T'entourent et Te pressent !" ⁴⁶Mais Jésus lui répondit : "Quelqu'un m'a touché ; j'ai bien senti qu'une force était sortie de moi". ⁴⁷Voyant qu'elle n'était pas passée inaperçue, la femme vint en tremblant se prosterner à ses pieds, et elle raconta devant tout le peuple pour quelle raison elle L'avait touché, et comment elle avait été guérie à l'instant même. ⁴⁸Alors Jésus lui dit : "Ma fille, ta foi t'a sauvée, va en paix".

⁴⁹Comme II parlait encore, survint quelqu'un de la maison du chef de la synagogue, disant : "Ta fille est morte! Ne dérange pas le Maître davantage!" ⁵⁰Jésus, ayant entendu, lui répondit : "Ne t'effraie pas, aie seulement la foi et elle sera sauvée". ⁵¹Etant arrivé à la maison, Il ne laissa entrer avec Lui que Pierre, Jean et Jacques, avec le père et la mère de l'enfant. ⁵²Tous pleuraient et se lamentaient sur elle. Il leur dit : "Ne pleurez pas, elle n'est pas morte, mais elle dort!" ⁵³Et ils se moquaient de Lui, sachant bien qu'elle était morte.

⁵⁴Mais Lui, l'ayant prise par la main, dit à haute voix : "Jeune fille, éveille-toi!" ⁵⁵Et son esprit lui revint et elle se leva à l'instant même. Et Il ordonna de lui donner à manger. Et ses parents étaient dans la stupéfaction.

⁵⁶Et Il leur prescrivit de ne dire à personne ce qui était arrivé.

Or, ayant convoqué les Douze, Il leur donna puissance et autorité sur tous les démons, et le pouvoir de guérir les maladies, ²et Il les envoya proclamer le Règne de Dieu et opérer des guérisons; ³et Il leur dit: "Ne prenez rien pour la route, ni bâton, ni besace, ni pain, ni argent, et ne portez pas deux tuniques. ⁴En quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à votre départ de ce lieu. ⁵Et toutes les fois qu'on refusera de vous recevoir, en sortant de cette ville, secouez la poussière de vos pieds en témoignage contre eux".

⁶Les disciples partirent donc et ils allaient de village en village, proclamant la Bonne Nouvelle et opérant des guérisons partout.

⁷Ayant entendu parler de tout cela, Hérode le tétrarque était dans l'embarras, car certains affirmaient que Jean était ressuscité des morts, ⁸d'autres qu'Elie était réapparu, d'autres encore qu'un ancien prophète était ressuscité. ⁹Hérode dit : "Jean, je lui ai fait couper la tête, qui donc peut être celui dont j'entends dire tant de merveilles ?" Et il cherchait à Le voir.

¹⁰Les disciples étant revenus, ils racontèrent à Jésus tout ce qu'ils avaient fait. Alors, les prenant avec Lui, Il les amena du côté de la ville de Bethsaïda.

¹¹Mais les foules, l'ayant appris, Le suivirent. Et, les ayant accueillies, Il leur parla du Règne de Dieu et rendit la santé à ceux qui avaient besoin d'être guéris.

¹²Or, comme le jour commençait à baisser, les Douze s'approchèrent de Lui et Lui dirent : "Renvoie cette foule, afin qu'ils aillent dans les villages d'alentour et la campagne trouver un gîte et de la nourriture, car nous sommes ici dans un endroit désert". ¹³Mais Il leur dit : "Donnez-leur vous-mêmes à manger". Ils dirent : "Nous n'avons

pas plus que cinq pains et deux poissons... à moins d'aller nousmêmes acheter de la nourriture pour tout ce peuple ?" ¹⁴Car ils étaient environ cinq mille hommes. Il dit aux disciples : "Faites-les s'étendre par groupes d'environ cinquante personnes". ¹⁵Ils firent ainsi et les firent s'étendre.

¹⁶Alors Il prit les cinq pains et les deux poissons, levant les yeux au ciel Il dit la bénédiction, les rompit et les donna aux disciples pour les offrir à la foule; ¹⁷et ils mangèrent et ils furent tous rassasiés, et on emporta les morceaux qui restaient : douze corbeilles!

¹⁸Or il advint, comme Il était en prière à l'écart et que ses disciples étaient avec Lui, qu'Il les interrogea en disant : "Qui suis-je, aux dires des foules ?" ¹⁹Ils répondirent en disant : "Jean le Baptiste, pour d'autres Elie, pour d'autres un ancien prophète qui est ressuscité !" ²⁰Il leur dit : "Mais vous, qui dites-vous que je suis ?" Pierre répondit en disant : "Le Christ de Dieu !" ²¹Et Il leur recommanda strictement de ne le dire à personne, disant : ²²"Le Fils de l'homme doit beaucoup souffrir et être rejeté par les anciens, les grands prêtres et les scribes, et être mis à mort, et ressusciter le troisième jour".

²³Or Il disait à tous : "Qui veut me suivre, qu'il prenne sa croix chaque jour et qu'il me suive ! ²⁴Qui veut sauver sa vie la perdra, et qui perd sa vie à cause de moi la sauvera. ²⁵Quel avantage a un homme à gagner le monde entier s'il est perdu lui-même ou condamné ? ²⁶Car quiconque aura rougi de moi et de mes paroles, le Fils de l'homme rougira de lui, quand il viendra dans sa gloire, dans celle du Père et des saints anges. ²⁷Je vous le dis en vérité : il en est, ici présents, qui ne goûteront pas la mort qu'ils n'aient vu le Règne de Dieu".

²⁸Or il advint, huit jours environ après ces discours, que Jésus prit avec Lui Pierre, Jean et Jacques, et Il monta à la montagne pour prier; ²⁹et pendant qu'Il priait, l'aspect de son visage changea et son vêtement prit une couleur étincelante; ³⁰et voici, deux hommes s'entretenaient avec Lui: c'étaient Moïse et Elie; ³¹ils étaient apparus

dans la gloire et parlaient de son exode, qui devait avoir lieu à Jérusalem.

³²Pierre et ses compagnons étaient accablés de sommeil, mais, restant éveillés, ils virent sa gloire et les deux hommes se tenant avec Lui. ³³Or il advint, comme ils se séparaient de Lui, que Pierre dit à Jésus : "Maître, c'est bien pour nous d'être ici ; faisons trois tentes, une pour Toi, une pour Moïse et une pour Elie !" Il ne savait plus ce qu'il disait. ³⁴Comme il parlait ainsi, survint une nuée qui les enveloppa dans son ombre ; or ils furent saisis de crainte quand ils pénétrèrent sous la nuée. ³⁵Et une voix vint de la nuée, disant : "Celui-ci est mon Fils, mon Elu, écoutez-Le !" ³⁶Et au moment où la voix retentit, Jésus se trouvait seul.

Et ils gardèrent le silence ; ils ne racontèrent rien à personne en ces jours-là de ce qu'ils avaient vu.

³⁷Le lendemain, comme ils descendaient de la montagne, une foule nombreuse vint à la rencontre de Jésus. ³⁸Et voici qu'un homme de la foule s'écria : "Maître, je T'en prie, jette un regard sur mon fils ; c'est mon unique enfant ³⁹et il arrive qu'un esprit s'empare de lui, et aussitôt il crie, il écume et le secoue, et c'est à grand-peine qu'il le quitte, le laissant tout brisé. ⁴⁰J'ai prié tes disciples de le chasser, mais ils n'ont pas pu". ⁴¹Jésus répondit en disant : "Génération sans foi et pervertie, jusques à quand serai-je tourné vers vous et aurai-je à vous supporter ? Amène ici ton fils !" ⁴²A peine s'approcha-t-il que le démon le jeta à terre et le secoua de convulsions. Mais Jésus commanda à l'esprit impur et guérit l'enfant, et le remit à son père.

⁴³Tous étaient frappés de la grandeur de Dieu. Comme tous admiraient ce qu'Il faisait, Il dit à ses disciples : ⁴⁴"Mettez-vous dans les oreilles ces paroles-ci : le Fils de l'homme va être livré aux mains des hommes". ⁴⁵Mais eux ne comprenaient pas cette parole, et elle était voilée pour eux, afin qu'ils n'en saisissent pas le sens ; et ils craignaient de L'interroger sur ce sujet.

⁴⁶Il s'éleva parmi eux une discussion pour savoir lequel d'entre eux était le plus grand. ⁴⁷Or Jésus, connaissant la discussion de leurs cœurs, attira à Lui un enfant, le plaça à côté de Lui ⁴⁸et leur dit : "Quiconque reçoit cet enfant en mon nom, c'est moi qu'il reçoit, et quiconque me reçoit reçoit aussi Celui qui m'a envoyé. Le plus petit d'entre vous tous, celui-là est grand".

⁴⁹Jean prit la parole en disant : "Maître, nous avons vu quelqu'un chassant les démons en ton Nom, et nous l'avons empêché, parce qu'il ne marche pas avec nous". ⁵⁰Mais Jésus lui dit : "Ne l'empêchez pas, car qui n'est pas contre vous est pour vous".

⁵¹Or il advint que furent accomplis les jours de son assomption, et Il prit résolument la direction de Jérusalem, ⁵²et Il envoya des messagers devant sa Face. S'étant mis en route, ils entrèrent dans un village de Samaritains, afin d'y préparer ce qu'il fallait pour Lui; ⁵³mais on ne Le reçut pas, parce qu'Il avait pris la direction de Jérusalem. ⁵⁴Voyant cela, les disciples Jacques et Jean Lui dirent: "Seigneur, veux-Tu que nous disions au feu de descendre du ciel et de les consumer?" ⁵⁵Mais Lui, s'étant retourné, les réprimanda. ⁵⁶Et ils firent route vers un autre village.

"Je Te suivrai partout où Tu iras!" ⁵⁸Et Jésus lui dit: "Les renards ont des tanières et les oiseaux du ciel des abris, mais le Fils de l'homme n'a pas où reposer la tête". ⁵⁹Il dit à un autre: "Suis-moi!" Mais il répondit: "Seigneur, permets-moi d'abord de partir enterrer mon père". ⁶⁰Il lui dit: "Laisse les morts enterrer leurs morts, et toi, va annoncer le Règne de Dieu!" ⁶¹Un autre aussi Lui dit: "Je Te suivrai, Seigneur, mais d'abord permets-moi de prendre congé de ceux de ma maison". ⁶²Jésus lui dit: "Quiconque a mis la main à la charrue et regarde en arrière n'est pas fait pour le Royaume de Dieu".

¹Après cela, le Seigneur en désigna soixante-dix ¹ autres et les envoya devant Lui, deux par deux, en toutes villes et en tous lieux où Il devait aller Lui-même; ² et Il leur disait: "La moisson est abondante, mais les ouvriers peu nombreux. Priez donc le maître de la moisson pour qu'il envoie des ouvriers à sa moisson. ³ Allez! Voici que je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups. ⁴N'emportez ni bourse, ni besace, ni sandales, et ne saluez personne en chemin!

⁵En quelque maison que vous entriez, dites d'abord : « Paix à cette maison ! », ⁶et s'il y a là un fils de paix, votre paix reposera sur lui ; sinon elle reviendra sur vous ! ⁷Demeurez dans cette maison, mangeant et buvant ce qu'il y aura chez eux, car l'ouvrier est digne de son salaire. Ne passez pas de maison en maison.

⁸Et en quelque ville que vous entriez et où vous serez accueillis, mangez ce que l'on vous servira, ⁹guérissez les malades qui y seront, et dites-leur : « Le Règne de Dieu s'est approché de vous ! »

¹⁰Et en quelque ville que vous entriez et où vous ne serez pas accueillis, allez sur la place et dites : ¹¹« La poussière même de votre ville, qui s'est collée à nos pieds, nous la secouons sur vous, pour vous la rendre. Pourtant, sachez-le, le Règne de Dieu est proche ».

¹²Je vous le dis : au Jour du Jugement, il y aura moins de rigueur pour Sodome que pour cette ville. ¹³Malheureuse Korazin, malheureuse Bethsaïda, car si les miracles qui se sont faits parmi vous s'étaient faits dans Tyr ou dans Sidon, depuis longtemps elles auraient fait pénitence, assises sous le sac et la cendre. ¹⁴C'est pourquoi, au Jour du Jugement, on sera moins sévère envers Tyr et Sidon qu'envers vous. ¹⁵Et toi, Kaphar Naoûm, t'élèveras-tu jusqu'au ciel ? Tu seras précipitée dans les enfers!

¹⁶Qui vous écoute m'écoute, et qui vous rejette me rejette, et qui me rejette rejette Celui qui m'a envoyé".

^j D'assez nombreux manuscrits portent 72. Saint Luc fait sans doute ici référence à Gn 10, où 1'on trouve 70 (T.M.) ou 72 (LXX) nations païennes.

¹⁷Or les soixante-dix revinrent tout joyeux, disant : "Les démons eux-mêmes nous sont soumis en ton Nom !" ¹⁸Jésus leur dit : "Je voyais le satan tomber du ciel comme un éclair. ¹⁹Voici : je vous ai donné le pouvoir de marcher sur les serpents et sur les scorpions, et sur toute puissance de l'ennemi, et rien ne pourra vous nuire. ²⁰Pourtant, ne vous réjouissez pas de ce que les esprits vous soient soumis, mais réjouissez-vous de ce que vos noms soient inscrits dans le ciel".

²¹A cet instant même, Il tressaillit de joie dans l'Esprit Saint et Il dit : "Je Te suis reconnaissant, Père, Seigneur du ciel et de la terre, d'avoir caché ces choses aux sages et aux intelligents, et de les révéler aux petits. Oui, Père, tel a été ton bon vouloir. ²²Toutes choses m'ont été remises par mon Père, et nul ne sait qui est le Fils, si ce n'est le Père, et qui est le Père, si ce n'est le Fils, et celui à qui le Fils Le révélera". ²³Se tournant vers ses disciples en particulier, Il leur dit : "Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez ; ²⁴car, je vous le dis, beaucoup de prophètes et de rois ont voulu voir ce que vous voyez et ne l'ont pas vu, entendre ce que vous entendez et ne l'ont pas entendu".

²⁵Et voici : un docteur de la Loi se leva pour Le mettre à l'épreuve en disant : "Maître, que dois-je faire pour posséder la vie éternelle ?" ²⁶Jésus lui dit : "Dans la Loi, qu'y a-t-il d'écrit ? Qu'y listu ?" ²⁷Il répondit : "Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta force et de tout ton esprit, et ton prochain comme toi-même" ^k. ²⁸Jésus lui dit : "Tu as bien répondu, fais cela et tu vivras". ²⁹Mais lui, voulant se justifier, dit à Jésus : "Et qui est mon prochain ?"

³⁰Jésus reprenant lui dit : "Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho, et il tomba sur des brigands qui le dépouillèrent, le rouèrent de coups et s'en allèrent, le laissant à demi mort. ³¹Or, par hasard, un prêtre descendit par la même route et, l'ayant vu, passa outre ; ³²de

^k Dt 6*5 & Lv 19*18.

même, un lévite survint en ce lieu et, l'ayant vu, passa outre ; ³³mais un Samaritain en voyage passa au même endroit et, l'ayant vu, fut ému de compassion. ³⁴S'approchant, il banda ses plaies, y versant l'huile et le vin, puis, le chargeant sur sa propre monture, il le conduisit à l'hôtellerie et prit soin de lui. ³⁵Le lendemain, sortant deux deniers, il les donna à l'hôtelier en disant : « Prends soin de lui, et ce que tu dépenseras en plus, je te le rendrai à mon retour ». ³⁶Lequel des trois, à ton avis, a été le prochain de l'homme tombé aux mains des brigands ?" ³⁷Il dit : "Celui qui a exercé la miséricorde envers lui". Jésus lui dit : "Va, et toi aussi fais de même !"

³⁸Comme ils étaient en chemin, Il rentra dans un certain village, et une femme du nom de Marthe Le reçut dans sa maison; ³⁹sa sœur, qui s'appelait Marie, s'était assise aux pieds de Jésus pour écouter sa Parole. ⁴⁰Or Marthe, qui se multipliait pour les soins du service, se dressa tout à coup devant Jésus et Lui dit: "Maître, cela ne Te fait rien que ma sœur me laisse seule pour faire le service? Dis-lui donc de venir m'aider!" ⁴¹Le Seigneur lui répondit en disant: "Marthe, ô Marthe, tu t'agites et tu t'inquiètes pour un grand nombre de choses, ⁴²mais une chose seulement est nécessaire. Quant à Marie, elle a choisi la meilleure part: elle ne lui sera pas ôtée!"

1 Or il advint que Jésus fut en prière en un certain lieu; quand Il eut fini, un de ses disciples Lui dit: "Seigneur, apprends-nous à prier comme Jean l'a appris à ses disciples".

²Il leur dit: "Quand vous priez, dites:

Père.

sanctifié soit ton Nom, vienne ton Règne.

3Notre pain substantiel, donne-le nous chaque jour,

4remets-nous nos péchés
car nous-mêmes nous remettons à ceux qui nous doivent,
et garde-nous de consentir à la tentation".

⁵Il leur dit : "Si quelqu'un d'entre vous avait un ami et qu'il vînt le trouver au milieu de la nuit en lui disant : « Ami, prête-moi

trois pains, ⁶car un ami m'est arrivé de voyage et je n'ai rien à lui offrir », ⁷et que celui-là réponde de l'intérieur disant : « Ne m'ennuie pas, la porte est déjà verrouillée, mes enfants et moi nous sommes couchés, je ne puis me lever pour te donner du pain !', ⁸je vous le dis, fut-il résolu à ne pas se lever pour lui donner parce qu'il est son ami, du moins se lèvera-t-il pour lui donner ce dont il a besoin parce qu'il l'importune.

⁹Et moi je vous dis:

demandez et on vous donnera;

cherchez et vous trouverez ; frappez et l'on vous ouvrira.

¹⁰Car quiconque demande reçoit;

qui cherche trouve, et à qui frappe on ouvrira.

"Quel père parmi vous si son fils lui demande un pain lui donnera une pierre? Ou s'il lui demande un poisson lui donnera-t-il un serpent en guise de poisson? ¹²Ou s'il lui demande un œuf lui donnera-t-il un scorpion? ¹³Si donc vous, tout mauvais que vous êtes, vous savez donner de bonnes choses à vos enfants, combien plus le Père céleste donnera-t-Il l'Esprit Saint à ceux qui Le Lui demandent".

¹⁴Il chassa un démon, et ce démon était muet ; dès que le démon fut sorti le muet parla ; et les foules furent dans l'émerveillement ; ¹⁵mais quelques-uns d'entre eux dirent : "C'est par Béelzéboul, le prince des démons, qu'Il chasse les démons !" ¹⁶D'autres, pour Le mettre à l'épreuve, Lui demandaient un signe venant du ciel.

¹⁷Mais Lui, connaissant leur pensée, leur dit : "Tout royaume divisé contre lui-même court à la ruine, et ses maisons tombent les unes sur les autres. ¹⁸Si donc le satan aussi est divisé contre lui-même, comment son royaume subsistera-t-il, puisque vous dites que c'est par Béelzéboul que je chasse les démons ? ¹⁹Si c'est par Béelzéboul que je chasse les démons, par qui donc vos fils les chassent-ils ? C'est pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges.

²⁰Mais si c'est par le Doigt de Dieu que je chasse les démons, alors le Règne de Dieu est arrivé jusqu'à vous.

²¹Quand le vigoureux bien armé garde sa demeure, ses biens sont en sûreté; ²²mais survienne un plus fort que lui, il le terrasse, lui enlève sa panoplie et distribue ses dépouilles.

²³Qui n'est pas avec moi est contre moi, et qui n'amasse pas avec moi disperse!

²⁴Quand l'esprit impur est sorti de l'homme, il parcourt les lieux arides cherchant du repos, et n'en trouvant pas il se dit : « Je retournerai dans ma maison d'où je suis sorti ». ²⁵Y arrivant, il la trouve balayée et décorée. ²⁶Alors il s'en va prendre sept autres esprits plus méchants que lui, qui y entrent et y demeurent, et le dernier état de cet homme devient pire que le précédent".

²⁷Comme Il parlait ainsi, une femme éleva la voix du milieu de la foule et Lui dit : "Bienheureuses les entrailles qui T'ont porté, et les mamelles que Tu as sucées !" ²⁸Et Lui répondit : "Bien plus heureux encore ceux qui écoutent la Parole de Dieu et qui la gardent".

²⁹Or la foule ayant augmenté, Jésus se mit à dire : "Cette génération est une génération mauvaise ; elle cherche un signe, et de signe on ne lui donnera que celui de Jonas ; ³⁰car ainsi que Jonas fut un signe pour les habitants de Ninive, ainsi le Fils de l'homme sera un signe pour cette génération. ³¹La reine du Midi ressuscitera au Jour du Jugement avec les hommes de cette génération et elle les condamnera, car elle est venue des extrémités de la terre pour écouter la sagesse de Salomon, et ici il y a plus que Salomon. ³²Les hommes de Ninive ressusciteront au Jour du Jugement avec cette génération et ils la condamneront, car ils se sont convertis à la proclamation de Jonas, et ici il y a plus que Jonas.

³³Personne n'allume une lampe pour la mettre dans un caveau ou sous une boîte, mais sur le chandelier afin que ceux qui entrent voient la clarté. ³⁴La lampe de ton corps, c'est ton œil ; si ton œil est sans artifice, ton corps tout entier est lumineux, mais s'il est mauvais, ton corps aussi est ténébreux. ³⁵Vois donc que la lumière qui est en toi ne soit pas ténèbres. ³⁶Si ton corps entier est lumineux, n'ayant

aucune partie ténébreuse, il sera éclairé tout entier comme quand ta lampe t'illumine de son éclat".

³⁷Il parlait encore, et voici qu'un pharisien L'invite à manger chez lui. Etant entré, Il se mit à table; ³⁸ce que voyant, le pharisien s'étonna qu'Il n'ait pas fait les ablutions avant le repas.

³⁹Le Seigneur lui dit : "Vous, les pharisiens, vous purifiez le dehors de la coupe et du plat, mais votre intérieur est rempli de rapines et de méchancetés ; ⁴⁰insensés, Celui qui a fait le dehors n'a-t-Il pas fait aussi le dedans ? ⁴¹Donnez plutôt le contenu en aumône, et tout deviendra pur pour vous !

⁴²Malheureux êtes-vous, pharisiens : vous payez la dîme de la menthe, de la rûe ¹ et de tous les légumes, et vous négligez la justice et l'amour de Dieu.

⁴³Malheureux êtes-vous, pharisiens : vous aimez le premier siège dans les synagogues, et à être salués sur les places.

⁴⁴Malheureux êtes-vous, vous êtes comme des tombeaux qu'on ne voit pas, et les hommes marchent dessus sans le savoir".

⁴⁵Or prenant la parole un docteur de la Loi Lui dit : "Maître, en parlant ainsi Tu nous insultes nous aussi". ⁴⁶Et Lui répondit :

"Malheureux êtes-vous, légistes, car vous imposez aux hommes des fardeaux lourds à porter et vous-mêmes n'y touchez pas du bout du doigt.

⁴⁷Malheureux êtes-vous, vous bâtissez les tombeaux des prophètes, mais vos pères les ont tués! ⁴⁸Vous êtes bien témoins et vous approuvez les œuvres de vos pères, puisqu'eux les ont tués et vous, vous bâtissez leurs tombeaux! ⁴⁹C'est pourquoi aussi la sagesse de Dieu a dit: « Je leur enverrai des prophètes et des apôtres, et ils en tueront et ils en persécuteront », ⁵⁰afin qu'il soit demandé compte à cette génération du sang de tous les prophètes répandu depuis la fondation du monde, ⁵¹depuis le sang d'Abel jusqu'au sang de Zacharie,

^l La rûe : plante de la famille de l'anis (ombelliféracées), mais plus répandue que lui dans les pays de langue grecque.

assassiné entre l'autel et le sanctuaire. Oui, je vous le dis : on en demandera compte à cette génération.

⁵²Malheureux êtes-vous, légistes, car vous avez enlevé la clé de la connaissance, vous-mêmes n'y êtes pas entrés, et ceux qui vou-laient entrer, vous les en avez empêchés".

⁵³Quand Il fut sorti de là, les scribes et les pharisiens commencèrent à Lui en vouloir terriblement et à Le provoquer sur beaucoup de choses, ⁵⁴Lui tendant des pièges pour surprendre quelques paroles de sa bouche.

12 'Sur ces entrefaites, la foule s'étant assemblée par dizaines de mille au point qu'on s'écrasait les uns les autres, Jésus commença à parler, et d'abord à ses disciples, en disant : "Soyez sur vos gardes contre le levain des pharisiens, c'est-à-dire l'hypocrisie. 'Rien n'est voilé qui ne sera dévoilé, ni caché qui ne sera connu. 'Au contraire, tout ce que vous aurez dit dans les ténèbres sera entendu à la lumière, et ce que vous aurez raconté à l'oreille dans la cave sera proclamé sur les toits.

⁴Je vous le dis à vous, mes amis : ne craignez pas ceux qui tuent le corps, et après cela n'ont plus rien à faire. ⁵Je vais vous montrer qui vous devez craindre : craignez celui qui, après avoir tué, a le pouvoir de jeter dans la géhenne. Oui, je vous le dis, celui-là, craignez-le! ⁶Cinq moineaux ne se vendent-ils pas pour deux centimes, et aucun d'eux n'est oublié devant Dieu; ⁷mais les cheveux mêmes de votre tête sont comptés. Soyez sans crainte : vous valez mieux que tous les moineaux.

⁸Je vous le dis : quiconque me confessera devant les hommes, le Fils de l'homme aussi le confessera devant les anges de Dieu ; ⁹et quiconque m'aura renié devant les hommes sera renié devant les anges de Dieu. ¹⁰Quiconque dira une parole contre le Fils de l'homme, il lui sera pardonné ; mais qui aura blasphémé contre l'Esprit Saint, il ne lui sera pas pardonné. ¹¹Mais lorsqu'on vous conduira devant les synagogues, les magistrats et les autorités, ne cherchez pas

avec inquiétude comment vous défendre, ni ce qu'il faudra dire, ¹²car l'Esprit Saint vous enseignera à cette heure même ce qu'il faut dire".

¹³Or, de la foule, quelqu'un Lui dit : "Maître, dis à mon frère de partager avec moi notre héritage". ¹⁴Il lui dit : "Homme, qui m'a établi pour être votre juge ou pour faire vos partages ?"

¹⁵Et Il leur dit : "Attention, gardez-vous de toute cupidité, car dans l'abondance même, la vie de l'homme n'est pas suspendue à ses richesses".

¹⁶Et Il leur dit cette parabole : "Il y avait un homme dont la terre avait beaucoup rapporté ¹⁷et il raisonnait en lui-même disant : « Que vais-je faire ? Car je n'ai pas où ramasser mes récoltes ». ¹⁸Et il dit : « Voici ce que je vais faire : démolir mes greniers et en construire de plus grands, et là je ramasserai tout mon blé et tous mes biens, ¹⁹et je dirai à mon âme : - Mon âme, te voilà avec une grande quantité de réserves pour de nombreuses années ; repose-toi, mange, bois et prends du bon temps - ». ²⁰Dieu lui dit : « Imbécile, cette nuit même on te redemande ton âme, et ce que tu as préparé sera pour qui ? » ²¹Telle est la part de celui qui accumule pour lui-même et ne s'enrichit pas vers Dieu".

²²Or Il dit à ses disciples : "Voilà pourquoi je vous dis : ne vous inquiétez pas pour votre vie de ce que vous mangerez, ni pour votre corps de quoi vous le vêtirez, ²³car la vie est plus que la nourriture et le corps plus que le vêtement. ²⁴Considérez les corbeaux : ils ne sèment ni ne moissonnent, ils n'ont ni cellier ni grenier, et Dieu les nourrit. Combien plus valez-vous que les oiseaux ! ²⁵Et qui d'entre vous, à force d'inquiétude, peut ajouter une coudée à son âge ? ²⁶Si donc vous êtes sans pouvoir sur si peu de chose, pourquoi vous inquiéter du reste ?

²⁷Considérez les lys des champs et comment ils grandissent : ils ne travaillent ni ne filent, or, je vous le dis, Salomon même dans toute sa gloire n'a pas été vêtu comme l'un d'eux. ²⁸Si donc Dieu revêt ainsi l'herbe des champs, qui est aujourd'hui et qui demain sera jetée au four, combien plus fera-t-Il pour vous, hommes de petite

foi ! ²⁹Et vous, ne cherchez pas ce que vous mangerez, ou ce que vous boirez, et ne soyez pas anxieux, ³⁰car les païens de ce monde recherchent tout cela sans répit, et votre Père sait que vous en avez besoin. ³¹Cherchez plutôt son Royaume et sa justice, et le reste vous sera donné par surcroît. ³²Sois sans crainte, petit troupeau, car il a plu à votre Père de vous donner le Royaume.

³³Vendez ce que vous possédez et donnez-le en aumône.

Faites-vous des bourses inusables, un trésor inépuisable dans les cieux, là où ni voleur n'approche ni teigne ne ronge, ³⁴car là où est votre trésor, là aussi sera votre cœur!

³⁵Gardez la ceinture à vos reins, et que vos lampes soient allumées, ³⁶soyez comme des hommes qui attendent leur maître à son retour des noces, afin qu'à son arrivée, lorsqu'il frappera, ils lui ouvrent aussitôt.

³⁷Bienheureux ces serviteurs

que le maître, à son arrivée, trouvera vigilants!

Amen, je vous le dis : il mettra sa ceinture, les fera mettre à table et passera devant eux pour les servir. ³⁸Si c'est à la deuxième veille ou même à la troisième qu'il revient, et qu'il trouve un tel accueil, heureux sont-ils!

³⁹Vous le savez bien : si le maître de la maison connaissait l'heure à laquelle le voleur doit venir, il veillerait et ne laisserait pas percer sa maison. ⁴⁰Et vous aussi, soyez prêts, car vous ignorez l'heure à laquelle le Fils de l'homme va venir".

⁴¹Alors Pierre Lui dit: "Seigneur, est-ce pour nous que Tu dis cette parabole, ou est-ce pour tout le monde ?" ⁴²Le Seigneur lui dit: "Quel est l'économe, fidèle et avisé, que le maître établira sur tous ses serviteurs pour distribuer la ration de froment en temps opportun ? ⁴³Bienheureux ce serviteur que le maître, à son arrivée, trouvera agissant ainsi. ⁴⁴Vraiment je vous le dis: il l'établira sur tous ses biens! ⁴⁵Mais si ce serviteur dit en son cœur: « Mon maître tarde à venir » et qu'il se mette à frapper les serviteurs et les servantes, à

manger, à boire jusqu'à être ivre, ⁴⁶le maître de ce serviteur viendra au jour qu'il n'attend pas et à l'heure qu'il ne connaît pas, et il le retranchera et assignera sa part avec les infidèles. ⁴⁷Le serviteur qui connaît la volonté de son maître et qui n'a rien préparé ni fait selon cette volonté recevra un grand nombre de coups, ⁴⁸mais celui qui ne la connaît pas et qui agit de façon à mériter des coups en recevra peu.

A qui l'on a beaucoup donné, on demandera beaucoup ;

à qui l'on a beaucoup confié, on réclamera davantage.

⁴⁹Je suis venu jeter un feu sur la terre ; qu'il me tarde qu'il soit allumé! ⁵⁰Mais je dois être baptisé d'un baptême, et comme je suis oppressé jusqu'à ce qu'il soit accompli! ⁵¹Pensez-vous que je sois venu donner la paix sur la terre? Non, je vous le dis, mais la division! ⁵²Car désormais s'il y a cinq personnes dans une maison, elles seront divisées trois contre deux, et deux contre trois! ⁵³Et seront divisés père contre fils et fils contre père, mère contre fille et fille contre mère, belle-mère contre bru et bru contre belle-mère".

⁵⁴Et Il disait aussi à la foule : "Quand vous voyez un nuage s'élever vers le couchant, aussitôt vous dites qu'il va pleuvoir, et il en est ainsi ; ⁵⁵et quand vous sentez le vent souffler du sud, vous dites qu'il fera chaud, et il en est ainsi. ⁵⁶Hypocrites! Vous savez reconnaître le visage du ciel et de la terre ; et le temps présent, pourquoi ne savez-vous pas le reconnaître ? ⁵⁷Mais pourquoi, de vous-mêmes, ne discernez-vous pas ce qui est juste ? ⁵⁸Car lorsque tu vas avec ton adversaire devant le magistrat, tâche d'en finir avec lui sur le chemin, de peur qu'il ne te traîne devant le juge, que le juge ne te livre à la garde et que la garde ne te mette en prison. ⁵⁹Je te le dis : tu ne t'en sortiras pas avant d'avoir payé jusqu'au dernier centime!"

13 En ce même temps arrivèrent des gens venus Lui rapporter ce qui était arrivé aux Galiléens dont Pilate avait mêlé le sang à celui de leurs sacrifices.

²Il leur répondit en disant : "Pensez-vous que ces Galiléens fussent pécheurs plus que tous les autres Galiléens, pour avoir subi

un tel sort ? ³Non, je vous le dis, mais si vous ne faites pénitence, tous de même vous périrez. ⁴Et ces dix-huit personnes sur lesquelles est tombée la tour de Siloé et qu'elle a tuées, pensez-vous qu'elles étaient plus coupables que tous les autres habitants de Jérusalem ? ⁵Non, je vous le dis, mais si vous ne faites pénitence, tous pareillement vous périrez".

⁶Et Il leur dit cette parabole : "Un homme avait un figuier planté dans sa vigne, il vint y chercher du fruit et n'en trouva pas. ⁷Alors il dit au vigneron : « Voilà trois ans que je viens chercher du fruit sur ce figuier et je n'en trouve pas. Coupe-le ; pourquoi faudrait-il qu'il épuise encore la terre ? » ⁸Mais celui-ci répond : « Seigneur, laisse-le encore cette année, le temps que je bêche tout autour et que je mette du fumier. ⁹Peut-être donnera-t-il du fruit l'année qui vient, sinon tu le couperas »".

¹⁰Or Il enseignait dans une des synagogues un jour de Sabbat. ¹¹Et voici : il y avait là une femme qu'un esprit rendait infirme depuis dix-huit ans ; elle était toute courbée et ne pouvait lever tout à fait la tête. ¹²L'ayant vue, Jésus l'appela et lui dit : "Femme, tu es guérie de ton infirmité". ¹³Et Il lui imposa les mains ; aussitôt elle se redressa, et elle rendait gloire à Dieu.

¹⁴Le chef de la synagogue prit la parole, indigné que Jésus eût guéri le jour du Sabbat, et il disait à la foule : "Il y a six jours pour travailler, venez donc vous faire guérir ces jours-là, et non un jour de Sabbat". ¹⁵Le Seigneur lui répondit en disant : "Hypocrites ! Chacun de vous ne détache-t-il pas son bœuf ou son âne le jour du Sabbat, et ne le mène-t-il pas à l'abreuvoir ? ¹⁶Et cette fille d'Abraham que le satan avait liée voici dix-huit ans, ne fallait-il pas qu'elle fût détachée de cette entrave le jour du Sabbat ?"

¹⁷Comme II disait cela, tous ses adversaires étaient couverts de honte, et toute la foule se réjouissait de toutes les merveilles qu'Il accomplissait.

¹⁸Il dit alors:

"A quoi ressemble le Règne de Dieu ? A quoi le comparer ?

¹⁹Il est semblable à un grain de sénevé ^m qu'un homme a pris et jeté dans son jardin ; il grandit et devient un arbre, et les oiseaux du ciel viennent faire leurs nids dans ses branches".

²⁰Il dit encore:

"A quoi comparer le Règne de Dieu?

21Il est semblable à du levain
qu'une femme a pris et enfoui dans trois mesures de farine,
jusqu'à ce que le tout ait fermenté".

²²Il cheminait par les villes et les villages en enseignant et faisant route vers Jérusalem.

²³Or quelqu'un Lui dit: "Seigneur, seront-ils peu nombreux, ceux qui seront sauvés ?" ²⁴Mais II leur dit: "Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite, car beaucoup, je vous le dis, chercheront à entrer et ne le pourront pas ; ²⁵après que le Maître de la maison se sera levé et aura fermé la porte, étant restés dehors vous commencerez à heurter la porte en disant : « Seigneur, ouvre-nous ! » Il vous répondra : « Je ne sais d'où vous êtes ! » ²⁶Alors vous vous mettrez à dire : « Nous avons mangé et bu avec Toi, et Tu nous as enseignés sur nos places ! » ²⁷Et il vous dira : « Je ne sais d'où vous êtes, éloignez-vous de moi, artisans d'iniquités » ; ²⁸et il y aura des pleurs et des claquements de dents, quand vous verrez Abraham, Isaac et Jacob et tous les prophètes dans le Royaume de Dieu, mais vous jetés à l'extérieur. ²⁹Et l'on viendra du levant et du couchant, du nord et du midi pour s'asseoir à la table du Royaume de Dieu. ³⁰Et voici :

il y a des derniers qui seront premiers et des premiers qui seront derniers".

^m Sénevé (sinapis sativa): moutarde commune. Dans les pays méditerranéens, cette plante se développe jusqu'à la taille d'un arbuste.

³¹A ce moment même, quelques pharisiens s'approchèrent et Lui dirent : "Sors d'ici et va-T'en, car Hérode veut Te faire mourir". ³²Et Il leur dit : "Allez dire à ce renard : voici, je chasse les démons et j'accomplis des guérisons, aujourd'hui et demain ; et le troisième jour, j'arrive à mon accomplissement. ³³Toutefois, aujourd'hui, demain et le jour suivant, il me faut poursuivre ma route, car il ne convient pas qu'un prophète périsse hors de Jérusalem.

³⁴Jérusalem, Jérusalem, qui tues les prophètes et lapides ceux qui te sont envoyés, que de fois j'ai voulu rassembler tes enfants comme une poule rassemble sa couvée sous ses ailes, mais vous n'avez pas voulu. ³⁵Voici que votre maison est abandonnée, déserte. Or, je vous le dis, vous ne me verrez plus jusqu'à ce que vienne le temps où vous direz : « Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ! » ⁿ "

14 'Or il advint que Jésus était entré dans la maison d'un des chefs des pharisiens, un jour de Sabbat, pour y prendre son repas, et ils L'observaient.

²Et voici : un homme hydropique se tenait devant Lui. ³Prenant la parole, Jésus dit aux légistes et aux pharisiens : "Est-il permis ou non de guérir le jour du Sabbat ?" ⁴Eux gardèrent le silence. Et l'ayant pris par la main, Il le guérit et le congédia. ⁵Il leur dit : "Qui d'entre vous, si son fils ou son bœuf tombait dans un puits, ne l'en retire aussitôt, le jour du Sabbat ?" ⁶Et ils ne purent rien répliquer à cela.

Il dit aux invités une parabole, parce qu'Il avait remarqué comment ils choisissaient les premières places; Il leur dit : "Quand tu es invité à des noces, ne te mets pas à la première place, de peur que quelqu'un de plus important que toi n'ait été invité aussi ⁹et que celui qui vous a invités, toi et lui, ne vienne te dire : « Cède-lui cette place », et tu iras tout confus occuper la dernière place. ¹⁰Mais quand tu es invité, va t'asseoir à la dernière place, afin que celui qui t'a in-

_

ⁿ Ps 118*26.

vité vienne te dire : « Ami, avance plus haut ». Alors ce sera pour toi un honneur devant tous ceux qui seront à table avec toi.

¹¹Car quiconque s'élève sera humilié, et quiconque s'humilie sera exalté".

¹²Or Il disait aussi à celui qui L'avait invité: "Lorsque tu donnes un déjeuner ou un dîner, n'appelle pas tes amis, ni tes frères, ni tes parents, ni tes voisins riches, car ils peuvent t'inviter eux aussi à leur tour et te rendre la politesse.

¹³Mais quand tu fais un festin, appelle des pauvres, des infirmes, des boiteux, des aveugles, ¹⁴et tu seras bienheureux parce qu'ils n'auront rien à te rendre, car on te le rendra à la résurrection des justes".

¹⁵Ayant entendu cela, l'un des convives Lui dit : "Bienheureux celui qui prendra part au repas dans le Royaume de Dieu".

¹⁶Et Jésus lui dit : "Un homme avait résolu de donner un grand dîner et il avait fait de nombreuses invitations. 17A l'heure du dîner, il envoya son serviteur dire aux invités : « Venez maintenant, car tout est prêt. » 18Et tous, unanimement, se mirent à s'excuser; le premier lui dit : « J'ai acheté un champ, il est indispensable que j'aille le voir, je t'en prie, tiens-moi pour excusé ». 19Et un autre dit : « J'ai acheté cinq paires de bœufs et je pars les essayer, je t'en prie, tiens-moi pour excusé ». ²⁰Et un autre : « Je viens de me marier, c'est pourquoi je ne puis venir ». ²¹Etant revenu, le serviteur rapporta ces réponses à son maître; alors le maître de maison, furieux, dit à son serviteur: « Va-t'en vite par les places et les rues de la ville, et amène ici les pauvres, les infirmes, les aveugles et les boiteux ». ²²Et le serviteur dit : « Maître, ce que tu as commandé a été fait, et il y a encore de la place ». ²³Et le maître dit au serviteur : « Va sur les routes et dans les buissons, et force les gens à entrer, afin que ma maison soit pleine. ²⁴Car je vous le dis : aucun de ceux qui avaient été invités ne goûtera à mon dîner »".

²⁵Or de grandes foules faisaient route avec Lui, Il se retourna et dit :

²⁶"Si quelqu'un vient à moi et ne hait pas son père et sa mère, sa femme et ses enfants, ses frères et ses sœurs, et même sa propre vie, il ne peut être mon disciple.

²⁷Quiconque ne porte pas sa croix pour venir à ma suite

ne peut être mon disciple.

²⁸Car lequel d'entre vous, voulant construire une tour, ne commence par s'asseoir pour calculer la dépense et savoir s'il aura de quoi l'achever ? ²⁹Autrement, s'il pose les fondations sans pouvoir terminer, tous ceux qui le verront se mettront à se moquer de lui, disant : ³⁰« Voilà un homme qui a commencé à bâtir et qui n'a pas pu terminer ».

³¹Et quel roi, partant pour la guerre contre un autre roi, ne s'assied d'abord pour délibérer s'il peut tenir tête avec dix mille hommes à celui qui marche contre lui avec vingt mille ? ³²Sinon, pendant que l'autre est encore loin, il lui envoie une ambassade et demande à faire la paix.

³³Ainsi donc, quiconque parmi vous ne sait pas renoncer à tous ses projets ne peut être mon disciple. ³⁴Le sel est bon, certes, mais si le sel s'affadit, avec quoi sera-t-il assaisonné ? ³⁵Il n'est plus bon, ni pour la terre ni pour le fumier, on le jette dehors.

Entende qui a des oreilles pour entendre!"

15 'Or tous les publicains et les pécheurs s'approchaient de Lui pour L'écouter.

²Les pharisiens et les scribes murmuraient disant : "Cet homme accueille les pécheurs et mange avec eux". ³Il leur dit cette parabole : ⁴"Quel homme d'entre vous, possédant cent brebis et ayant perdu l'une d'elles, ne laisse les nonante-neuf autres dans le désert et ne va après celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il la retrouve ? ⁵Et quand il l'a retrouvée, il la place, joyeux, sur ses épaules, ⁶et revenant à la maison, il appelle ses amis et ses voisins et leur dit : « Réjouissez-vous avec moi, car j'ai retrouvé ma brebis qui était perdue ». ⁷Je vous

le dis : de la même manière, il y aura plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui se convertit que pour nonante-neuf justes qui n'ont pas besoin de conversion.

⁸Ou quelle femme, possédant dix drachmes et en ayant perdu une, n'allume une lampe, ne balaie la maison et ne cherche avec soin jusqu'à ce qu'elle la trouve? ⁹Et quand elle l'a trouvée, elle appelle ses amies et ses voisines et leur dit : « Réjouissez-vous avec moi, car j'ai retrouvé la drachme que j'avais perdue ».

¹⁰C'est ainsi, je vous le dis, qu'on se réjouit parmi les anges de Dieu pour un pécheur qui se convertit".

"Il dit encore : "Un homme avait deux fils. ¹²Le plus jeune dit à son père : « Père, donne-moi la part de la fortune qui me revient », et il leur partagea son bien. ¹³Peu de jours après, le plus jeune fils, ayant tout rassemblé, s'en alla vers un pays lointain, et il y dissipa toute sa fortune, vivant en prodigue. ¹⁴Comme il avait tout dépensé survint une grande famine dans ce pays-là, et il commença à ressentir le besoin. ¹⁵Il alla se mettre au service d'un citoyen de ce pays qui l'envoya dans ses champs pour garder les cochons. ¹⁶Et il aurait bien voulu remplir son ventre des caroubes ⁶ que mangeaient les cochons, mais personne ne lui en donnait. ¹⁷Alors, rentrant en lui-même, il se dit : « Combien de salariés de mon père ont du pain de reste, et moi ici je meurs de faim. ¹⁸Je me lèverai et j'irai vers mon père, et je lui dirai : - Père, j'ai péché contre le ciel et contre toi, ¹⁹je ne suis plus digne d'être appelé ton fils, traite-moi comme l'un de tes salariés ! - »

²⁰Et se levant, il alla vers son père. Alors qu'il était encore loin, son père l'aperçut et fut saisi de compassion, et courut se jeter à son cou et le couvrit de baisers. ²¹Alors le fils lui dit : « Père, j'ai péché contre le ciel et contre toi, je ne suis plus digne d'être appelé ton fils ». ²²Mais le père dit à ses serviteurs : « Vite, apportez la robe la

^o Caroubes : fruits d'un arbre méditerranéen atteignant jusqu'à 10 mètres (famille des césalpiniacées), utilisés pour nourrir les animaux.

plus belle, et habillez-le, mettez-lui un anneau à la main et des souliers aux pieds, ²³amenez le veau gras, tuez-le, mangeons et faisons la fête, ²⁴car mon fils que voici était mort et il est revenu à la vie, il était perdu et le voici retrouvé ». Et ils commencèrent à faire la fête.

²⁵Or son fils aîné était aux champs, et lorsqu'à son tour il approcha de la maison, il entendit musique et danses ²⁶et, appelant un des serviteurs, il lui demanda ce que c'était; ²⁷il lui dit: « Ton frère est arrivé, et ton père a tué le veau gras parce qu'il l'a retrouvé en bonne santé ». ²⁸Alors il se mit en colère et ne voulut pas entrer. Son père, étant sorti, le suppliait. ²⁹Mais il répondit à son père en disant: « Voici des années que je te sers, et jamais je n'ai désobéi à ton commandement, et à moi tu n'as jamais donné même un chevreau pour faire la fête avec mes amis; ³⁰mais quand ton fils que voilà, qui a mangé ton bien avec des filles, est revenu, tu as tué le veau gras pour lui! » ³¹Mais le père lui dit: « Mon enfant, toi, tu es toujours avec moi, et ce qui est à moi est à toi. ³²Mais il fallait faire la fête et se réjouir parce que ton frère que voilà était mort et il est revenu à la vie, il était perdu et le voici retrouvé »".

16 'Or Il disait aussi à ses disciples : "Un homme riche avait un économe qui lui fut dénoncé comme dilapidant ses biens. L'ayant fait appeler, il lui dit : « Qu'est-ce que j'entends dire de toi ? Rends les comptes de ton intendance, car tu ne peux plus être mon économe ! » L'économe se dit alors en lui-même : « Que vais-je faire, puisque mon maître me retire l'intendance ? Travailler la terre : je n'en ai pas la force ! Mendier : j'en aurais honte ! 4Je sais ce que je vais faire pour que les gens me reçoivent dans leurs maisons quand j'aurai été relevé de l'intendance ». Ayant fait venir un par un les débiteurs de son maître, il dit au premier : « Combien dois-tu à mon maître ? » Il dit : « Cent barils d'huile ! » Il lui dit : « Reprends ton billet, assieds-toi et écris vite : cinquante ». Ensuite il dit à un autre : « Et toi, combien dois-tu ? » Il dit : « Cent mesures de froment ! » Il lui dit : « Reprends ton billet et écrit : quatre-vingts ».

⁸Et le maître loua l'économe infidèle d'avoir agi de façon avisée, car les fils de ce siècle sont plus avisés entre eux que les fils de lumière.

Et moi je vous dis : faites-vous des amis avec l'argent d'iniquité, afin que lorsqu'il vous manquera, on vous reçoive dans les demeures éternelles. ¹⁰Celui qui est fidèle dans les plus petites choses est fidèle aussi dans les grandes, et celui qui est trompeur dans les plus petites choses est trompeur aussi dans les grandes. ¹¹Si donc vous n'êtes pas fidèles avec l'argent trompeur, qui vous confiera le bien véritable? ¹²Si donc vous n'avez pas été fidèles pour ce qui est à un étranger, qui vous confiera ce qui est à vous ?

¹³Nul serviteur ne peut servir deux maîtres. Ou il haïra l'un et aimera l'autre, ou il s'attachera à l'un et méprisera l'autre. Vous ne pouvez pas servir Dieu et l'argent".

¹⁴Les pharisiens qui aimaient l'argent écoutaient tout cela et se moquaient en ricanant. ¹⁵Et Il leur dit : "Vous êtes ceux qui veulent passer pour justes aux yeux des hommes, mais Dieu connaît vos cœurs, car ce qui est élevé pour les hommes est objet de dégoût devant Dieu. ¹⁶La Loi et les prophètes vont jusqu'à Jean, depuis lors la Bonne Nouvelle du Royaume de Dieu est annoncée, et tout homme peut s'efforcer d'y entrer. ¹⁷Mais le ciel et la terre passeraient plus facilement que ne tombera de la Loi une seule virgule.

¹⁸Quiconque renvoie sa femme et en épouse une autre commet un adultère, et celui qui épouse une femme renvoyée par son mari commet un adultère.

¹⁹Il y avait un homme riche qui s'habillait de pourpre et de lin fin, faisant chaque jour de joyeux festins. ²⁰Un pauvre, du nom de Lazare, gisait près de son portail, tout couvert d'ulcères, ²¹et désirait calmer sa faim en mangeant ce qui tomberait de la table du riche, mais c'était plutôt les chiens qui venaient lécher ses ulcères.

²²Or il advint que ce pauvre mourut, emporté par les anges dans le sein d'Abraham ; le riche aussi mourut et fut enseveli ; ²³et dans le

séjour des morts, étant dans les tourments, il lève les yeux et voit de loin Abraham, et Lazare dans son sein. ²⁴Alors il éleva la voix et dit : « Père Abraham, aie pitié de moi, et envoie Lazare tremper le bout de son doigt dans l'eau et rafraîchir ma langue, car je suis au supplice dans cette flamme ». 25 Abraham lui dit : « Mon enfant, souviens-toi que tu as reçu ta bonne part pendant ta vie, et Lazare a reçu la mauvaise : maintenant ici il est consolé, et toi tu souffres ; ²⁶d'autre part un grand abîme a été établi entre nous et vous, de sorte que ceux qui voudraient passer d'ici vers vous ne le puissent pas, et on ne passe pas non plus de là vers nous ». ²⁷Alors il dit : « Je te prie donc, père, de l'envoyer à la maison de mon père, ²⁸ car j'ai cinq frères, pour qu'il témoigne auprès d'eux, de peur qu'eux aussi ne viennent en ce lieu de tourments! » ²⁹Abraham lui dit: « Ils ont Moïse et les prophètes, qu'ils les écoutent ! » 30L'autre reprit : « Non, père Abraham, mais si quelqu'un d'entre les morts va vers eux, ils se convertiront ». ³¹Abraham lui dit : « S'ils n'écoutent pas Moïse ni les prophètes, même si quelqu'un ressuscitait des morts, ils ne seraient pas convaincus »".

17 'Jésus dit à ses disciples: "Il est impossible qu'il n'y ait pas d'obstacles qui fassent trébucher, mais malheureux celui par qui ils viennent. 'Il vaudrait mieux pour lui qu'on lui attache au cou la pierre d'un moulin et qu'on le précipite à la mer, plutôt que d'être pour un de ces petits une pierre d'achoppement. 'Gardez-vous-en bien. Si ton frère vient à pécher, reprends-le, et s'il se convertit, absous-le. 'Et si sept fois le jour il pèche contre toi et sept fois il revient à toi en disant : « Je me repens », tu lui pardonneras".

⁵Les apôtres dirent au Seigneur : "Augmente notre foi". ⁶Le Seigneur dit : "Si vous aviez de la foi gros comme un grain de sénevé, vous diriez à ce sycomore : « Déracine-toi et plante-toi dans la mer », et il vous obéirait.

⁷Qui d'entre vous, ayant un serviteur, laboureur ou berger, lui dirait à son retour du champ : « Viens vite te mettre à table » ? ⁸Mais

ne lui dira-t-il pas plutôt : « Prépare-moi un repas, et mets ta ceinture pour me servir jusqu'à ce que j'aie mangé et bu, et ensuite tu mangeras et tu boiras toi-même ». ⁹A-t-il de la reconnaissance envers ce serviteur pour avoir fait ce qu'il lui a ordonné ?

¹⁰De même aussi, lorsque vous aurez fait tout ce qui vous aura été prescrit, dites : « Nous sommes des serviteurs inutiles, nous avons fait ce que nous devions faire »".

¹¹Or il advint, comme Il se rendait à Jérusalem, qu'Il passa entre Samarie et Galilée ¹²et, comme Il entrait dans un village, dix lépreux vinrent à sa rencontre et, se tenant à distance, ¹³ils crièrent : "Jésus, Maître, aie pitié de nous!"

¹⁴A cette vue Jésus leur dit : "Allez, montrez-vous aux prêtres!"

Et pendant qu'ils y allaient, ils furent purifiés.

¹⁵Or l'un d'eux, voyant qu'il était guéri, rebroussa chemin, glorifiant Dieu à haute voix, ¹⁶et se jetant à ses pieds, la face contre terre, il Lui rendit grâce. C'était un Samaritain. ¹⁷Alors prenant la parole Jésus dit : "Les dix n'ont-ils pas été purifiés ? Où sont les neuf autres ? ¹⁸Il ne s'est donc trouvé parmi eux que cet étranger pour revenir et rendre gloire à Dieu". ¹⁹Et Il lui dit : "Lève-toi et va, ta foi t'a sauvé !"

²⁰Or Il fut interrogé par les pharisiens sur le moment de la venue du Règne de Dieu. Il leur répondit en disant : "La venue du Règne de Dieu ne saurait être observée, ²¹et l'on ne dira pas non plus : « Il est ici » ou « Il est là », car voici : le Règne de Dieu est audedans de vous".

²²Or Il dit aux disciples : "Viendront des jours où vous désirerez voir un seul des jours du Fils de l'homme et vous ne le verrez pas. ²³Et on vous dira : « Le voilà », « Le voici », n'y allez pas, ne poursuivez pas la recherche, ²⁴car de même qu'un éclair éclatant à un point du ciel brille jusqu'à l'autre point, ainsi en sera-t-il du Fils de l'homme en son Jour. ²⁵Mais d'abord il lui faut souffrir beaucoup et être rejeté par cette génération.

²⁶Et comme il arriva au temps de Noé, ainsi en sera-t-il aux jours du Fils de l'homme: ²⁷on mangeait, on buvait, on prenait femme, on prenait mari, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche, et vint le déluge qui les fit tous périr. ²⁸Il advint pareillement durant les jours de Lot: on mangeait, on buvait, on achetait, on vendait, on plantait, on bâtissait, ²⁹mais le jour où Lot sortit de Sodome, Dieu fit pleuvoir du ciel le feu et le soufre, et les fit tous périr. ³⁰Il en sera de même le jour où le Fils de l'homme sera révélé.

³¹En ce jour-là, que celui qui sera sur la terrasse et ses affaires dans la maison ne redescende pas pour les prendre, et pareillement que celui qui sera aux champs ne retourne pas en arrière. ³²Souvenezvous de la femme de Lot. ³³Celui qui cherchera à préserver son âme la perdra, et celui qui la perdra la vivifiera.

³⁴Je vous le dis : deux seront dans un même lit, l'un sera pris et l'autre laissé, ³⁵deux femmes seront à moudre ensemble : l'une sera prise et l'autre laissée". ³⁶(...) ^p ³⁷Et prenant la parole ils Lui dirent : "Où donc, Seigneur ?" ³⁸Alors Il leur dit :

"Là où sera le corps, là se rassembleront les aigles".

18 'Or Jésus leur dit une parabole sur la nécessité de prier constamment sans se décourager; 'Il dit: "Il y avait, dans une ville, un juge qui n'avait ni la crainte de Dieu ni le souci des hommes. 'Il y avait aussi dans cette ville une veuve, et elle allait et venait chez lui en disant: « Fais-moi justice de mon adversaire! » 'Et il refusa pendant longtemps. Mais ensuite il se dit en lui-même: « Je ne crains pas Dieu et je ne me soucie pas des hommes, mais je ferai droit à cette veuve 'parce qu'elle m'ennuie, et pour qu'elle ne vienne pas sans trêve me rompre la tête! »" 'Et le Seigneur ajouta: "Ecoutez bien ce qui dit le juge sans justice! 'Et Dieu ne ferait pas justice à ses élus qui crient vers Lui jour et nuit, alors même qu'Il se montre patient envers eux? 'Be vous le dis: Il leur fera justice

^p Interpolation de Mt 24*40.

promptement, mais le Fils de l'homme, lors de sa venue, trouvera-t-il la foi sur la terre ?"

°Il dit aussi cette parabole à l'adresse de ceux qui étaient convaincus d'être justes et qui méprisaient les autres : ¹ºº'Deux hommes montèrent au Temple pour prier, l'un était pharisien et l'autre publicain. ¹¹Le pharisien, debout, priait ainsi en lui-même : « O Dieu, je Te rends grâce de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes : rapaces, injustes et adultères, ou encore comme ce publicain. ¹²Je jeûne deux fois la semaine et je paie la dîme sur tout ce que je gagne ». ¹³Le publicain, lui, se tenait à distance, n'osant même pas lever les yeux vers le ciel, mais il se frappait la poitrine en disant : « O Dieu, aie pitié de moi, pécheur ! »

¹⁴Je vous le dis : celui-ci redescendit dans sa maison justifié et non l'autre!

Car quiconque s'élève sera humilié, et quiconque s'humilie sera exalté!"

¹⁵Les gens Lui amenaient même les bébés pour qu'Il les touche, et à cette vue les disciples les réprimandaient. ¹⁶Mais Jésus les appela en disant : "Laissez venir à moi les enfants, ne les empêchez pas, car le Royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent. ¹⁷Amen, je vous le dis : quiconque n'accueillera pas le Royaume de Dieu comme un enfant n'y entrera pas".

¹⁸Un notable L'interrogea en disant : "Bon Maître, que dois-je faire pour avoir en partage la vie éternelle ?" ¹⁹Jésus lui dit : "Pourquoi m'appelles-tu bon ? Nul n'est bon que Dieu seul ! Tu connais les commandements : ²⁰- tu ne commettras pas l'adultère, tu ne tueras pas, tu ne voleras pas, tu ne porteras pas de faux témoignage, honore ton père et ta mère. -" ²¹Il dit : "Tout cela, je l'ai gardé depuis ma jeunesse !" ²²L'ayant entendu, Jésus lui dit : "Une chose encore te fait défaut : vends tout ce que tu possèdes et distribue-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans les cieux. Ensuite, viens et suis-moi !" ²³Mais lui, ayant entendu cela, fut rempli de tristesse, car il était très riche.

²⁴Le voyant ainsi, Jésus dit : "Comme il est difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le Royaume de Dieu! ²⁵Il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le Royaume de Dieu".

²⁶Ceux qui avaient entendu dirent: "Mais qui donc sera sauvé ?" ²⁷Et Il leur dit: "Ce qui est impossible aux hommes est possible pour Dieu". ²⁸Alors Pierre Lui dit: "Voici que nous, nous avons tout quitté et nous T'avons suivi!" ²⁹Il leur dit: "Amen, je vous le dis, nul n'aura quitté maison, femme, frère, parents ou enfants, à cause du Royaume de Dieu, ³⁰qu'il ne reçoive plusieurs fois autant en ce temps-ci, et dans le siècle à venir la vie éternelle".

³¹Or, prenant avec Lui les Douze, Jésus leur dit: "Voici que nous montons à Jérusalem et que va s'accomplir ce qui a été écrit par les prophètes au sujet du Fils de l'homme. ³²Il sera livré aux païens, bafoué et outragé, et couvert de crachats, ³³et après l'avoir flagellé, ils le tueront, et le troisième jour il ressuscitera". ³⁴Eux n'y comprirent rien, cette parole leur était voilée, et ils ne savaient pas ce que Jésus leur avait dit.

³⁵Comme II approchait de Jéricho, voici qu'un aveugle était assis au bord du chemin et demandait l'aumône. ³⁶Entendant passer la foule, il demanda ce que c'était. ³⁷On lui annonça: "C'est Jésus le Nazaréen qui passe". ³⁸Alors il s'écria: "Jésus, Fils de David, aie pitié de moi !" ³⁹Et ceux qui marchaient en avant le réprimandaient pour qu'il se taise, mais lui criait plus fort encore: "Fils de David, aie pitié de moi!" ⁴⁰Jésus s'arrêta et commanda qu'on le Lui amène; et lorsqu'il se fut approché, Il l'interrogea: ⁴¹"Que veux-tu que je te fasse?" Il Lui dit: "Seigneur, que je voie!" ⁴²Et Jésus lui dit: "Vois, ta foi t'a sauvé". ⁴³Et à l'instant même il vit, et il allait à sa suite, glorifiant Dieu.

Tout le peuple voyant cela fit monter vers Dieu ses louanges.

19 ¹Etant entré dans Jéricho, Jésus traversa la ville. ²Et voici : il y avait là un homme du nom de Zachée ; c'était le chef des

publicains et il était riche. ³Il cherchait à voir qui était Jésus, mais n'y parvenait pas à cause de la foule, car il était petit de taille. ⁴Il courut en avant et monta sur un sycomore afin de Le voir, car Il allait passer par là.

⁵Et quand Il arriva à cet endroit, levant les yeux, Jésus lui dit : "Zachée, descends vite, il me faut aujourd'hui demeurer dans ta maison". ⁶Et il se hâta de descendre et Le reçut joyeusement. ⁷Et voyant cela tous murmuraient en disant : "C'est chez un pécheur qu'Il est al-lé loger!"

⁸Or Zachée dit au Seigneur : "Seigneur, voici que je donne aux pauvres la moitié de mes biens, et si j'ai fait quelque tort à quelqu'un, je lui rends au quadruple".

⁹Jésus lui dit : "Aujourd'hui le salut est arrivé pour cette maison, puisque lui aussi est un fils d'Abraham. ¹⁰Car le Fils de l'homme est venu pour chercher et sauver ce qui était perdu".

l'Comme les gens écoutaient ces paroles, Jésus ajouta une parabole, car Il était proche de Jérusalem, et eux pensaient que le Règne de Dieu allait apparaître à l'instant. ¹²Il dit donc : "Un homme de noble origine s'en alla vers un pays lointain pour recevoir la dignité royale, puis revenir. ¹³Il appela dix de ses serviteurs, leur donna dix mines et leur dit : « Faites des affaires jusqu'à ce que je revienne ». ¹⁴Or ses concitoyens le haïssaient et ils envoyèrent derrière lui une ambassade disant : « Nous ne voulons pas que cet homme règne sur nous ! » ¹⁵Et il advint, quand il fut de retour, investi de la royauté, qu'il fit appeler ceux auxquels il avait confié l'argent, pour savoir quelles affaires ils avaient faites.

¹⁶Le premier se présenta disant : « Seigneur, ta mine a rapporté dix mines ». ¹⁷Il lui dit : « C'est bien, bon serviteur, puisque tu as été fidèle en ces choses si petites, reçois le gouvernement de dix villes ! »

¹⁸Le second se présenta disant : « Ta mine, Seigneur, a rapporté cinq mines ». ¹⁹Il dit encore à celui-là : « Toi, reçois le gouvernement de cinq villes ! »

²⁰Un autre vint et dit : « Seigneur, voici ta mine que j'avais mise de côté dans un mouchoir, ²¹j'avais peur de toi, car tu es un homme sévère : tu retires ce que tu n'as pas déposé, et tu moissonnes ce que tu n'as pas semé ». ²²Il lui dit : « Je te juge sur tes paroles, mauvais serviteur, tu savais que je suis un homme sévère, retirant ce que je n'ai pas déposé, et moissonnant ce que je n'ai pas semé, ²³pourquoi n'as-tu pas donné mon argent à la banque ? A mon retour je l'aurais retiré avec l'intérêt ». ²⁴Et il dit à ceux qui se trouvaient là : 'Enlevez-lui la mine et donnez-la à celui qui en a dix ! » ²⁵Et ils lui dirent : « Seigneur, il a dix mines ! » ²⁶« Je vous le dis : à celui qui a on donnera, et à celui qui n'a pas on retirera même ce qu'il a. ²⁷Quant à mes ennemis, ces gens qui ne voulaient pas que je règne sur eux, amenez-les ici et égorgez-les devant moi »".

²⁸Sur ces mots, Jésus partit en avant pour monter à Jérusalem.

Mont dit des Oliviers, Il envoya deux des disciples en disant : ³⁰"Allez au village qui est en face, vous trouverez un ânon attaché, sur lequel personne ne s'est jamais assis ; détachez-le et amenez-le. ³¹Et si quelqu'un vous demande : « Pourquoi le détachez-vous ? », vous répondrez : « Parce que le Seigneur en a besoin »". ³²Les envoyés partirent et trouvèrent les choses comme Il leur avait dit. ³³Or, comme ils détachaient l'ânon, ses maîtres leur dirent : "Pourquoi détachez-vous l'ânon ?" ³⁴Ils dirent : "Parce que le Seigneur en a besoin". ³⁵Et ils l'amenèrent à Jésus et, ayant jeté leurs manteaux sur l'ânon, ils firent monter Jésus.

³⁶Et à mesure qu'Il avançait, les gens étendaient leurs manteaux sur la route ³⁷et, comme Il approchait déjà de la descente du Mont des Oliviers, tout le groupe des disciples, transporté de joie, se mit à louer Dieu d'une voix forte pour tous les miracles qu'ils avaient vus, ³⁸en disant :

"Béni soit celui qui vient, le Roi, au nom du Seigneur, paix dans le ciel, et gloire dans les hauteurs!"

³⁹Et quelques pharisiens mêlés à la foule Lui dirent : "Maître, reprends tes disciples !" ⁴⁰Et Il répondit : "Je vous le dis : si eux se taisent, les pierres crieront !"

⁴¹Et s'étant approché, Il aperçut la ville et pleura sur elle en disant : ⁴²"Si toi aussi tu avais su en ce jour comment trouver la paix ! Mais cela est resté caché à tes yeux ! ⁴³Car des jours viendront sur toi où tes ennemis feront contre toi des retranchements, ils t'entoureront, ils te presseront de toutes parts, ⁴⁴ils t'écraseront, toi et tes enfants au milieu de toi, et ils ne laisseront en toi pierre sur pierre, parce que tu n'as pas connu le temps où tu fus visitée".

⁴⁵Et étant entré dans le Temple, Il se mit à chasser les vendeurs, ⁴⁶leur disant : "Il est écrit : « Ma maison sera une maison de prière » ^q, mais vous en faites une caverne de brigands". ⁴⁷Et chaque jour Il enseignait dans le Temple.

Les grands prêtres et les scribes, avec les chefs du peuple, cherchaient à Le faire périr, ⁴⁸mais ils ne savaient pas comment s'y prendre car tout le peuple, suspendu à ses lèvres, L'écoutait.

20 'Il arriva, un jour qu'Il enseignait le peuple dans le Temple et qu'Il annonçait la Bonne Nouvelle, que les grands prêtres et les scribes survinrent avec les anciens ; ²et s'adressant à Lui ils dirent : "Dis-nous en vertu de quelle autorité Tu fais cela, ou quel est celui qui T'a donné cette autorité". ³Il leur répondit : "Je vous poserai moi aussi une question ; dites-moi : ⁴le baptême de Jean était-il du ciel ou des hommes ?" ⁵Or ils se firent entre eux ce raisonnement : "Si nous disons : « Du ciel », Il dira : « Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui ? » °Si nous disons : « Des hommes », le peuple tout entier nous lapidera, car il est convaincu que Jean était un prophète !" ¹Et ils répondirent qu'ils ne savaient pas d'où il venait. ⁸Alors Jésus leur dit : "Moi non plus je ne vous dirai pas en vertu de quelle autorité je fais cela".

^q Is 56*7.

°Il proposa alors au peuple cette parabole : "Un homme planta une vigne et la loua à des vignerons, puis il partit en voyage pour longtemps. ¹⁰Quand le temps fut venu, il envoya un serviteur aux vignerons pour qu'ils lui donnent sa part du fruit de la vigne. Mais les vignerons, l'ayant battu, le renvoyèrent les mains vides. ¹¹Il insista, envoyant un autre serviteur, et les vignerons, l'ayant battu lui aussi et couvert d'outrages, le renvoyèrent les mains vides. ¹²Il insista encore, envoyant un troisième ; mais eux le jetèrent aussi dehors, après l'avoir blessé.

¹³Le maître de la vigne se dit : « Que vais-je faire ? Je vais envoyer mon fils bien-aimé, peut-être auront-ils pour lui quelques égards ? » ¹⁴Mais les vignerons, le voyant venir, délibérèrent entre eux disant : « Voici l'héritier. Tuons-le, et l'héritage sera à nous ! » ¹⁵Et l'ayant jeté hors de la vigne, ils le tuèrent.

Que leur fera le maître de la vigne ? ¹⁶Il viendra faire périr ces vignerons et donnera sa vigne à d'autres".

A ces mots les assistants s'écrièrent : "Jamais de la vie !" ¹⁷Mais Lui, ayant fixé sur eux le regard, leur dit : "Que signifie donc ce qui est écrit : « La pierre qu'avaient rejetée les bâtisseurs est devenue la principale de l'angle » ? ¹⁸Quiconque tombera sur cette pierre sera brisé, et celui sur qui elle tombera sera réduit en miettes".

¹⁹Les scribes et les grands prêtres cherchèrent à mettre la main sur Lui à l'instant même, mais ils eurent peur du peuple ; ils avaient bien compris que c'était à leur intention qu'Il avait dit cette parabole.

²⁰Alors, s'étant mis aux aguets, ils envoyèrent vers Lui des espions jouant hypocritement les justes, afin de Le prendre en défaut sur une parole et de Le livrer au pouvoir et à l'autorité du gouverneur.

²¹Et ils L'interrogèrent en disant : "Maître, nous savons que Tu parles et que Tu enseignes avec droiture, sans tenir compte du personnage, mais que Tu enseignes la voie de Dieu en toute vérité. ²²Nous est-il permis ou non de donner le tribut à César ?" ²³Mais, ayant pénétré leur fourberie, Il leur dit : ²⁴"Montrez-moi un denier !

De qui porte-t-il l'effigie et l'inscription ?" Ils dirent : "De César !" ²⁵Alors Jésus leur dit : "Rendez donc à César ce qui est à César et à Dieu ce qui est à Dieu !" ²⁶Et ils ne purent Le prendre en défaut sur cette parole devant le peuple et, surpris de sa réponse, ils gardèrent le silence.

²⁷Alors s'approchèrent quelques sadducéens - ces hommes soutiennent qu'il n'y a pas de résurrection -, ils interrogèrent Jésus en disant : ²⁸"Maître, Moïse a écrit pour nous : « Si le frère de quelqu'un meurt ayant une femme et sans avoir eu d'enfant, que son frère prenne la femme et qu'il suscite une postérité à son frère ». ²⁹Il y avait donc sept frères. Le premier, ayant pris femme, mourut sans enfant. ³⁰Le deuxième et le troisième épousèrent la veuve, ³¹et de même tous les sept ; ils ne laissèrent pas d'enfant et moururent. ³²Ensuite la femme mourut aussi. ³³La femme donc, à la résurrection, de qui serat-elle l'épouse : les sept, en effet, l'ont eue pour femme ?"

³⁴Jésus leur dit : "Les enfants de ce siècle prennent des femmes et prennent des maris, ³⁵mais ceux qui auront été jugés dignes de l'autre siècle et de la résurrection des morts ne prennent ni femme ni mari ³⁶et ils ne peuvent plus mourir, car ils sont égaux aux anges et ils sont fils de Dieu, étant fils de la résurrection. ³⁷Or, que les morts ressuscitent, Moïse lui aussi l'a fait comprendre au passage du buisson, quand il appelle le Seigneur Dieu d'Abraham, Dieu d'Isaac et Dieu de Jacob; ³⁸Il n'est pas Dieu des morts, mais des vivants, car tous sont vivants pour Lui".

³⁹Prenant la parole, certains scribes Lui dirent : "Maître, Tu as bien parlé!" ⁴⁰Car ils n'osaient plus L'interroger sur rien.

⁴¹Alors Il leur dit : "Comment peut-on dire que le Christ est Fils de David ? ⁴²David lui-même dit dans le livre des Psaumes : « Le Seigneur a dit à mon Seigneur : - Siège à ma droite ⁴³jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis l'escabeau de tes pieds - » ^r. ⁴⁴David l'appelle son Seigneur. Comment donc est-il son Fils ?"

^r Ps 110*1.

⁴⁵Comme tout le peuple L'écoutait, Il dit à ses disciples : ⁴⁶"Méfiez-vous des scribes, ils veulent se promener en robe longue et aiment à être salués sur les places publiques, à avoir les sièges d'honneur dans les synagogues et les premières places dans les banquets, ⁴⁷eux qui dévorent les biens des veuves et affectent de prier longuement : ils subiront un plus sévère jugement".

21 ¹Or, ayant levé les yeux, Il vit des riches qui jetaient leurs offrandes dans le trésor. ²Il vit aussi une veuve indigente qui y jetait deux sous, ³et Il dit : "Amen, je vous le dis : cette pauvre veuve a jeté plus que tous les autres, ⁴car tous ceux-là ont mis de leur superflu dans le trésor, mais elle a pris de sa misère tout ce qu'elle avait pour vivre".

⁵Et comme certains disaient du Temple qu'il était orné de belles pierres et d'offrandes votives, Il dit : ⁶"Ce que vous contemplez, des jours vont venir où il n'en restera pas pierre sur pierre qui ne soit détruite". ⁷Ils L'interrogèrent en disant : "Maître, quand donc cela arrivera-t-il? Et quel sera le signe quand cela adviendra?" ⁸Or Il leur dit : "Prenez garde de n'être pas trompés, car beaucoup viendront en mon nom disant : « C'est moi » et : « Le temps est proche ». Ne partez pas derrière eux ! ⁹Et quand vous entendrez parler de guerres et de bouleversements, ne soyez pas terrifiés, car il faut que cela arrive d'abord, mais ce ne sera pas aussitôt la fin".

¹⁰Puis II leur dit : "On se dressera nation contre nation, royaume contre royaume, ¹¹il y aura de grands tremblements de terre, et selon les lieux des pestes et des famines, et il y aura des choses effrayantes et de grands signes venant du ciel ; ¹²mais avant tout cela, on portera la main sur vous et on vous persécutera, on vous conduira devant les synagogues et dans les prisons, on vous traînera devant les rois et les gouverneurs à cause de mon Nom. ¹³Cela aboutira pour vous au témoignage. ¹⁴Mettez-vous dans le cœur la résolution de ne pas préparer votre défense, ¹⁵car je vous donnerai moi-même une éloquence et

une sagesse auxquelles ne pourra résister ni contredire aucun de vos adversaires.

¹⁶Vous serez livrés même par vos parents, vos frères, vos proches et vos amis, et on fera mourir quelques-uns d'entre vous, ¹⁷et vous serez haïs de tous à cause de mon Nom; ¹⁸mais pas un cheveu de votre tête ne sera perdu : ¹⁹gagnez vos âmes par votre patience.

²⁰Et quand vous verrez Jérusalem encerclée par les armées, sachez que sa désolation est proche. ²¹Alors, que ceux qui seront en Judée fuient dans les montagnes, que ceux qui seront dans la ville s'en éloignent et que ceux qui seront à la campagne ne viennent pas s'y réfugier, ²²car ce sont là des jours où l'on réclamera justice pour que s'accomplisse tout ce qui a été écrit.

²³Malheureuses celles qui seront enceintes et qui allaiteront en ces jours-là! Car ce sera une grande détresse sur la terre et une co-lère contre ce peuple. ²⁴Et ils tomberont au fil de l'épée et ils seront emmenés captifs dans toutes les nations, et Jérusalem sera foulée aux pieds par les païens jusqu'à ce que soit accompli le temps des nations; ²⁵et il y aura des signes dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles, et sur la terre les nations angoissées seront inquiètes du bruit de la mer et du fracas de ses flots, ²⁶et les hommes expireront de terreur et d'anxiété à cause des événements du monde, car les puissances des cieux seront ébranlées. ²⁷Alors ils verront le Fils de l'homme venir sur une nuée avec puissance et grande gloire.

²⁸Or quand ces choses commenceront à se produire, redressezvous et relevez la tête, car votre délivrance est proche".

²⁹Et Il leur dit une parabole: "Voyez le figuier et tous les arbres, ³⁰dès qu'ils se mettent à bourgeonner vous savez bien, à cette vue, que l'été approche. ³¹De même, quand vous verrez venir ces choses, sachez que le Règne de Dieu est proche. ³²Amen, je vous le dis: cette génération ne passera pas sans que tout cela ne soit arrivé. ³³Le ciel et la terre passeront, mes paroles ne passeront pas.

³⁴Prenez garde à vous-mêmes, afin que vos cœurs ne s'alourdissent pas dans la bombance, l'ivresse et les soucis de l'existence, et

que ce Jour ne tombe sur vous à l'improviste, ³⁵comme un filet, car il s'abattra sur tous ceux qui habitent la surface de toute la terre. ³⁶Restez éveillés et priez en tous temps, afin d'être en état d'échapper à tout ce qui doit arriver et de paraître debout devant le Fils de l'homme".

³⁷Pendant la journée, Il enseignait dans le Temple, mais la nuit Il sortait pour s'installer sur le Mont dit des Oliviers; ³⁸dès l'aurore, le peuple tout entier venait vers Lui dans le Temple pour L'écouter.

22 ¹Or approchait la fête des Azymes, qu'on appelle la Pâque, ²et les grands prêtres et les scribes cherchaient comment Le faire périr, car ils craignaient le peuple.

³Or le satan entra en Judas, surnommé Iscarioth, qui était l'un des Douze, ⁴et il alla s'entretenir avec les grands prêtres et les officiers sur la manière de Le leur livrer. ⁵Ils se réjouirent et décidèrent de lui donner de l'argent ; ⁶il accepta, et il cherchait une occasion de Le leur livrer à l'écart de la foule.

⁷Or vint le jour des Azymes où l'on devait immoler la Pâque.

⁸Jésus envoya Pierre et Jean en disant : "Allez, préparez-nous la Pâque pour que nous la mangions". ⁹Ils Lui dirent : "Où veux-Tu que nous fassions les préparatifs ?" ¹⁰Il leur dit : "Voici : entrant dans la ville, vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau. Suivez-le dans la maison où il entrera. ¹¹Et vous direz au propriétaire de la maison : « Le Maître te fait dire : - Où est la salle où je mangerai la Pâque avec mes disciples ? - » ¹²Et il vous montrera une chambre haute, grande et garnie de coussins ; là, faites les préparatifs !" ¹³Ils s'en allèrent et trouvèrent les choses comme Il leur avait dit, et ils préparèrent la Pâque.

¹⁴Et quand l'heure fut venue, Il se mit à table, et les apôtres avec Lui. ¹⁵Et Il leur dit : "J'ai désiré d'un grand désir manger cette Pâque avec vous avant de souffrir, ¹⁶car je vous le dis : je ne la mangerai plus jamais, jusqu'à ce qu'elle soit accomplie dans le Royaume de Dieu". ¹⁷Et ayant reçu une coupe et rendu grâce, Il dit : "Prenez

cette coupe et partagez-la entre vous, ¹⁸car je vous le dis : je ne boirai plus désormais du fruit de la vigne, jusqu'à ce que le Règne de Dieu soit venu".

¹⁹Puis ayant pris du pain et rendu grâce, Il le rompit et le leur donna en disant : "Ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi".

²⁰Et pour la coupe, Il fit de même après le repas, disant : "Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang qui est répandu pour vous.

²¹Mais voici : la main de celui qui me livre est sur cette table avec moi ; ²²le Fils de l'homme s'en va, ainsi qu'il a été décrété, mais malheureux l'homme par qui il est livré". ²³Et eux commencèrent à se demander les uns aux autres lequel d'entre eux allait faire cela.

²⁴Il arriva aussi une contestation parmi eux, pour savoir lequel pouvait être considéré comme le plus grand. ²⁵Mais Il leur dit : "Les rois des nations les dominent, et ceux qui exercent l'autorité se font appeler bienfaiteurs. ²⁶Mais vous, n'agissez pas ainsi ! Que celui qui est le plus grand parmi vous devienne comme le plus jeune, et que celui qui gouverne soit comme celui qui sert ; ²⁷car qui est le plus grand : celui qui est à table ou celui qui sert ? N'est-ce pas celui qui est à table ? Or moi je suis au milieu de vous comme celui qui sert.

²⁸Vous, vous êtes demeurés avec moi dans mes épreuves, ²⁹et moi je dispose du Royaume en votre faveur, comme mon Père en a disposé en ma faveur, ³⁰afin que vous mangiez et buviez à ma table dans mon Royaume, et vous siégerez sur des trônes pour juger les douze tribus d'Israël.

³¹Simon, Simon, voici que le satan a réclamé de vous passer au crible comme le froment, ³²mais j'ai prié pour toi afin que ta foi ne défaille pas. Et toi, quand tu seras revenu, affermis tes frères !" ³³Il Lui dit : "Seigneur, avec Toi je suis prêt à aller et en prison et à la mort". ³⁴Mais Il dit : "Pierre, je te le dis : le coq ne chantera pas aujourd'hui que tu n'aies trois fois nié de me connaître".

³⁵Et Il leur dit : "Quand je vous ai envoyés sans bourse, ni besace, ni sandale, quelque chose vous a-t-il manqué ?" Ils dirent : "Rien". ³⁶Il leur dit : "Mais maintenant, que celui qui a une bourse la prenne, et de même celui qui a une besace, et que celui qui n'en a pas vende son manteau et achète une épée, ³⁷car, je vous le dis, cette Ecriture doit s'accomplir en moi : « Il a été compté parmi les malfaiteurs », et de fait, ce qui me concerne arrive à son terme". ³⁸Ils dirent : "Seigneur, il y a deux épées !" Il leur dit : "C'est assez !"

³⁹Et étant sorti, Il partit comme de coutume vers le Mont des Oliviers. Ses disciples aussi Le suivirent. ⁴⁰Arrivé en ce lieu, Il leur dit : "Priez afin de ne pas faiblir dans l'épreuve".

⁴¹Et Il fut attiré loin d'eux, à un jet de pierre environ, et ayant fléchi les genoux, Il priait disant : ⁴²"Père, si Tu veux, éloigne de moi cette coupe. Pourtant, que ce ne soit pas ma volonté mais la Tienne qui s'accomplisse". ⁴³Alors Lui apparut du ciel un ange, qui Le réconfortait. ⁴⁴En proie à l'anxiété, Il pria plus intensément et sa sueur devint comme des gouttes de sang tombant à terre.

⁴⁵S'étant levé après la prière, Il vint vers ses disciples et les trouva endormis de tristesse. ⁴⁶Et Il leur dit : "Pourquoi dormezvous ? Levez-vous et priez pour ne pas entrer en tentation".

⁴⁷Comme II parlait encore, voici que survint une foule, et à sa tête marchait le dénommé Judas, l'un des Douze; et il s'approche de Jésus pour Lui donner un baiser. ⁴⁸Mais Jésus lui dit: "Judas, par un baiser tu livres le Fils de l'homme?" ⁴⁹Ceux qui étaient autour de Jésus, voyant ce qui allait arriver, Lui dirent: "Seigneur, frapperonsnous du glaive?" ⁵⁰Et l'un d'eux frappa le serviteur du grand prêtre et lui arracha l'oreille droite. ⁵¹Mais Jésus répondit: "Laissez faire même ceci!" Et II toucha l'oreille et le guérit.

⁵²Puis se tournant vers ceux qui étaient venus contre Lui, grands prêtres, officiers du Temple et anciens, Il leur dit : "Etes-vous venus contre un brigand, avec des glaives et des bâtons ? ⁵³Chaque jour, quand j'étais avec vous dans le Temple, vous n'avez pas porté la main sur moi : mais voici pour vous l'heure et le règne des ténèbres".

saisirent et L'emmenèrent, et Le firent entrer dans la maison du grand prêtre. Or Pierre suivait de loin. 55 Comme ils avaient allumé du feu au milieu de la cour et qu'ils s'étaient assis ensemble, Pierre s'assit parmi eux. 56 Une servante le vit assis près du feu et, l'ayant dévisagé, elle dit : "Celui-ci aussi était avec Lui!" 57 Mais il nia en disant : "Femme, je ne Le connais pas!" 58 Et peu après, un autre, l'ayant vu, déclara : "Toi aussi, tu es l'un d'eux!" Mais Pierre dit : "Homme, je n'en suis pas!" 59 Et environ une heure plus tard, un autre insista en disant : "En vérité, celui-ci aussi était avec Lui; d'ailleurs, il est Galiléen!" 60 Mais Pierre dit : "Homme, je ne sais pas ce que tu veux dire". Et aussitôt, comme il parlait encore, le coq chanta. 61 Et le Seigneur, s'étant retourné, posa son regard sur Pierre, et Pierre se souvint de la parole du Seigneur qui lui avait dit : « Avant que le coq ne chante aujourd'hui, tu m'auras renié trois fois ». 62 Et Pierre, étant sorti, pleura amèrement.

⁶³Les hommes qui gardaient Jésus se moquaient de Lui et Le battaient, ⁶⁴et L'ayant couvert d'un voile, ils L'interrogeaient en disant : "Fais le prophète! Quel est celui qui T'a frappé?" ⁶⁵Et ils proféraient contre Lui un grand nombre d'autres injures.

⁶⁶Lorsque le jour fut venu, les anciens du peuple se réunirent avec les grands prêtres et les scribes, et ils L'emmenèrent dans leur Sanhédrin, ⁶⁷et ils dirent : "Si Tu es le Christ, dis-le nous !" Il leur dit : "Si je vous le dis, vous ne me croirez pas, ⁶⁸et si j'interrogeais, vous ne répondriez pas. ⁶⁹Mais désormais le Fils de l'homme siégera à la droite de la puissance de Dieu". ⁷⁰Alors ils dirent tous : "Tu es donc le Fils de Dieu ?" Il leur déclara : "Vous-mêmes, vous dites que je le suis !" ⁷¹Mais ils dirent : "Qu'avons-nous encore besoin de témoignage ? Nous l'avons entendu nous-mêmes de sa bouche".

23 'Et s'étant levés tous ensemble, ils Le menèrent à Pilate ²et se mirent à L'accuser en disant : "Nous avons trouvé cet homme excitant notre nation à la révolte, empêchant de payer les impôts à César, et se disant Lui-même Christ-Roi". ³Pilate L'interrogea

en disant : "Es-Tu le Roi des Juifs ?" Jésus lui répondit : "C'est toi qui le dis !" ⁴Alors Pilate dit aux grands prêtres et à la foule : "Je ne trouve aucun motif de condamnation en cet homme !" ⁵Mais eux insistaient en disant : "Il soulève le peuple, enseignant par toute la Judée, depuis la Galilée où Il a commencé jusqu'ici".

⁶Quand Pilate entendit parler de la Galilée, il demanda si cet homme était Galiléen ⁷et, ayant appris qu'Il était sous la juridiction d'Hérode, il L'envoya donc à Hérode qui se trouvait aussi à Jérusalem en ces jours-là.

⁸Lorsqu'Hérode vit Jésus, il s'en réjouit beaucoup; depuis longtemps, en effet, il désirait Le voir, parce qu'il avait entendu parler de Lui et qu'il espérait Le voir faire quelque miracle. ⁹Il L'interrogea avec force paroles, mais Jésus ne lui répondit rien. ¹⁰Les grands prêtres et les scribes étaient là et L'accusaient avec violence. ¹¹Hérode avec ses gardes L'ayant traité avec mépris, s'étant moqué de Lui et L'ayant revêtu d'un habit éclatant, Le renvoya à Pilate.

¹²Ce jour même, Pilate et Hérode devinrent amis, d'ennemis qu'ils étaient auparavant.

13 Or Pilate fit appeler les grands prêtres, les chefs et le peuple, et 14 il leur dit : "Vous m'avez amené cet homme comme excitant le peuple à la révolte ; or j'ai instruit l'affaire devant vous et je n'ai trouvé cet homme coupable d'aucun des crimes dont vous L'accusez. 15 Hérode non plus, car il L'a renvoyé devant nous. Ainsi il n'y a rien qui mérite la mort dans ce qu'Il a fait. 16 L'ayant donc châtié, je Le relâcherai". 17 (...) 3 18 Ils s'écrièrent tous ensemble : "Supprime-Le et relâche-nous Barabbas!" 19 Celui-ci avait été jeté en prison pour une émeute survenue dans la ville et pour un meurtre. 20 Pilate, de nouveau, leur adressa la parole, voulant relâcher Jésus. 21 Mais eux répondirent en criant : "Crucifie, crucifie-Le!" 22 Pour la troisième fois, il leur dit : "Quel mal cet homme a-t-Il donc fait ? Je n'ai rien trouvé en Lui qui mérite la mort. L'ayant donc fait châtier, je Le relâcherai".

^s Ce verset (Or il devait leur relâcher quelqu'un à chaque Fête) est omis dans tous les manuscrits majeurs.

²³Mais ils insistaient à grands cris, demandant qu'Il soit crucifié, et leurs cris ne faisaient qu'augmenter. ²⁴Alors Pilate prononça qu'il serait fait comme ils avaient demandé : ²⁵il relâcha celui qui avait été jeté en prison pour émeute et pour meurtre, et qu'ils réclamaient ; quant à Jésus, il Le livra à leur volonté.

²⁶Et comme ils L'emmenaient, ils prirent un certain Simon, de Cyrène, qui revenait des champs, et ils le chargèrent de la croix pour la porter derrière Jésus. ²⁷Or Il était suivi d'une foule nombreuse du peuple, et de femmes qui se frappaient la poitrine et qui se lamentaient sur Lui; ²⁸s'étant tourné vers elles, Jésus leur dit : "Filles de Jérusalem, ne pleurez pas sur moi, mais pleurez plutôt sur vous-mêmes et sur vos enfants, ²⁹car voici : des jours viennent où l'on dira : « Heureuses les stériles, heureuses les entrailles qui n'ont point enfanté et les mamelles qui n'ont point allaité ». ³⁰Alors on commencera à dire aux montagnes : « Tombez sur nous ! », et aux collines : « Couvrez-nous ! », ³¹car si l'on traite ainsi le bois vert, qu'adviendra-t-il du bois sec ?"

³²On conduisait aussi deux autres malfaiteurs pour être exécutés avec Lui. ³³Et quand ils parvinrent au lieu appelé le Crâne, ils Le crucifièrent là, ainsi que les deux malfaiteurs, l'un à sa droite et l'autre à sa gauche. ³⁴Jésus disait : "Père, pardonne-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font". Ils se partagèrent ses vêtements en tirant au sort.

³⁵Et le peuple était là, qui regardait ; les chefs, eux, ricanaient en disant : "Il en a sauvé d'autres, qu'Il se sauve Lui-même, s'Il est le Christ de Dieu, son Elu". ³⁶Les soldats aussi se moquaient de Lui : ils s'approchaient pour Lui donner du vinaigre ³⁷en disant : "Si Tu es le Roi des Juifs, sauve-Toi Toi-même". ³⁸Il y avait aussi une inscription au-dessus de Lui : « Celui-ci est le Roi des Juifs ».

³⁹L'un des larrons crucifiés L'insultait en disant : "N'es-Tu pas le Christ ? Sauve-Toi Toi-même et nous avec Toi !" ⁴⁰Mais l'autre larron le reprenait en disant : "Tu n'as même pas la crainte de Dieu, alors que tu subis la même condamnation ; ⁴¹pour nous, c'est justice, car nous recevons le salaire de ce que nous avons fait, mais Celui-ci

n'a rien fait de mal!" ⁴²Et il dit : "Jésus, souviens-Toi de moi quand Tu viendras dans ton Royaume". ⁴³Jésus lui répondit : "Amen, je te le dis, aujourd'hui même avec moi tu seras dans le paradis".

⁴⁴C'était déjà la sixième heure environ, et l'obscurité se fit sur le pays tout entier jusqu'à la neuvième heure, ⁴⁵le soleil ayant disparu. Le voile du Temple se déchira par le milieu ⁴⁶et Jésus, ayant poussé un grand cri, dit :

"Père, entre tes mains je remets mon esprit".

Et ayant dit ces mots, Il rendit l'esprit.

⁴⁷Mais le centurion, ayant vu ce qui s'était passé, glorifiait Dieu en disant : "Assurément, cet homme était un juste". ⁴⁸Et toutes les foules qui s'étaient rassemblées pour ce spectacle, considérant ce qui s'était passé, s'en retournaient en se frappant la poitrine.

⁴⁹Mais tous ses familiers se tenaient à distance, ainsi que les femmes qui L'avaient suivi depuis la Galilée et qui regardaient.

⁵⁰Et voici: survint un homme du nom de Joseph, qui était membre du conseil; c'était un homme juste et bon, ⁵¹qui n'avait donné son accord ni à leur résolution ni à leurs actes; originaire d'Arimathie, ville des Judéens, il attendait le Royaume de Dieu. ⁵²Il alla trouver Pilate et lui demanda le corps de Jésus; ⁵³et L'ayant descendu, il L'enveloppa d'un linceul et Le déposa dans un tombeau creusé dans le roc, où personne encore n'avait été mis. ⁵⁴C'était le jour de la Préparation et déjà brillaient les premières lumières du Sabbat.

⁵⁵Or les femmes qui L'avaient accompagné depuis la Galilée, ayant suivi Joseph, regardèrent le tombeau et comment son corps avait été placé; ⁵⁶elles s'en retournèrent et préparèrent les aromates et les parfums; et le jour du Sabbat, elles demeurèrent en repos selon le commandement.

¹De grand matin, le premier jour de la semaine, elles vinrent au tombeau, portant les aromates qu'elles avaient préparés, ²mais elles trouvèrent la pierre roulée de devant le tombeau. ³Elles y entrèrent et ne trouvèrent pas le corps du Seigneur Jésus.

⁴Et tandis qu'elles restaient perplexes à ce sujet, voici que deux hommes se tinrent près d'elles en habit éclatant. ⁵Saisies de frayeur, elles tournaient leur visage vers la terre, mais ils leur dirent :

"Pourquoi cherchez-vous parmi les morts Celui qui est vivant?

"Il n'est pas ici : Il est ressuscité.

Souvenez-vous de ce qu'Il vous disait étant encore en Galilée : ⁷« Le Fils de l'homme doit être livré aux mains des pécheurs, être crucifié et ressusciter le troisième jour »".

⁸Alors elles se souvinrent de ses paroles ⁹et, étant revenues du tombeau, elles annoncèrent tout cela aux Onze et à tous les autres. ¹⁰C'étaient Marie de Magdala et Jeanne et Marie, mère de Jacques ; et les autres qui étaient avec elles en disaient autant aux apôtres. ¹¹Mais ces paroles leur parurent un radotage et ils ne les crurent pas.

¹²Pierre toutefois partit en courant au tombeau et, s'étant penché, il ne vit que les bandelettes et s'en retourna chez lui, stupéfait de ce qui était arrivé.

¹³Ce même jour, deux d'entre eux se rendaient à un village du nom d'Emmaüs, distant de soixante stades de Jérusalem, ¹⁴et ils parlaient entre eux de tout ce qui était arrivé. ¹⁵Comme ils s'entretenaient et raisonnaient ensemble, Jésus Lui-même les rejoignit et fit route avec eux, ¹⁶mais leurs yeux étaient empêchés de Le reconnaître.

¹⁷Il leur dit : "Quels sont donc ces propos que vous échangez entre vous en marchant ?" Et ils s'arrêtèrent, le visage sombre. ¹⁸L'un d'eux, nommé Cléophas, Lui répondit en disant : "Es-Tu le seul habitant de Jérusalem qui ne sache pas ce qui est arrivé ces jours-ci ?" ¹⁹Et Il leur dit : "Et quoi donc ?" Ils Lui dirent : "Mais ce qui concerne Jésus de Nazareth, qui fut un prophète puissant en œuvres et en paroles devant Dieu et devant les hommes. ²⁰Et comment nos grands prêtres et nos chefs L'ont livré pour être condamné à mort et L'ont crucifié. ²¹Et nous, nous espérions que ce serait Lui qui délivrerait Israël ; en plus de tout cela, voilà le troisième jour que ces choses sont arrivées ; ²²mais aussi quelques femmes de notre groupe nous ont jetés dans la stupeur : étant allées de grand matin au tombeau, ²³elles

Luc 179

n'ont pas trouvé son corps ; elles sont même venues raconter une apparition d'anges qui Le disent vivant. ²⁴Quelques-uns des nôtres sont allés au tombeau et ont bien trouvé les choses comme les femmes l'avaient dit : mais Lui, ils ne L'ont pas vu !"

²⁵Et Il leur dit : "O hommes peu clairvoyants, cœurs lents à croire en tout ce qu'ont dit les prophètes ! ²⁶Ne fallait-il pas que le Christ souffrît cela et qu'Il entrât ainsi dans sa gloire ?" ²⁷Et commençant par Moïse et par tous les prophètes, Il leur expliqua dans toutes les Ecritures ce qui Le concernait. ²⁸Et quand ils s'approchèrent du village où ils allaient, Jésus fit mine d'aller plus loin. ²⁹Ils Le pressèrent avec insistance en disant : "Reste avec nous, car la soirée s'avance et le jour est sur son déclin". Et Il entra pour rester avec eux.

³⁰Or il advint, quand Il se fut mis à table avec eux, qu'Il prit du pain, dit la bénédiction, le rompit et le leur donna. ³¹Alors leurs yeux s'ouvrirent et ils Le reconnurent. Mais Lui disparut d'auprès d'eux; ³²et ils se dirent l'un à l'autre : "Notre cœur n'était-il pas brûlant audedans de nous quand Il nous parlait sur le chemin et qu'Il nous expliquait les Ecritures ?"

³³Alors, se levant à l'instant même, ils retournèrent à Jérusalem et ils trouvèrent les Onze réunis avec leurs compagnons, qui disaient : ³⁴"Le Seigneur est vraiment ressuscité et Il est apparu à Simon".

³⁵Et ils racontèrent ce qui s'était passé sur le chemin, et comment ils L'avaient reconnu à la fraction du pain.

³⁶Comme ils disaient cela, Jésus se tint au milieu d'eux et leur dit : "Paix à vous !" ³⁷Stupéfaits et saisis de crainte, ils croyaient voir un esprit. ³⁸Et Il leur dit : "Pourquoi êtes-vous troublés ? Pourquoi des doutes montent-ils dans vos cœurs ? ³⁹Voyez mes mains et mes pieds : c'est bien moi ! Touchez-moi et voyez : un esprit n'a ni chair, ni os, comme vous voyez que j'en ai". ⁴⁰Et à ces mots, Il leur montre ses mains et ses pieds ; ⁴¹leur joie et leur étonnement étaient si grands qu'ils hésitaient encore à Le croire ; alors Il leur dit : "Avez-vous

180 Luc

quelque chose à manger ?" ⁴²Et ils Lui donnèrent un morceau de poisson grillé; ⁴³l'ayant pris, Il le mangea devant eux.

⁴⁴Puis Il leur dit : "Telles sont les paroles que je vous ai dites, étant encore avec vous : il faut que j'accomplisse tout ce qui est écrit de moi dans la Loi de Moïse, les prophètes et les psaumes". ⁴⁵Alors Il leur ouvrit l'esprit à l'intelligence des Ecritures. ⁴⁶Et Il leur dit : "Ainsi il était écrit que le Christ souffrirait et ressusciterait des morts le troisième jour, ⁴⁷et qu'en son nom serait proclamée dans toutes les nations la conversion pour la rémission des péchés, à commencer par Jérusalem. ⁴⁸Vous en êtes témoins.

⁴⁹Et voici que j'envoie sur vous ce que mon Père a promis. Pour vous, demeurez dans la ville jusqu'à ce que vous soyez revêtus de la force d'en haut".

⁵⁰Et Il les emmena jusque vers Béthanie et, ayant levé les mains, Il les bénit. ⁵¹Et tandis qu'Il les bénissait, Il fut séparé d'eux et enlevé dans le ciel. ⁵²Et eux, s'étant prosternés devant Lui, s'en retournèrent à Jérusalem avec une grande joie ; et ils étaient continuellement dans le Temple, bénissant Dieu.

L'EVANGILE SELON SAINT JEAN

CHAPITRE PREMIER

¹Dans le principe était le Verbe et le Verbe était tourné vers Dieu, et le Verbe était Dieu. ²Il était dans le principe tourné vers Dieu. ³Tout par Lui est advenu

et sans Lui rien n'est advenu de ce qui est.

⁴En Lui était la vie et la vie était la lumière des hommes ;
⁵la lumière brille dans la ténèbre et la ténèbre ne l'a pas retenue.
⁶Il y eut un homme envoyé de la part de Dieu ; son nom était Jean.
⁷Il est venu comme témoin, pour rendre témoignage à la lumière, afin que par lui tous aient la foi.

⁸Lui n'était pas la lumière, mais le témoin de la lumière ; ⁹le Verbe était la lumière véritable qui éclaire tout homme en venant dans le monde.

¹⁰Le Verbe était dans le monde et le monde par Lui est advenu ; et le monde ne L'a pas reconnu.

¹²Mais à ceux qui L'ont reçu, à ceux qui ont foi en son Nom, Il a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu, ¹³eux qui ne sont nés ni du sang, ni de la volonté charnelle, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu.

et parmi nous Il a dressé sa tente, et nous avons contemplé sa gloire, gloire qu'Il tient de son Père comme Fils Unique, plein de grâce et de vérité.

¹⁵Jean Lui rend témoignage et proclame : "C'était Celui-ci dont j'ai dit : « Celui qui vient après moi est arrivé devant moi, car avant moi c'est Lui ! »"

¹⁶Et de sa plénitude nous avons tous reçu, et grâce pour grâce. ¹⁷La Loi fut donnée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus Christ. ¹⁸Dieu, nul ne L'a jamais vu. Dieu Unique-Engendré qui est penché dans le sein du Père, Lui L'a montré.

déens envoyèrent vers lui des prêtres et des lévites pour lui demander : "Toi, qui es-tu ?" ²⁰Et il confessa, il ne nia pas ; il confessa : "Moi, je ne suis pas le Christ !" ²¹Et ils lui demandèrent : "Quoi donc ? Es-tu Elie ?" Et il dit : "Non, je ne le suis pas". - "Es-tu le prophète ?" Et il répondit : "Non !" ²²Alors ils lui dirent : "Qui es-tu, que nous donnions réponse à ceux qui nous ont envoyés ; que dis-tu de toi-même ?" ²³Il dit : "Moi, je suis la voix de celui qui crie dans le désert : « Redressez le chemin du Seigneur », comme l'a dit Isaïe le prophète".

²⁴Et il y avait aussi une délégation des pharisiens. ²⁵Ils l'interrogèrent et lui dirent : "Pourquoi donc baptises-tu, toi, si tu n'es ni le Christ, ni Elie, ni le prophète ?" ²⁶Jean leur répondit en disant : "Moi,

je baptise dans l'eau ; au milieu de vous se tient Celui que vous ne connaissez pas, ²⁷Lui qui vient après moi, et je ne suis pas digne de délier la courroie de sa sandale".

²⁸Cela se passait à Béthanie au-delà du Jourdain, où Jean baptisait.

²⁹Le lendemain, il voit Jésus venant vers lui et il dit: "Voici l'Agneau de Dieu qui porte le péché du monde. ³⁰C'est Celui-ci dont j'ai dit: « Après moi vient un homme qui est arrivé devant moi, car avant moi c'est Lui! » ³¹Et moi je ne Le connaissais pas, mais pour qu'Il fût manifesté à Israël, moi je suis venu, baptisant dans l'eau".

³²Et Jean témoigna en disant : "J'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe et Il est demeuré sur Lui. ³³Et moi, je ne Le connaissais pas, mais Celui qui m'a envoyé baptiser dans l'eau m'a dit : « Celui sur qui tu verras l'Esprit descendre et demeurer, c'est Lui qui baptise dans l'Esprit Saint ».

³⁴Et moi je vois et je témoigne : Celui-ci est le Fils de Dieu".

³⁵Le lendemain, Jean se tenait encore là, ainsi que deux de ses disciples, ³⁶et fixant son regard sur Jésus qui passait, il dit : "Voici l'Agneau de Dieu!" ³⁷Et les deux disciples entendirent ce qu'il disait et suivirent Jésus.

³⁸Jésus se retourna et, voyant qu'ils Le suivaient, leur dit : "Que cherchez-vous ?" Ils Lui dirent : "Rabbi", ce qui se traduit : « Maître », "où demeures-Tu ?" ³⁹Il leur dit : "Venez et voyez". Ils vinrent donc et ils virent où Il demeure, et ils demeurèrent chez Lui ce jour-là. C'était vers la dixième heure.

⁴⁰André, le frère de Simon-Pierre, était l'un des deux qui avaient entendu les paroles de Jean et avaient suivi Jésus. ⁴¹Au matin, il va trouver son frère Simon et lui dit : "Nous avons trouvé le Messie", ce qui se traduit : « Christ ». ⁴²Il l'amena à Jésus. Fixant son regard sur lui, Jésus dit : "Toi, tu es Simon, le fils de Jean! Tu t'appelleras Képhas", ce qui se traduit : « pierre ».

⁴³Le lendemain, Jésus résolut de partir pour la Galilée et Il trouve Philippe; Jésus lui dit : "Suis-moi !" ⁴⁴Philippe était de Bethsaïda, la ville d'André et de Pierre. ⁴⁵Philippe trouve Nathanaël et lui dit : "Celui sur qui a écrit Moïse dans la Loi, et aussi les prophètes, nous L'avons trouvé : c'est Jésus, le fils de Joseph, de Nazareth !" ⁴⁶Et Nathanaël lui dit : "De Nazareth, que peut-il venir de bon ?" Philippe lui dit : "Viens et vois !" ⁴⁷Jésus vit Nathanaël venir vers Lui et Il dit de lui : "Voici un véritable fils d'Israël, en qui il n'y a pas de tromperie !" ⁴⁸Nathanaël Lui dit : "D'où me connais-Tu ?" Jésus lui répondit en disant : "Avant que Philippe ne t'appelle, quand tu étais sous le figuier, je t'ai vu !" ⁴⁹Nathanaël Lui répondit : "Rabbi, Toi Tu es le Fils de Dieu ! Tu es le Roi d'Israël !"

⁵⁰Jésus lui répondit en disant : "Parce que je t'ai dit : « Je t'ai vu sous le figuier... », tu crois ! Tu verras plus grand que cela !"

⁵¹Et Il lui dit:

"Amen, amen, je vous le dis : vous verrez le ciel ouvert et les anges de Dieu monter et descendre au-dessus du Fils de l'homme".

¹Et le troisième jour, il y eut des noces à Cana de Galilée. La mère de Jésus y était, ²et Jésus aussi fut invité à la noce, avec ses disciples.

³Comme le vin manquait, car le vin des noces était épuisé, la mère de Jésus Lui dit : "Ils n'ont pas de vin !" ⁴Jésus lui dit : "Qu'y a-t-il pour moi et pour toi ^a, femme ? Mon heure n'est pas encore venue !" ⁵Sa mère dit aux serviteurs : "Quoi qu'Il vous dise, faites-le !"

^a Traduit littéralement le texte grec [τι εμοι και σοι], qui transcrit lui-même l'hébreu ma-li-wâlâk. Cette expression difficile à rendre en français peut, selon le contexte et l'intonation, signifier : "Que me veux-tu ?" ou "Occupe-toi de tes affaires !" ou "Laisse-moi faire !". On la retrouve dans un certain nombre de livres de la Bible : Jg 11*12, 2S 16*10, 2S 19*22, 1R 17*18, 2R 3*13, 2Ch 35*21.

'Or il y avait là six jarres de pierre, destinées au rite juif de purification. Chacune pouvait contenir deux ou trois mesures. 'Jésus dit aux serviteurs: "Remplissez d'eau ces jarres!" et ils les remplirent à ras bords. 'Jésus leur dit: "Prenez maintenant et portez-en à l'ordonnateur du festin!" Et ils firent ainsi.

°L'ordonnateur du festin goûte l'eau changée en vin. Il en ignore la provenance, mais les serviteurs qui l'ont puisée la connaissent bien. Alors, s'adressant au nouveau marié, ¹ºil lui dit : "Tout le monde sert d'abord le bon vin, puis quand les invités sont un peu gais, on apporte le vin ordinaire. Mais toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à maintenant!"

¹¹Tel fut le principe des signes que fit Jésus. C'était à Cana de Galilée, et ainsi Il manifesta sa gloire et ses disciples eurent foi en Lui.

¹²Après cela, Il descendit à Kapher-Naoûm, Lui, sa mère, ses frères et ses disciples, et ils ne demeurèrent là que peu de jours.

¹³La Pâque des Judéens était proche, et Jésus monta à Jérusalem. ¹⁴Et Il trouva dans l'enceinte du Temple les marchands de bœufs, de brebis et de colombes, et les changeurs avec leurs sièges ; ¹⁵et se faisant un fouet avec des cordes, Il les chassa tous de l'enceinte du Temple avec leurs bœufs et leurs brebis, et Il répandit l'argent des changeurs et renversa leurs comptoirs. ¹⁶Et Il dit aux marchands de colombes : "Emportez d'ici tout cela ; ne faites pas de la maison de mon Père une maison de commerce".

¹⁷Ses disciples se sont souvenus qu'il est écrit : « Le zèle de ta maison m'a dévoré ».

¹⁸Les Judéens alors Lui répondirent en disant : "Quel signe nous montres-Tu pour agir de la sorte ?" ¹⁹Jésus leur répondit en disant : "Détruisez ce sanctuaire et je le ressusciterai en trois jours !" ²⁰Les Judéens Lui dirent : "Voilà quarante-six ans que ce sanctuaire est en construction, et Toi Tu le ressusciterais en trois jours ?" ²¹Mais Lui parlait du sanctuaire de son corps.

²²Lors donc qu'Il fut ressuscité d'entre les morts, les disciples se souvinrent qu'Il avait dit cela, et ils eurent foi en l'Ecriture et en la parole que Jésus avait dite.

²³Comme II était à Jérusalem pour la Pâque, pendant la Fête beaucoup eurent foi en son Nom, voyant les signes qu'Il faisait. ²⁴Mais Jésus, Lui, n'avait pas foi en eux, car Il les connaissait tous, ²⁵et Il n'avait besoin d'aucun témoignage sur l'homme : Il savait, quant à Lui, ce qu'il y a dans l'homme.

3 'Or il y avait parmi les pharisiens un homme du nom de Nicodème, un homme important parmi les Judéens.

²Il vint trouver Jésus durant la nuit et Lui dit : "Rabbi, nous savons que Tu es un maître qui vient de la part de Dieu; car personne ne peut faire les signes que Tu as faits si Dieu n'est pas avec lui". ³Jésus lui répondit en disant : "Amen, amen, je te le dis : à moins de naître d'en haut, nul ne peut voir le Royaume de Dieu". ⁴Nicodème Le regarda et Lui dit: "Comment un homme peut-il naître étant vieux ? Peut-il entrer dans le sein de sa mère une seconde fois et naître à nouveau ?" 5Jésus lui répondit : "Amen, amen, je te le dis : à moins de naître de l'eau et de l'esprit, nul ne peut entrer dans le Royaume de Dieu. ⁶Ce qui est né de la chair est chair, ce qui est né de l'esprit est esprit. Ne t'étonne pas si je t'ai dit : « Il vous faut naître d'en haut ». ⁸Le vent souffle où il veut, tu entends sa voix mais tu ne sais ni d'où il vient, ni où il va. Ainsi de quiconque est né de l'esprit". Nicodème Lui répondit en disant : "Comment cela peut-il arriver ?" 10 Jésus lui répondit en disant : "Tu es le docteur d'Israël et tu ne connais pas ces choses?

¹¹Amen, amen, je te le dis : nous parlons de ce que nous savons, et nous témoignons de ce que nous avons vu, et vous ne recevez pas notre témoignage. ¹²Si vous ne croyez pas quand je vous dis les choses de la terre, comment croirez-vous si je vous dis les choses du ciel ? ¹³Car personne n'est monté au ciel, sinon celui qui est descendu du ciel, le Fils de l'homme.

¹⁴Et de même que Moïse a élevé le serpent dans le désert, ainsi faut-il que le Fils de l'homme soit élevé, ¹⁵afin qu'en lui tout croyant ait la vie éternelle ; ¹⁶car Dieu a tant aimé le monde qu'Il lui a donné son Fils Unique, afin que tout homme qui a foi en lui ne périsse pas mais possède la vie éternelle.

¹⁷Car Dieu n'a pas envoyé son Fils dans le monde pour juger le monde, mais pour que le monde, par lui, soit sauvé. ¹⁸Celui qui a foi en lui n'est pas jugé. Celui qui n'a pas foi en lui est déjà jugé, parce qu'il n'a pas eu foi dans le Nom du Fils Unique de Dieu.

¹⁹Or voici en quoi consiste le Jugement : la lumière est venue dans le monde et les hommes ont préféré les ténèbres à la lumière, car leurs œuvres étaient mauvaises. ²⁰Quiconque fait le mal hait la lumière et ne vient pas à la lumière, de peur que ses œuvres ne soient dénoncées. ²¹Mais celui qui pratique la vérité vient à la lumière, pour qu'il soit manifeste que ses œuvres sont faites en Dieu".

²²Après cela Jésus se rendit avec ses disciples dans le pays de Judée ; Il y séjourna avec eux et Il baptisait.

²³Or Jean aussi baptisait dans les sources qui sont près de Salim, où l'eau est abondante. Et les gens venaient et se faisaient baptiser; ²⁴car Jean n'avait pas encore été jeté en prison.

²⁵Or il s'éleva une discussion entre les disciples de Jean et un Judéen à propos de la purification, ²⁶et ils vinrent vers Jean et lui dirent : "Rabbi, Celui qui était avec toi de l'autre côté du Jourdain, auquel tu as rendu témoignage, Le voilà qui baptise et tous vont vers Lui".

²⁷Jean répondit en disant : "Un homme ne peut rien recevoir qui ne lui soit donné du ciel. ²⁸Vous-mêmes vous êtes témoins que j'ai dit : « Moi, je ne suis pas le Christ » mais : « Je suis envoyé devant Lui ». ²⁹Celui qui a l'épouse est l'époux, et l'ami de l'époux, qui se tient là et qui entend, se réjouit d'une grande joie à la voix de l'époux. Oui, c'est bien là ma joie et elle est en plénitude. ³⁰Il faut que Lui grandisse et que je diminue.

³¹Celui qui vient d'en haut est au-dessus de tous, celui qui est de la terre est terrestre et parle de façon terrestre, ³²Celui qui vient du ciel témoigne de ce qu'Il a vu et entendu, mais personne ne reçoit son témoignage. ³³Quiconque reçoit son témoignage certifie que Dieu est véridique. ³⁴Celui que Dieu a envoyé dit les paroles de Dieu et Il donne l'Esprit en abondance.

³⁵Le Père aime le Fils, et Il a tout remis entre ses mains. ³⁶Celui qui a foi dans le Fils a la vie éternelle, celui qui n'écoute pas le Fils ne verra pas la vie, mais la colère de Dieu demeure sur lui".

¹Quand le Seigneur eut appris que les pharisiens avaient entendu dire que Jésus faisait plus de disciples et en baptisait plus que Jean ²- bien qu'à vrai dire Jésus Lui-même ne baptisait pas, mais ses disciples -, ³Il quitta la Judée et s'en alla de nouveau en Galilée. ⁴Or il Lui fallait passer à travers la Samarie.

⁵Il arrive ainsi à Sychar, une ville de Samarie à proximité du domaine que Jacob avait donné à son fils Joseph, ⁶là même où se trouve le puits de Jacob. Jésus, fatigué par la route, s'était assis contre la fontaine ; c'était environ la sixième heure.

⁷Survient une femme de Samarie, pour puiser de l'eau. Jésus lui dit : "Donne-moi à boire !" ⁸Ses disciples, en effet, s'en étaient allés à la ville acheter des vivres. ⁹La femme, la Samaritaine, Lui dit : "Comment, Toi qui es Judéen, Tu me demandes à boire, à moi qui suis une femme samaritaine ?" Les Judéens, en effet, n'ont pas de relations avec les Samaritains. ¹⁰Jésus lui répondit en disant : "Si tu savais le don de Dieu, et qui est celui qui te dit : « Donne-moi à boire », c'est toi qui lui aurais demandé, et il t'aurait donné de l'eau vivante". ¹¹Elle Lui dit : "Seigneur, Tu n'as rien pour puiser et le puits est profond, d'où as-Tu donc cette eau vivante ? ¹²Serais-Tu plus grand que notre père Jacob qui nous a donné ce puits, et qui lui-même y a bu avec ses fils et ses troupeaux ?" ¹³Jésus lui répondit en disant : "Quiconque boit de cette eau aura soif encore, ¹⁴et qui boit de

l'eau que je lui donnerai n'aura plus soif à jamais, mais l'eau que je lui donnerai deviendra en lui source d'eau jaillissante en vie éternelle". ¹⁵La femme Lui dit : "Seigneur, donne-moi de cette eau, que je n'aie plus soif et que je ne revienne plus ici pour puiser". ¹⁶Il lui dit : "Va, appelle ton mari et reviens ici !" ¹⁷La femme Lui répondit en disant : "Je n'ai pas de mari !" Jésus lui dit "Tu as bien dit, en disant « Je n'ai pas de mari », ¹⁸car tu as eu cinq maris et celui que tu as maintenant n'est pas ton mari ; en cela tu dis vrai". ¹⁹La femme Lui dit : "Seigneur, je vois que Tu es prophète ! ²⁰Nos pères ont adoré sur cette montagne, et vous, vous dites : « C'est à Jérusalem le lieu où il faut adorer ! »"

²¹Jésus lui dit : "Crois-moi, femme, l'heure vient où ce n'est ni sur cette montagne ni à Jérusalem que vous adorerez le Père. ²²Vous adorez ce que vous ne connaissez pas, nous adorons ce que nous connaissons, car le salut vient des Juifs. ²³Mais l'heure vient, et c'est maintenant, où les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité. Oui, le Père cherche ceux qui L'adorent ainsi : ²⁴Dieu est esprit, et ceux qui L'adorent doivent adorer en esprit et en vérité".

²⁵La femme Lui dit : "Je sais que doit venir un Messie", ce qui se traduit : « Christ ». "Lorsqu'Il sera venu, Il nous annoncera tout". ²⁶Jésus lui dit : "Je le suis, moi qui te parle!"

²⁷Là-dessus, les disciples arrivèrent, et ils s'étonnaient qu'Il parlât avec une femme. Pourtant aucun ne Lui dit : "Que désires-Tu ?" ou "Pourquoi parles-Tu avec elle ?"

²⁸La femme alors, abandonnant son amphore, courut à la ville et dit aux gens : ²⁹"Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait. Ne serait-ce pas le Christ ?" ³⁰Et sortant de la ville, ils venaient auprès de Lui.

³¹Pendant ce temps, ses disciples Le priaient en disant : "Rabbi, mange !" ³²Il leur dit : "J'ai à manger une nourriture que vous ne connaissez pas". ³³Les disciples se dirent les uns aux autres : "Quelqu'un Lui aurait-il apporté à manger ?" ³⁴Jésus leur dit : "Ma nourriture est de faire le vouloir de Celui qui m'a envoyé et de parfaire son œuvre.

³⁵Ne dites-vous pas : « Encore quatre mois et viendra la moisson » ? Voyez, je vous le dis, levez les yeux et contemplez ! Les champs déjà blanchissent pour la moisson. ³⁶Le moissonneur reçoit son salaire et recueille du grain en vie éternelle, afin que le semeur se réjouisse autant que le moissonneur. ³⁷Ainsi cette parole est vraie : « Autre le semeur, autre le moissonneur ». ³⁸Je vous ai envoyés moissonner là où vous n'avez pas peiné ; d'autres ont peiné, et vous, vous êtes entrés dans leur fatigue".

³⁹De cette ville, beaucoup de Samaritains eurent foi en Lui, grâce à la parole de la femme qui rendait témoignage en disant : "Il m'a dit tout ce que j'ai fait !" ⁴⁰Lors donc que les Samaritains arrivèrent à Lui, ils Le prièrent de demeurer chez eux.

Et Il y demeura deux jours. ⁴¹Et un bien plus grand nombre encore eut la foi à cause de sa parole. ⁴²Et ils disaient à la femme : "Ce n'est plus seulement sur tes dires que nous avons la foi, car nous L'avons entendu nous-mêmes, et nous savons que c'est Lui, vraiment, le Sauveur du monde".

⁴³Or, après les deux jours, Il partit de là pour la Galilée; ⁴⁴or Jésus Lui-même a témoigné qu'un prophète n'est jamais estimé dans sa propre patrie. ⁴⁵Quand Il vint en Galilée, les Galiléens L'accueillirent, ayant vu tout ce qu'Il avait fait à Jérusalem pendant la Fête, car eux aussi étaient venus à la Fête.

⁴⁶Il vint donc de nouveau à Cana de Galilée, où Il avait changé l'eau en vin. Et il y avait là un fonctionnaire royal dont le fils était malade à Kapher-Naoûm. ⁴⁷Ayant appris que Jésus était venu de Judée en Galilée, il se rendit auprès de Lui et Le pria de descendre pour guérir son fils, car il était mourant. ⁴⁸Jésus le regarda et lui dit : "Si vous ne voyez pas signes et prodiges, vous ne serez pas certains de la vérité!"

⁴⁹Le fonctionnaire royal Lui dit : "Seigneur, descends avant que mon enfant ne meure". ⁵⁰Jésus lui dit : "Va, ton fils est vivant !" L'homme eut foi dans la parole que Jésus lui avait dite et s'en alla.

⁵¹Et alors que déjà il descendait, ses serviteurs vinrent à sa rencontre en disant : "Ton enfant est vivant !" ⁵²Il s'informa auprès d'eux de l'heure à laquelle il s'était trouvé mieux. Ils lui dirent : "Hier, à la septième heure, la fièvre l'a quitté". ⁵³Le père reconnut que c'était là l'heure à laquelle Jésus lui avait dit : « Ton fils est vivant » ; et il eut la foi, lui et sa maison toute entière.

Voilà le second signe que fit Jésus lorsqu'Il vint de Judée en Galilée.

Après cela, il y eut une fête des Judéens et Jésus monta à Jérusalem.

²Or il se trouve à Jérusalem, près de la Porte des Brebis, une piscine appelée en hébreu Bethzatha et qui a cinq portiques, ³sous lesquels gisaient une multitude d'infirmes, d'aveugles, de boiteux, de perclus, qui attendaient l'agitation de l'eau. ⁴(...) ^b

'Il y avait là un homme infirme depuis trente-huit ans. 'Jésus, le voyant couché et le sachant dans cet état depuis longtemps déjà, lui dit : "Veux-tu guérir?" 'L'infirme Lui répondit : "Seigneur, je n'ai personne pour me jeter dans la piscine quand l'eau est agitée ; pendant que j'y vais, un autre descend avant moi". 'Jésus lui dit : "Lèvetoi, emporte ton grabat et marche!" 'Et aussitôt l'homme fut guéri ; il prit son grabat et se mit à marcher.

Or c'était un jour de Sabbat. ¹⁰Les Judéens dirent donc à celui qui était guéri : "C'est Sabbat, il ne t'est pas permis d'emporter ton grabat". ¹¹Il leur répondit : "Celui qui m'a guéri m'a dit : « Emporte ton grabat et marche ! »" ¹²Ils lui demandèrent : "Quel est l'homme qui t'a dit : « Emporte et marche » ?" ¹³Mais celui qui avait été guéri

b Ce verset (Car l'ange du Seigneur descendait de temps en temps dans la piscine et l'eau était agitée. Le premier donc qui descendait après l'agitation de l'eau était guéri de son mal, quel qu'il fût) est omis dans presque tous les grands manuscrits onciaux. Les critiques sont unanimes pour le rejeter comme non authentique.

ne savait pas qui c'était, car Jésus s'était retiré de la foule qui était dans ce lieu.

¹⁴Après cela, Jésus le rencontre dans le Temple et lui dit : "Te voilà bien-portant, ne pèche plus, de peur qu'il ne t'arrive pire". ¹⁵L'homme s'en alla dire aux Judéens que c'était Jésus qui l'avait guéri. ¹⁶Et c'est pourquoi les Judéens poursuivaient Jésus, car Il faisait cela pendant le Sabbat. ¹⁷Mais Il leur répondit : "Mon Père est à l'œuvre jusqu'à présent et moi aussi je suis à l'œuvre".

¹⁸C'est pourquoi les Judéens cherchèrent davantage encore à Le faire mourir, car non seulement Il déliait le Sabbat, mais Il appelait Dieu son propre Père, se faisant Lui-même égal à Dieu.

¹⁹Jésus répondit en leur disant : "Amen, amen, je vous le dis : le Fils ne peut rien faire de lui-même s'il ne voit faire le Père, car ce que fait le Père, le Fils le fait pareillement ; ²⁰car le Père aime le Fils et lui montre tout ce qu'Il fait, et Il lui montrera des œuvres plus grandes encore que celles-ci, pour que vous soyez dans l'émerveillement ! ²¹Car de même que le Père ressuscite les morts et les fait vivre, de même le Fils fait vivre qui il veut. ²²Le Père ne juge personne : Il a remis au Fils tout jugement, ²³afin que tous honorent le Fils comme ils honorent le Père. Celui qui n'honore pas le Fils n'honore pas le Père qui l'a envoyé.

²⁴Amen, amen, je vous le dis : qui écoute ma parole et a foi en Celui qui m'a envoyé a la vie éternelle ; il ne vient pas en jugement, mais il est passé de la mort à la vie.

²⁵Amen, amen, je vous le dis : l'heure vient, et c'est maintenant, où les morts entendront la voix du Fils de Dieu, et ceux qui auront entendu vivront. ²⁶Car de même que le Père a la vie en Lui, de même a-t-Il donné au Fils d'avoir la vie en lui ; ²⁷et Il lui a remis le pouvoir d'exercer le jugement, parce qu'il est un fils d'homme.

²⁸Ne vous étonnez pas de cela, car l'heure vient où tous ceux qui sont dans les tombeaux entendront sa voix, ²⁹et ils sortiront : ceux qui auront fait ce qui est bon, pour une résurrection de vie, et ceux qui auront fait ce qui est mauvais, pour une résurrection de jugement.

³⁰Moi, je ne puis rien faire de moi-même : selon ce que j'entends, je juge ; et mon jugement est juste, car je ne recherche pas mon vouloir, mais le vouloir de Celui qui m'a envoyé.

³¹Si je témoigne pour moi-même, mon témoignage n'est pas véridique; ³²c'est un autre qui témoigne pour moi, et je sais que le témoignage qu'Il me rend est véridique.

³³Vous avez envoyé une délégation auprès de Jean, et il a rendu témoignage à la Vérité; ³⁴moi, pourtant, ce n'est pas d'un homme que je reçois le témoignage, mais je dis cela pour que vous soyez sauvés. ³⁵Jean était la lampe qui brûle et qui brille, et il vous a plu de vous réjouir un moment à sa lumière. ³⁶Moi, je possède un témoignage plus grand que celui de Jean, car les œuvres que le Père m'a données à accomplir, les œuvres mêmes que je fais, rendent témoignage que c'est le Père qui m'a envoyé. ³⁷Et le Père qui m'a envoyé témoigne Lui-même pour moi; vous n'avez jamais entendu sa voix, vous n'avez jamais vu sa Face, ³⁸et sa Parole ne demeure pas en vous parce que vous n'avez pas foi en celui qu'Il a envoyé. ³⁹Vous scrutez les Ecritures, car vous pensez trouver en elles la vie éternelle: ce sont elles qui me rendent témoignage, ⁴⁰et vous ne voulez pas venir à moi pour avoir la vie.

⁴¹La gloire qui vient des hommes, je ne la reçois pas ! ⁴²D'ail-leurs, je vous connais : vous n'avez pas en vous l'amour de Dieu. ⁴³Moi, je suis venu au nom de mon Père et vous ne me recevez pas, mais si un autre vient en son propre nom, vous le recevez ! ⁴⁴Comment pourriez-vous avoir la foi, alors que vous tirez gloire les uns des autres et que vous ne recherchez pas la gloire qui vient de l'Unique ?

⁴⁵Ne pensez pas que je vous accuserai auprès de mon Père; votre accusateur, c'est Moïse, en qui vous placez votre espérance! ⁴⁶Si vous aviez eu foi en Moïse, vous auriez foi en moi, car c'est à mon sujet qu'il a écrit. ⁴⁷Si vous n'avez pas foi dans ses écrits, comment aurez-vous foi en mes paroles ?"

¹Après cela, Jésus s'en alla de l'autre côté de la mer de Galilée, c'està-dire de Tibériade.

²Or une grande foule Le suivait, parce qu'ils voyaient les signes qu'Il opérait sur ceux qui étaient malades. ³Jésus gravit la montagne et s'assit avec ses disciples. ⁴La Pâque, la Fête des Judéens, était proche. ⁵Jésus, ayant levé les yeux, vit la foule nombreuse qui venait à Lui, et Il dit à Philippe : "Où achèterons-nous des pains pour qu'ils mangent ?" ⁶Il disait cela pour le mettre à l'épreuve, car Il savait bien ce qu'Il allait faire. ⁷Philippe Lui répondit : "Deux cents deniers de pain ne suffiraient pas pour que chacun reçoive un petit morceau". ⁸Un de ses disciples, André, le frère de Simon-Pierre, Lui dit : ⁹"Il y a ici un jeune garçon qui a cinq pains d'orge et deux poissons, mais qu'est-ce que cela pour tant de monde ?"

¹⁰Jésus dit : "Faites étendre les gens !" Or il y avait beaucoup d'herbe en ce lieu. Ces hommes s'étendirent donc, au nombre de cinq mille environ.

¹¹Jésus prit les pains, Il rendit grâce et en donna aux convives ; Il fit de même avec les poissons, autant qu'ils en voulurent. ¹²Et lorsqu'ils furent rassasiés, Il dit à ses disciples : "Ramassez les morceaux en surabondance, afin que rien ne soit perdu". ¹³Ils les ramassèrent donc et remplirent douze corbeilles avec les morceaux en surabondance des cinq pains d'orge dont on s'était nourri.

¹⁴Les gens, voyant le signe qu'Il avait fait, disaient : "C'est Lui, assurément, le prophète qui doit venir dans le monde".

¹⁵Jésus, sachant qu'ils allaient venir et L'enlever pour Le faire roi, se retira à nouveau dans la montagne, tout seul.

¹⁶Quand le soir fut venu, ses disciples descendirent vers la mer, ¹⁷et étant montés dans la barque, ils se dirigeaient vers Kapher-Naoûm, de l'autre côté de la mer. L'obscurité était déjà tombée, et Jésus n'était pas encore venu vers eux; ¹⁸la mer se soulevait au souffle d'un grand vent. ¹⁹Ayant ramé vingt-cinq à trente stades, ils aperçoivent Jésus marchant sur la mer et s'approchant de la barque, et ils eurent peur. ²⁰Mais Il leur dit: "C'est moi, n'ayez pas peur!"

²¹Ils se décidaient donc à Le prendre dans la barque, mais aussitôt la barque fut à terre, là où ils se rendaient.

²²Le lendemain, la foule, qui se tenait de l'autre côté de la mer, vit qu'il n'y avait eu là qu'une seule barque et que Jésus n'était pas monté avec ses disciples dans la barque, mais que ses disciples étaient partis seuls ; ²³mais d'autres barques vinrent de Tibériade près du lieu où ils avaient mangé le pain quand le Seigneur avait rendu grâce. ²⁴Quand la foule vit que Jésus n'était pas là, ni ses disciples, ils montèrent eux-mêmes dans les barques et s'en allèrent à Kapher-Naoûm, à la recherche de Jésus.

²⁵L'ayant trouvé de l'autre côté de la mer, ils Lui dirent : "Rabbi, quand es-Tu venu ici ?" ²⁶Jésus leur répondit en disant : "Amen, amen, je vous le dis, vous me cherchez, non parce que vous avez vu des signes, mais parce que vous avez mangé des pains et que vous avez été rassasiés. ²⁷Mettez-vous à l'œuvre non pas pour obtenir la nourriture périssable, mais la nourriture qui demeure pour la vie éternelle, celle que le Fils de l'homme vous donnera, car c'est lui que le Père, Dieu, a marqué de son sceau".

²⁸Ils Lui dirent : "Et que ferons-nous pour œuvrer les œuvres de Dieu ?" ²⁹Jésus leur répondit en disant : "L'œuvre de Dieu, c'est que vous ayez foi en celui qu'Il a envoyé". ³⁰Ils Lui dirent : "Quel signe fais-Tu donc, Toi, qui nous soit visible pour que nous ayons foi en Toi ? Quelle œuvre fais-Tu ? ³¹Nos pères ont mangé la manne dans le désert, ainsi qu'il est écrit : « Il leur donna à manger le pain du ciel »". ³²Jésus leur dit : "Amen, amen, je vous le dis, ce n'est pas Moïse qui vous a donné le pain du ciel, mais c'est mon Père qui vous donne le pain du ciel, le véritable, ³³car le pain de Dieu, c'est celui qui descend du ciel et qui donne la vie au monde". ³⁴Ils Lui dirent : "Seigneur, donne-nous toujours de ce pain !" ³⁵Jésus leur dit : "Je suis le pain de vie, celui qui vient à moi n'aura pas faim et celui qui a foi en moi n'aura jamais soif. ³⁶Mais je vous l'ai dit : « Vous m'avez vu et vous n'avez pas la foi ».

³⁷Tout ce que le Père me donne viendra à moi, et celui qui viendra à moi, je ne le rejetterai pas ; ³⁸car je suis descendu du ciel non pour faire mon vouloir, mais le vouloir de Celui qui m'a envoyé. ³⁹Or le vouloir de Celui qui m'a envoyé, c'est que je ne perde rien de tout ce qu'Il m'a donné, mais que je le ressuscite au Jour qui vient. ⁴⁰Car telle est la volonté de mon Père : quiconque voit le Fils et a foi en lui a la vie éternelle, et je le ressusciterai au Jour qui vient".

⁴¹Les Judéens murmuraient à son sujet parce qu'Il avait dit : « Je suis le pain descendu du ciel », ⁴²et ils disaient : "N'est-ce pas là Jésus, le fils de Joseph ? Nous connaissons son père et sa mère ; comment dit-Il maintenant : « Je suis descendu du ciel » ?" ⁴³Jésus leur répondit en disant : "Ne murmurez pas entre vous ! ⁴⁴Nul ne peut venir à moi si le Père, qui m'a envoyé, ne l'attire, et moi je le ressusciterai au Jour qui vient. ⁴⁵Il est écrit dans les prophètes : « Ils seront tous enseignés par Dieu ». Quiconque entend ce qui vient du Père et reçoit son enseignement vient à moi. ⁴⁶Non, nul n'a vu le Père, si ce n'est celui qui est auprès de Dieu, celui-là a vu le Père. ⁴⁷Amen, amen, je vous le dis : celui qui a la foi a la vie éternelle.

⁴⁸Je suis le pain de vie. ⁴⁹Vos pères ont mangé la manne dans le désert et ils sont morts. ⁵⁰ Tel est le pain descendu du ciel : celui qui en mange ne meurt pas. ⁵¹Moi, je suis le pain vivant descendu du ciel. Si quelqu'un mange de ce pain, il vivra éternellement ; et le pain que je donnerai, c'est ma chair, pour la vie du monde".

⁵²Les Judéens discutaient entre eux en disant : "Comment cet homme peut-Il nous donner sa chair à manger ?" ⁵³Jésus leur dit : "Amen, amen, je vous le dis : si vous ne mangez la chair du Fils de l'homme et si vous ne buvez son sang, vous n'aurez pas la vie en vous.

⁵⁴Celui qui mange ma chair et boit mon sang a la vie éternelle, et je le ressusciterai au Jour qui vient.

⁵⁵Ma chair est vraiment une nourriture et mon sang est vraiment un breuvage;

⁵⁶celui qui mange ma chair et boit mon sang demeure en moi, et moi en lui.

⁵⁷De même que le Père, le Vivant, m'a envoyé, et que je suis vivant par le Père, ainsi celui qui me mange vivra par moi.

⁵⁸Tel est le pain descendu du ciel :

il n'est pas comme celui que vos pères ont mangé, et ils sont morts ; celui qui mange ce pain vivra éternellement".

⁵⁹Voilà ce qu'Il dit lorsqu'Il enseignait dans la synagogue de Kapher-Naoûm.

⁶⁰L'ayant entendu, beaucoup de ses disciples dirent : "Cette parole est dure! Qui peut l'entendre ?" ⁶¹Mais Jésus, sachant en Luimême que ses disciples murmuraient à ce sujet, leur dit : "Cela est-il pour vous un obstacle qui fait trébucher ? ⁶²Et si vous contempliez le Fils de l'homme montant là où il était d'abord... ⁶³C'est l'Esprit qui vivifie, la chair ne sert de rien, les paroles que je vous ai dites sont esprit et vie ; ⁶⁴mais il en est parmi vous quelques-uns qui ne sont pas certains de la vérité". Car Jésus savait dès le commencement quels étaient ceux qui n'auraient pas la foi, et qui était celui qui Le livrerait. ⁶⁵Et Il dit : "Pour cette raison, je vous ai dit que nul ne peut venir à moi si cela ne lui est donné par le Père".

⁶⁶Dès ce moment, beaucoup de ses disciples s'en allèrent et ne Le suivirent plus. ⁶⁷Jésus donc dit aux Douze : "Et vous, voulez-vous partir aussi ?" ⁶⁸Simon-Pierre Lui répondit : "Seigneur, vers qui irions-nous ? Tu as les paroles de la vie éternelle, ⁶⁹et nous, nous croyons avec certitude et nous confessons que Tu es le Saint de Dieu". ⁷⁰Jésus leur répondit : "Ne vous ai-je pas choisis, vous, les Douze ? Et pourtant l'un de vous est un diable". ⁷¹Il parlait de Judas fils de Simon Iscariote, car c'est lui, l'un des Douze, qui s'apprêtait à Le livrer.

¹Après cela, Jésus allait et venait à travers la Galilée ; Il ne

7

voulait pas le faire en Judée, car les Judéens Le recherchaient pour Le tuer.

²Or la fête des Judéens, la fête de Soukhot ^c, était proche. ³Alors ses frères Lui dirent : "Lève-Toi, pars pour la Judée, afin que tes disciples aussi voient les œuvres que Tu fais ; ⁴car personne ne fait quelque chose en cachette s'il désire être connu ; puisque Tu fais ces choses, manifeste-Toi au monde". ⁵Car ses frères eux-mêmes n'avaient pas foi en Lui.

⁶Alors Jésus leur dit : "Mon temps n'est pas encore venu, mais votre temps à vous est toujours prêt. ⁷Le monde ne peut pas vous haïr, mais moi il me hait, parce que je témoigne contre lui que ses œuvres sont mauvaises. ⁸Vous donc, montez à la fête; moi, je ne monte pas à cette fête, parce que mon temps n'est pas encore accompli".

⁹Leur ayant dit cela, Il demeura en Galilée.

¹⁰Mais lorsque ses frères furent montés à la fête, Il monta Lui aussi, non pas manifestement mais en cachette.

¹¹Les Judéens Le cherchaient pendant la fête ; ils disaient : "Où est-Il donc ?" ¹²Et la contestation était vive à son sujet dans la foule ; les uns disaient : "Il est bon !", les autres disaient : "Non, Il égare le peuple !" ¹³Cependant, personne ne parlait de Lui librement, par peur des Judéens.

¹⁴Comme on était déjà au milieu des jours de la fête, Jésus monta au Temple, et Il enseignait. ¹⁵Et les Judéens s'étonnaient disant : "Comment Celui-ci connaît-Il les Lettres sans avoir été disciple ?" ¹⁶Jésus leur répondit en disant : "Ce que j'enseigne ne vient pas de moi, mais de Celui qui m'a envoyé. ¹⁷Si quelqu'un veut faire le vouloir de Dieu, il connaîtra si ce que j'enseigne vient de Dieu ou si je parle par moi-même ; ¹⁸qui parle par lui-même recherche sa propre gloire ; mais qui recherche la gloire de celui qui l'a envoyé, celui-là

^c La Fête des Tentes, pendant laquelle on construit des huttes de branchages en souvenir du séjour d'Israël dans le désert ; cette fête a lieu au début de l'automne.

est véridique, il n'y a pas en lui d'injustice. ¹⁹Moïse ne vous a-t-il pas donné la Loi ? Or nul d'entre vous n'agit selon la Loi ! Pourquoi cherchez-vous à me tuer ?" ²⁰La foule répondit : "Tu as un démon ! Qui cherche à Te tuer ?"

²¹Jésus leur répondit en disant : "J'ai fait une seule œuvre, et tous vous êtes étonnés à cause de cela. ²²Moïse vous a donné la circoncision, non qu'elle vienne de Moïse mais des pères, et même le jour du Sabbat vous circoncisez un homme ; ²³si le jour du Sabbat l'homme reçoit la circoncision afin que la Loi de Moïse ne soit pas violée, pourquoi ce fiel contre moi parce que j'ai guéri un homme tout entier le jour du Sabbat ? ²⁴Ne jugez pas selon l'apparence, mais jugez d'un juste jugement".

²⁵Quelques-uns des habitants de Jérusalem dirent alors : "N'est-Il pas Celui qu'ils cherchent pour Le tuer ? ²⁶Le voici qui parle librement et ils ne Lui disent rien! Les notables auraient-ils vraiment reconnu qu'Il est le Christ ? ²⁷Mais Lui, nous savons d'où Il est, tandis que le Christ, quand Il viendra, nul ne saura d'où Il est".

²⁸Alors Jésus, enseignant dans le Temple, s'écria et dit : "Vous savez qui je suis, vous savez d'où je suis, et pourtant je ne suis pas venu de moi-même, mais Celui qui m'envoie est véridique, et vous ne savez pas qui Il est. ²⁹Moi, je sais qui Il est parce que c'est de Lui que je suis, et c'est Lui qui m'a envoyé".

³⁰Alors ils cherchèrent à L'arrêter, mais personne ne mit la main sur Lui car son heure n'était pas encore venue.

³¹Parmi la foule, beaucoup eurent foi en Lui et ils disaient : "Quand le Christ viendra, fera-t-Il davantage de signes que Celui-ci n'en a faits ?" ³²Les pharisiens entendirent la foule discuter de la sorte à son sujet ; les grands prêtres et les pharisiens envoyèrent des gardes pour L'arrêter.

³³Alors Jésus dit: "Je suis avec vous encore un peu de temps, et je vais vers Celui qui m'a envoyé; ³⁴vous me chercherez et vous ne me trouverez pas, et là où je suis vous ne pouvez pas venir". ³⁵Alors les Judéens se dirent entre eux: "Où Celui-ci veut-Il aller pour que

nous ne Le trouvions pas ? Va-t-Il s'en aller dans les pays de la diaspora des Grecs et enseigner les Grecs ?

³⁶Quelle est donc cette parole qu'Il a dite : « Vous me chercherez et vous ne me trouverez pas, et là où je suis vous ne pouvez pas venir » ?"

³⁷Et le jour suivant, le grand jour de la Fête, Jésus se tenant debout s'écria et dit : "Si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi et qu'il boive ! ³⁸Celui qui a foi en moi, comme dit l'Ecriture : des fleuves d'eau vivante couleront de ses entrailles". ³⁹Il disait cela de l'Esprit que ceux qui auraient foi en Lui allaient recevoir ; car l'Esprit n'était pas encore donné ; car Jésus n'avait pas encore été glorifié. ⁴⁰Dans la foule, certains de ceux qui avaient entendu disaient : "C'est vraiment le prophète !" ⁴¹Et d'autres disaient : "C'est le Christ !" ⁴²D'autres encore répondaient : "Est-il possible que le Christ puisse venir de Galilée ? L'Ecriture ne dit-elle pas : « De la semence de David et de Bethléem, la ville de David, viendra le Messie » ?" ⁴³Il y avait donc à son sujet un grave désaccord parmi la foule. ⁴⁴Certains parmi eux voulaient L'arrêter, mais personne ne mit la main sur Lui.

⁴⁵Les gardes revinrent donc auprès des grands prêtres et des pharisiens, et ceux-ci leur dirent : "Pourquoi ne L'avez-vous pas amené ?" ⁴⁶Les gardes répondirent : "Jamais homme n'a parlé comme cet homme !" ⁴⁷Les pharisiens leur répondirent : "Vous aussi, vous vous êtes laissés séduire ! ⁴⁸Quelqu'un parmi les notables ou les pharisiens a-t-il cru en Lui ? ⁴⁹Mais cette foule qui ne connaît pas la Loi, ce sont des maudits !"

⁵⁰Nicodème, l'un d'entre eux, celui qui était venu vers Jésus auparavant, leur dit : ⁵¹"Notre Loi juge-t-elle un homme sans l'avoir tout d'abord entendu pour connaître ce qu'il a fait ?" ⁵²Ils lui répondirent en disant : "Es-tu toi aussi de Galilée ? Scrute les Ecritures, et tu verras que de la Galilée il ne se lève pas de prophète !"

⁵³Et Ils s'en allèrent chacun dans sa maison. ^d

^d Le la sage 7*53 à 8*11 inclus est sans doute interpolé. Les spécialistes lui attribuent plutôt le style de saint

¹Jésus s'en alla sur le Mont des Oliviers.

²Dès le lever du jour, Il était de nouveau dans le Temple et tout le peuple venait vers Lui ; et s'étant assis, Il les enseignait.

³Les scribes et les pharisiens Lui amenèrent une femme surprise en adultère ; ils lui commandent de se tenir debout au milieu. ⁴Ils Lui dirent : "Rabbi, cette femme a été surprise en flagrant délit d'adultère ; ⁵dans la Loi, Moïse nous a prescrit de lapider ces femmes-là! Et Toi, que dis-Tu?" ⁴Ils Lui disaient cela pour Le mettre à l'épreuve, afin d'avoir de quoi L'accuser. S'étant penché, Jésus se mit à écrire sur la terre avec son doigt. ¹Comme ils restaient là à L'interroger, Jésus, se redressant, leur dit : "Celui parmi vous qui est sans péché, qu'il jette le premier la pierre sur elle!" ⁵Et s'étant penché à nouveau, Il se remit à écrire sur la terre.

Entendant ces paroles, ils se retirèrent un par un, en commençant par le plus vieux, et Il resta seul, la femme étant toujours là, au milieu. ¹⁰Alors Jésus se releva et lui dit : "Femme, où sont-ils ? Personne ne t'a condamnée ?" ¹¹Elle répondit : "Personne, Seigneur". Jésus dit : "Moi non plus, je ne te condamne pas. Va, et désormais ne pèche plus !"

¹²Et Jésus leur parla à nouveau en disant : "Je suis la lumière du monde. Celui qui marche à ma suite ne marchera pas dans les ténèbres, mais il aura la lumière de la vie".

¹³Alors les pharisiens Lui dirent : "Toi, Tu témoignes pour Toimême, ton témoignage n'est pas véridique". ¹⁴Jésus leur répondit en disant : "Oui, je témoigne pour moi-même, et mon témoignage est véridique parce que je sais d'où je suis venu et où je vais, mais vous, vous ne savez ni d'où je viens ni où je vais.

¹⁵Vous, vous jugez selon la chair ; moi, je ne juge personne. ¹⁶Et si je juge, moi, mon jugement est véridique. Car je ne suis pas seul, j'ai avec moi le Père qui m'a envoyé. ¹⁷Dans votre Loi, il est écrit que le témoignage de deux hommes est vrai. ¹⁸C'est moi qui témoigne

pour moi-même, et le Père qui m'a envoyé, Lui aussi témoigne pour moi".

¹⁹Alors ils Lui dirent : "Qui est ton Père ?" Jésus répondit : "Vous ne connaissez ni moi ni mon Père. Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père".

²⁰Ces paroles, Il les a dites dans la salle où Il enseignait, dans le Temple. Et nul ne mit la main sur Lui, car son heure n'était pas encore venue.

²¹Il leur parla à nouveau : "Je m'en vais et vous me chercherez, et vous mourrez dans votre péché ; là où je vais moi, vous, vous ne pouvez pas venir". ²²Alors les Judéens se dirent : "Va-t-Il se tuer Luimême, pour qu'Il dise : « Là où je vais moi, vous, vous ne pouvez pas venir » ?" ²³Il leur dit : "Vous, vous êtes d'en bas, moi, je suis d'en haut. Vous, vous êtes de ce monde, moi, je ne suis pas de ce monde. ²⁴C'est pourquoi je vous ai dit : « Vous mourrez dans vos péchés », car si vous n'êtes pas certains que c'est moi ^e, vous mourrez dans vos péchés".

²⁵Ils Lui dirent : "Qui donc es-Tu ?" Jésus leur dit : "Je vous le dis depuis le début ! ²⁶J'ai sur vous beaucoup à parler et à juger ; mais Celui qui m'a envoyé est véridique, et ce que j'ai entendu venant de Lui, c'est cela que je dis dans le monde". ²⁷Mais eux ne comprirent pas qu'Il leur parlait du Père.

²⁸Jésus donc leur dit : "Quand vous aurez élevé le Fils de l'homme, alors vous comprendrez que c'est moi, et que je ne fais rien de moi-même mais que je parle comme le Père m'a enseigné ; ²⁹et Celui qui m'a envoyé est avec moi ; Il ne me laisse pas seul, car je fais toujours ce qu'Il aime !"

³⁰Comme II parlait ainsi, beaucoup eurent foi en Lui.

³¹Jésus alors dit aux Judéens qui avaient foi en Lui : ³²"Si vous tenez ferme dans ma parole, alors vous êtes véritablement mes disciples, vous connaîtrez la Vérité, et la Vérité vous rendra libres".

_

^e Sous-entendu : le Christ.

³³Ils Lui répondirent : "Nous sommes la semence d'Abraham, et de personne nous n'avons jamais été esclaves ; comment peux-Tu dire : « Vous deviendrez libres » ?"

³⁴Jésus leur répondit : "Amen, amen, je vous le dis : quiconque fait le péché est esclave du péché, ³⁵et l'esclave ne demeure pas dans la maison pour toujours ; le Fils, lui, demeure pour toujours. ³⁶Si donc le Fils vous libère, vous serez effectivement libres.

³⁷Je sais que vous êtes la semence d'Abraham; mais pourtant vous cherchez à me tuer parce que ma parole ne trouve pas de place en vous. ³⁸Moi, je parle de ce que j'ai contemplé et qui vient de mon Père, et vous, vous entendez et vous faites ce qui vient de votre père".

³⁹Ils Lui répondirent en disant : "Notre père, c'est Abraham !"

Jésus leur dit : "Si vous étiez les enfants d'Abraham, vous feriez les œuvres d'Abraham ; ⁴⁰mais maintenant vous cherchez à me tuer, moi, un homme qui vous ai parlé de la vérité que j'ai entendue de Dieu ; cela, Abraham ne l'a pas fait ! ⁴¹Vous faites les œuvres de votre père…"

Ils Lui dirent: "Nous ne sommes pas nés de la prostitution, nous n'avons qu'un seul père: c'est Dieu!" ⁴²Jésus leur dit: "Si c'était Dieu votre père, vous m'aimeriez. Oui, c'est de Dieu que je suis issu et que je viens; et je ne suis pas venu de moi-même, mais c'est Lui qui m'a envoyé. ⁴³Voici pourquoi vous ne comprenez pas mon langage: parce que vous ne pouvez pas entendre ma parole!

⁴⁴Vous, vous avez pour père le diable, et vous voulez faire les désirs de votre père ; il était tueur d'hommes dès le commencement, et il ne s'est pas tenu dans la vérité : il n'y a pas de vérité en lui ; lorsqu'il dit le mensonge, il parle de son propre fonds, parce qu'il est menteur et père du mensonge.

⁴⁵Et moi, parce que je dis la vérité, vous n'avez pas foi en moi. ⁴⁶Qui parmi vous me convaincra de péché ? Si je dis la vérité, pourquoi n'avez-vous pas foi en moi ? ⁴⁷Celui qui est de Dieu entend les

paroles de Dieu. C'est pour cela que vous n'entendez pas : vous n'êtes pas de Dieu!"

⁴⁸Les Judéens Lui répondirent en disant : "N'avons-nous pas raison de dire que Tu es un Samaritain et qu'un esprit mauvais est en Toi ?" ⁴⁹Jésus répondit : "Moi, je n'ai pas un esprit mauvais, mais j'honore mon Père, et vous, vous ne m'honorez pas ! ⁵⁰Moi, je ne recherche pas ma gloire, il y a quelqu'un qui la recherche, et Il juge. ⁵¹Amen, amen, je vous le dis : si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais la mort".

Tu as un esprit mauvais; Abraham est mort, et les prophètes aussi, et Toi Tu dis: « Si quelqu'un garde ma parole, il ne goûtera jamais la mort » ! ⁵³Es-Tu plus grand qu'Abraham notre père, qui est mort, et que les prophètes, qui eux aussi sont morts? Qui Te fais-Tu Toi-même?" ⁵⁴Jésus répondit: "Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien; c'est mon Père qui me glorifie, Lui dont vous dites qu'Il est votre Dieu ⁵⁵et vous ne Le connaissez pas. Moi, je sais qui Il est, et si je disais: « Je ne sais pas qui Il est », je serais comme vous: un menteur. Mais je sais qui Il est et je garde sa Parole.

⁵⁶Abraham votre père a tressailli de joie à la pensée de voir mon Jour ; il l'a vu et il s'est réjoui".

⁵⁷Alors les Judéens Lui dirent : "Tu n'a pas encore cinquante ans et Tu as vu Abraham !" ⁵⁸Jésus leur dit : "Amen, amen, je vous le dis : avant qu'Abraham fût, Je Suis !"

⁵⁹Alors ils prirent des pierres pour les Lui jeter, mais Jésus se déroba et sortit du Temple.

9 En passant, Il vit un homme aveugle de naissance. ²Et ses disciples L'interrogèrent en disant : "Rabbi, qui a péché, lui ou ses parents, pour qu'il soit né aveugle ?" ³Jésus répondit : "Non, ni lui n'a péché, ni ses parents, mais c'est pour que soient manifestées les œuvres de Dieu en lui ; ⁴à nous de faire les œuvres de Celui qui m'a envoyé tant qu'il fait jour ; vienne la nuit et personne ne peut

plus rien faire. ⁵Tant que je suis dans le monde, je suis la lumière du monde".

⁶Ayant ainsi parlé, Il cracha par terre, fit de la boue avec sa salive et lui plaça cette boue sur les yeux; ⁷et Il dit: "Va, et lave-toi à la piscine de Siloé", ce qui se traduit: « envoyé ». Il y est donc allé et il s'est lavé, et lorsqu'il est revenu, il voyait.

⁸Les voisins et ceux qui l'avaient vu mendier auparavant disaient : "N'est-ce pas lui qui était assis et qui mendiait ?" ⁹Les uns disaient : "C'est lui !", et d'autres : "Non, mais il lui ressemble !" Quant à lui, il disait : "C'est bien moi !"

¹⁰Ils lui dirent donc : "Comment tes yeux se sont-ils ouverts ?" ¹¹Il répondit : "L'homme qu'on appelle Jésus a fait de la boue, en a fait une onction sur mes yeux, et m'a dit : « Va à la piscine de Siloé et lave-toi! » J'y suis allé, je me suis lavé, et je vois". ¹²Et ils lui dirent : "Et où est-Il ?" Et il leur dit : "Je ne sais pas!"

¹³Alors on emmena vers les pharisiens celui qui avait été aveugle auparavant. ¹⁴Or c'était un jour de Sabbat que Jésus avait fait de la boue et lui avait ouvert les yeux. ¹⁵De nouveau donc, les pharisiens l'interrogèrent pour savoir aussi comment ses yeux s'étaient ouverts ; et il leur dit : "Il a mis de la boue sur mes yeux, je me suis lavé et je vois !" ¹⁶Quelques-uns des pharisiens disaient : "Cet homme n'est pas de Dieu, puisqu'Il ne garde pas le Sabbat". Et d'autres disaient : "Comment un homme pécheur peut-il faire de tels signes ?"

Et c'était la division parmi eux. ¹⁷Ils dirent donc de nouveau à l'aveugle : "Et toi, que dis-tu de Lui, puisqu'Il t'a ouvert les yeux ?" Et lui leur dit : "C'est un prophète !"

¹⁸Les Judéens ne crurent pas qu'il était aveugle et que ses yeux s'étaient ouverts, jusqu'à ce qu'ils aient appelé les parents de celui qui avait retrouvé la vue. ¹⁹Ils les interrogèrent et leur dirent : "Est-ce bien là votre fils, dont vous dites qu'il est né aveugle ? Comment se fait-il qu'il voie clair à présent ?"

²⁰Ses parents répondirent en disant : "Nous savons que c'est bien notre fils, et qu'il est né aveugle, ²¹mais comment il se fait qu'il voie clair maintenant, nous ne le savons pas ; qui lui a ouvert les yeux : nous ne le savons pas davantage ; questionnez-le vous-mêmes, il est en âge de répondre pour lui-même".

²²Ses parents parlèrent ainsi parce qu'ils avaient peur des Judéens, car déjà les Judéens avaient décidé que quiconque Le confesserait comme Christ serait exclu de la communauté; ²³voilà pourquoi ses parents répondirent : « Il a l'âge, questionnez-le! »

²⁴Ils firent donc appeler une seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et lui dirent : "Rends gloire à Dieu! Nous savons que cet homme est un pécheur". ²⁵Lui donc répondit : "Si c'est un pécheur, je ne sais. Mais je sais une chose, c'est que j'étais aveugle et que je vois clair à présent".

²⁶Ils lui dirent: "Que t'a-t-Il fait? Comment a-t-Il fait pour t'ouvrir les yeux?" ²⁷Il leur répondit: "Je vous l'ai déjà dit, mais vous n'avez pas écouté. Pourquoi voulez-vous l'entendre de nouveau? Voudriez-vous devenir aussi de ses disciples?" ²⁸Alors ils se mirent à l'injurier et lui dirent: "C'est toi qui es un disciple de cet individu; nous, nous sommes les disciples de Moïse; ²⁹nous savons que c'est à Moïse que Dieu a parlé, tandis que Celui-ci, nous ne savons même pas d'où Il est".

³⁰L'homme leur répondit en disant : "Voilà qui est bien étonnant : vous ne savez pas d'où Il est, mais Il m'a ouvert les yeux ! ³¹Nous savons que Dieu n'écoute pas les pécheurs ; mais si quelqu'un craint Dieu et accomplit son vouloir, Dieu l'écoute. ³²Jamais dans le passé on n'a entendu dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'un aveugle de naissance. ³³S'Il n'était pas un homme qui vient de Dieu, Il ne pourrait rien faire du tout".

³⁴Ils lui répondirent en disant : "Tu es né tout entier dans les péchés, et c'est toi qui nous fais la leçon ?" Et ils le jetèrent dehors et ils l'expulsèrent.

³⁵Jésus, ayant appris qu'ils l'avaient jeté dehors et expulsé, le rencontra et lui dit : "Toi, as-tu foi dans le Fils de l'homme ?" ³⁶Et lui, répondant, Lui dit : "Mais qui est-Il, Seigneur, pour que j'aie foi en Lui ?" ³⁷Jésus lui dit : "Tu le vois, celui qui te parle, c'est lui !" ³⁸Alors il dit : "J'ai foi, Seigneur !" Et il se prosterna devant Lui.

³⁹Et Jésus dit : "Je suis venu dans le monde pour un jugement, pour que voient ceux qui ne voient pas, et pour que ceux qui voient deviennent aveugles".

⁴⁰Quelques pharisiens qui étaient avec Lui entendirent ces paroles et Lui dirent : "Sommes-nous des aveugles, nous aussi ?" ⁴¹Jésus leur dit : "Si vous étiez aveugles, il n'y aurait pas de faute à votre charge, mais vous dites : « Nous sommes voyants » ; votre faute demeure.

10 'Amen, amen, je vous le dis, celui qui n'entre pas par la porte dans l'enclos des brebis, mais qui passe par ailleurs en escaladant, est un voleur et un malfaiteur; ²celui qui entre par la porte, c'est le berger des brebis. ³C'est à lui que le gardien ouvre la porte, et les brebis entendent sa voix, et il appelle les brebis de son troupeau, chacune par son nom, et il les fait sortir. ⁴Quand il a fait sortir toutes les brebis, il marche à leur tête, et ses brebis marchent derrière lui parce qu'elles connaissent sa voix. ⁵Derrière un étranger, elles ne marcheraient pas ; elles fuiront loin de lui, parce qu'elles ne connaissent pas la voix des étrangers".

⁶Jésus leur dit cette parabole, mais eux ne comprirent pas de quoi Il leur parlait.

⁷Alors Jésus reprit à nouveau et dit : "Amen, je vous le dis : c'est moi qui suis la porte des brebis. ⁸Tous ceux qui sont venus avant moi sont des voleurs et des malfaiteurs, mais les brebis ne les ont pas écoutés. ⁹Je suis la Porte. Celui qui entre par moi sera sauvé ; il entrera et il sortira, et il trouvera un pâturage. ¹⁰Le voleur, lui, ne vient que pour voler, pour égorger et pour détruire ; moi, je suis venu pour que les hommes aient la vie, et qu'ils l'aient en abondance.

¹¹Je suis le Bon Berger ; le Bon Berger expose sa vie pour ses brebis ; ¹²celui qui reçoit un salaire, ce n'est pas lui le berger, les brebis ne sont pas à lui ; il voit venir le loup, abandonne les brebis et prend la fuite ; et le loup emporte les brebis et les disperse ; ¹³parce qu'il reçoit un salaire, il ne se soucie pas des brebis.

¹⁴Moi, je suis le Bon Berger. Je connais mes brebis et mes brebis me connaissent. ¹⁵De même que le Père me connaît, moi aussi je connais le Père ; et j'expose ma vie pour mes brebis.

¹⁶Et j'ai d'autres brebis qui ne sont pas de cet enclos, celles-là aussi je vais les conduire ; elles entendront ma voix, et il y aura un seul troupeau et un seul berger.

¹⁷Voilà pourquoi mon Père m'aime : parce que j'expose ma vie pour la reprendre à nouveau. ¹⁸Nul ne me la prend, mais je l'expose de moi-même. J'ai le pouvoir de la déposer et le pouvoir de la reprendre à nouveau : tel est le commandement que j'ai reçu de mon Père".

¹⁹Il y eut de nouveau une division parmi les Judéens à cause de ces paroles. ²⁰Nombre d'entre eux disaient : "Il a un esprit mauvais, Il est fou! Pourquoi L'écoutez-vous?" ²¹Mais d'autres disaient : "Ces paroles ne sont pas celles d'un possédé! Et d'ailleurs un esprit mauvais peut-il ouvrir les yeux des aveugles?"

²²Il y eut alors à Jérusalem la fête de Hannoukah ^f : c'était l'hiver. ²³Jésus allait et venait dans le Temple, sous le portique de Salomon.

²⁴Les Judéens firent cercle autour de Lui et Lui dirent : "Jusques à quand nous tiendras-Tu en haleine ? Si Tu es le Christ, dis-le nous ouvertement !" ²⁵Jésus leur répondit : "Je vous l'ai dit, et vous n'avez pas eu foi en moi ; les œuvres que je fais au nom de mon Père témoignent elles-mêmes pour moi.

²⁶Mais vous n'avez pas foi en moi, parce que vous n'êtes pas de mes brebis ; ²⁷mes brebis entendent ma voix et moi je les connais, et

^f Fête de la Dédicace du Temple, elle a lieu fin décembre.

elles marchent derrière moi, ²⁸et moi je leur donnerai la vie éternelle et elles ne périront jamais, et personne ne les arrachera de ma main; ²⁹mon Père, qui me les a données, est plus grand que tous, et personne ne peut rien arracher de la main de mon Père. ³⁰Mon Père et moi, Nous sommes Un".

³¹Alors les Judéens ramassèrent de nouveau des pierres pour Le lapider. ³²Jésus leur répondit : "Je vous ai montré beaucoup d'œuvres bonnes venant de mon Père ; pour laquelle de ces œuvres voulezvous me lapider ?"

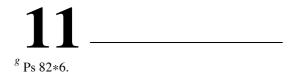
³³Les Judéens Lui répondirent : "Ce n'est pas pour une œuvre bonne que nous Te lapidons, mais pour un blasphème, parce que Toi qui es un homme, Tu Te fais Toi-même Dieu".

³⁴Jésus leur répondit : "N'est-il pas écrit dans votre Loi : « J'ai dit : vous êtes des dieux... » ^g ? ³⁵Si elle appelle dieux ceux à qui parvient la Parole de Dieu - et l'Ecriture ne peut être abolie -, ³⁶à celui que le Père a consacré et envoyé dans le monde, pourquoi ditesvous : « Tu blasphèmes », parce que j'ai dit : « Je suis Fils de Dieu » ?

³⁷Si je n'accomplis pas les œuvres de mon Père, n'ayez pas foi en moi. ³⁸Mais si je les accomplis, même si vous n'avez pas foi en moi, ayez du moins foi en ces œuvres, afin que vous connaissiez et que vous soyez certains que le Père est en moi et que je suis dans le Père".

³⁹Et de nouveau ils cherchèrent à L'arrêter, mais Lui s'échappa de leurs mains. ⁴⁰Et Il s'en alla à nouveau de l'autre côté du Jourdain, à l'endroit où Jean avait baptisé tout d'abord, et Il demeura là.

⁴¹Nombreux furent ceux qui vinrent vers Lui, et ils disaient : "Jean n'a fait aucun signe, mais tout ce que Jean a dit au sujet de Celui-ci est vrai". Et nombreux furent ceux qui eurent foi en Lui en cet endroit.



'Il y eut un malade, Lazare, de Béthanie, le village de Marie et de Marthe, sa sœur. ²C'est cette Marie qui, par la suite, a répandu du parfum sur le Seigneur et Lui a essuyé les pieds de ses cheveux ; c'était son frère, Lazare, qui était malade.

³Les sœurs envoyèrent donc un messager auprès de Lui pour Lui dire : "Vois, Seigneur, ton ami est malade". ⁴Apprenant cela, Jésus répondit : "Cette maladie n'est pas pour la mort, mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que par elle le Fils de Dieu soit glorifié".

Or Jésus aimait Marthe et sa sœur et Lazare. Toutefois, ayant appris qu'il était malade, Il resta deux jours encore là où Il se trouvait; alors seulement, Il dit aux disciples: "Retournons en Judée". Les disciples Lui dirent: "Rabbi, hier encore les Judéens cherchaient à Te lapider, et Tu retournes là-bas?" Jésus répondit: "N'y a-t-il pas douze heures dans la journée? Quiconque marche durant le jour ne trébuche pas, car il voit la lumière de ce monde, mais celui qui déambule pendant la nuit trébuche, car la lumière n'est pas en lui".

¹¹Il parla ainsi, puis Il leur dit : "Lazare, notre ami, s'est endormi, mais je vais aller le réveiller". ¹²Et ses disciples Lui dirent : "Seigneur, s'il dort, il sera sauvé !" ¹³C'est de sa mort que Jésus voulait parler, mais eux s'imaginèrent qu'Il parlait du repos du sommeil.

¹⁴Alors Jésus parla clairement : "Lazare est mort ! ¹⁵Et je me réjouis à cause de vous d'avoir été absent afin que vous ayez la foi ; allons donc chez lui !" ¹⁶Thomas, c'est-à-dire : « le Jumeau », dit aux autres disciples : "Allons, nous aussi, et mourons avec Lui".

¹⁷Arrivant donc, Jésus trouva Lazare au tombeau depuis quatre jours. ¹⁸Or Béthanie ne se trouve qu'à quinze stades environ de Jérusalem; ¹⁹beaucoup de Judéens étaient venus consoler Marthe et Marie au sujet de leur frère. ²⁰Dès que Marthe apprit l'arrivée de Jésus, elle alla à sa rencontre, tandis que Marie était assise à la maison.

²¹Marthe dit à Jésus : "Si Tu avais été présent, Seigneur, mon frère ne serait pas mort ! ²²Maintenant encore, je sais que tout ce que Tu demanderas à Dieu, Dieu Te l'accordera". ²³Jésus lui dit : "Ton

frère ressuscitera!" ²⁴Marthe Lui répondit : "Je sais qu'il ressuscitera à la résurrection, au Jour qui vient". ²⁵Jésus lui dit : "C'est moi qui suis la résurrection et la vie. Celui qui a foi en moi, fût-il mort, vivra ; ²⁶et quiconque est vivant et a foi en moi ne mourra plus éternellement! Es-tu certaine de cela?" ²⁷Elle Lui dit : "Oui, Seigneur, je crois avec certitude que Tu es le Christ, le Fils de Dieu qui vient dans le monde".

²⁸Et sur ces mots, elle alla chercher sa sœur et lui dit à voix basse : "Le Maître est là et Il t'appelle".

²⁹L'entendant, elle se leva et alla Le rejoindre à la hâte.

³⁰Jésus n'était pas encore entré dans le village, Il était resté à l'endroit même où Marthe L'avait rencontré. ³¹Les Judéens qui étaient avec elle dans la maison pour la consoler, voyant que Marie s'était levée en hâte pour sortir, l'accompagnèrent, pensant qu'elle se rendait au sépulcre pour se lamenter.

³²Etant arrivée au lieu où se tenait Jésus, Marie, Le voyant, se prosterna à ses pieds en disant : "Si Tu avais été présent, Seigneur, mon frère ne serait pas mort !"

³³De la voir ainsi pleurer, elle et tous les Judéens qui l'accompagnaient, Jésus tressaillit dans son esprit et se troubla Lui-même. ³⁴Et Il dit : "Où l'avez-vous mis ?" Ils Lui dirent : "Seigneur, viens et vois !" ³⁵Et Jésus pleura.

³⁶Les Judéens se disaient : "Voyez à quel point Il l'aimait". ³⁷Mais quelques-uns d'entre eux disaient : "Lui qui a ouvert les yeux de l'aveugle, ne pouvait-Il pas empêcher cet homme de mourir ?"

³⁸Mais Jésus, tressaillant encore en Lui-même, s'approcha du tombeau; c'était une grotte, et une pierre était placée devant. ³⁹Jésus dit: "Enlevez la pierre!" Marthe, la sœur du défunt, Lui dit: "Seigneur, il sent déjà, car voici quatre jours qu'il est là". ⁴⁰Jésus lui dit: "Ne t'ai-je pas dit que si tu avais la foi tu verrais la gloire de Dieu?" ⁴¹On enleva donc la pierre.

Alors Jésus leva les yeux au ciel et dit : "Père, je Te rends grâce de m'avoir écouté ; ⁴²pour moi, je sais que Tu m'écoutes tou-

jours, mais je le dis à cause de cette foule qui m'entoure, afin qu'ils croient avec certitude que c'est Toi qui m'as envoyé".

⁴³Ayant ainsi parlé, Il cria d'une voix forte :

"Lazare, viens dehors!"

⁴⁴Et le mort sortit, tout lié de bandelettes aux pieds et aux mains, et le visage enveloppé d'un linge; et Jésus leur dit : "Déliez-le et laissez-le aller!" ⁴⁵Nombre de Judéens qui étaient venus auprès de Marie en furent témoins et ils eurent foi en Lui.

⁴⁶Quelques-uns d'entre eux, cependant, se rendirent chez les pharisiens et leur dirent ce que Jésus venait de faire. ⁴⁷Les prêtres et les pharisiens réunirent donc un conseil et dirent : "Qu'allons-nous faire, car cet homme accomplit beaucoup de signes ? ⁴⁸Si nous Le laissons faire ainsi, tous auront foi en Lui, les Romains viendront et détruiront notre Lieu Saint et notre nation".

⁴⁹L'un d'entre eux, Kaïphe, était le grand prêtre cette année-là, et il leur dit : "Vous n'y entendez rien, ⁵⁰et vous n'avez pas pensé qu'il est bon pour nous qu'un seul homme meure pour le peuple, et que le peuple tout entier ne périsse pas". ⁵¹Cela, il ne le dit pas de luimême mais, étant le grand prêtre cette année-là, il prophétisa que Jésus devait mourir pour sa nation, ⁵²et non seulement pour sa nation mais pour réunir les enfants de Dieu qui sont dispersés.

⁵³Et ce jour-là, ils prirent la décision de Le tuer.

⁵⁴Jésus donc cessa d'aller et venir ouvertement au milieu des Judéens, mais s'en alla dans la région voisine du désert, dans une ville appelée Ephraïm. Il séjourna là quelques temps avec ses disciples.

⁵⁵La Pâque des Judéens approchait, et beaucoup montaient à Jérusalem, venant de la campagne, pour se purifier avant la fête de Pâques. ⁵⁶Ils cherchaient Jésus dans l'enceinte du Temple, se disant les uns aux autres : "Qu'en pensez-vous, ne viendra-t-Il pas à la Fête ?" ⁵⁷Car les prêtres et les pharisiens avaient donné des ordres : "Si quelqu'un sait où Il est, qu'il Le dénonce, pour qu'on puisse L'arrêter".

¹Six jours avant la fête de Pâques, Jésus vint à Béthanie, là où habitait Lazare qu'Il avait ressuscité des morts. ²On Lui donna un dîner à cet endroit et Marthe faisait le service ; Lazare était l'un de ceux qui étaient à table avec Lui.

³Marie prit une livre de parfum, de nard authentique et de grand prix, et elle en fit une onction sur les pieds de Jésus, puis les essuya avec ses cheveux : la maison fut remplie de l'odeur du parfum.

⁴Judas Iscariote, l'un de ses disciples, celui qui allait Le livrer, dit alors : ⁵"Pourquoi ce parfum n'a-t-il pas été vendu pour trois cents deniers, qui auraient été donnés aux pauvres ?" ⁶Il dit cela non parce qu'il avait le souci des pauvres, mais parce qu'il était voleur : il tenait la bourse et dérobait ce qu'on y mettait. ⁷Alors Jésus dit : "Laisse-la, elle a fait cela pour le jour de ma sépulture, ⁸car des pauvres vous en aurez toujours, mais moi vous ne m'aurez pas toujours".

⁹Une grande foule de gens, venant de Judée, apprit qu'Il était là, et ils vinrent non seulement à cause de Jésus, mais aussi pour voir Lazare qu'Il avait ressuscité des morts. ¹⁰Alors les prêtres décidèrent aussi de tuer Lazare, ¹¹parce que beaucoup à cause de lui s'éloignaient des Judéens et avaient foi en Jésus.

¹²Le lendemain, la foule considérable de ceux qui étaient venus à la Fête, ayant appris que Jésus venait à Jérusalem, ¹³prit des rameaux de palmier et sortit au-devant de Lui en criant :

"Hosannah!

Béni soit Celui qui vient au nom du Seigneur, le Roi d'Israël".

¹⁴Or Jésus, ayant trouvé un petit âne, s'assit dessus, ainsi qu'il est écrit : ¹⁵« Ne crains pas, fille de Sion, voici que ton Roi vient vers toi, assis sur le petit d'une ânesse » ^h.

_

^h Za 9*9.

¹⁶Tout cela, ses disciples ne le comprirent pas au début, mais lorsque Jésus fut glorifié ils se souvinrent que cela avait été écrit à son sujet, et qu'on l'avait accompli pour Lui.

¹⁷La foule Lui rendait témoignage, celle qui était avec Lui lorsqu'Il appela Lazare hors du tombeau et qu'Il le ressuscita des morts. ¹⁸Et c'est aussi pour cela que la foule vint à sa rencontre, car ils avaient entendu dire qu'Il avait accompli ce signe. ¹⁹Les pharisiens se dirent donc les uns aux autres : "Vous voyez bien que vous ne gagnez rien! Voici que tout le monde s'en va à sa suite!"

²⁰Or il y avait là quelques-uns des Grecs qui étaient montés pour adorer pendant la Fête. ²¹Ils s'approchèrent de Philippe, qui était de Bethsaïda, et lui firent cette demande : "Seigneur, nous voudrions voir Jésus!" ²²Philippe s'en alla le dire à André ; André et Philippe allèrent le dire à Jésus.

²³Jésus leur répondit en disant : "Voici venue l'heure où le Fils de l'homme sera glorifié. ²⁴Amen, amen, je vous le dis : si le grain de blé tombé en terre ne meurt pas, il reste seul ; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit. ²⁵Qui aime sa vie la perdra, qui hait sa vie dans ce monde-ci la gardera en vie éternelle.

²⁶Si quelqu'un veut me servir, qu'il me suive, et là où je suis, là aussi sera mon serviteur. Et si quelqu'un me sert, le Père l'honorera. ²⁷Et maintenant, ma vie est dans le trouble, et que dirai-je? Père, sauve-moi de cette heure? Mais c'est pour cette heure-là que je suis venu! ²⁸Père, glorifie ton Nom!" Et il vint du ciel une voix: "Et j'ai glorifié, et je glorifierai encore!"

²⁹La foule des gens qui se tenait là avait entendu, et disait : "C'est un coup de tonnerre !" Et d'autres disaient : "Un ange Lui a parlé !" ³⁰Jésus répondit en disant : "Ce n'est pas pour moi que cette voix est venue, mais pour vous. ³¹C'est maintenant le Jugement de ce monde, c'est maintenant que le prince de ce monde va être jeté dehors ; ³²et moi, quand j'aurai été élevé de terre, j'attirerai vers moi tous les hommes".

³³Il dit cela pour signifier de quelle mort Il allait mourir. ³⁴La foule donc Lui répondit : "Nous avons entendu dans la Loi que le Christ demeure à jamais, et alors comment se fait-il que Toi Tu dises que le Fils de l'homme doit être élevé ? Qui est-Il donc, ce Fils de l'homme ?" ³⁵Jésus leur dit : "Pour un peu de temps encore, la lumière est au milieu de vous, marchez tant que vous avez la lumière, afin que la ténèbre ne vous saisisse pas. Celui qui marche dans la ténèbre ne sait pas où il va. ³⁶Tant que vous avez la lumière, ayez foi en la lumière, pour devenir fils de lumière".

Voilà les paroles que Jésus a dites, puis, s'éloignant, Il se déroba à leurs yeux.

³⁷Nombreux furent les signes qu'Il fit devant leurs yeux, cependant ils n'avaient pas foi en Lui, ³⁸afin que soit accomplie la parole d'Isaïe le prophète qui a dit :

« Seigneur, qui a eu foi dans ce que nous avons fait entendre ? Et le bras du Seigneur, à qui a-t-il été révélé ? » ⁱ

³⁹Pourquoi ils ne pouvaient pas avoir la foi, Isaïe le dit encore : ⁴⁰« Il a rendu leurs yeux aveugles, Il a endurci leurs cœurs, ainsi leurs yeux ne voient pas et leurs cœurs ne comprennent pas, et ils ne se convertissent pas, mais je les guérirai... » ^j

⁴¹Voilà ce que dit Isaïe, parce qu'il a vu sa gloire et qu'il a parlé de Lui. ⁴²Et cependant parmi les chefs beaucoup eurent foi en Lui, mais à cause des pharisiens ils ne Le confessaient pas, afin de ne pas être exclus de la communauté, ⁴³car ils préférèrent la gloire qui vient des hommes à la gloire qui vient de Dieu.

⁴⁴Or Jésus cria et dit : "Celui qui a foi en moi, ce n'est pas en moi qu'il a foi, mais en Celui qui m'a envoyé, ⁴⁵et celui qui me contemple contemple Celui qui m'a envoyé. ⁴⁶Moi, la lumière, je suis venu dans le monde pour que tout homme qui a foi en moi ne demeure pas dans les ténèbres ; ⁴⁷si quelqu'un entend mes paroles et ne les

ⁱ Is 53*1.

^j Is 6*10 (LXX).

garde pas, ce n'est pas moi qui le juge, car je ne suis pas venu pour juger le monde mais pour sauver le monde. ⁴⁸Qui me rejette et ne reçoit pas mes paroles aura son juge : la Parole que j'ai dite, c'est elle qui le jugera au Jour qui vient.

⁴⁹Car ce n'est pas de moi-même que j'ai parlé, mais le Père qui m'a envoyé m'a commandé ce que je dois prononcer et ce que je dois dire. ⁵⁰Et je sais que son commandement est vie éternelle. Tout ce que je dis, c'est bien comme mon Père me l'a dit que je le dis".

13 'Or, avant la fête de Pâque, Jésus, sachant que son heure était venue de passer de ce monde à son Père, ayant aimé les siens qui étaient dans le monde, mit un comble à son amour pour eux.

²Or il y eut un repas, et déjà le diable avait mis dans le cœur de Judas fils de Simon l'Iscariote le projet de Le livrer.

³Jésus, sachant que le Père Lui avait remis toutes choses entre les mains, qu'Il était sorti de Dieu et qu'Il retournait à Dieu, ⁴se leva de table, ôta ses vêtements et prit un linge dont Il se ceignit. ⁵Il versa de l'eau dans le bassin et se mit à laver les pieds des disciples, et à les essuyer avec le linge dont Il était ceint.

°Il vint donc à Simon-Pierre, et Pierre Lui dit : "Toi, Seigneur, Tu me laves les pieds!" ⁷Jésus lui répondit en disant : "Ce que je fais, tu ne le vois pas maintenant, mais tu le comprendras plus tard!" ⁸Pierre Lui dit : "Non, jamais Tu ne me laveras les pieds!" Jésus lui répondit : "Si je ne te lave pas, tu n'auras pas de part avec moi". ⁹Alors Pierre Lui répondit : "Seigneur, non seulement les pieds, mais aussi les mains et la tête". ¹⁰Jésus lui dit : "Celui qui a pris un bain n'a pas besoin de se laver, mais il est propre tout entier, et vous aussi vous êtes propres, mais non pas tous". ¹¹Car Il savait qui était celui qui Le trahissait, et c'est pourquoi Il dit : « Vous n'êtes pas tous propres ».

¹²Lorsqu'Il eut fini de leur laver les pieds, Il reprit ses vêtements, se remit à table et leur dit : "Comprenez bien ce que j'ai fait

pour vous ! ¹³Vous m'appelez Maître et Seigneur, et vous dites bien, car je le suis. ¹⁴Si donc moi, le Seigneur et le Maître, je vous ai lavé les pieds, vous aussi vous avez le devoir de vous laver les pieds les uns aux autres. ¹⁵Car je vous ai donné un exemple afin que vous fassiez comme j'ai fait. ¹⁶Amen, amen, je vous le dis : le serviteur n'est pas plus grand que son maître, et l'envoyé n'est pas plus grand que celui qui l'envoie. ¹¬Puisque vous savez ces choses, bienheureux serez-vous si vous les pratiquez !

¹⁸Ce n'est pas pour vous tous que je dis cela, car je connais ceux que j'ai choisis; mais c'est afin que s'accomplisse l'Ecriture: « Celui qui mange mon pain a levé le talon contre moi » ^k. ¹⁹Dès à présent je vous le dis, avant que cela n'arrive, afin que, lorsque cela arrivera, vous soyez certains que Je Suis! ²⁰Amen, amen, je vous le dis: celui qui reçoit celui que j'envoie, c'est moi qu'il reçoit, et celui qui me reçoit reçoit Celui qui m'a envoyé".

²¹Ayant ainsi parlé, Jésus fut troublé en son esprit et en rendit témoignage en disant : "Amen, amen, je vous le dis, l'un de vous me livrera!" ²²Les disciples se regardèrent les uns les autres, ne sachant de qui Il parlait. ²³Or l'un d'eux, celui que Jésus aimait, était à table, couché vers le sein de Jésus. ²⁴Simon-Pierre lui fit signe et lui dit : "Demande quel est celui dont Il parle!" ²⁵Et ce disciple, s'étant penché sur la poitrine de Jésus, Lui dit : "Seigneur, qui est-ce ?" ²⁶Et Jésus lui répondit : "C'est celui à qui je donnerai le morceau de pain que je vais tremper!"

Ayant donc trempé le morceau de pain, Il le prit et le donna à Judas fils de Simon l'Iscariote; ²⁷et alors, après la bouchée, le satan entra en lui. Jésus lui dit: "Ce que tu fais, fais-le promptement". ²⁸Mais aucun de ceux qui étaient à table ne comprit pourquoi Jésus lui disait cela; ²⁹certains pensèrent, puisque Judas avait la bourse, que Jésus voulait lui dire: « Achète ce dont nous avons besoin pour la

-

^k Ps 41*10.

Fête », ou bien qu'Il lui demandait de donner quelque chose aux pauvres.

³⁰Ayant donc mangé la bouchée de pain, Judas sortit aussitôt.

Or c'était la nuit. ³¹Dès qu'il fut sorti, Jésus dit : "Maintenant le Fils de l'homme est glorifié, et Dieu est glorifié en lui. ³²Si Dieu est glorifié en lui, Dieu aussi le glorifiera en Lui-même, et Il le glorifiera bientôt.

³³Mes enfants, je suis encore un peu avec vous. Vous me chercherez, et comme je l'ai dit aux Judéens : « Là où je vais, vous ne pouvez pas venir », à vous aussi je le dis maintenant.

³⁴Je vous donne un commandement nouveau, de vous aimer les uns les autres comme je vous ai aimés, afin que vous aussi vous vous aimiez les uns les autres. ³⁵C'est en cela qu'ils reconnaîtront tous que vous êtes mes disciples, si vous avez de l'amour parmi vous, les uns pour les autres".

³⁶Alors Simon-Pierre Lui dit: "Seigneur, où vas-Tu?" Jésus répondit: "Là où je vais, tu ne peux pas me suivre maintenant, mais tu me suivras plus tard". ³⁷Pierre Lui dit: "Seigneur, pourquoi ne pourrais-je pas Te suivre maintenant, j'exposerais ma vie pour Toi!" ³⁸Jésus répondit: "Ta vie, tu l'exposerais pour moi! Amen, amen, je te le dis: le coq n'aura pas chanté que tu m'auras renié trois fois.

14 'Que votre cœur ne soit pas troublé: ayez foi en Dieu et ayez foi en moi. 'Dans la maison de mon Père, il y a de nombreuses demeures; s'il n'en était pas ainsi, vous aurais-je dit: voici que je m'en vais vous préparer une place? 'Et si je vais vous préparer une place, je reviendrai et je vous prendrai avec moi, afin que là où je suis vous soyez aussi. 'Là où je vais, vous le savez, et le chemin vous le connaissez''.

⁵Alors Thomas Lui dit: "Seigneur, nous ne savons pas où Tu vas, comment donc pourrions-nous connaître le chemin?" ⁶Jésus lui répondit: "C'est moi qui suis le Chemin, la Vérité et la Vie, nul ne va vers le Père si ce n'est par moi. ⁷Si vous me connaissiez, vous ver-

riez aussi mon Père, et dès maintenant vous Le connaissez et vous Le voyez".

⁸Alors Philippe Lui dit: "Seigneur, fais-nous voir le Père, et cela nous suffira!" ⁹Jésus lui dit: "Voilà un si long temps que je suis avec vous, et tu ne m'as pas encore connu, Philippe? Qui me voit voit le Père! ¹⁰Comment peux-tu dire: « Fais-nous voir le Père! », n'es-tu pas certain que je suis dans le Père et que le Père est en moi? Les paroles que je vous ai dites, je ne les dis pas de moi-même: le Père qui demeure en moi, c'est Lui qui accomplit ses propres œuvres.

¹¹Ayez foi en moi : je suis dans le Père et le Père est en moi ; ayez foi du moins à cause des œuvres. ¹²Amen, amen, je vous le dis : celui qui a foi en moi fera lui aussi les œuvres que je fais, et il en fera même de plus grandes, car je m'en vais vers le Père, ¹³et tout ce que vous réclamerez en mon Nom je le ferai, pour que le Père soit glorifié dans le Fils ; ¹⁴si vous me réclamez quelque chose en mon Nom, je le ferai.

¹⁵Si vous m'aimez, vous garderez mes commandements; ¹⁶et moi je demanderai au Père, et Il vous donnera un autre Paraclet afin qu'Il soit toujours avec vous, ¹⁷I'Esprit de vérité que le monde ne peut recevoir parce qu'il ne Le voit pas et qu'il ne Le connaît pas. Vous, vous Le connaissez parce qu'Il demeure avec vous et qu'Il est en vous. ¹⁸Je ne vous laisserai pas orphelins: je viens vers vous. ¹⁹Pour un peu de temps encore le monde ne me voit plus, mais vous me voyez parce que je suis vivant, et vous aussi vous serez vivants. ²⁰En ce Jour, vous connaîtrez que je suis dans mon Père, et que vous êtes en moi et moi en vous.

²¹Celui qui a mes commandements et qui les garde, c'est celuilà qui m'aime; et celui qui m'aime sera aimé de mon Père, et moi aussi je l'aimerai et je me manifesterai à lui".

²²Alors Judas, non pas l'Iscariote, Lui dit : "Seigneur, comment se fait-il qu'à nous Tu vas Te manifester, et non point au monde ?" ²³Jésus lui répondit en disant : "Si quelqu'un m'aime, il gardera ma

parole, et mon Père l'aimera, et nous viendrons à lui, et chez lui nous ferons notre demeure. ²⁴Celui qui ne m'aime pas ne garde pas mes paroles, et la Parole que vous avez entendue ne vient pas de moi, mais de mon Père qui m'a envoyé. ²⁵Tout cela je vous l'ai dit tandis que je demeure auprès de vous, ²⁶mais le Paraclet, l'Esprit Saint que mon Père enverra en mon nom, Lui vous enseignera toutes choses et vous remettra en mémoire toutes les paroles que je vous ai dites.

²⁷Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix, non comme le monde la donne, moi je vous la donne. Que votre cœur ne soit pas dans le trouble et ne s'effraie pas.

²⁸Vous avez entendu ce que je vous ai dit : je m'en vais et je viens vers vous. Si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez parce que je m'en vais vers le Père, car le Père est plus grand que moi.

²⁹Je vous le dis maintenant, avant que cela n'arrive, afin que, lorsque cela sera arrivé, vous croyiez avec certitude. ³⁰Je ne parlerai plus guère avec vous, car voici venir le prince de ce monde ; en moi il n'y a rien qui soit à lui, ³¹mais c'est afin que le monde connaisse que j'aime le Père, et comme le Père m'a commandé, c'est ainsi que je fais.

Levez-vous, partons d'ici!

15 ¹Je suis la vigne, la vraie vigne, et mon Père est le vigneron. ²Tout sarment en moi qui ne porte pas de fruit, Il l'enlève, et tout sarment qui porte du fruit, Il le purifie pour qu'il fructifie davantage. ³Vous déjà, vous êtes purs à cause de la Parole que je vous ai dite. Demeurez en moi et moi je demeurerai en vous ! ⁴Comme le sarment ne peut porter lui-même du fruit s'il ne demeure sur la vigne, ainsi vous-mêmes si vous ne demeurez pas en moi. ⁵Je suis la vigne, vous êtes les sarments. Celui qui demeure en moi et moi en lui, celui-là porte du fruit en abondance, car hors de moi vous ne pouvez rien faire. °Celui qui ne demeure pas en moi, il est jeté dehors comme un sarment et il se dessèche ; et ils sont ramassés, jetés au feu, et ils brûlent.

⁷Si vous demeurez en moi et si mes paroles demeurent en vous, réclamez ce que vous voudrez et cela vous adviendra. ⁸Ce qui glorifie mon Père, c'est que vous portiez du fruit en abondance, et que vous deveniez pour moi des disciples.

°Comme mon Père m'a aimé, moi aussi je vous ai aimés : demeurez dans mon amour. ¹°Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour, comme moi j'ai gardé les commandements de mon Père et je demeure dans son amour. ¹¹Je vous ai dit ces paroles afin que ma joie soit en vous, et que votre joie soit totale.

¹²Voici mon commandement : aimez-vous les uns les autres, comme je vous ai aimés. ¹³Il n'y a pas pour un homme d'amour plus grand que d'exposer sa vie pour ses amis. ¹⁴Et vous, vous êtes mes amis, si vous faites ce que je vous demande.

¹⁵Je ne vous appelle plus serviteurs, car le serviteur ne connaît pas ce que fait son maître, mais je vous ai appelés mes amis, parce que tout ce que j'ai entendu venant du Père, je vous l'ai fait connaître.

¹⁶Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, c'est moi qui vous ai choisis. Je vous ai établis pour que vous alliez et que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure, afin que tout ce que vous réclamerez au Père en mon Nom, Il vous le donne.

¹⁷Voici ce que je vous commande : aimez-vous les uns les autres.

¹⁸Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï avant vous. ¹⁹Si vous étiez de ce monde, le monde aimerait ce qui est de lui ; mais vous, vous n'êtes pas de ce monde, car en vous choisissant je vous ai tirés de ce monde, c'est pourquoi le monde vous hait. ²⁰Gardez en mémoire la parole que je vous ai dite : le serviteur n'est pas plus grand que son maître. S'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront vous aussi ; s'ils gardent ma parole, ils garderont aussi la vôtre. ²¹Mais tout cela ils le feront contre vous à cause de mon Nom, parce qu'ils n'ont pas connu Celui qui m'a envoyé. ²²Si je n'étais pas venu

et si je ne leur avais pas parlé, il n'y aurait pas de péché en eux; mais maintenant il n'y a pas pour eux d'excuse à leur péché. ²³Celui qui me hait hait aussi mon Père. ²⁴Si je n'avais pas fait au milieu d'eux les œuvres que nul autre n'a faites, il n'y aurait pas de péché en eux, mais maintenant ils ont vu mes œuvres et ils nous haïssent, et moi et mon Père. ²⁵Ainsi s'accomplit cette parole écrite dans leur Loi: « Ils me haïssent sans raison » ¹.

²⁶Lorsque sera venu le Paraclet que je vous enverrai d'auprès du Père, l'Esprit de vérité qui est issu du Père, Il rendra témoignage en ma faveur, ²⁷et vous aussi vous serez mes témoins, car vous êtes avec moi depuis le commencement.

16 'Je vous ai dit cela pour qu'il n'y ait pas d'obstacle qui vous fasse trébucher. 'Ils vous chasseront des synagogues; et même, l'heure vient où quiconque vous tuera s'imaginera rendre un culte à Dieu. 'Et ils agiront ainsi parce qu'ils n'ont connu ni le Père ni moi. 'Je vous ai parlé ainsi afin que, l'heure étant venue, vous gardiez en mémoire que moi je vous l'ai dit. Cela, toutefois, je ne vous l'ai pas dit dès le commencement, car j'étais avec vous.

⁵Et maintenant, je m'en vais vers Celui qui m'a envoyé, et nul d'entre vous ne me demande : « Où vas-tu ? » ⁶Mais parce que je vous ai parlé ainsi, la tristesse a rempli votre cœur. ⁷Moi, pourtant, je vous dis la vérité : c'est mieux pour vous que je m'en aille ! Si je ne m'en vais pas, le Paraclet ne viendra pas vers vous, mais si je m'en vais, je vous L'enverrai. ⁸Quand II sera venu, Il confondra le monde au sujet du péché, de la justice et du jugement ; ⁹au sujet du péché, parce qu'ils n'ont pas foi en moi ; ¹⁰au sujet de la justice, parce que je m'en vais vers le Père et que vous ne me verrez plus ; ¹¹au sujet du jugement, parce que le prince de ce monde est jugé.

¹ Ps 35*19 & 69*5.

¹²J'ai encore beaucoup de choses à vous dire, mais vous ne pouvez pas les porter pour l'instant. ¹³Quand II sera venu, l'Esprit de vérité, Il vous conduira vers la vérité toute entière, car Il ne parlera pas de Lui-même, mais Il dira ce qu'Il entend et vous annoncera les choses à venir. ¹⁴Il me glorifiera, car ce qui est à moi Il le recevra, et Il vous l'annoncera. ¹⁵Tout ce qui est au Père est à moi, c'est pour cela que je vous ai dit : « Ce qui est à moi Il le recevra, et Il vous l'annoncera ».

¹⁶Un peu de temps et vous ne me contemplerez plus, et encore un peu de temps et vous me verrez".

¹⁷Certains de ses disciples se dirent les uns aux autres : "Que dit-Il par là : « Un peu de temps et vous ne me contemplerez plus, et encore un peu de temps et vous me verrez »? Et aussi : « Parce que je m'en vais vers le Père » ?" 18Ils disaient donc : "Qu'est-ce donc qu'Il entend par : « Un peu de temps » ? Nous ne comprenons pas de quoi Il parle !" ¹⁹Jésus connut alors qu'ils voulaient L'interroger et Il leur dit : "Vous cherchez entre vous ce que signifie ma parole : « Un peu de temps et vous ne me contemplerez plus, et encore un peu de temps et vous me verrez » ? ²⁰Amen, amen, je vous le dis : vous allez pleurer et vous lamenter, et le monde, lui, se réjouira; vous, vous serez dans le chagrin, mais votre chagrin se transformera en joie. ²¹La femme, au moment d'enfanter, éprouve de la peine parce que son temps est venu, mais lorsque l'enfant est né elle ne garde pas en mémoire son angoisse, à cause de la joie d'avoir mis un homme au monde. ²²Et vous aussi, maintenant, vous avez du chagrin, mais je vous reverrai et votre cœur sera dans la joie, et votre joie, personne ne vous l'enlèvera.

²³En ce Jour-là, vous ne m'interrogerez plus ; amen, amen, je vous le dis : tout ce que vous demanderez au Père en mon Nom, Il vous le donnera. ²⁴Jusqu'à présent, vous n'avez rien demandé en mon Nom, demandez et vous recevrez, afin que votre joie soit totale. ²⁵Tout cela, je vous l'ai dit en paraboles ; l'heure vient où je ne vous parlerai plus en paraboles, mais je vous annoncerai ouvertement ce

qui concerne le Père. ²⁶En ce Jour-là, vous réclamerez en mon Nom, et je ne vous dis pas que je demanderai au Père pour vous, ²⁷car le Père Lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé et que vous avez été certains que je suis sorti de Dieu. ²⁸Je suis sorti de Dieu et je suis venu dans le monde ; je laisse le monde à son tour, et je m'en vais vers le Père".

²⁹Alors ses disciples Lui dirent: "Voici que maintenant Tu parles ouvertement et Tu ne dis plus aucune parabole. ³⁰A présent, nous savons que Tu connais tout et que Tu n'as nul besoin que quelqu'un T'interroge, c'est pourquoi nous sommes certains que Tu es sorti de Dieu".

³¹Jésus leur répondit : "Vous êtes certains à présent ? ³²Voici, l'heure vient, elle est venue, où vous serez dispersés chacun dans sa maison, et moi vous me laisserez seul ; mais je ne suis pas seul, car le Père est avec moi.

³³Je vous ai parlé ainsi pour que vous ayez la paix en moi ; dans le monde, vous aurez la persécution, mais confiance : moi, j'ai vaincu le monde !"

17 'Ayant ainsi parlé, Jésus leva les yeux au ciel et dit : "Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils afin que ton Fils Te glorifie, ²de même que Tu lui as donné pouvoir sur toute chair, qu'ainsi il donne la vie éternelle à tout ce que Tu lui as donné. ³Or la vie éternelle, c'est qu'ils Te connaissent, Toi le seul Dieu de vérité, et celui que Tu as envoyé, Jésus Christ. ⁴Moi, je T'ai glorifié sur la terre, j'ai achevé l'œuvre que Tu m'as donnée à faire. ⁵Maintenant, Toi, Père, glorifie-moi auprès de Toi de la gloire que j'avais auprès de Toi avant que le monde soit.

⁶J'ai manifesté ton Nom aux hommes que Tu as tirés du monde pour me les donner. Ils étaient à Toi et Tu me les as donnés, et ils ont gardé ta Parole. ⁷Maintenant, ils savent que tout ce que Tu m'as donné vient de Toi. ⁸Car les paroles que Tu m'as données, je les leur ai données et ils les ont accueillies ; ainsi ils ont véritablement compris

que je suis venu de Toi, et ils ont cru avec certitude que c'est Toi qui m'as envoyé.

⁹Moi, c'est pour eux que je demande ; je ne demande pas pour le monde, mais pour ceux que Tu m'as donnés, car ils sont à Toi. ¹⁰Et tout ce qui est à moi est à Toi, et tout ce qui est à Toi est à moi, et j'ai été glorifié en eux. ¹¹Je ne suis plus dans le monde, mais eux sont encore dans le monde, et moi je m'en vais vers Toi. Père saint, garde-les dans ton Nom que Tu m'as donné, afin qu'ils soient un comme Nous, Nous sommes Un. ¹²Tant que j'ai été avec eux, c'est moi qui les ai gardés dans ton Nom que Tu m'as donné, et je les ai protégés et nul d'entre eux n'a péri, sauf le fils de perdition, afin que l'Ecriture soit accomplie.

¹³Maintenant, je m'en vais vers Toi, et je parle ainsi dans le monde afin qu'ils aient en eux la joie qui est mienne, et qu'ils l'aient en plénitude. ¹⁴C'est moi qui leur ai donné ta Parole, et le monde les a haïs parce qu'ils ne sont pas du monde, de même que moi je ne suis pas du monde. ¹⁵Je ne Te demande pas de les retirer du monde, mais de les garder du mauvais. ¹⁶Ils ne sont pas du monde, de même que moi je ne suis pas du monde. ¹⁷Sanctifie-les dans la vérité : ta Parole est vérité. ¹⁸Comme Tu m'as envoyé dans le monde, moi aussi je les ai envoyés dans le monde, ¹⁹et pour eux je me sanctifie moi-même, afin qu'eux aussi soient sanctifiés dans la vérité.

ont foi en moi à travers leur parole, ²¹afin que tous soient un, comme Toi-même, Père, Tu es en moi, et moi en Toi, afin qu'eux aussi soient en Nous, pour que le monde croie avec certitude que c'est Toi qui m'as envoyé. ²²Et moi, je leur ai donné la gloire que Tu m'as donnée, afin qu'ils soient un comme Nous sommes Un, ²³moi en eux et Toi en moi, afin qu'ils soient parfaits dans l'unité, pour que le monde sache que c'est Toi qui m'as envoyé, et que Tu les as aimés comme Tu m'as aimé.

²⁴Père, ceux que Tu m'as donnés, je veux que là où je suis ils soient aussi avec moi, pour qu'ils voient ma gloire, celle que Tu

m'as donnée, parce que Tu m'as aimé avant la fondation du monde. ²⁵Père juste, le monde ne T'a pas connu, mais moi je T'ai connu, et eux ils ont connu que c'est Toi qui m'as envoyé. ²⁶Je leur ai fait connaître ton Nom et je le ferai connaître encore, afin que l'amour dont Tu m'as aimé soit en eux, et que moi aussi je sois en eux".

18 'Ayant ainsi parlé, Jésus sortit avec ses disciples et s'en alla de l'autre côté du torrent du Cédron; là il y avait un jardin, et Il y entra, Lui et ses disciples. 'Or Judas, qui Le livrait, connaissait aussi cet endroit, car Jésus s'y rendait souvent en compagnie de ses disciples.

³Judas donc, ayant pris avec lui la troupe et les hommes de main envoyés par les grands prêtres et les pharisiens, y vint avec des torches, des lanternes et des armes. ⁴Jésus, sachant tout ce qui arriverait contre Lui, s'avança et leur dit : "Qui cherchez-vous ?" ⁵Ils Lui répondirent : "Jésus de Nazareth". Il leur dit : "C'est moi !" Et Judas, qui Le livrait, était avec eux. ⁴Lorsque Jésus leur dit : « C'est moi », ils reculèrent et tombèrent sur le sol. ¹Il leur demanda à nouveau : "Qui cherchez-vous ?" Ils répondirent : "Jésus de Nazareth". ⁴Jésus répondit : "Je vous l'ai dit, c'est moi ! Si donc c'est moi que vous cherchez, laissez aller ceux-ci !" ⁴Ainsi fut accomplie la parole qu'Il avait dite : « Je n'ai perdu aucun de ceux que Tu m'as donnés ».

¹⁰Simon-Pierre, qui avait une épée, la tira, et, frappant le serviteur du grand prêtre, lui coupa l'oreille droite; et le nom de ce serviteur était Malchos. ¹¹Jésus alors dit à Pierre: "Remets l'épée dans le fourreau: le calice que le Père m'a donné, ne le boirai-je pas?" ¹²Alors la troupe, le capitaine et les hommes de main des Judéens se saisirent de Jésus et Le ligotèrent.

¹³Ils L'emmenèrent d'abord chez Hanne : c'était le beau-père de Kaïphe qui était grand prêtre cette année-là. ^{24 m} Mais Hanne L'en-

^m 18*24 : ce verset trouve sa place naturelle entre 18*13 et 18*14 ; c'est par une erreur de copiste que cette phrase a été placée après le verset 23.

voya tout lié à Kaïphe, le grand prêtre. ¹⁴Or c'était Kaïphe qui avait donné ce conseil aux Judéens : « Il est bon pour nous qu'un seul homme meure pour le peuple ».

¹⁵Simon-Pierre, cependant, avait suivi Jésus avec un autre disciple. Or ce disciple était connu du grand prêtre, et il entra avec Jésus dans la cour du grand prêtre; ¹⁶Pierre, lui, resta au dehors, devant la porte. L'autre disciple, celui qui était connu du grand prêtre, sortit donc, parla à la gardienne, et elle fit entrer Pierre.

¹⁷Alors la servante qui gardait la porte dit à Pierre : "N'es-tu pas toi aussi des disciples de cet homme ?" Et il répondit : "Je n'en suis pas". ¹⁸Les serviteurs et les hommes de main se tenaient là et ils avaient fait un feu de braises, car il faisait froid, et ils se réchauffaient ; Pierre aussi se tenait là, debout avec eux, et se chauffait.

son enseignement. ²⁰Jésus lui répondit : "Moi, j'ai parlé ouvertement au monde ; moi, j'ai toujours enseigné à la synagogue et dans le Temple, là où tous les Judéens se réunissent, et je n'ai rien dit en secret. ²¹Pourquoi donc m'interroges-tu ? Interroge plutôt ceux qui ont écouté ce que je leur ai dit. Voici, ceux-là savent ce que j'ai dit !" ²²Dès qu'Il eut dit cela, l'un des hommes de main qui se trouvaient là Le gifla en disant : "Est-ce ainsi que Tu réponds au grand prêtre ?" ²³Jésus lui répondit : "Si j'ai mal parlé, témoigne de ce mal, mais si j'ai bien parlé, pourquoi me frappes-tu ?" ²⁴(…) ^{m'}

²⁵Simon-Pierre se tenait là, debout, et se chauffait ; les gens lui dirent : "N'es-tu pas toi aussi de ses disciples ?" Il le nia et dit : "Je n'en suis pas". ²⁶Alors l'un des serviteurs du grand prêtre, parent de celui dont Pierre avait coupé l'oreille, lui dit : "Ne t'ai-je pas vu avec Lui dans le jardin ?" ²⁷Pierre nia de nouveau, et aussitôt un coq chanta.

²⁸Alors ils emmenèrent Jésus de chez Kaïphe au prétoire. C'était le petit matin, et ils n'entrèrent pas eux-mêmes dans le prétoire,

^m' 18*24 : cf. plus haut note m..

pour ne pas se souiller et pouvoir manger la Pâque. ²⁹Pilate sortit donc vers eux et leur dit : "Quelle accusation portez-vous contre cet homme ?" ³⁰Ils lui répondirent en disant : "Si ce n'était pas un malfaiteur, nous ne te L'aurions pas livré !" ³¹Pilate leur dit : "Prenez-Le et jugez-Le vous-mêmes selon votre loi !" Les Judéens alors lui dirent : "A nous, il n'est pas permis de mettre à mort qui que ce soit". ³²C'était afin que fut accomplie la parole que Jésus avait dite lorsqu'Il signifia de quel genre de mort Il devait mourir.

³³Pilate donc rentra dans le prétoire, appela Jésus et Lui dit : "C'est Toi, le Roi des Juifs?" 34Jésus répondit : "Dis-tu cela de toimême, ou d'autres te l'ont-ils dit de moi ?" 35Pilate répondit : "Suis-je Juif, moi ? Ton peuple et les grands prêtres T'ont livré à moi, qu'as-Tu fait ?" ³⁶Jésus répondit : "Mon Royaume n'est pas de ce monde ; si mon Royaume était de ce monde, mes serviteurs auraient combattu pour moi, afin que je ne sois pas livré aux Judéens; mais à présent, mon Royaume n'est pas de ce monde-ci". 37Pilate Lui dit: "Tu es donc Roi, Toi ?" Jésus répondit : "C'est toi qui dis que je suis roi. Voici pourquoi je suis né et venu dans le monde : afin d'être le témoin de la vérité. Quiconque est issu de la vérité écoute ma voix". ³⁸Pilate Lui dit : "Qu'est-ce que la vérité ?" Et sur ces mots, il sortit à nouveau vers les Judéens et leur dit : "Je ne trouve en Lui aucun motif de condamnation. ³⁹C'est la coutume chez vous que je vous relâche un homme, un seul, à l'occasion de la Pâque : voulez-vous que je relâche le Roi des Juifs ?" ⁴⁰Alors ils se mirent à nouveau à crier en disant: "Non pas cet homme, mais Barabbas!" Or Barabbas était un brigand.

19 'Alors Pilate fit prendre Jésus et Le fit flageller. ²Et les soldats, ayant tressé une couronne d'épines, la posèrent sur sa tête et Le revêtirent d'un manteau de pourpre, ³et ils s'approchaient de Lui en disant : "Salut, Roi des Juifs!" Et ils Le giflaient.

⁴Pilate sortit à nouveau dehors et leur dit : "Voici que je vous L'amène dehors, pour que vous sachiez bien que je ne trouve en Lui

aucun motif de condamnation". ⁵Jésus sortit donc, portant la couronne d'épines et le manteau de pourpre, et Pilate leur dit : "Voici l'homme !" ⁶Dès que les grands prêtres et les hommes de main Le virent, ils se mirent à crier en disant : "Crucifie ! Crucifie !" Pilate leur dit : "Prenez-Le vous-mêmes et crucifiez-Le, car pour moi je ne trouve pas en Lui de motif de condamnation". ⁷Les Judéens lui répondirent : "Nous avons une Loi, et d'après cette Loi, Il doit mourir, car Il s'est fait Lui-même Fils de Dieu !"

⁸Quand Pilate entendit cette parole, sa crainte augmenta. ⁹Il revint dans le prétoire et dit à Jésus : "D'où es-Tu ?" Mais Jésus ne lui donna aucune réponse. ¹⁰Pilate Lui dit : "A moi, Tu ne parles pas ? Ne sais-Tu pas que j'ai le pouvoir de Te relâcher et que j'ai le pouvoir de Te crucifier ?" ¹¹Jésus répondit : "Tu n'aurais sur moi aucun pouvoir s'il ne t'avait été donné d'en haut. C'est pourquoi celui qui m'a livré à toi a commis un plus grand péché".

¹²A partir de ce moment-là, Pilate chercha à Le relâcher, mais les Judéens se mirent à crier en disant : "Si tu Le relâches, tu n'es pas l'ami de César. Quiconque se fait Roi se révolte contre César !" ¹³Pilate alors, ayant entendu ces paroles, fit sortir Jésus et s'assit à son tribunal, au lieu appelé « la cour pavée », en hébreu : « Gabbatha ». ¹⁴C'était le jour de la Préparation de la Pâque, et environ la sixième heure. Et il dit aux Judéens : "Voici votre Roi !" ¹⁵Mais eux se mirent à crier : "Ote, ôte, crucifie-Le !" Pilate leur dit : "Votre Roi ? Que je Le crucifie ?" Les grands prêtres répondirent : "Nous n'avons d'autre roi que César !" ¹⁶Alors il Le leur livra pour être crucifié.

Ils prirent donc Jésus ; ¹⁷portant Lui-même sa croix, Il sortit jusqu'au lieu appelé « Le Crâne », en hébreu : « Golgotha », ¹⁸et là, ils Le crucifièrent, et avec Lui deux autres, un de chaque côté et Jésus au milieu.

¹⁹Pilate fit faire un écriteau et le fit placer sur la croix ; et il y était écrit : « Jésus de Nazareth, Roi des Juifs ». ²⁰Nombreux furent les Judéens qui lurent cette inscription, car le lieu où Jésus fut crucifié était proche de la ville et on avait écrit en hébreu, en latin et en

grec. ²¹Les grands prêtres des Judéens dirent alors à Pilate : "N'écris pas : « Roi des Juifs », mais : « Celui-ci a dit : - Je suis le Roi des Juifs - »". ²²Pilate répondit : "Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit !"

²³Les soldats, après avoir crucifié Jésus, prirent ses vêtements et en firent quatre parts, une pour chaque soldat; ils prirent aussi la tunique. Or la tunique était sans couture, entièrement tissée d'une seule pièce depuis le haut. ²⁴Ils se dirent donc les uns aux autres : "Ne la déchirons pas, mais tirons au sort à qui elle sera!" Et ainsi fut accomplie l'Ecriture : « Ils partagent entre eux mes vêtements, ils tirent au sort ma tunique ». C'est bien ainsi que firent les soldats.

²⁵Près de la croix de Jésus se tenaient sa mère, la sœur de sa mère, Marie la femme de Kléophas, et Marie de Magdala. ²⁶Voyant donc sa mère et, tout près, le disciple qu'Il aimait, Jésus dit à sa mère : "Femme, voici ton fils !" ²⁷Et Il dit au disciple : "Voici ta mère !" Et à partir de cet instant, le disciple la prit chez lui.

²⁸Après cela Jésus, sachant que désormais tout est achevé, pour accomplir l'Ecriture dit : "J'ai soif!" ²⁹Il y avait là une cruche remplie de vinaigre ; ils fixèrent donc une éponge imbibée de vinaigre autour d'une branche d'hysope et l'approchèrent de sa bouche. ³⁰Dès qu'Il eut bu le vinaigre, Jésus dit : "C'est achevé"

et, penchant la tête, Il rendit l'esprit.

³¹Comme c'était la Préparation de la Pâque, et pour que les corps ne restent pas sur la croix pendant le Sabbat, car c'était un grand jour que ce Sabbat, les Judéens demandèrent à Pilate qu'on leur brise les jambes et qu'on les enlève. ³²Les soldats vinrent donc et rompirent les jambes du premier puis du second qui avaient été crucifiés avec Lui.

³³Venant à Jésus et voyant qu'Il était déjà mort, ils ne Lui brisèrent pas les jambes, ³⁴mais l'un des soldats Lui perça le côté avec sa lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau.

³⁵Celui qui a vu, c'est lui qui en rend témoignage, et son témoignage est véridique. Il sait qu'il dit la vérité pour que vous aussi vous croyiez avec certitude.

³⁶Car tout cela est arrivé afin que soit accomplie cette Ecriture : « Aucun de ses os ne sera brisé » ⁿ, ³⁷et cette autre encore : « Ils regarderont vers celui qu'ils ont transpercé » ^o.

³⁸Après cela, Joseph, originaire d'Arimathie et qui était disciple de Jésus en secret, par peur des Judéens, demanda à Pilate d'enlever le corps de Jésus, et Pilate le permit. Il vint donc et enleva son corps. ³⁹Nicodème aussi était là. C'est lui qui était venu tout d'abord la nuit auprès de Jésus ; il avait apporté un mélange de myrrhe et d'aloès valant environ cent livres. ⁴⁰Ils prirent le corps de Jésus et le serrèrent dans un drap de lin avec les aromates, selon la coutume juive pour déposer les morts au tombeau.

⁴¹Et il y avait un jardin au lieu où Il avait été crucifié, et dans ce jardin un tombeau neuf dans lequel jamais personne n'avait été déposé. ⁴²C'est donc là, à cause de la Préparation de la Pâque des Judéens, et parce que le tombeau était proche, qu'ils déposèrent Jésus.

20 Le premier jour après le Sabbat, Marie de Magdala s'en vint au tombeau de grand matin ; il faisait nuit encore ; elle voit la pierre qui a été enlevée du tombeau. Alors elle court et arrive chez Simon-Pierre et l'autre disciple, celui que Jésus aimait, et leur dit : "Ils ont enlevé le Seigneur du tombeau, et nous ne savons pas où ils L'ont mis".

³Pierre sortit donc avec l'autre disciple ; ils se rendirent au tombeau ⁴et ils se mirent à courir tous deux ensemble, et l'autre disciple courant plus vite que Pierre arriva le premier au tombeau ; ⁵et se penchant, il voit le drap de lin qui se trouvait là. Toutefois, il n'entra pas. ⁶Pierre arrive alors derrière lui et entre dans le tombeau, et il contem-

ⁿ Ex 12*46.

^o Za 12*10.

pla le drap de lin qui se trouvait là, ⁷et le suaire qui était sur sa tête ; il n'était pas étendu avec le drap de lin, mais roulé à part dans un autre endroit. ⁸Alors entra aussi l'autre disciple, celui qui était arrivé le premier au tombeau, et il vit et fut certain que c'était vrai. ⁹Car ils n'avaient pas encore compris l'Ecriture selon laquelle Il devait ressusciter d'entre les morts. ¹⁰Les disciples s'en retournèrent chez eux.

"Or Marie se tenait dehors, près du tombeau, et pleurait. Et tout en pleurant, elle se pencha à l'intérieur du tombeau, ¹²et là elle vit deux anges assis, vêtus de blanc, l'un à la tête et l'autre au pied de l'endroit où avait été déposé le corps de Jésus. ¹³Et les anges lui dirent : "Femme, pourquoi pleures-tu ?" Elle leur dit : "Ils ont enlevé mon Seigneur, et je ne sais pas où ils L'ont déposé".

¹⁴Ayant dit cela, elle se tourna de l'autre côté et vit Jésus qui se tenait là, debout, mais elle ne savait pas que c'était Jésus. ¹⁵Jésus lui dit : "Femme, pourquoi pleures-tu ? Qui cherches-tu ?" Elle, pensant que c'était le jardinier, lui dit : "Seigneur, si c'est toi qui L'as emporté, dis-moi où tu L'as mis, et j'irai Le prendre!"

¹⁶Jésus lui dit : "Mariam !" Et elle se retourna et Lui dit en hébreu : "Rabbouni !", ce qui signifie : « Maître ». ¹⁷Jésus lui dit : "Ne me retiens pas, car je ne suis pas encore monté vers mon Père et votre Père, vers mon Dieu et votre Dieu".

¹⁸Marie de Magdala s'en va donc et annonce aux disciples : "J'ai vu le Seigneur!" Et elle raconta ce qu'Il lui avait dit.

¹⁹Le soir de ce même jour, le premier après le Sabbat, par peur des Judéens toutes les portes étaient closes dans la maison où se tenaient les disciples ; Jésus vint et se tint au milieu d'eux en disant : "La paix soit avec vous !" ²⁰Il dit cela et leur montra ses mains et son côté ; alors les disciples, voyant le Seigneur, furent remplis de joie.

²¹A nouveau Il leur dit : "La paix soit avec vous ! Comme le Père m'a envoyé, moi aussi je vous envoie". ²²Il dit cela, et Il souffla sur eux disant : "Recevez l'Esprit-Saint ; ²³ceux à qui vous remettrez les péchés, ils leur seront remis, et ceux à qui vous les retiendrez, ils seront retenus".

²⁴Or Thomas, l'un des Douze, dont le nom signifie « le Jumeau », n'était pas avec eux lorsque Jésus vint.

²⁵Les autres disciples lui dirent donc : "Nous avons vu le Seigneur !" Mais lui leur dit : "Si je ne vois dans ses mains la marque des clous, et si je ne porte mon doigt dans ses plaies, et si je ne mets ma main dans son côté, je ne le croirai pas".

²⁶Au bout de huit jours, ses disciples étaient à nouveau dans la maison et Thomas était avec eux ; Jésus vint toutes portes closes et se tint au milieu d'eux en disant : "La paix soit avec vous !"

²⁷Puis Il dit à Thomas : "Porte ton doigt et regarde mes mains, porte ta main ici et mets-la dans mon côté, et ne manque plus de foi, mais sois certain de la vérité". ²⁸Thomas Lui répondit en disant : "Mon Seigneur et mon Dieu !" ²⁹Jésus lui dit : "Parce que tu me vois, tu crois avec certitude ; bienheureux ceux qui, n'ayant pas vu, ont eu la certitude de la vérité".

³⁰Jésus fit aussi, sous les yeux de ses disciples, beaucoup d'autres signes qui ne sont pas écrits dans ce livre; ³¹et ceux-ci ont été écrits pour que vous croyiez avec certitude que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu, et qu'ayant foi, vous ayez la vie en son Nom.

21 'Après cela, Jésus à nouveau se fit voir Lui-même à ses disciples auprès de la mer de Tibériade ; et voici comment Il se fit voir.

²Il y avait là, ensemble, Simon-Pierre, Thomas le jumeau et Nathanaël de Cana en Galilée, les fils de Zébédée et deux autres de ses disciples. ³Simon-Pierre leur dit : "Je vais à la pêche !" Ils lui dirent : "Nous y allons aussi avec toi !" Ils sortirent donc et montèrent dans le bateau, et cette nuit-là ils ne prirent rien.

⁴Au petit matin, voici que Jésus se tenait debout sur le rivage; pourtant les disciples ne virent pas que c'était Jésus. ⁵Jésus leur cria : "Les garçons, avez-vous quelque chose à manger?" Ils Lui répondirent : "Non!" ⁶Il leur dit : "Jetez donc le filet à droite du bateau et vous trouverez!" Ils le jetèrent donc et ils ne pouvaient plus le rele-

ver à cause de la multitude des poissons. ⁷Alors le disciple, celui que Jésus aimait, dit à Pierre : "C'est le Seigneur !" Simon-Pierre, l'entendant dire que c'était le Seigneur, attacha son vêtement autour de lui, car il était nu, et se jeta dans la mer.

⁸Les autres disciples vinrent avec le bateau car ils n'étaient pas loin de la terre mais à environ deux cents coudées, et ils tiraient le filet plein de poissons. ⁹Lorsqu'ils furent descendus à terre, ils aperçurent un feu de braises avec du poisson dessus et du pain. ¹⁰Alors Jésus leur dit : "Apportez quelques-uns des poissons que vous avez pris maintenant". ¹¹Simon-Pierre remonta donc et tira le filet à terre ; il était plein de grands poissons : cent cinquante-trois, et malgré ce grand nombre, le filet ne s'était pas rompu.

¹²Jésus leur dit : "Venez et mangez !" Et personne parmi les disciples n'osa Lui demander : "Mais Toi, qui es-Tu ?", car ils savaient bien que c'était le Seigneur. ¹³Jésus s'approcha, prit le pain et le leur donna, et de même avec le poisson.

¹⁴Ce fut ainsi que Jésus se manifesta à ses disciples pour la troisième fois depuis sa résurrection des morts.

"Simon fils de Jean, m'aimes-tu mieux que ceux-ci?" Il Lui dit: "Oui, Seigneur, Tu sais bien que je T'aime!" Jésus lui dit: "Nourris mes agneaux!" ¹⁶Il lui dit une deuxième fois: "Simon fils de Jean, m'aimes-tu?" Il Lui dit: "Oui, Seigneur, Tu sais que je T'aime!" Jésus lui dit: "Sois berger de mes brebis!" ¹⁷Il lui dit une troisième fois: "Simon fils de Jean, m'aimes-tu?" Pierre alors fut dans la tristesse, parce que Jésus lui avait dit une troisième fois: « M'aimes-tu? », et il Lui dit: "Seigneur, Toi Tu sais tout, Tu sais bien que je T'aime!" Jésus lui dit: "Nourris mes brebis! ¹⁸Amen, amen, je te le dis: lorsque tu étais jeune tu mettais toi-même ta ceinture et tu allais où tu voulais; lorsque tu seras vieux tu étendras les mains et un autre te mettra ta ceinture et te conduira là où tu ne voudras pas". ¹⁹Il dit cela pour signifier de quelle mort Pierre devait glorifier Dieu.

Ayant ainsi parlé, Il lui dit : "Suis-moi !" ²⁰Pierre alors, se retournant, vit venir à leur rencontre le disciple que Jésus aimait, celui qui s'était penché sur sa poitrine pendant le Repas et qui avait dit : « Seigneur, qui est celui qui Te trahit ? » ²¹Pierre donc le regarda et dit à Jésus : "Seigneur, et de lui, qu'en sera-t-il ?" ²²Jésus lui dit : "Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, en quoi cela te concerne-t-il ? Toi, suis-moi !"

²³Cette parole se répandit parmi les frères que ce disciple ne doit pas mourir. Mais toutefois, Jésus ne lui avait pas dit : « Il ne mourra pas ! », mais : « Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, en quoi cela te concerne-t-il ? »

²⁴C'est ce disciple qui atteste la vérité de tout cela et l'a mis par écrit, et nous savons que son témoignage est véridique.

²⁵Jésus a fait bien d'autres choses encore, et fort nombreuses ; si on les mettait par écrit une par une, je ne sais si le monde tout entier pourrait contenir les livres qui seraient ainsi écrits.

ACHEVÉ D'IMPRIMER LE 29 MARS 1996 A L'ABBAYE DE BOIS-AUBRY LUZÉ — 37120 RICHELIEU